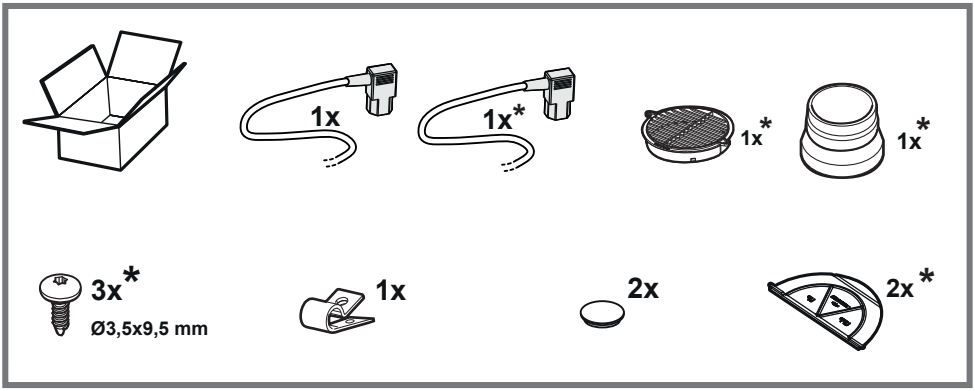
www.elektromarkabolt.hu

elica

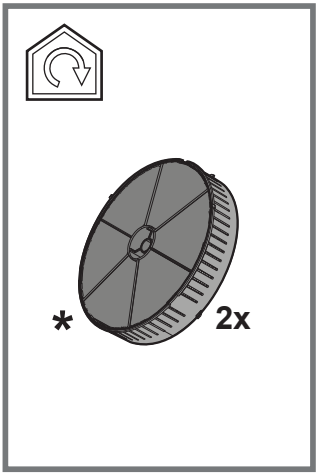
LANE, LANE B

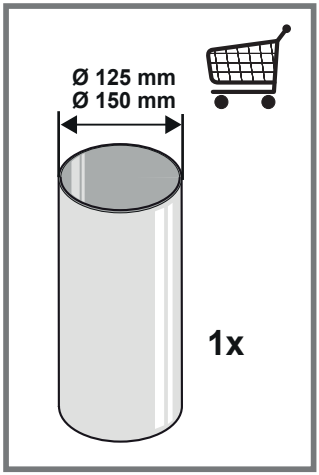
IT Istruzioni di montaggio e d'uso
EN Instruction on mounting and use
DE Montage- und Gebrauchsanweisung
FR Prescriptions de montage et mode d'emploi
NL Montagevoorschriften en gebruiksaanwijzingen
ES Montaje y modo de empleo
PT Instruções para montagem e utilização
EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ
SV Monterings- och bruksanvisningar
FI Asennus- ja käyttöohjeet
NO Instrukser for montering og bruk
DA Bruger- og monteringsvejledning
PL Instrukcja montażu i obsługi
CS Návod na montáž a používání
SK Návod k montáži a užití
HU Felszerelési és használati utasítás
BG Инструкции за монтаж и употреба
RO Instrucțiuni de montaj și utilizare
RU Инструкция по монтажу и эксплуатации
UK Інструкція з монтажу і експлуатації
KK Монтаждау мен пайдалану нұсқауы
ET Paigaldus- ja kasutusjuhend
LT Montavimo ir naudojimosi instrukcija
LV Ierīkošanas un izmantošanas instrukcija
SR Uputstva za montažu i upotrebu
SL Navodila za montažo in uporabo
HR Uputstva za montažu i za uporabu
TR Montaj ve kullanım talimatları
AR طرق التركيب والاستعمال

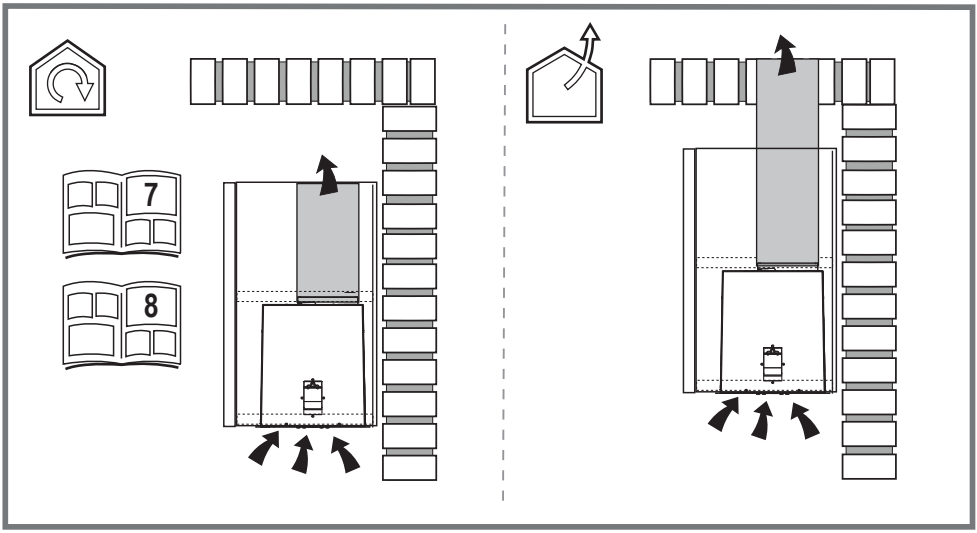
www.elektromarkabolt.hu



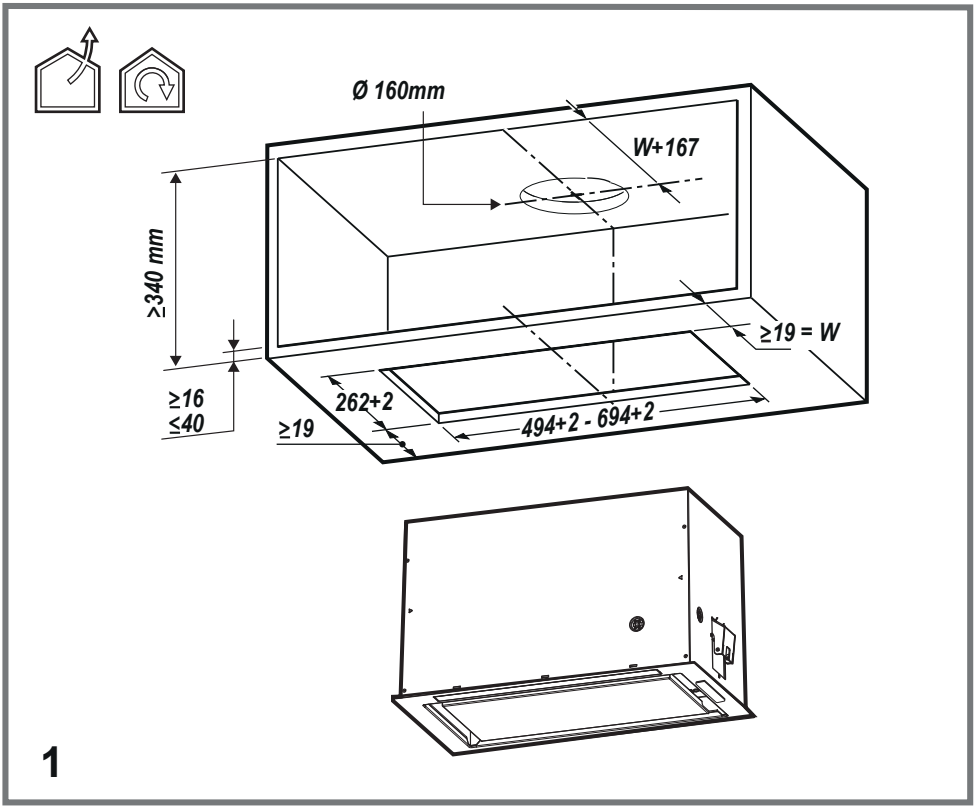




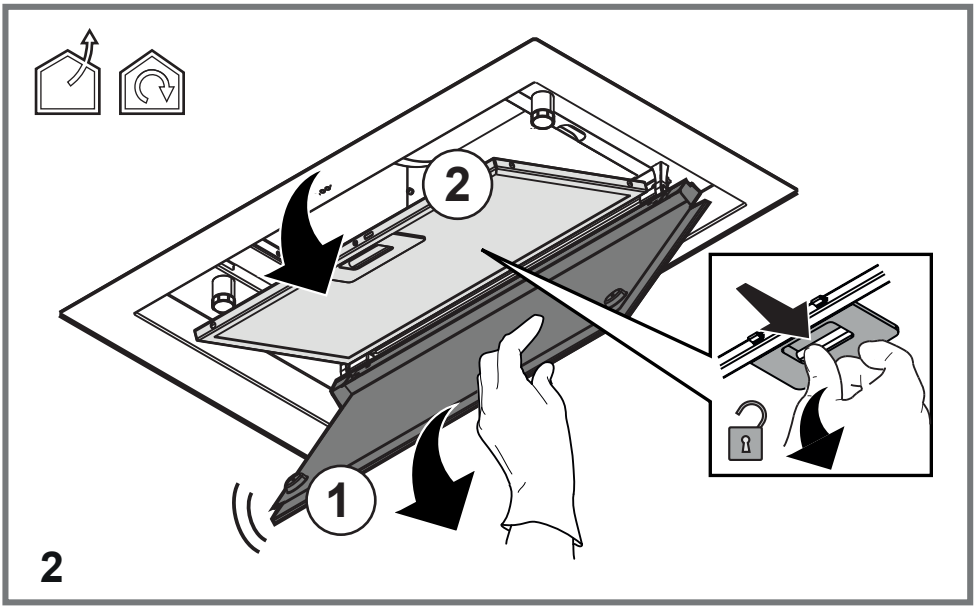




www.elektromarkabolt.hu



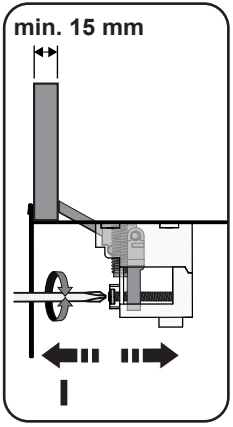
1

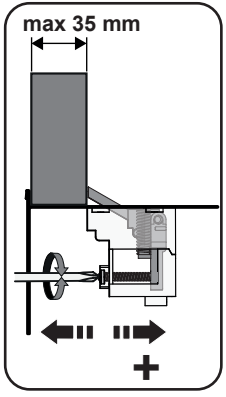


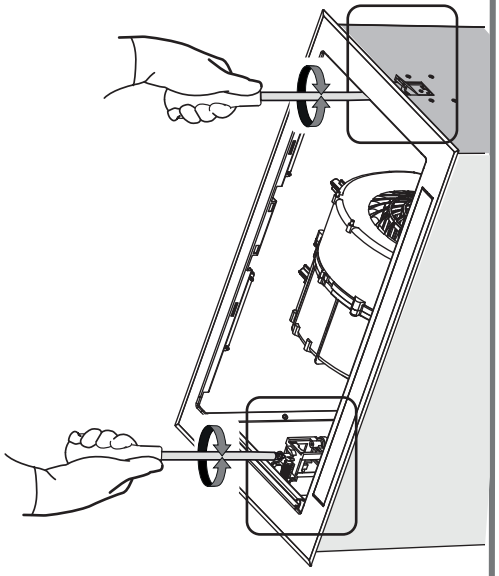
2

www.elektromarkabolt.hu

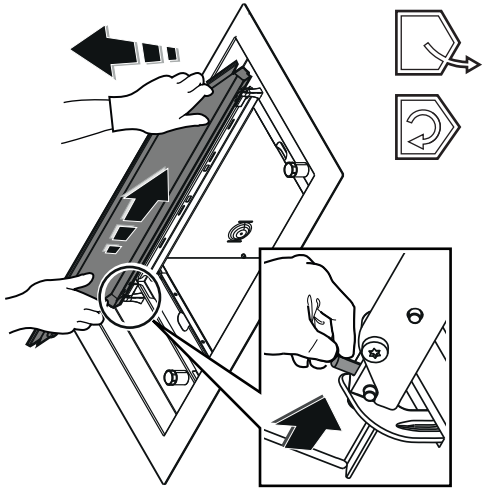
4

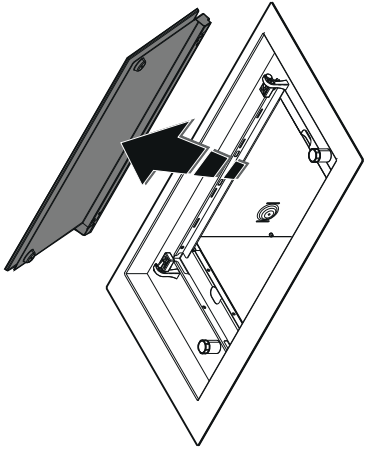




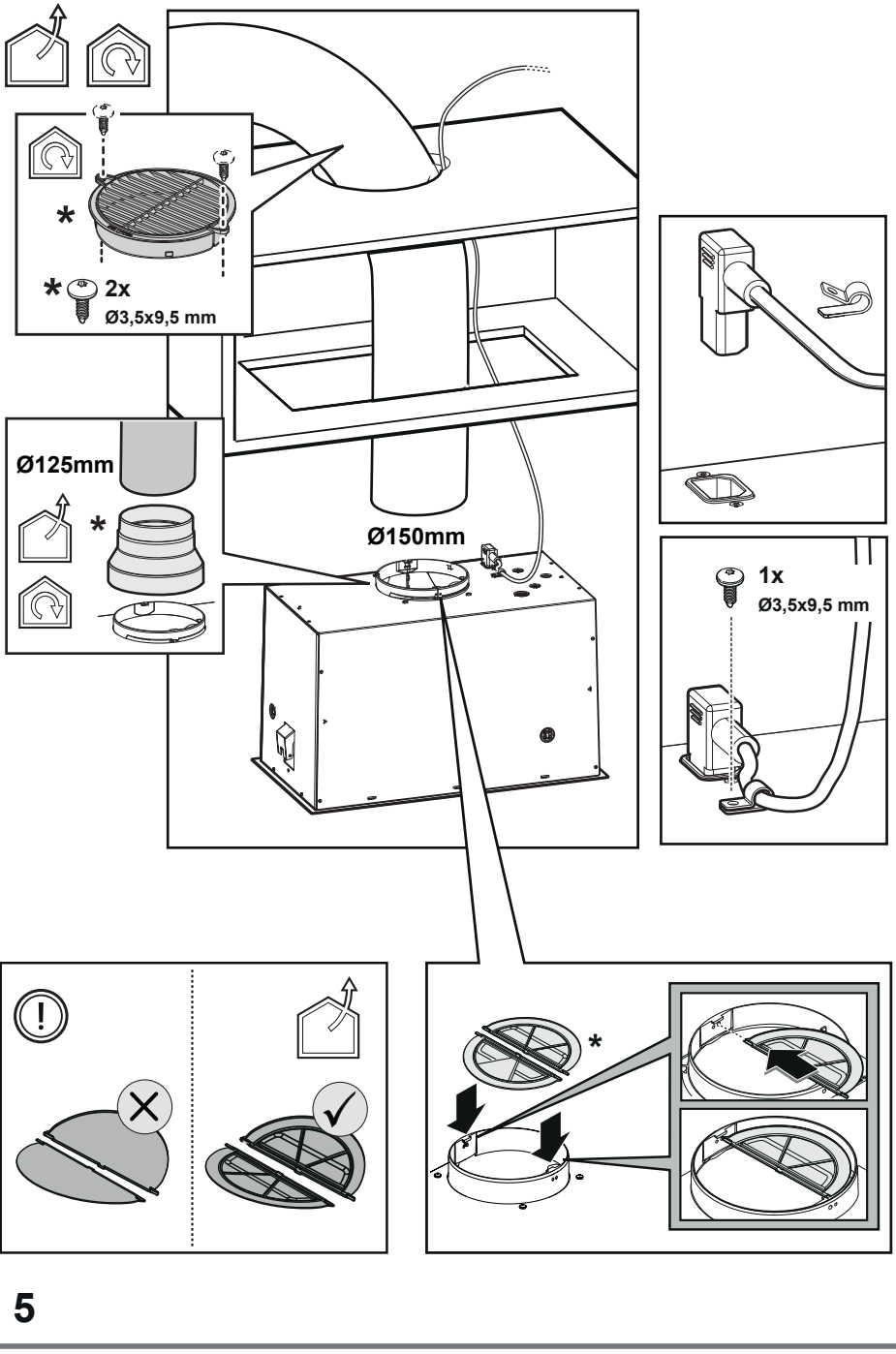


3

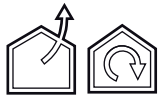




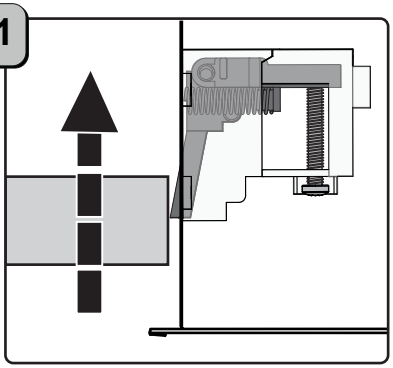
www.elektromarkabolt.hu

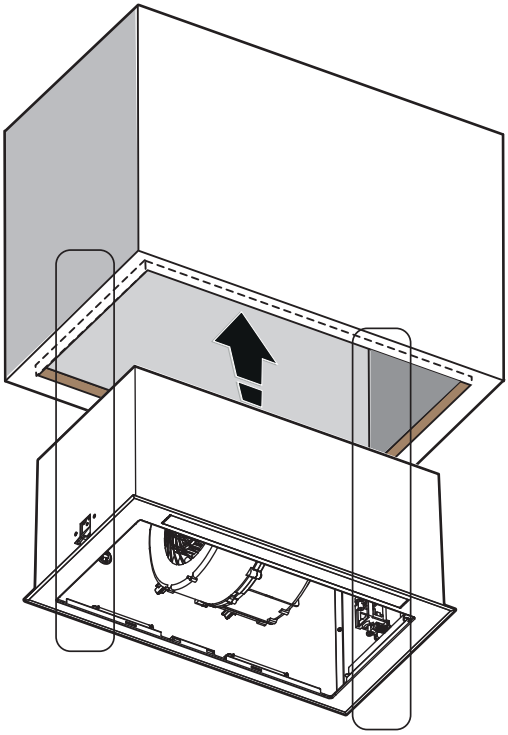


www.elektromarkabolt.hu

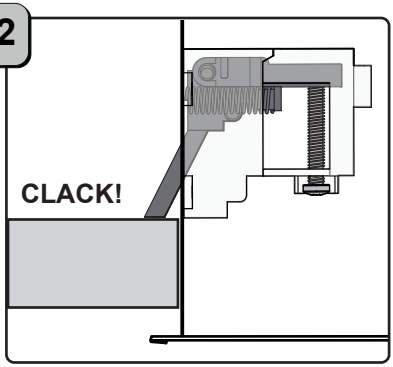


.1

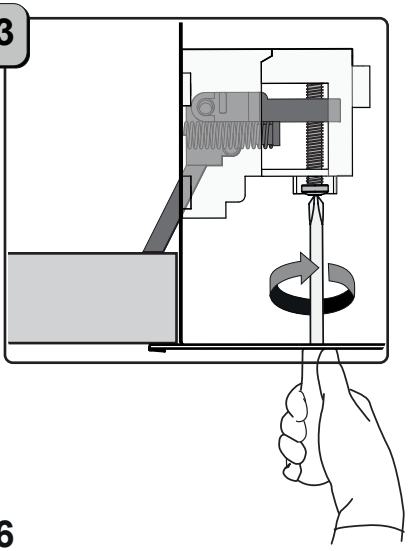


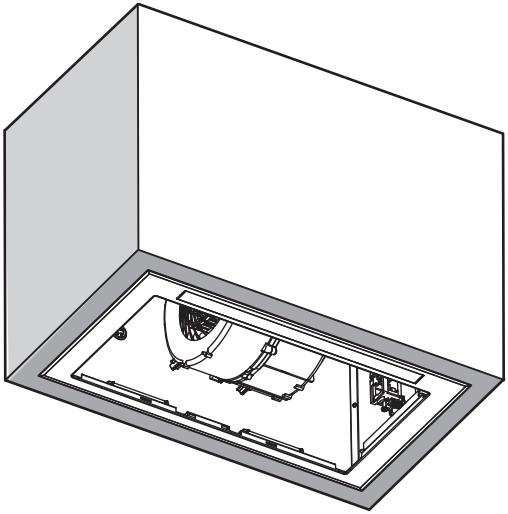


.2



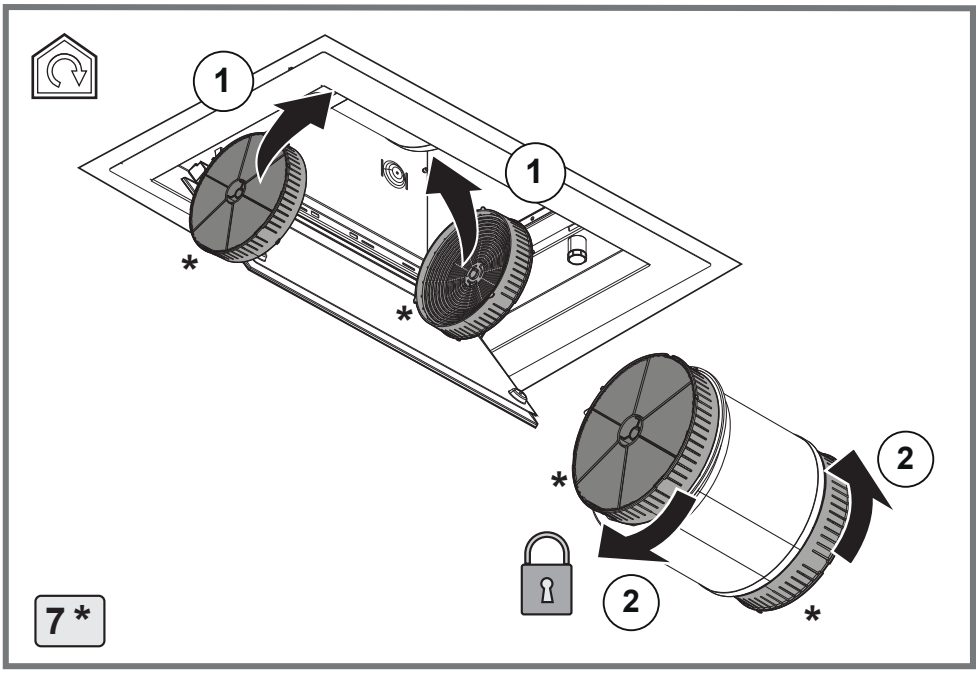
.3

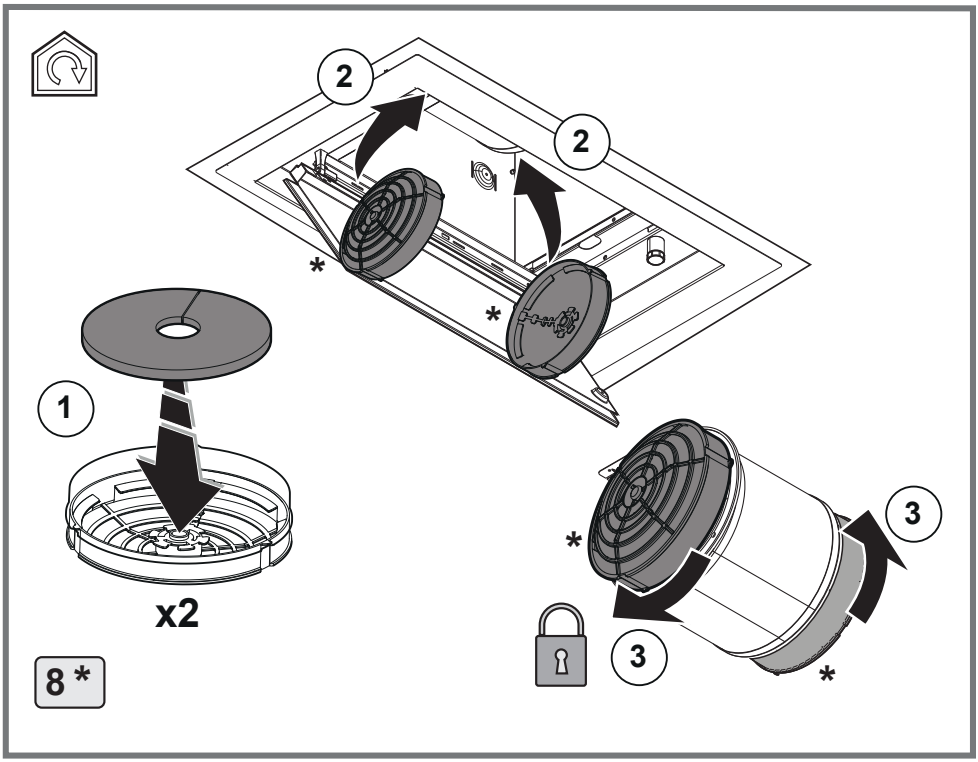




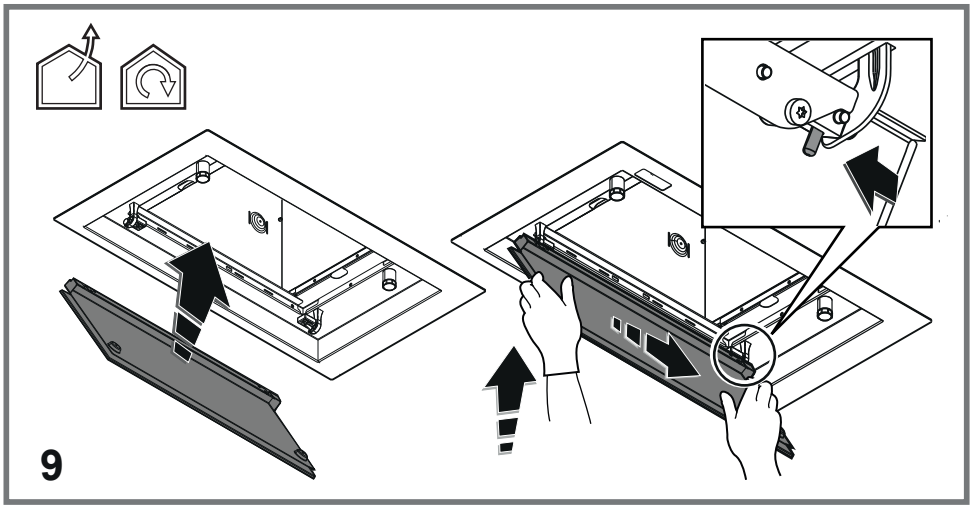


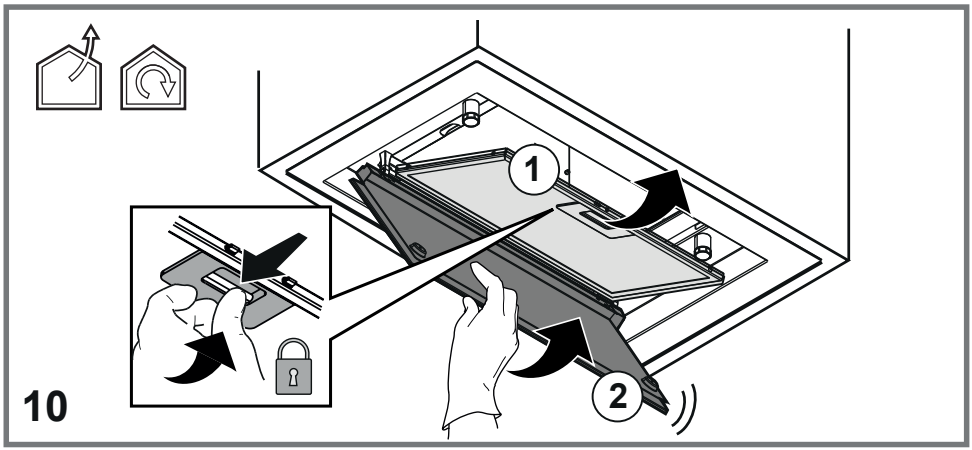
www.elektromarkabolt.hu

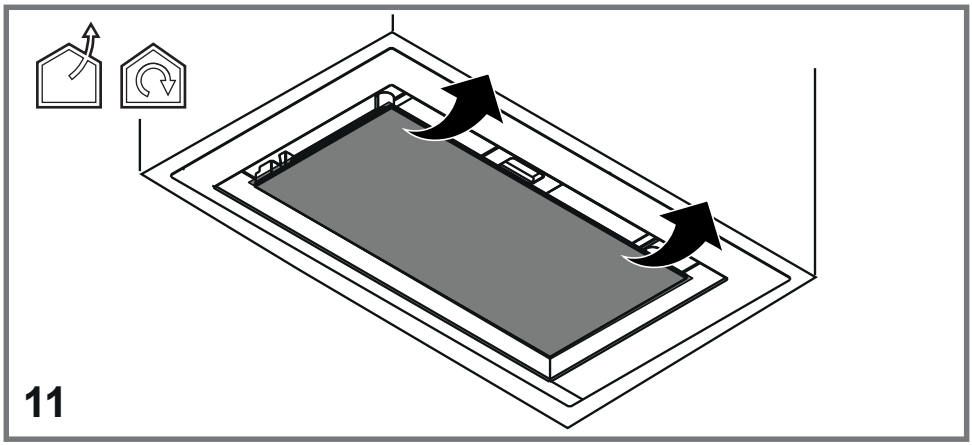




www.elektromarkabolt.hu







www.elektromarkabolt.hu

Attenersi strettamente alle istruzioni riportate in questo manuale. Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale. La cappa è concepita per l'aspirazione dei fumi e vapori della cottura ed è destinata al solo uso domestico.

- E' importante conservare tutti i manuali che accompagnano il prodotto per poterli consultare in ogni momento. In caso di vendita, di cessione o di trasloco, assicurarsi che restino insieme al prodotto.
- Leggere attentamente le istruzioni: ci sono importanti informazioni sull'installazione, sull'uso e sulla sicurezza.
- Non effettuare variazioni elettriche o meccaniche sul prodotto o sulle condotte di scarico.
- Verificare l'integrità della cappa prima di procedere con l'installazione. In caso contrario contattare il rivenditore e non proseguire con l'installazione.

Nota: I particolari contrassegnati con il simbolo "(*)" sono accessori opzionali forniti solo in alcuni modelli o particolari non forniti, da acquistare.

Avvertenze

• Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica togliendo la spina o staccando l'interruttore generale dell'abitazione.

• Per tutte le operazioni di installazione e manutenzione utilizzare guanti da lavoro.

• L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.

• I bambini devono essere controllati affinché non giochino con l'apparecchio.

• La pulizia e la manutenzione non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

• Il locale deve disporre di sufficiente ventilazione, quando la cappa da cucina viene utilizzata contemporaneamente ad altri apparecchi a combustione di gas o altri combustibili.

• La cappa va frequentemente pulita sia internamente che esternamente (ALMENO UNA VOLTA AL MESE), rispettare comunque quanto espressamente indicato nelle istruzioni di manutenzione. L'inosservanza delle norme di pulizia della cappa e della sostituzione e pulizia dei filtri comporta rischi di incendi.

• E' severamente vietato fare cibi alla fiamma sotto la cappa.

• Per la sostituzione della lampada utilizzare solo il tipo lampada indicato nella sezione manutenzione /sostituzione lampada di questo manuale.

L'impiego di fiamma libera è dannoso ai filtri e può dar luogo ad incendi, pertanto deve essere evitato in ogni caso.

La frittura deve essere fatta sotto controllo onde evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco.

ATTENZIONE: Quando il piano di cottura è in funzione le parti accessibili della cappa possono diventare calde.

• Non collegare l'apparecchio alla rete elettrica finché l'installazione non è totalmente completata.

• Per quanto riguarda le misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi attenersi strettamente a quanto previsto dai regolamenti delle autorità locali competenti.

• L'aria aspirata non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico dei fumi prodotti da apparecchi a combustione di gas o di altri combustibili.

⚠ **AVVERTENZA!** La mancata installazione di viti e dispositivi di fissaggio in conformità di queste

www.elektromarkabolt.hu

istruzioni può comportare rischi di natura elettrica.
• Non utilizzare o lasciare la cappa priva di lampade correttamente montate per possibile rischio di scossa elettrica.
• Mai utilizzare la cappa senza griglia correttamente montata!
• La cappa non va MAI utilizzata come piano di appoggio a meno che non sia espressamente indicato.
• Utilizzare solo le viti di fissaggio in dotazione con il prodotto per l'installazione o, se non in dotazione, acquistare il tipo di viti corretto.
• Utilizzare la lunghezza corretta per le viti che sono identificati nella Guida all'installazione.
• In caso di dubbio, consultare il centro di assistenza autorizzato o personale qualificato similare.
⚠ **ATTENZIONE!** Non utilizzare con un programmatore, timer, telecomando separato o qualsiasi altro dispositivo che si attiva automaticamente.

⚠ Collegamento Elettrico

La tensione di rete deve corrispondere alla tensione riportata sull'etichetta caratteristiche situata all'interno della cappa. Se provvista di spina allacciare la cappa ad una presa conforme alle norme vigenti posta in zona accessibile anche dopo l'installazione. Se sprovvista di spina (collegamento diretto alla rete) o la spina non è posta in zona accessibile, anche dopo installazione, applicare un interruttore bipolare a norma che assicuri la disconnessione completa della rete nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione.
⚠ **ATTENZIONE!** Prima di ricollegare il circuito della cappa all'alimentazione di rete e di verificarne il corretto funzionamento, controllare sempre che il cavo di rete sia stato montato correttamente.
⚠ **ATTENZIONE!** La sostituzione del cavo di alimentazione deve essere effettuata dal servizio assistenza tecnica autorizzato o da persona con qualifica similare.

Installazione

• La distanza minima fra la superficie di supporto dei recipienti sul dispositivo di cottura e la parte più bassa della cappa da cucina deve essere non inferiore a 45 cm in caso di cucine elettriche e di 50 cm in caso di cucine a gas o miste.
Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas specificano una distanza maggiore, bisogna tenerne conto.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.



Il simbolo ▬ sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

Apparecchiatura progettata, testata e realizzata nel rispetto delle norme sulla:
• Sicurezza: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
• Prestazione: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Suggerimenti per un corretto utilizzo al fine di ridurre l'impatto ambientale: Quando iniziate a cucinare, accendere la cappa alla velocità minima, lasciandola accesa per alcuni minuti anche dopo il termine della cottura. Aumentare la velocità solo in caso di grandi

www.elektromarkabolt.hu

quantità di fumo e vapore, utilizzando la funzione booster solo in casi estremi. Per mantenere ben efficiente il sistema di riduzione degli odori, sostituire, quando è necessario, il/i filtro/i carbone. Per mantenere ben efficiente il filtro del grasso, pulirlo in caso di necessità. Per ottimizzare l'efficienza e minimizzare i rumori, utilizzare il diametro massimo del sistema di canalizzazione indicato in questo manuale.

Utilizzazione

La cappa è realizzata per essere utilizzata in versione aspirante ad evacuazione esterna o filtrante a ricircolo interno.



Versione aspirante

I vapori vengono evacuati verso l'esterno tramite un tubo di scarico fissato alla flangia di raccordo.

⚠ ATTENZIONE!

Il tubo di evacuazione non è fornito e va acquistato.
Il diametro del tubo di scarico deve essere equivalente al diametro dell'anello di connessione.

⚠ ATTENZIONE!

Se la cappa è provvista di filtro/i a carbone, questo/i deve/devono essere rimosso/i.
Collegare la cappa a tubi e fori di scarico a parete con diametro equivalente all'uscita d'aria (flangia di raccordo).
L'utilizzo di tubi e fori di scarico a parete con diametro inferiore determinerà una diminuzione delle prestazioni di aspirazione ed un drastico aumento della rumorosità.
Si declina perciò ogni responsabilità in merito.

! Usare un condotto lungo il minimo indispensabile.
! Usare un condotto con minor numero di curve possibile (angolo massimo della curva: 90°).
! Evitare cambiamenti drastici di sezione del condotto.



Versione filtrante

L'aria aspirata verrà sgrassata e deodorata prima di essere riconvogliata nella stanza. Per utilizzare la cappa in questa versione è necessario installare un sistema di filtraggio aggiuntivo a base di carboni attivi.

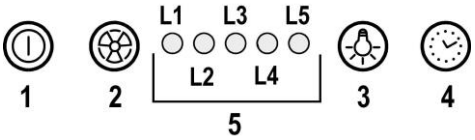
Montaggio

Questo tipo di cappa deve essere incassata in un pensile o altro supporto.

Prima di iniziare con l'installazione:

- Verificare che il prodotto acquistato sia di dimensioni idonee alla zona di installazione prescelta.
- Togliere il/i filtro/i al carbone attivo se forniti (vedi anche paragrafo relativo). Questo/i va/nno rimontato/i solo se si vuole utilizzare la cappa in versione filtrante.
- Verificare che all'interno della cappa non vi sia (per motivi di trasporto) materiale di corredo (ad esempio buste con viti, garanzie etc) , eventualmente va tolto e conservato.

Funzionamento



1 **ON/OFF motore**
Premendo il pulsante la cappa si avvia alla velocità 1.
Premendo il pulsante durante il funzionamento la cappa passa in stato OFF.

2 **Incremento velocità**
Premendo il pulsante la cappa passa dallo stato OFF alla velocità 1.
Premendo il pulsante (cappa in stato ON) viene incrementata la velocità del motore dalla velocità 1 alla intensiva.
Ad ogni velocità corrisponde l'accensione del rispettivo led.
Velocità 1 led **L1**
Velocità 2 led **L2**
Velocità 3 led **L3**
Velocità intensiva led **L4** (lampeggiante)
La velocità intensiva è temporizzata. La temporizzazione standard è di 5', alla fine della quale la cappa si posiziona alla velocità 2.
Per disattivare la funzione prima dello scadere del tempo premere il tasto **2**, la cappa si posizionerà alla velocità 1, premendo il tasto **1** la cappa si spegnerà.

3 **ON/OFF luci**

4 **Temporizzazione velocità**

5 **Indicatore stato di funzionamento**

Temporizzazione velocità

La temporizzazione delle velocità si abilita premendo il tasto **4**, a temporizzazione scaduta la cappa si spegne.
La temporizzazione è così suddivisa:
Velocità 1 - 20 minuti (led **L1** lampeggiante)
Velocità 2 - 15 minuti (led **L2** lampeggiante)
Velocità 3 - 10 minuti (led **L3** lampeggiante)
Velocità intensiva - 5 minuti (led **L4** lampeggiante)

Durante il funzionamento temporizzato premendo il tasto **1** la cappa si spegne, se si preme il tasto **2** o il tasto **4** la cappa torna alla velocità impostata.

Segnalazione filtro grassi

Dopo 40 ore di funzionamento il led **L5** si accende.
Quando compare tale segnalazione il filtro grassi installato necessita di essere lavato.
Per resettare la segnalazione tenere premuto il tasto **1** per 3".

Segnalazione filtro carboni

Dopo 160 ore di funzionamento il led **L5** lampeggia.
Quando compare tale segnalazione il filtro carboni installato

www.elektromarkabolt.hu

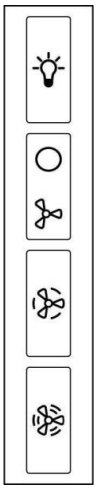
deve essere sostituito.
Per resettare la segnalazione tenere premuto il tasto **1** per 3".

Nel caso di segnalazione contemporanea di entrambi i filtri, il led **L5** indicherà alternativamente gli allarmi rimanendo acceso per 3" e lampeggiando successivamente per 3 volte.
Il reset avviene effettuando 2 volte la procedura sopra descritta.
La prima volta resetta la segnalazione del filtro grassi, la seconda resetta la segnalazione del filtro carboni.

Nella modalità standard la segnalazione filtro carboni non è attiva.
Nel caso si utilizzi la cappa in versione filtrante è necessario abilitare la segnalazione filtro carboni.

Attivazione segnalazione filtro carboni:
Posizionare la cappa in OFF e tenere premuti contemporaneamente i tasti **1** e **4** per 3".
I led **L1** e **L2** lampeggeranno per 5".
Disattivazione segnalazione filtro carboni:
Posizionare la cappa in OFF e tenere premuti contemporaneamente i tasti **1** e **4** per 3".
Il led **L1** lampeggerà per 2".

Allarme Temperatura
La cappa è equipaggiata con un sensore di temperatura che attiva il motore alla velocità 3 nel caso in cui la temperatura nella zona pannello comandi sia troppo elevata.
La condizione di allarme viene indicata con il lampeggio in sequenza dei led **L1**, **L2**, **L3**.
Questa condizione permane fino a quando la temperatura non scende al di sotto della soglia di allarme.
Si può uscire da questa modalità premendo il tasto **1** o **2**.
Ogni 30" il sensore verifica la temperatura ambiente della zona pannello comandi.



A. Interruttore luce ON/OFF.
B. Interruttore ON/OFF e selezione velocità 1 (in caso di poco vapore e fumo)
B+C. Selezione velocità 2 (in caso di media quantità di vapore e fumo)
B+D. Selezione velocità 3 (in caso di molto vapore e fumo)

Manutenzione

Pulizia

Per la pulizia usare **ESCLUSIVAMENTE** un panno inumidito con detersivi liquidi neutri. **NON UTILIZZARE UTENSILI O STRUMENTI PER LA PULIZIA!** Evitare l'uso di prodotti contenenti abrasivi. **NON UTILIZZARE ALCOOL!**

Pannello

Fig. 2-3-9-10-11
Manutenzione del pannello
Smontaggio:
a. tirare il pannello (LATO ANTERIORE) con decisione verso il basso
b. sganciarlo dalle cerniere posteriori.
Pulizia:
il pannello di aspirazione va pulito con la stessa frequenza del filtro grassi, usare un panno inumidito con detersivi liquidi neutri.
Evitare l'uso di prodotti contenenti abrasivi. NON UTILIZZARE ALCOOL!

Montaggio :
Il pannello va agganciato posteriormente e fissato anteriormente (fissaggio con calamite).
Attenzione! verificare sempre che il pannello sia ben fissato al suo posto.

www.elektromarkabolt.hu

Filtro antigrasso

Fig. 2-9

Trattiene le particelle di grasso derivanti dalla cottura.

Il filtro antigrasso metallico deve essere pulito una volta al mese con detergenti non aggressivi, manualmente oppure in lavastoviglie a basse temperature ed a ciclo breve.

Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro antigrasso metallico può scolorirsi ma le sue caratteristiche di filtraggio non cambiano assolutamente.

Per smontare il filtro grassi tirare la maniglia di sgancio a molla.

Filtro ai carboni attivi (Solo per Versione Filtrante)

Trattiene gli odori sgradevoli derivanti dalla cottura.

Filtro al carbone circolare

Applicarne uno per lato a copertura di entrambe le griglie di protezione della girante del motore, dopodiché girare in senso orario.

Per lo smontaggio girare in senso antiorario.

Il filtro ai carboni attivi può essere uno di questi tipi:

- **Filtro ai carboni attivi lavabile.**
- **Filtro ai carboni attivi NON lavabile.**

Filtro ai carboni attivi lavabile

Fig. 8

Il filtro ai carboni attivi può essere lavato ogni due mesi (o quando il sistema di indicazione di saturazione dei filtri - se previsto sul modello in possesso- indica questa necessità) in acqua calda e detergenti idonei o in lavastoviglie a 65°C (in caso di lavaggio in lavastoviglie eseguire il ciclo di lavaggio completo senza stoviglie all'interno).

Togliere l'acqua in eccesso senza rovinare il filtro, dopodiché togliere il materassino posto all'interno del telaio in plastica e riporlo nel forno per 10 minuti a 100°C per asciugarlo definitivamente.

Sostituire il materassino ogni 3 anni e ogni volta che il panno risulta danneggiato.

Filtro ai carboni attivi NON lavabile

Fig. 7

La saturazione del **filtro carbone** si verifica dopo un uso più o meno prolungato a seconda del tipo di cucina e della regolarità della pulizia del filtro grassi. In ogni caso è necessario sostituire la cartuccia al massimo ogni quattro mesi. NON può essere lavato o rigenerato.

Sostituzione Lampade

La cappa è dotata di un sistema di illuminazione basato sulla tecnologia LED.

I LED garantiscono una illuminazione ottimale, una durata fino a 10 volte maggiore delle lampade tradizionali e consentono di risparmiare il 90% di energia elettrica.

Il sistema di illuminazione non è sostituibile dall'utente, in caso di malfunzionamenti contattare il servizio assistenza.

www.elektromarkabolt.hu

EN - Instruction on mounting and use

Closely follow the instructions set out in this manual. All responsibility, for any eventual inconveniences, damages or fires caused by not complying with the instructions in this manual, is declined. This appliance is intended to be used in household and similar application such as: - staff kitchen areas in shop, offices and other working environments; - farm houses; - by clients in hotels, motels and other residential type environments; - bed and breakfast type environments.

- It is important to conserve this booklet for consultation at any moment. In the case of sale, cession or move, make sure it is together with the product.
- Read the instructions carefully: there is important information about installation, use and safety.
- Do not carry out electrical or mechanical variations on the product or on the discharge conduits.
- Before proceeding with the installation of the appliance verify that there are no damaged all components. Otherwise contact your dealer and do not proceed with the installation.

Note: The parts marked with the symbol "(*)" are optional accessories supplied only with some models or otherwise not supplied, but available for purchase.

Caution

• Before any cleaning or maintenance operation, disconnect hood from the mains by removing the plug or disconnecting the mains electrical supply.
• Always wear work gloves for all installation and maintenance operations.
• This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
• Children shall not be allowed to tamper with the controls or play with the appliance.
• Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
• The premises where the appliance is installed must be sufficiently ventilated, when the kitchen hood is used together with other gas combustion devices or other fuels.
• The hood must be regularly cleaned on both the inside and outside (AT LEAST ONCE A MONTH).
• This must be completed in accordance with the maintenance instructions provided. Failure to follow the instructions provided regarding the cleaning of the hood and filters will lead to the risk of fires.
• Do not flambé under the range hood.
• Do not remove filters during cooking.
• For lamp replacement use only lamp type indicated in the Maintenance/Replacing lamps section of this manual.
The use of exposed flames is detrimental to the filters and may cause a fire risk, and must therefore be avoided in all circumstances.
Any frying must be done with care in order to make sure that the oil does not overheat and ignite.
CAUTION: Accessible parts of the hood may become hot when used with cooking appliances.
• Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.
• With regards to the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow the regulations provided by the local authorities.
• The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliance burning gas or other fuels.
⚠ **WARNING!** Failure to install the

www.elektromarkabolt.hu

screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

• Do not use or leave the hood without the lamp correctly mounted due to the possible risk of electric shocks.

• Never use the hood without effectively mounted grids.

• The hood must NEVER be used as a support surface unless specifically indicated.

• Use only the fixing screws supplied with the product for installation or, if not supplied, purchase the correct screws type.

• Use the correct length for the screws which are identified in the Installation Guide.

• In case of doubt, consult an authorized service assistance center or similar qualified person.

⚠ **WARNING!** Do not use with a programmer, timer, separate remote control system or any other device that switches on automatically.

⚠ Electrical connection

The mains power supply must correspond to the rating indicated on the plate situated inside the hood. If provided with a plug connect the hood to a socket in compliance with current regulations and positioned in an accessible area, after installation. If it not fitted with a plug (direct mains connection) or if the plug is not located in an accessible area, after installation, apply a double pole switch in accordance with standards which assures the complete disconnection of the mains under conditions relating to over-current category III, in accordance with installation instructions.

⚠ **WARNING!** Before re-connecting the hood circuit to the mains supply and checking the efficient function, always check that the mains cable is correctly assembled.

⚠ **WARNING!** If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazard.

• Range hoods and other cooking fume extractors may adversely affect the safe operation of appliances burning gas or other fuels (including those in other rooms) due to back flow of combustion gases. These gases can potentially result in carbon monoxide poisoning. After installation of a range hood or other cooking fume extractor, the operation of flued gas appliances should be tested by a competent person to ensure that back flow of combustion gases does not occur.

Installation

• The minimum distance between the supporting surface for the cooking equipment on the hob and the lowest part of the range hood must be not less than 45cm (not less than 50cm only for Australia and New Zealand) from electric cookers and 50cm from gas or mixed cookers.

If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be adhered to.

• This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

• By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.



• The symbol ▬ on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

www.elektromarkabolt.hu

• For further detailed information regarding the process, collection and recycling of this product, please contact the appropriate department of your local authorities or the local department for household waste or the shop where you purchased this product.

Appliance designed, tested and manufactured according to:

• Safety: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Performance: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Suggestions for a correct use in order to reduce the environmental impact: Switch ON the hood at minimum speed when you start cooking and kept it running for few minutes after cooking is finished. Increase the speed only in case of large amount of smoke and vapor and use boost speed(s) only in extreme situations. Replace the charcoal filter(s) when necessary to maintain a good odor reduction efficiency. Clean the grease filter(s) when necessary to maintain a good grease filter efficiency. Use the maximum diameter of the ducting system indicated in this manual to optimize efficiency and minimize noise.

Use

The hood is designed to be used either for exhausting or filter version.



Extraction version

In this case the fumes are conveyed outside of the building by means of a special pipe connected with the connection ring located on top of the hood.

⚠ CAUTION!

The exhausting pipe is not supplied and must be purchased apart.

Diameter of the exhausting pipe must be equal to that of the connection ring.

⚠ CAUTION!

If the hood is supplied with active charcoal filter, then it must be removed.

Connect the hood and discharge holes on the walls with a diameter equivalent to the air outlet (connection flange).

Using the tubes and discharge holes on walls with smaller dimensions will cause a diminution of the suction performance and a drastic increase in noise.

Any responsibility in the matter is therefore declined.

! Use a duct of the minimum indispensable length.

! Use a duct with as few elbows as possible (maximum elbow angle: 90°).

! Avoid drastic changes in the duct cross-section.



Filtration version

The aspirated air will be degreased and deodorised before being fed back into the room.

In order to use the hood in this version, you have to install a system of additional filtering based on activated charcoal.

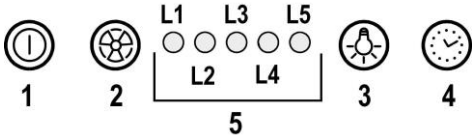
Mounting

This hood is designed for fitting in a cabinet or on some other support.

Before beginning installation:

- Check that the product purchased is of a suitable size for the chosen installation area.
- Remove the charcoal (*) filter/s if supplied (see also relative paragraph). This/these is/are to be mounted only if you want lo use the hood in the filtering version.
- Check (for transport reasons) that there is no other supplied material inside the hood (e.g. packets with screws (*), guarantees (*), etc.), eventually removing them and keeping them.

Operation



1 ON/OFF motor

Pressing the button, the hood turns on at speed 1.

Pressing the button during functioning, the hood turns OFF.

2 Speed Increase

Pressing the button the hood passes from the OFF state to speed 1.

Pressing the button (hood in ON state) the motor speed is increased from speed 1 to intensive.

To each speed corresponds the ignition of the respective led.

Speed 1 led **L1**

Speed 2 led **L2**

Speed 3 led **L3**

Intensive Speed led **L4** (flashing)

The intensive speed is timed. The standard timing is 5', at the end of which the hood positions itself to speed 2.

To deactivate the function before the time expires press key **2**, the hood positions itself to speed 1, pressing key **1** the hood will turn off.

3 ON/OFF lights

4 Speed timing

5 Function state indicator

www.elektromarkabolt.hu

Speed Timing
The timing of the speed is enabled by pressing key **4**, once the timing expires the hood turns off.
The timing is subdivided as follows:
Speed 1 - 20 minutes (led **L1** flashing)
Speed 2 - 15 minutes (led **L2** flashing)
Speed 3 - 10 minutes (led **L3** flashing)
Intensive Speed - 5 minutes (led **L4** flashing)

During the timed functioning pressing key **1** the hood turns off, if you press key **2** or key **4** the hood returns to the set speed.

Grease trap Signal
After 40 hours of operation the led **L5** turns on.
When such signal appears the installed grease trap needs to be washed.
To reset the signal hold down key **1** for 3".

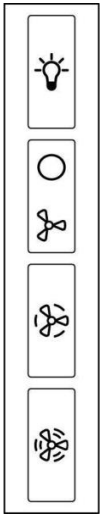
Carbon filter Signal
After 160 hours of operation the led **L5** flashes.
When such signal appears the installed carbon filter must be substituted.
To reset the signal hold down key **1** for 3".

In the case of both filters signalling at the same time, the led **L5** will indicate the alarms alternately remaining on for 3" and subsequently flashing 3 times.
The reset takes place by carrying out the procedure described above 2 times.
The first time resets the grease trap signal, the second resets the carbon filter signal.

In the standard mode the carbon filter signal is not active.
In case one uses the hood in filter version is it necessary to enable the carbon filter signal.

Carbon filter signal activation:
Position the hood in OFF and simultaneously hold down keys **1** and **4** for 3".
The led **L1** and **L2** will flash for 5".
Carbon filter signal deactivation:
Position the hood in OFF and simultaneously hold down keys **1** and **4** for 3".
The led **L1** will flash for 2".

Temperature Alarm
The hood is equipped with a temperature sensor that activates the motor to speed 3 in the case that the temperature in the control panel zone becomes too elevated.
The alarm condition is indicated with the sequential flash of the leds **L1**, **L2**, **L3**.
This condition remains until the temperature falls below the alarm threshold.
You can get out of this mode by pressing key **1** or **2**.
Every 30" the sensor checks the environmental temperature of the control panel zone.



A. on/off light switch
B. on/off aspiration switch and minimum power selection
B+C. medium power selection aspiration switch
B+D. maximum power selection aspiration switch

Maintenance

Cleaning

Clean using **ONLY** a cloth dampened with neutral liquid detergent. **DO NOT CLEAN WITH TOOLS OR INSTRUMENTS**. Do not use abrasive products. **DO NOT USE ALCOHOL!**

Panel

Fig. 2-3-9-10-11
Maintenance of the panel
Disassembly:
a. pull the panel (FRONT SIDE) downwards energetically
b. unhook it from the back hinges.
Cleaning:
the suction panel must be cleaned as frequently as the grease filter, use a dampened cloth with neutral liquid detergents.
Avoid using products containing abrasives. DO NOT USE ALCOHOL!
Assembly:
The panel must be hooked in the back and fixed in the front (with magnets).
Attention! always check that the panel is tightly fixed to its place.

Grease filter

Fig. 2-9
Traps cooking grease particles.
The grease filter must be cleaned once a month using non aggressive detergents, either by hand or in the dishwasher, which must be set to a low temperature and a short cycle.

www.elektromarkabolt.hu

When washed in a dishwasher, the grease filter may discolor slightly, but this does not affect its filtering capacity.
To remove the grease filter, pull the spring release handle.

Charcoal filter (filter version only)

It absorbs unpleasant odors caused by cooking.
Circular charcoal filter
Apply one on each side as cover to both the shield grids of the motor impeller, then turn clockwise.
For the disassembly, turn counter-clockwise.
The activated charcoal filter can be one of these types:

- **Washable activated charcoal filter.**
- **NON-washable activated charcoal filter.**

Washable activated charcoal filter
Fig. 8
The charcoal filter can be washed once every two months (or when the filter saturation indication system – if envisaged on the model in possession – indicates this necessity) using hot water and a suitable detergent, or in a dishwasher at 65°C (if the dishwasher is used, select the full cycle function and leave dishes out).
Eliminate excess water without damaging the filter, then remove the mattress located inside the plastic frame and put it in the oven for 10 minutes at 100° C to dry completely. Replace the mattress every 3 years and when the cloth is damaged.

NON-washable activated charcoal filter
Fig.7
The saturation of the **charcoal filter** occurs after more or less prolonged use, depending on the type of cooking and the regularity of cleaning of the grease filter.
In any case it is necessary to replace the cartridge at least every four months.
The charcoal filter may NOT be washed or regenerated.

Replacing lamps

The hood is equipped with a lighting system based on LED technology.
The LEDs guarantee an optimum lighting, a duration up to 10 times longer than the traditional lamps and allow to save 90% electrical energy.

The lighting system cannot be replaced by the user, contact Customer Service in case of malfunction.

www.elektromarkabolt.hu

Die Anweisungen, die in diesem Handbuch gegeben werden, müssen strikt eingehalten werden. Es wird keinerlei Haftung übernommen für mögliche Mängel, Schäden oder Brände der Dunstabzugshaube, die auf die Nichtbeachtung der Vorschriften in diesem Handbuch zurückzuführen sind. Die Dunstabzugshaube wurde für die Absaugung der beim Kochen entstehenden Dünste und Dämpfe entwickelt. Sie ist nur für den Hausgebrauch geeignet.

- Die Bedienungsanleitung muss aufbewahrt werden, damit jederzeit ein Nachschlagen möglich ist. Bei Verkauf, Abtretung oder Umzug muss die Bedienungsanleitung immer beim Produkt bleiben.
- Die Bedienungsanleitung muss aufmerksam gelesen werden, da sie wichtige Informationen über Installation, Gebrauch und Sicherheit enthält.
- Es dürfen keine elektrischen oder mechanischen Änderungen am Gerät oder an den Abluftleitungen vorgenommen werden.
- Vergewissern Sie sich vor der Installation, dass das Gerät keine Transportschäden aufweist. Bei auftretenden Problemen setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung.

Anmerkung: Die mit "(*)" gekennzeichnete Details sind Optionszubehöre, die nur mit einigen Modellen mitgeliefert werden, oder die nicht mitgeliefert und gekauft werden müssen.

Warnung

• Vor jeglicher Reinigung bzw. Wartung muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden, indem man den Stecker herauszieht bzw. den Hauptschalter ausschaltet.

• Alle Installations- und Wartungarbeiten sind mit Arbeitshandschuhen durchzuführen.

• Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren, sowie von Menschen mit verringerten physischen, sinnlichen oder psychischen Fähigkeiten (oder ohne Erfahrung und Kenntnisse) benutzt werden, sofern sie entsprechend überwacht werden bzw. in die Benutzung des Geräts sicher eingewiesen wurden und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind.

• Darauf achten, dass Kinder mit dem Gerät nicht spielen. Kinder dürfen bei Reinigung und Wartung nur dann helfen, wenn sie dabei beaufsichtigt werden.

• Der Raum muss ausreichend belüftet sein, wenn die Dunstabzugshaube zusammen mit anderen Gas- bzw. Brennstoffgeräten verwendet wird.

• Die Dunstabzugshaube muss regelmäßig von innen und außen gereinigt werden (MINDESTENS EINMAL IM MONAT), außerdem sollten die Anweisungen zur Wartung befolgt werden. Das nicht befolgen der Normen zur Reinigung der Dunstabzugshaube, das nicht befolgen der Hinweise zur Reinigung und zum Austausch von Filtern führt zu Brandgefahr.

• Es ist streng verboten, Speisen auf Kochstellen mit offener Flamme unter der Dunstabzugshaube zu kochen.

• Für den Lampenersatz verwenden Sie nur den Lampentyp, der in dem Absatz Lampenwartung / Ersatz des vorliegenden Handbuchs angegeben wird.

Die Verwendung von offener Flamme schadet den Filtern und kann zu Brandgefahr führen, daher ist sie in jedem Fall zu vermeiden.

Das Frittieren muss mit Vorsicht durchgeführt werden, um zu vermeiden, dass das überhitzte Öl Feuer fängt.

ACHTUNG: Ist das Kochfeld in Betrieb, können zugängliche Teile der Dunstabzugshaube heiß werden.

• Das Gerät nicht an das Stromnetz anschließen, bis die Installation vollständig abgeschlossen ist.

• Bei gleichzeitigem Betrieb der Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb und gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten

www.elektromarkabolt.hu

darf im Aufstellraum der Geräte der Unterdruck nicht größer als 4 Pa (4 x 10-5 bar) sein.

• Die Abluft darf nicht in einen Kamin geleitet werden, der zugleich Abgase von der Verbrennung von Gas oder anderen Brennstoffen führt.

⚠ **ACHTUNG!** Schrauben und Befestigungselemente, die nicht in Übereinstimmung mit diesen Hinweisen sind, können zur elektrischen Gefährdung führen.

• Für das Ableiten der Küchengerüche halten Sie sich an die Voschriften der örtlichen Behörde.

• Benutzen Sie die Haube nicht ohne korrekt montierte Lampen, um Stromschlaggefahr zu vermeiden.

• Die Dunstabzugshaube niemals ohne richtig installiertes Gitter verwenden!

• Die Dunstabzugshaube darf NIEMALS als Auflagefläche verwendet werden, sofern es nicht ausdrücklich angegeben ist.

• Verwenden Sie nur die mit dem Produkt für die Installation mitgelieferten Schrauben, oder, falls nicht im Lieferumfang enthalten, kaufen Sie den richtigen Schraubentyp.

• Die Länge für die Schrauben verwenden, die im Installationshandbuch angegeben wird.

• Im Zweifelsfall, fragen Sie Ihren autorisierten Kundendienst oder ein ähnliches Fachpersonal.

⚠ **ACHTUNG!** Nicht mit einem externen Timer, einer Schaltuhr oder einer Fernbedienung oder jeglicher anderer Vorrichtung, die sich automatisch aktiviert, verwenden.

⚠ Elektrischer Anschluss

Die Netzspannung muss der Spannung entsprechen, die auf dem Typenschild im Innern der Haube angegeben ist. Sofern die Haube einen Netzstecker hat, ist dieser an zugänglicher Stelle an eine den geltenden Vorschriften entsprechende Steckdose nach der Montage anzuschließen. Bei einer Haube ohne Stecker (direkter Netzanschluss) oder falls der Stecker nicht zugänglich ist, ist ein normgerechter zweipoliger Schalter nach der Montage anzubringen, der unter Umständen der Überspannung Kategorie III entsprechend den Installationsregeln ein vollständiges Trennen vom Netz garantiert.

⚠ **HINWEIS!** Vor der Inbetriebnahme muss sichergestellt werden, dass die Netzversorgungleitung (Steckdose) ordnungsgemäß montiert wurde.

⚠ **HINWEIS!** Zur Vermeidung von Gefahren darf die Auswechselung des Stromkabels nur vom autorisierten Kundendienst vorgenommen werden.

Befestigung

• Der Abstand zwischen der Abstellfläche auf dem Kochfeld und der Unterseite der Dunstabzugshaube darf 45cm im Fall von elektrischen Kochfeldern und 50 cm im Fall von Gas- oder kombinierten Herden nicht unterschreiten.

Wenn die Installationsanweisungen des Gaskochgeräts einen größeren Abstand vorgeben, ist dieser zu berücksichtigen.

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist vorliegendes Gerät mit einer Kennzeichnung versehen.

Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer gesonderten Abfallsammlung zuführen. Im unsortierten Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Konsequenzen nach sich ziehen.

Auf dem Produkt oder der beiliegenden



Produktdokumentation ist folgendes Symbol ▬ einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht

www.elektromarkabolt.hu

zulässig ist. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen.
Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten.

Gerät entwickelt, getestet und hergestellt nach:
•Sicherheit: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
•Leistungsfähigkeit/Gebrauchstauglichkeit: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
•EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Empfehlungen für eine korrekte Verwendung, um die Umweltbelastung zu verringern: Schalten Sie die Haube beim Kochbeginn bei kleinster Geschwindigkeit EIN und lassen Sie die Haube einige Minuten nachlaufen, wenn Sie mit dem Kochen fertig sind. Erhöhen Sie die Geschwindigkeit nur bei großen Mengen von Kochdunst und Dampf und benutzen Sie die Intensivstufe(n) nur bei extremen Situationen. Wechseln Sie die Kohlefilter, wenn notwendig, um eine gute Geruchsreduzierung zu gewährleisten. Säubern Sie die Fettfilter, wenn notwendig, um eine gute Fettfilterungseffizienz zu gewährleisten. Verwenden Sie den in der Gebrauchsanweisung angegebenen grössten Durchmesser des Luftaustrittssystems, um die Leistungsfähigkeit zu optimieren und die Geräuschentwicklung zu minimieren.

Betriebsart

Die Haube kann sowohl als Abluftgerät als auch als Umluftgerät eingesetzt werden.



Abluftbetrieb

Die Luft wird mit Hilfe eines Rohrs ins Freie geleitet, das am Abluftstutzen angebracht wird.

⚠ HINWEIS!

Das Abluftrohr wird nicht mitgeliefert und muss separat erworben werden.
Das Abluftrohr muss den gleichen Durchmesser wie der Abluftstutzen aufweisen.

⚠ HINWEIS!

Sollte die Dunstabzugshaube mit Aktivkohlefilter versehen sein, so muss dieser entfernt werden.
Die Dunstabzugshaube an Abluftrohre und Abluftöffnungen in der Wand anschließen, die den gleichen Durchmesser haben wie der Abluftstutzen (Anschlussflansch).

Die Benutzung von Rohren und Abluftöffnungen mit geringerem Durchmesser verursacht eine Verringerung der Abluftleistung und eine drastische Zunahme der Geräuschentwicklung.
Bei Nichtbeachtung der Anweisungen übernimmt der Hersteller keine Haftung.

! Ein möglichst kurzes Rohr verwenden.
! Ein Rohrsystem mit einer möglichst geringen Anzahl von Krümmungen verwenden (max. Winkel der Krümmung: 90°).
! Starke Änderungen des Rohrdurchmessers sind zu vermeiden.



Umluftbetrieb

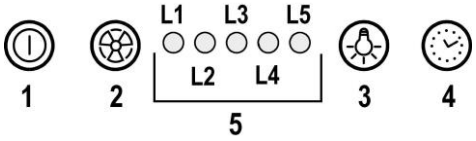
Die angesaugte Luft wird zuvor entfettet und desodoriert werden, bevor sie wieder in den Raum zugeführt wird.
Um die Abzugshaube in dieser Version zu verwenden, müssen Sie ein zusätzliches Filtersystem, welches auf Aktivkohle basiert, installieren.

Montage

Dieser Haubentyp muß in einen Hängeschrank oder in ein anderes Tragelement eingebaut werden.
Bevor Sie mit der Montage beginnen:

- Überprüfen Sie, dass das erstandene Produkt von der Größe her dem Bereich entspricht, in dem es angebracht werden soll.
- Entfernen Sie den/die Aktivkohlefilter (*), falls vorhanden (siehe hierzu auch den entsprechenden Absatz "Wartung"). Der/die Aktivkohlefilter wird/werden nur wieder in die Dunstabzugshaube eingesetzt, wenn diese im Umluftbetrieb verwendet werden soll.
- Vergewissern Sie sich, dass sich im Inneren der Dunstabzugshaube (aus Transportgründen) kein im Lieferumfang enthaltenes Material (zum Beispiel Tütchen mit Schrauben (*), die Garantie (*), usw.) befindet; falls vorhanden, entfernen Sie dieses und heben Sie sie auf.

Betrieb



1 ON/OFF-Motor
Mit dieser Taste wird der Motor mit der 1. Geschwindigkeitsstufe eingeschaltet.
Bei Betätigung dieser Taste bei laufendem Motor, wird dieser AUSGESCHALTET.

2 Geschwindigkeitserhöhung
Bei Betätigung dieser Taste bei AUSGESCHALTETEM Motor schaltet sich dieser in der 1. Geschwindigkeitsstufe ein.
Bei Betätigung dieser Taste bei LAUFENDEM Motor wird

www.elektromarkabolt.hu

dieser von der 1. Geschwindigkeitsstufe zur Intensivstufe umgeschaltet.
Jede Geschwindigkeitsstufe wird mit einer Led angezeigt.
Geschwindigkeitsstufe 1 Led **L1**
Geschwindigkeitsstufe 2 Led **L2**
Geschwindigkeitsstufe 3 Led **L3**
Intensivstufe Led **L4** (blinkend)
Die Intensivstufe ist zeitabhängig: nach 5' schaltet sich der Motor auf die 2. Geschwindigkeitsstufe zurück.
Um diese Funktion vor Zeitablauf zu deaktivieren, betätigen Sie die Taste **2**: der Motor wird auf die 1. Geschwindigkeitsstufe zurückgeschaltet. Bei Betätigung der Taste **1** schaltet sich die Haube aus.

3 ON/OFF Beleuchtung
4 Timer der Geschwindigkeitsstufen
5 Anzeige des Funktionszustandes

Timer der Geschwindigkeitsstufen
Mit der Taste 4 kann der Betrieb der Haube für eine bestimmte Zeit eingestellt werden. Nach abgelaufener Zeit schaltet sich die Haube automatisch aus.
Der Timer regelt die Geschwindigkeitsstufen wie folgt vor:
Geschwindigkeitsstufe 1 - 20 Minuten (Led **L1** blinkend)
Geschwindigkeitsstufe 2 - 15 Minuten (Led **L2** blinkend)
Geschwindigkeitsstufe 3 - 10 Minuten (Led **L3** blinkend)
Intensivstufe - 5 Minuten (Led **L4** blinkend)

Wenn Sie bei eingeschaltetem Timer die Taste **1** betätigen, wird die Haube abgeschaltet. Bei Betätigung der Taste 2 oder der Taste 4 schaltet sich die Haube zur voreingestellten Geschwindigkeitsstufe zurück.

Fettfilter Sättigungsanzeige
Nach 40 Betriebsstunden schaltet sich die LED (L5) ein (Dauerlicht), das bedeutet der Fettfilter muss gereinigt werden .
Nach Reinigung und Einsatz der Fettfilter, drücken Sie die Taste 1 und halten Sie diese für ca. 3 Sekunden gedrückt.
Nach ca. 3 Sekunden erlischt die LED (L5) und damit wurde der Reset erfolgreich durchgeführt.

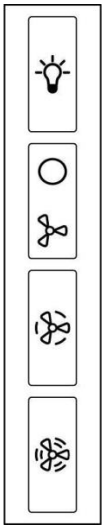
Aktivkohlefilter-Sättigungsanzeige
Nach ca. 160 Betriebsstunden schaltet sich die LED (L5) ein (Blinklicht), das bedeutet der Kohlefilter muß ausgetauscht werden.
Nach Austausch des Kohlefilters, drücken Sie die Taste 1und halten Sie diese für ca. 3 Sekunden gedrückt.
Nach ca. 3 Sekunden erlischt die LED (L5) und damit wurde der Reset erfolgreich durchgeführt.

Sollten die Sättigungsanzeigen für beide Filter erscheinen, wird Ihnen das durch ca. 3 Sekunden Dauerlicht und anschließendem Blinken der LED (L5) im Wechsel angezeigt.
In diesem Fall bitte zunächst die Fettfilter- und anschließend die Kohlefilterreinigung gemäß vorher genannter Anleitung durchführen.

Bei Standard-Betriebsart ist die Aktivkohlefilter-Sättigungsanzeige nicht aktiv.
Bei Hauben mit Umluftbetrieb muss die Aktivkohlefilter-Sättigungsanzeige aktiviert werden.

Aktivierung der Aktivkohlefilter-Sättigungsanzeige:
Stellen Sie den Hauptschalter in die AUS-Position und halten Sie die Tasten **1** und **4** 3 Sekunden gleichzeitig gedrückt.
Die Leds **L1** und **L2** blinken für 5 Sekunden.
Deaktivierung der Aktivkohlefilter-Sättigungsanzeige:
Stellen Sie den Hauptschalter in die AUS-Position und die Tasten **1** und **4** 3 Sekunden gleichzeitig gedrückt halten.
Die Led **L1** blinkt für 2 Sekunden.

Temperaturanzeige
Die Haube ist mit einem Temperatursensor ausgerüstet, der den Motor auf die 3. Geschwindigkeitsstufe zurückschalten lässt, wenn die Temperatur im Bedienfeld-Bereich zu hoch wird.
Der Alarmzustand wird durch das zyklische Blinken der Leds **L1**, **L2**, **L3** angezeigt.
Der Alarmzustand wird erst beendet, wenn die Temperatur unterhalb des Alarmwertes wieder liegt.
Diese Funktion kann beendet werden, indem Sie die Taste **1** oder **2** betätigen.
Der Temperatursensor stellt die Raumtemperatur im Display-Bereich alle 30 Sekunden fest.



A. Schalter ON/OFF Beleuchtung
B. Schalter ON/OFF der Absaugfunktion und zum Einschalten der geringsten Saugstärke
B+C. Schalter zum Einschalten der mittleren Saugstärke
B+D. Schalter zum Einschalten der maximalen Saugstärke

www.elektromarkabolt.hu

Wartung

Reinigung

Zur Reinigung **AUSSCHLIESSLICH** ein mit flüssigem Neutralreiniger getränktes Tuch verwenden. **KEINE WERKZEUGE ODER GERÄTE FÜR DIE REINIGUNG VERWENDEN!** Keine Produkte verwenden, die Scheuermittel enthalten. **KEINEN ALKOHOL VERWENDEN!**

Panel

Bild 2-3-9-10-11

Wartung des Randabsaugungspanels

Ausbau des Randabsaugungspanels:

a. Das Randabsaugungspanel (VORDERSEITE) fest nach unten ziehen

b. den Kugelgriff aus den hinteren Scharnieren ziehen.

Reinigung:

Das Randabsaugungspanel so oft wie den Fettfilter reinigen und dabei ein mit neutralem fluessigem Reinigungsmittel befeuchtetes Tuch nutzen.

Keine Produkte verwenden, die Scheuermittel enthalten. KEINEN ALKOHOL VERWENDEN!

Einbau:

Das Randabsaugungspanel ist hinten einzuhaken und vorne mit Magneten zu befestigen.

Vorsicht! Grundsätzlich sicherstellen, dass das Randabsaugungspanel richtig befestigt ist.

Fettfilter

Bild 2-9

Diese dienen dazu, die Fettpartikel, die beim Kochen frei werden, zu binden.

Der Metallfettfilter muss einmal monatlich gewaschen werden. Das kann mit einem milden Waschmittel von Hand, oder in der Spülmaschine bei niedriger Temperatur und Kurzspülgang erfolgen. Der Metallfettfilter kann bei der Reinigung in der Spülmaschine abfärben, was seine Filtermerkmale jedoch in keiner Weise beeinträchtigt.

Zwecks Demontage der Fettfilter den Aushakgriff ziehen.

Aktivkohlefilter (nur bei der Umluftversion)

Dieser Filter bindet die unangenehmen Gerüche, die beim Kochen entstehen.

Runde Aktivkohlefilter

Links und rechts vom Motorlaufrad je einen Kohlefilter auf das Schutzgitter auflegen und zum Befestigen den Zentralgriff P im Uhrzeigersinn drehen.

Zum Ausbau den Zentralgriff P entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.

Es sind zwei Versionen Aktivkohlefilter erhältlich:

- **waschbar.**
- **NICHT waschbar.**

Der waschbare Aktivkohlefilter

Abb.8 Der Aktivkohlefilter wird alle zwei Monate (oder wenn das Sättigungsanzeigesystem der Filter – sofern bei dem jeweiligen Modell vorgesehen – dies anzeigt) in warmem Wasser und geeigneten Waschmitteln oder in der Spülmaschine bei 65°C gewaschen (in diesem Fall den vollständigen Spülzyklus – ohne weiteres Geschirr - einschalten).

Das überschüssige Wasser entfernen, ohne dabei den Filter zu beschädigen; danach das Vlies aus dem Plastikrahmen entfernen und dieses bei 100° für 10 Minuten in den Ofen legen, um es vollständig zu trocknen. Das Vlies muss alle 3 Jahre ausgewechselt werden und weiterhin jedes Mal dann, wenn es beschädigt ist.

Der NICHT waschbare Aktivkohlefilter

Abb.7

Je nach der Benutzungsdauer des Herdes und der Häufigkeit der Reinigung des Fettfilters tritt nach einer mehr oder weniger langen Benutzungsdauer die Sättigung des **Aktivkohlefilters** auf. Auf jeden Fall muß der Filtereinsatz mindestens alle 4 Monate ausgewechselt werden.

Er kann NICHT gereinigt oder erneut aktiviert werden.

Ersetzen der Lampen

Die Haube ist mit einem auf der Leuchtdiodentechnologie basierten Beleuchtungssystem ausgestattet.

Die LEDs ermöglichen eine optimale Beleuchtung der Kochfläche. Sie haben die zehnfache Lebensdauer, verglichen mit herkömmlichen Lampen, und bieten eine Energieersparnis bis zu 90%.

Das Beleuchtungssystem kann nicht vom Anwender ausgetauscht werden, wenden Sie sich bitte bei Betriebsstörungen an den Kundendienst.

www.elektromarkabolt.hu

FR - Prescriptions de montage et mode d'emploi

Suivre impérativement les instructions de cette notice. Le constructeur décline toute responsabilité pour tous les inconvénients, dommages ou incendies provoqués à l'appareil et dûs à la non observation des instructions de la présente notice. Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que : - des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ; - des fermes ; - l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ; - des environnements du type chambre d'hôtes.

- Il est important de conserver ce livret pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne.
- Veuillez lire attentivement les instructions, vous trouverez des informations importantes sur l'installation, le mode d'emploi et la sécurité.
- Ne pas effectuer des modifications électriques ou mécaniques sur le produit ou sur les conduits d'évacuation.
- Avant d'installer l'appareil, vérifiez qu'il n'y a aucun composant endommagé. Sinon, contactez votre revendeur et ne continuez pas l'installation.

Remarque : Les pièces marquées du symbole « (*) » sont des accessoires en option fournis uniquement avec certains modèles, ou des pièces non fournies, à acheter.

Attention

• Avant tout entretien ou nettoyage du produit débranchez l'alimentation électrique en retirant la fiche électrique ou en coupant l'interrupteur général.

• Utilisez des gants de travail pour toute opération de nettoyage ou d'entretien.

• Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expériences ou de connaissances, sauf si ces personnes sont correctement surveillées ou si des instructions relatives à l'utilisation correcte de l'appareil permettant d'éviter tout danger leur ont été communiquées.

• Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

• Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

• La pièce doit avoir une aération suffisante lorsque la hotte est utilisée conjointement avec d'autres appareils fonctionnant au gaz ou autres combustibles.

• La hotte doit être régulièrement nettoyée à la fois à l'intérieur et à l'extérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS); cela devrait se faire en conformité avec les instructions d'entretien. Le non respect des instructions expressément fournies concernant le nettoyage de la hotte et des filtres peut provoquer des risques d'incendie.

• Ne pas flamber d'aliments sous la hotte.

• Pour le remplacement de la lampe, utilisez uniquement le type de lampe spécifié dans la section remplacement/maintenance lampe dans ce manuel.

L'utilisation d'une flamme nue est dommageable pour les filtres et peut causer un incendie, par conséquent, il est déconseillé de l'utiliser.

La friture doit être faite avec soin afin de s'assurer que l'huile surchauffée ne prenne pas feu.

AVERTISSEMENT: Lorsque la table de cuisson est en fonctionnement, les parties accessibles de la hotte peuvent devenir très chaudes.

• Ne pas brancher l'appareil au réseau électrique avant que l'installation ne soit complètement terminée.

• En ce qui concerne les mesures techniques et de sécurité à prendre pour l'évacuation des fumées, respectez

www.elektromarkabolt.hu

strictement les dispositions des règlements locales.
• L'air ne doit pas être envoyé dans un conduit utilisé pour évacuer les fumées d'appareils utilisant du gaz ou un autre combustible.
⚠ **ATTENTION !** Le défaut d'installer les vis et les dispositifs de fixation conformément à ces instructions peut entraîner des risques électriques.
• Ne pas utiliser ou laisser la hotte sans les lampes correctement montées, car un éventuel risque de choc électrique est possible.
• N'utilisez jamais la hotte sans la grille montée correctement!
• La hotte ne doit JAMAIS être utilisée comme une surface d'appui, sauf indication expresse.
• Utilisez uniquement les vis de fixation fournies avec le produit pour l'installation, ou, si non fournies, acheter le type correct de vis.
• Utilisez la longueur correcte pour les vis qui sont identifiées dans le Guide d'installation.
• En cas de doute, consultez votre centre de service agréé ou du personnel qualifié.
⚠ **ATTENTION !** Ne pas mettre en marche au moyen d'un programmateur, d'une minuterie, ou d'un système de commande à distance séparé ou tout autre dispositif qui met l'appareil sous tension automatiquement.

⚠ **Branchement électrique**

La tension électrique doit correspondre à la tension reportée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte. Si une prise est présente, branchez la hotte dans une prise murale conforme aux normes en vigueur et placée dans une zone accessible également après l'installation. Si aucune prise n'est présente (raccordement direct au circuit électrique), ou si la prise ne se trouve pas dans une zone accessible également après l'installation, appliquez un disjoncteur normalisé pour assurer de débrancher complètement la hotte du circuit électrique en conditions de catégorie surtension III, conformément aux règlementations de montage.
⚠ **ATTENTION!** Avant de rebrancher le circuit de la hotte à l'alimentation électrique et d'en vérifier le fonctionnement correct, contrôlez toujours que le câble d'alimentation soit monté correctement.
⚠ **ATTENTION!** Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Installation

• La distance minimum entre la superficie de support des récipients sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte de cuisine ne doit pas être inférieure à 45cm dans le cas de cuisinières électriques et de 50cm dans le cas de cuisinières à gaz ou mixtes.
Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance, il faut en tenir compte.

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).
En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.



Le symbole ▬ présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit

www.elektromarkabolt.hu

par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.
Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation.
Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

Appareil conçu, testé et fabriqué conformément aux normes suivantes :
• Sécurité : EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
• Performances : EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Suggestions pour une utilisation correcte afin de réduire l'impact environnemental : Allumer la hotte à la vitesse minimum pendant la cuisson et la laisser fonctionner pendant quelques minutes après la fin de la cuisson. Augmenter la vitesse uniquement en présence d'une grande quantité de fumée ou de vapeur et n'utiliser la/les vitesse(s) accélérées que dans les cas extrêmes. Remplacer le(s) filtre(s) au charbon lorsque cela est nécessaire afin de maintenir une réduction efficace des odeurs. Nettoyer le(s) filtres à graisse lorsque cela est nécessaire afin de maintenir un filtrage efficace des graisses. Utiliser un système de tuyauterie du diamètre maximum indiqué dans ce manuel afin d'optimiser le rendement et de minimiser le bruit.

Utilisation

La hotte est réalisée de façon qu'elle puisse être utilisée en version aspirante à évacuation extérieure, ou filtrante à recyclage intérieur.



Version aspirante

Les vapeurs sont évacuées vers l'extérieur à travers un conduit d'évacuation fixé à la bride de raccord qui se trouve au-dessus de la hotte.

⚠ ATTENTION!

Le tuyau d'évacuation n'est pas fourni et doit être acheté à part.
Le diamètre du tuyau d'évacuation doit être égal à celui de la bride de raccord.

⚠ ATTENTION!

Si la hotte est équipée d'un filtre à charbon, ce dernier doit être enlevé.
Relier la hotte aux tubes et trous d'évacuation de la paroi d'un diamètre équivalent à la sortie de l'air (collier de raccord).
L'utilisation de tubes et des trous d'évacuation à paroi avec un diamètre inférieur entraînera une diminution des performances d'aspiration et une nette augmentation du bruit.
Nous déclinons toute responsabilité à cet égard.

! Utiliser un tuyau de la longueur strictement nécessaire.
! Les coudes du tuyau doivent être en nombre minime (angle maxi du coude: 90°).
! Éviter les variations excessives de section du tuyau.



Version filtrante

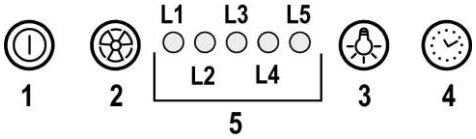
L'air d'aspiration sera dégraissé et désodorisé avant d'être renvoyé dans la pièce.
Pour utiliser la hotte dans cette version, vous devez installer un système de filtrage supplémentaire basé sur charbon actif.

Montage

Cet appareil est concu pour être encastré dans un meuble ou un autre support.
Avant de commencer l'installation:

- Vérifier que le produit acheté soit de dimensions adéquates pour la zone d'installation choisie.
- Enlevez le(s) filtre(s) au charbon actif (*) si ceux-ci sont fournis (voir également le paragraphe concerné). Celui-ci(ceux-ci) est(sont) remonté(s) uniquement si l'on veut utiliser la hotte en version recyclage.
- Vérifier qu'à l'intérieur de la hotte il n'y ait pas d'autre matériel fourni (pour des raisons de transport) d'autre matériel fourni avec l'équipement (par exemple: vis (*), garanties (*) etc., dans ce cas, enlevez-les et conservez-les.

Fonctionnement



1 ON/OFF moteur
En appuyant sur cette touche, la hotte se met à la vitesse 1.
En appuyant sur cette touche durant le fonctionnement, la hotte passe à l'état OFF.

2 Augmentation vitesse
En appuyant sur cette touche, la hotte passe de l'état OFF à la vitesse 1.
En appuyant sur cette touche (hotte à l'état ON), on augmente la vitesse du moteur de la vitesse 1 à celle intensive.
A chaque vitesse correspond l'allumage du témoin respectif.
Vitesse 1 témoin **L1**
Vitesse 2 témoin **L2**
Vitesse 3 témoin **L3**

www.elektromarkabolt.hu

Vitesse intensive témoin **L4** (clignotant)
La vitesse intensive est temporisée. La temporisation standard est de 5', à la fin de laquelle la hotte se place à la vitesse 2.
Pour désactiver la fonction avant la fin de la durée, appuyer sur la touche **2**, la hotte se placera à la vitesse 1 ; en appuyant sur la touche **1,** la hotte s'éteindra.

3 ON/OFF lumières
4 Temporisation vitesse
5 Indicateur état de fonctionnement

Temporisation vitesse
La temporisation des vitesses s'habilite en appuyant sur la touche **4**, la hotte s'éteint à la fin de la temporisation.
La temporisation est ainsi subdivisée:
Vitesse 1 - 20 minutes (témoin **L1** clignotant)
Vitesse 2 - 15 minutes (témoin **L2** clignotant)
Vitesse 3 - 10 minutes (témoin **L3** clignotant)
Vitesse intensive - 5 minutes (témoin **L4** clignotant)

Durant le fonctionnement temporisé, en appuyant sur la touche **1,** la hotte s'éteint ; si l'on appuie sur la touche **2** ou sur la touche **4,** la hotte revient à la vitesse réglée.

Signal filtre anti-graisses
Après 40 heures de fonctionnement, le témoin **L5** s'allume.
Quand ce signal apparaît, le filtre anti-graisses installé a besoin d'être lavé.
Pour remettre à zéro le signal, tenir enfoncée la touche **1** pendant 3".

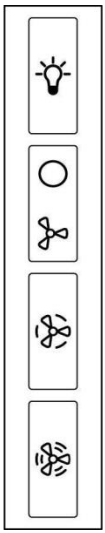
Signal filtre au charbon
Après 160 heures de fonctionnement, le témoin **L5** clignote.
Quand ce signal apparaît, le filtre au charbon installé doit être remplacé.
Pour remettre à zéro le signal, tenir enfoncée la touche **1** pendant 3".

Dans le cas de signal simultané des deux filtres, le témoin **L5** indiquera alternativement les alarmes en restant allumé pendant 3" et en clignotant ensuite 3 fois.
Le reset se fait en effectuant 2 fois la procédure décrite ci-dessus.
La première fois annule le signal du filtre anti-graisses, la deuxième annule le signal du filtre charbon.

En mode standard, le signal filtre charbon n'est pas activé.
Dans le cas où l'on utilise la hotte en version filtrante, il faut habiliter le signal du filtre charbon.

Activation signal filtre charbon:
Placer la hotte en OFF et maintenir enfoncées ensemble les touches **1** et **4** pendant 3".
Les témoins **L1** et **L2** clignoteront pendant 5".
Désactivation signal filtre au charbon:
Placer la hotte en OFF et maintenir enfoncées ensemble les touches **1** et **4** pendant 3".
Le témoin **L1** clignotera pendant 2".

Alarme Température
La hotte est équipée d'un détecteur de température qui active le moteur à la vitesse 3 dans le cas où la température dans la zone de commande est trop élevée.
La condition d'alarme est indiquée avec le clignotement en séquence des témoins **L1**, **L2**, **L3**.
Cette condition persiste jusqu'à ce que la température descende en dessous du seuil d'alarme.
On peut sortir de cette modalité en appuyant sur les touches **1** ou **2**.
Toutes les 30", le détecteur vérifie la température ambiante de la zone display.



A. touche ON/OFF éclairage
B. touche OFF/ON aspiration et sélection puissance minimum
B+C. touche selection puissance d'aspriration moyenne
B+D. touche selection puissance d'aspiration maximum

Entretien

Nettoyage
Pour le nettoyage, utiliser **EXCLUSIVEMENT** un chiffon humidifié avec des détergent liquides neutres. **NE PAS UTILISER D'OUTILS OU D'INSTRUMENTS POUR LE NETTOYAGE !** Éviter l'usage de produits abrasifs, **NE PAS UTILISER D'ALCOOL!**

Panneau
Fig. 2-3-9-10-11
Entretien du panneau
Démontage:
a. tirer le panneau (COTE ANTERIEUR) fermement vers le

www.elektromarkabolt.hu

bas
b. le décrocher des charnières postérieures.
Nettoyage:
Le panneau d'aspiration doit être nettoyé avec la même fréquence que le filtre anti-graisses, utiliser un chiffon humide avec détergents liquides neutres.
Eviter l'utilisation de produits contenant des abrasifs. NE PAS UTILISER D'ALCOOL!
Montage :
Le panneau doit être accroché à l'arrière et fixé à l'avant (fixation par aimant).
Attention! toujours vérifier que le panneau soit bien fixé à sa place.

Filtre anti-gras

Fig. 2-9
Il retient les particules de graisse issues de la cuisson.
Le filtre anti-graisse métallique doit être nettoyé une fois par mois avec des détergents non agressifs, à la main ou dans le lave-vaisselle à faibles températures et cycle rapide.
Le lavage du filtre anti-graisse métallique au lave-vaisselle peut en provoquer la décoloration. Toutefois, les caractéristiques de filtrage ne seront en aucun cas modifiées.
Pour démonter le filtre anti-graisse, tirer la poignée de décrochement à ressort.

Filtre à charbon actif (uniquement pour version recyclage)

Retient les odeurs désagréables de cuisson.
Filtre au charbon circulaire
En appliquer un par côté en couverture des deux grilles de protection des bras du moteur, ensuite tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
Pour le démontage tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
Le filtre à charbon actif peut être un de ces types:

- **Filtre à charbon actif lavable.**
- **Filtre à charbon actif NON lavable.**

Filtre à charbon actif lavable
Fig. 8
Le filtre à charbon peut être nettoyé tous les deux mois (ou lorsque le système d'indication de saturation des filtres – si prévu sur le modèle possédé – indique cette nécessité) avec de l'eau chaude et au moyen de détergents appropriés ou dans le lave-vaisselle à 65°C (dans le cas de lavage dans le lave-vaisselle suivre un cycle de lavage complet sans vaisselle à l'intérieur).
Enlever l'eau qui excède en faisant attention de ne pas abîmer le filtre, ensuite enlever le coussinet posé à l'intérieur du châssis en plastique et le mettre dans le four pendant 10 minutes à 100°C pour le sécher définitivement. Remplacer le coussinet tous les 3 ans et chaque fois que le filtre sera abîmé.

Filtre à charbon actif NON lavable
Fig. 7
La saturation du **charbon actif** se constate aprés un emploi plus ou moins long, selon la fréquence d'utilisation et la régularité du nettoyage du filtre à graisses. Il est nécessaire de changer le filtre après quatre mois, au maximum.
IL NE PEUT PAS être nettoyé ou régénéré.

Remplacement des lampes

La hotte est dotée d'un système d'éclairage basé sur la technologie LED.
Les LEDS garantissent un éclairage optimal, une durée jusqu'à 10 fois supérieures aux ampoules traditionnelles et permettent une épargne de 90% en énergie électrique.

Le système d'éclairage ne peut pas être remplacé par l'utilisateur ; en cas de dysfonctionnement, contacter le service d'assistance.

www.elektromarkabolt.hu

Houd u altijd aan de instructies in deze gids. Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid voor problemen, schade of brand die voortvloeien uit nalatigheid, zoals het niet opvolgen van de instructies in deze gids. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en vergelijkbare toepassingen zoals: - personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen; - boerderijen; - gebruik door klanten in hotels, motels en andere verblijfsomgevingen zoals bed and breakfast.

- Het is belangrijk om dit boekje goed te bewaren zodat u er altijd dingen in kan opzoeken. Zorg dat het boekje bij verhuizing, verkoop of overdracht met het apparaat meegaat.
- Lees de instructies zorgvuldig: het gaat hier om belangrijke informatie over installatie, bediening, onderhoud en veiligheid.
- Voer nooit zelf elektrische of mechanische veranderingen uit op het product of de afvoerbuizen.
- Controleer alle onderdelen op beschadigingen voordat u verder gaat met de installatie van het apparaat. Neem bij beschadiging contact op met uw leverancier, en begin niet aan de installatie.

Opmerking: De elementen gemarkeerd met het symbool "(*)" zijn optionele accessoires die alleen voor bepaalde modellen geleverd worden, of het zijn niet-geleverde onderdelen die aangekocht moeten worden.

Waarschuwing

• Zorg voordat u de afzuigkap schoonmaakt of onderhoudt eerst dat hij geen stroom heeft door de stekker uit het stopcontact te halen, de tweepolige schakelaar uit te zetten of de betreffende elektriciteitsgroep geheel uit te schakelen.

• Draag tijdens installatie en onderhoud altijd werkhandschoenen.

• Dit apparaat is geschikt voor bediening door kinderen vanaf 8 jaar, personen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen, onervaren personen en degenen die over onvoldoende kennis beschikken, onder voorwaarde dat ze hierbij eerst worden begeleid en geïnstrueerd over veilig gebruik en bediening van het apparaat, en voldoende inzicht hebben in de bijbehorende gevaren.

• Laat kinderen niet aan de knoppen zitten of met het apparaat spelen.

• Schoonmaken en onderhoud door kinderen van voor de gebruiker toegankelijke onderdelen mag alleen onder toezicht van een volwassen.

• Wanneer de afzuigkap wordt gebruikt voor apparaten die op gas of een andere brandstof werken, moet de ruimte waar de apparaten zijn geïnstalleerd voldoende worden geventileerd.

• De afzuigkap moet regelmatig van binnen en van buiten worden schoongemaakt (MINSTENS 1 KEER PER MAAND).

• Hierbij moeten de verstrekte onderhoudsinstructies worden opgevolgd. Als de verstrekte instructies voor het reinigen van de afzuigkap en de filters niet worden opgevolgd, ontstaat de kans op brand.

• U mag niets flamberen onder de afzuigkap.

• Vervang de lampen uitsluitend door het type dat staat aangegeven onder "Onderhoud > Lampjes vervangen" van deze gids.

Blootstellen aan vlammen is slecht voor de filters en kan tot brand leiden. Dit moet dus onder alle omstandigheden worden vermeden. Werk bij bakken en braden dus extra zorgvuldig en zorg dat vet of olie niet oververhit raakt en in brand vliegt.

LET OP: het is mogelijk dat toegankelijke onderdelen van de afzuigkap heet worden tijdens het afvoeren van kookdampen.

• Sluit het apparaat niet op het lichtnet aan voordat de installatie is voltooid.

www.elektromarkabolt.hu

• Bij technische maatregelen en veiligheidsmaatregelen voor installaties die kookdampen afvoeren, is het belangrijk dat de lokale wet- en regelgeving nauwkeurig wordt gevolgd.
• De afgezogen lucht mag niet worden afgevoerd naar een uitvoer voor dampen van apparaten die op gas of andere brandstoffen werken.
⚠ **WAARSCHUWING!** Wanneer niet de in deze instructies vermelde schroeven worden gebruikt of als het apparaat niet volgens deze instructies wordt bevestigd, kunnen elektrische risico's ontstaan.
• Zorg dat de lamp op de juiste manier is geplaatst omdat anders de kans ontstaat op elektrische schokken, zelfs als de kap niet wordt gebruikt.
• Gebruik de afzuigkap nooit zonder op de juiste manier geplaatste roosters.
• Laat NOOIT andere zaken op de afzuigkap rusten, tenzij specifiek aangegeven.
• Gebruik voor de installatie alleen de meegeleverde schroeven, of koop schroeven van het juiste type.
• Raadpleeg de installatiegids voor de correcte afmetingen van de schroeven.
• Raadpleeg bij twijfel een geautoriseerd service center of iemand met vergelijkbare kwalificaties.
⚠ **WAARSCHUWING!** Sluit het product niet aan op een (programmeerbare) timer, externe afstandsbediening of ander apparaat waardoor het product automatisch wordt ingeschakeld.

⚠ Elektrische aansluiting

De aansluiting op het lichtnet moet overeenkomen met de waarde op het plaatje aan de binnenkant van de afzuigkap. Als de afzuigkap een stekker heeft, moet deze in een stopcontact dat aan de nieuwste regelgeving voldoet en ook na de installatie bereikbaar blijft. Als het product geen stekker heeft (rechtstreekse aansluiting op lichtnet), of als de stekker na de installatie niet meer bereikbaar is, moet gebruik worden gemaakt van een tweepolige aan/uitschakelaar, zodat het product (bijvoorbeeld bij een te hoge stroomsterkte, categorie III) geheel kan worden losgekoppeld van het lichtnet.
⚠ **WAARSCHUWING!** Controleer eerst of het netsnoer correct is gemonteerd voordat de afzuigkap op het lichtnet wordt aangesloten om de juiste werking te controleren.
⚠ **WAARSCHUWING!** De voedingskabel moet door de bevoegde technische assistentie dienst worden vervangen om ieder risico te voorkomen.

Het installeren

• De minimale afstand tussen het kookoppervlak en de onderkant van de afzuigkap is 45cm bij een elektrische kookplaat en 50cm, in geval van een gas- of gemengd fornuis.
Als in de installatie-instructies van een gaskookplaat een grotere afstand wordt genoemd, moet de grotere afstand worden gebruikt.

Dit toestel is gemarkeerd in overeenstemming met Europese richtlijn 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Zorg aan het einde van de levensduur van het apparaat dat het op de juiste manier wordt afgevoerd en verwerkt. Zo voorkomt u negatieve gevolgen voor volksgezondheid en milieu.



Het pictogram ▬ op het product en/of in de bijbehorende documenten geeft aan dat dit apparaat niet als normaal huishoudelijk afval mag worden behandeld.Het product dient te worden afgegeven bij een officieel innamepunt voor elektrische en elektronische apparatuur om gerecycled te worden. Afvoer en verwerking moet worden uitgevoerd volgens plaatselijke milieu-regelgeving.
Neem voor nadere informatie over inzamelen, verwerken en recyclen van dit product contact op met de betreffende afdeling van de lokale overheid, of de afdeling van uw

www.elektromarkabolt.hu

leverancier die verantwoordelijkheid draagt voor afvalverwerking.

Toestel ontworpen, getest en gefabriceerd volgens:
• Veiligheid: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
• Prestaties: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Suggesties voor correct gebruik om impact op het milieu te verkleinen: zet de afzuigkap aan op de laagste snelheid wanneer u gaat koken en laat hem na afloop nog een paar minuten doorlopen. Kies alleen een hogere snelheid bij grote hoeveelheden damp of rook en gebruik de hoge snelheid/snelheden (Boost) alleen voor extreme omstandigheden. Vervang tijdig de koolfilter(s) om de afzuiging van kookgeurtjes zo effectief mogelijk te houden. Vervang tijdig vetfilter(s) om de gevolgen van vetafzetting zo effectief mogelijk tegen te gaan. Gebruik buizen van de maximale doorsnede zoals vermeld in deze gids, voor optimale efficiëntie en minimale geluidsproductie.

Het gebruik

Deze afzuigkap kan in twee vormen worden toegepast: via extractie of via filtratie.



Extractie-vorm

Hierbij wordt de afgevoerde lucht uit het pand gevoerd via een speciaal hiervoor geconstrueerde buis die gekoppeld is aan de aansluitring aan de bovenkant van de afzuigkap.

⚠ LET OP!

De afvoerbuis wordt niet meegeleverd en moet afzonderlijk worden aangeschaft. De afvoerbuis moet dezelfde doorsnede hebben als de aansluitring.

⚠ LET OP!

Als de afzuigkap is geleverd met een actief koolfilter, moet dit worden verwijderd.
Sluit de afzuigkap aan op een buis met dezelfde doorsnede als de luchtafvoer van de kap (aansluitflens). Deze diameter geldt ook voor eventuele doorvoeropeningen voor de afvoerbuis.
Een doorvoeropening en/of buis met een kleinere doorsnede verlaagt de zuigkracht en leidt tot een enorme toename van de geluidsproductie.
Wij aanvaarden in dit verband dan ook geen enkele verantwoordelijkheid.
• Houd de buis zo kort mogelijk.
• Gebruik zo weinig mogelijk elleboogkoppelingen (maximale hoek hiervan: 90°).
• Vermijd grote variaties in de doorsnede van de afvoerbuis.



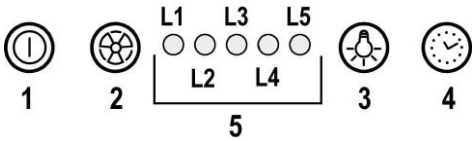
Filtratie-vorm

De verwijderde lucht wordt ontvet en ontgeurd en vervolgens weer teruggeleid naar de betreffende ruimte.
Om de afzuigkap in deze vorm te gebruiken, moet een extra filtersysteem op basis van geactiveerde kool zijn geïnstalleerd.

Montage

Dit type kap moet in een keukenkastje ingebouwd worden of aan een ander steupunt.
Voordat u met de installatie begint:
• Controleer of de afmetingen van het aangeschafte product geschikt zijn voor het gekozen installatiegebied.
• Verwijder de mogelijk meegeleverde koolfilter(s) (*) (zie ook het betreffende onderdeel van deze gids). Koolfilter(s) moet(en) alleen aanwezig zijn als de afzuigkap in de filtratie-vorm moet worden gebruikt.
• Controleer (na transport) of er geen meegeleverde materialen in de afzuigkap zitten (bijv. verpakte schroeven (*), garantiebewijs (*) etc.) en verwijder deze zo nodig. Bewaren a.u.b.

Werking



1 **Motor ON/OFF**
Door op de toets te drukken gaat de afzuigkap aan op snelheid 1.
Door, tijdens de werking, op de toets te drukken gaat de afzuigkap op OFF.
2 **Snelheidstoename**
Door op de toets te drukken schakelt de afzuigkap over van de OFF stand naar snelheid 1.
Door op de toets te drukken (afzuigkap ON) neemt de snelheid van de motor toe: van snelheid 1 naar de intensieve snelheid.
Bij iedere snelheid gaat het betreffende controlelampje aan.
Snelheid 1 led L1
Snelheid 2 led L2
Snelheid 3 led L3
Intensieve snelheid led L4 (knipperend lampje)
Voor de intensieve zuigkracht is er een timer functie. De standaard tijd is 5 minuten, na afloop ervan schakelt de afzuigkap over naar snelheid **2**.
Om de functie vóór de ingestelde tijd uit te schakelen druk op toets **2**, de afzuigkap gaat op stand 1, door op toets 1 te drukken gaat de afzuigkap uit.
3 **Lichten ON/OFF**
4 **Snelheid Timer**
5 **Signalering werkingsstatus**

www.elektromarkabolt.hu

Snelheid Timer
De timer voor de snelheid wordt geactiveerd door op toets 4 te drukken, na afloop van de ingestelde tijd gaat de afzuigkap uit.
De tijdsinstelling is op de volgende wijze onderverdeeld:
Snelheid 1 - 20 minuten (knipperend lampje **L1**)
Snelheid 2 - 15 minuten (knipperend lampje **L2**)
Snelheid 3 - 10 minuten (knipperend lampje **L3**)
Intensieve snelheid - 5 minuten (knipperend lampje **L4**)

Tijdens de werking met timer door op toets **1** te drukken gaat de afzuigkap uit, door op toets **2** of op toets **4** te drukken keert de kap terug naar de ingestelde snelheid.

Vetfilter signalering
Na 40 werkuur gaat het lampje **L5** aan.
Als deze signalering verschijnt moet het geïnstalleerde vetfilter gereinigd worden.
Om de signalering te resetten houd 3 seconden lang de toets **1** ingedrukt.

Koolstoffilter signalering
Na 160 werkuur gaat het lampje **L5** knipperen.
Als deze signalering verschijnt moet het geïnstalleerde koolstoffilter vervangen worden.
Om de signalering te resetten houd 3 seconden lang de toets **1** ingedrukt.

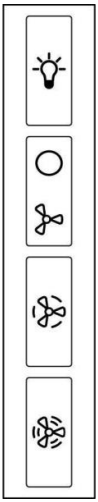
In het geval van een gelijktijdige signalering van beide filters, signaleert het lampje **L5** achterelkaar de alarmen door 3 seconden aan te blijven en vervolgens 3 maal te knipperen.
De reset geschiedt door 2 maal de boven beschreven procedure uit te voeren.
De eerste keer wordt de signalering van het vetfilter gereset, de tweede keer de signalering van het koolstoffilter.

In de standaard modus is de koolstoffilter signalering niet actief.
Indien de afzuigkap als filterende apparaat wordt gebruikt moet de koolstoffilter signalering geactiveerd worden.

Activering van de koolstoffilter signalering:
Zet de afzuigkap op OFF en houd tegelijkertijd de toetsen 1 en 4, 3 seconden lang, ingedrukt.
De lampjes **L1** en **L2** knipperen 5 seconden lang.
Uitschakeling van de koolstoffilter signalering:
Zet de afzuigkap op OFF en houd tegelijkertijd de toetsen 1 en 4, 3 seconden lang, ingedrukt.
Het lampje **L1** knippert 2 seconden lang.

Temperatuur alarm
De kap is voorzien van een temperatuursensor die de motor op snelheid **3** inschakelt als de temperatuur, in de buurt van de bedieningen, te hoog is.
De alarmtoestand wordt aangegeven door het achterelkaar knipperen van de lampjes **L1, L2, L3**.
Deze toestand blijft voortbestaan totdat de temperatuur onder de alarmgrens daalt.

Om deze modus te verlaten op toets **1** of toets **2** drukken.
Om de 30 seconden controleert de sensor de omgevingstemperatuur in de buurt van de display.



A. ON/OFF lichtknop
B. OFF/ON knop voor de zuigfunctie en voor de selectie van de laagste zuigkracht
B+C. Knop middelste zuigkracht
B+D. Knop maximale zuigkracht

Onderhoud

Schoonmaak

ALLEEN reinigen met een doek die is bevochtigd met een neutraal vloeibaar schoonmaakmiddel. **GEBRUIK BIJ HET REINIGEN GEEN GEREEDSCHAPPEN OF ANDERE VOORWERPEN**. Gebruik geen schuurmiddelen. **GEBRUIK GEEN ALCOHOL!**

Paneel

afb. 2-3-9-10-11
Onderhoud van het paneel
Demontage:
a. trek het paneel (VOORZIJDE) hard naar beneden.
b. maak hem los uit de achterscharnieren.
Reiniging:
Het zuigpaneel moet met dezelfde regelmaat gereinigd worden als het vetfilter, gebruik een vochtig doek met neutrale reinigingsmiddelen.
Gebruik geen producten die schuurmiddelen bevatten. GEEN ALCOHOL GEBRUIKEN!
Montage :
Het paneel moet aan de achterkant vastgehaakt worden en aan de voorkant bevestigd worden (magneet bevestiging).
Attentie! Controleer altijd of het paneel goed op zijn plaats bevestigd is.

www.elektromarkabolt.hu

Vetfilter

afb. 2-9

Vangt vetdeeltjes op uit de kookdampen.

Het vetfilter moet iedere maand worden gereinigd met een niet-agressief reinigingsmiddel, met de hand of in de vaatwasser. Zet de vaatwasser hierbij op de laagste temperatuur en het kortste programma. In de vaatwasser kan het vetfilter wat verkleuren. Dit heeft echter geen invloed op de filterwerking.

Trek aan de verende hendel om het vetfilter te verwijderen.

Koolstoffilter (alleen voor filterend apparaat)

Absorbeert ongewenste kookgeurtjes. Rond koolstoffilter

Plaats aan allebei de kanten van de aanzuigmotor een koolstoffilter over de beschermroosters en draai ze met de klok mee vast.

Om de filters te demonteren, draait u ze tegen de klok in.

Er zijn twee types geactiveerde-koolfilter:

- **Wasbaar koolstoffilter**
- **NIET wasbaar geactiveerde-koolstoffilter**

Wasbaar koolstoffilter

Afb.8

Het koolstoffilter kan om de twee maanden gewassen worden (of als de aanwijzer verzadigde filters – indien aanwezig op het model in Uw bezit – deze noodzaak aangeeft) in warm water met een hiervoor geschikt wasmiddel, of in de vaatwasser op 65°C (in het geval van het reinigen in de vaatwasser, een complete wascyclus gebruiken en geen andere vaat in de machine). Verwijder het achtergebleven water zonder het filter te beschadigen, daarna het matje uit de plastic frame verwijderen en om deze goed te drogen het matje voor 10 minuten in de oven leggen op 100°C. Vervang het matje minimaal om de 3 jaar of indien het beschadigd is.

NIET wasbaar geactiveerde-koolstoffilter

Afb.7

Wanneer het koolfilter enige tijd is gebruikt, raakt het verzadigd, afhankelijk van welk type voedsel wordt bereid en hoe vaak het vetfilter wordt schoongemaakt.

De cartridge moet in ieder geval na vier maanden gebruik worden vervangen.

Het koolfilter mag NIET worden gewassen of geregenereerd.

Vervanging lampjes

De verlichting van de afzuigkap maakt gebruik van LED-technologie.

Dankzij de LEDS bent u verzekerd van optimale verlichting, een levensduur tot 10 keer zo lang als gewone lampen en een energiebesparing tot 90%.

Het verlichtingssysteem kan niet door de gebruiker vervangen worden: neem in geval van storingen contact op met de servicedienst.

www.elektromarkabolt.hu

Aténgase estrictamente a las instrucciones del presente manual. Se declina cada responsabilidad por eventuales inconvenientes, daños o incendios provocados al aparato originados por la inobservancia de las instrucciones colocadas en este manual. La campana extractora ha sido ideada para la aspiración de humos y vapores producidos durante la cocción y para el uso doméstico.

- Es importante guardar este manual para poder consultar si fuera necesario.En el caso de venta,de inutilidad o de mudanza, asegurarse que quede junto al producto.
- Leer atentamente las instrucciones:contiene importantes informaciones sobre la instalación,el uso y la seguridad.
- No realizar variaciones electricas o mecanicas en el producto o en el tubo de escape.
- Antes de instalar el aparato,controlar que todas sus partes no estèn dañadas. En caso contrario llamar al revendedor y no realizar la instalaciòn.

Nota: Los elementos que están marcados con el símbolo "(*)" son accesorios opcionales suministrados únicamente con algunos modelos o elementos no suministrados, que deben comprarse a parte.

Advertencias

• Antes de llevar a cabo cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconectar la campana de la alimentación eléctrica desenchufando la clavija o desconectando el interruptor general de la vivienda.

• Para todas las operaciones de instalación y mantenimiento utilizar los guantes de trabajo.

• El aparato puede ser usado por niños mayores a 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia o de conocimiento necesario, previsto que estén bajo vigilancia o después de que las mismas hayan recibido instrucción relacionada con el uso seguro del aparato y de la comprensión de los peligros inherentes a éste.

• Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

• La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin debida supervisión.

• La habitación debe estar suficientemente ventilada cuando la campana se utiliza contemporáneamente con otros dispositivos a combustión de gas u otros combustibles.

• La campana debe ser limpiada con frecuencia, tanto internamente como externamente (POR LO MENOS UNA VEZ AL MES), en todo caso seguir lo que se indica expresamente en las instrucciones de mantenimiento.

• La inobservancia de las normas de limpieza de la campana y del cambio y la limpieza puede comportar riesgo de incendios.

• Es estrictamente prohibido flamear los alimentos bajo la campana.

• Para la sustitución de la lámpara sólo utilizar el tipo de lámpara indicado en la sección de mantenimiento/sustitución de este manual.

El uso de una llama libre es perjudicial para los filtros y puede provocar incendios, por lo tanto, debe evitarse en cualquier caso.

Los fritos debe realizarse con cuidado para evitar que el aceite caliente prenda fuego.

ATENCIÓN: Cuando la placa de cocción está funcionando las partes accesibles de la campana pueden calentarse.

• No conectar la unidad a la red eléctrica hasta que la instalación sea totalmente completada.

• En cuanto a las medidas técnicas y de seguridad a adoptar para la descarga de los humos, seguir estrictamente lo previsto por los reglamentos de las autoridades locales competentes.

www.elektromarkabolt.hu

• El aire aspirado no debe ser transportado en un conducto usado para la descarga de humos producidos por dispositivos de combustión a gas u otros combustibles.

⚠ **¡ATENCIÓN!** Si no se instalan los tornillos y elementos de fijación de acuerdo con estas instrucciones se puede incurrir en riesgos de naturaleza eléctricos.

• No utilizar ni dejar la campana sin las luces correctamente instaladas debido al posible riesgo de descarga eléctrica.

• No utilizar nunca la campana sin la rejilla montada correctamente!

• La campana NUNCA debe utilizarse como una superficie de apoyo a menos que así se indique específicamente.

• Utilizar sólo los tornillos para fijación suministrados con el producto para su instalación, o, si no se suministran, comprar el tipo correcto de tornillos. Utilizar la longitud correcta para los tornillos que se identifican en la Guía de instalación.

• En caso de duda, consultar el centro de asistencia autorizado o un similar personal calificado.

⚠ **¡ATENCIÓN!** No utilizar con un programador, temporizador, mando a distancia separado o cualquier otro dispositivo que se active automáticamente.

⚠ **Conexión eléctrica**

La tensión de red debe corresponder con la tensión indicada en la etiqueta colocada en el interior de la campana.Si es suministrada con un enchufe, conectar la campana a un enchufe conforme a las normas en vigor y colocarlo en una zona accesible, aun después de la instalación. Si no es suministrada con enchufe (conexión directa a la red) o clavija y no es posible situarla en un lugar accesible, aun después de la instalación, colocar un interruptor bipolar de acuerdo con las normativas, para asegurarse la desconexión completa a la red en el caso de la categoria de alta tensión III, conforme con las reglas de instalación.

⚠ **ATENCIÓN!** Antes de reconectar el circuito de la campana a la red y de verificar el correcto funcionamiento, controlar siempre que el cable de red fue montado correctamente.

⚠ **ATENCIÓN!** La sustitución del cable de alimentación debe ser efectuado por el servicio de asistencia técnica autorizado de manera de evitar todo tipo de riesgo.

Instalación

• La distancia mínima entre la superficie de cocción y la parte más baja de la campana no debe ser inferior a 45cm en el caso de cocinas electricas y de 50cm en el caso de cocinas a gas o mixtas.

Si las instrucciones para la instalación del dispositivo para cocinar con gas especifican una distancia mayor, hay que tenerlo en consideración.

Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.



El símbolo ▬ en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos.

Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con su Municipalidad, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.

Aparato diseñado, probado y fabricado de acuerdo con:

www.elektromarkabolt.hu

• Seguridad: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
• Prestación: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Sugerencias para un uso correcto con el fin de reducir el impacto ambiental: Encienda la campana a la velocidad mínima cuando empiece a cocinar y mantenga en marcha durante unos minutos después de haber acabado de cocinar. Aumente la velocidad solo si se produjera una gran cantidad de humo y vapor y use la velocidad o velocidades turbo solo en situaciones extremas. Cambie el filtro o filtros de carbón cuando sea necesario para mantener un buen rendimiento en la reducción de los olores. Limpie el filtro o filtros de grasa cuando sea necesario para mantener un buen rendimiento del filtro de grasa. Utilice el diámetro máximo del sistema de conductos indicado en este manual, para optimizar el rendimiento y minimizar el ruido.

Utilización

La campana està diseñada para ser utilizada tanto en la forma de extracciòn al exterior como por la forma de recirculante o filtrado de interior.



Versión aspirante

El vapor es evacuado hacia el exterior a traves de un tubo de escape introducido en el aro de sujeción que se encuentra arriba de la campana.

⚠ ATENCIÓN!

El diametro del tubo de escape debe ser igual al diametro del aro de sujeción.

⚠ ATENCIÓN!

Si la campana está provista de filtro de carbón, hay que sacarlo.
Conectar la campana en los tubos y en los orificios de escape de pared con diámetro equivalente a la salida del aire (brida de empalme).
El uso de tubos u orificios de escape de pared con diámetro inferior, determinará una reducción de los rendimientos de la aspiración y un drástico aumento del ruido.
Se deslinda responsabilidad.

! Utilice un conducto cuya longitud sea la mínima indispensable.
! Utilice un conducto con el menor número posible de curvas (ángulo máximo de la curva: 90°).
! Evite los cambios drásticos en la sección del conducto



Versión filtrante

El aire aspirado vendrá desgrasado y desodorizado antes de ser alimentado de nuevo en la habitación.

Para utilizar la campana en esta versión es necesario instalar un sistema de filtración adicional a base de carbón activado.

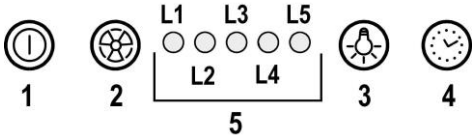
Montaje

Este modelo de campana esta disenado para encajar en un meuble o cualquer otro soporte.

Antes de comenzar con la instalación:

- Asegurarse que el producto adquirido, sea de las dimensiones apropiadas para la zona de instalación escogida.
- Quitar el/los filtro/s al carbón activo (*) si es provisto (ver el párrafo relativo).
  Este/tos va/van montado/s nuevamente si se desea utilizar la campana en versión filtrante.
- Verificar que en el interior de la campana no hayan (por motivos de transportes) materiales suministrados (como por ejemplo bolsas con tornillos (*), garantias (*) etc,), eventualmente quitarlos y conservarlos.

Funcionamiento



1 ON/OFF motor
Pulsando el botòn la campana extractora se activa a la velocidad 1.
Pulsando el botòn durante el funcionamiento de la campana extractora pasa al estado OFF.

2 Aumento velocidad
Pulsando el botòn la campana extractora pasa del estado OFF a la velocidad 1.
Pulsando el botòn (campana extractora ON) se aumenta la velocidad del motor de la velocidad 1 a la intensiva.
A cada velocidad corresponde la activaciòn del led correspondiente.
Velocidad 1 led **L1**
Velocidad 2 led **L2**
Velocidad 3 led **L3**
Velocidad intensiva led **L4** (relampagueante)
La velocidad intensiva es temporizada. La temporizaciòn standard es de 5', al final de la cual la campana extractora se coloca a la velocidad 2.
Para desactivar la funciòn antes de que termine el tiempo pulsar el botòn **2**, la campana se colocarà a la velocidad 1, pulsando el botòn **1** la campana se apagarà .

3 ON/OFF luces
4 Temporizaciòn Velocidad
5 Indicador estado de funcionamiento

Temporizaciòn Velocidad
La temporizaciòn de las Velocidades se activa pulsando el

www.elektromarkabolt.hu

botón **4**, a temporizaciòn terminada la campana extractora se apaga
La temporizaciòn se divide asi:
Velocidad 1 - 20 minutos (led **L1** relampagueante)
Velocidad 2 - 15 minutos (led **L2** relampagueante)
Velocidad 3 - 10 minutos (led **L3** relampagueante)
Velocidad intensiva - 5 minutos (led **L4** relampagueante)

Durante el funcionamiento temporizado pulsando el botòn **1** la campana se apaga, si se pulsa el botòn **2** o el botòn **4** la campana regresa a la velocidad ajustada.

Indicaciòn filtro grasas
Después de 40 horas de funcionamiento el led **L5** se enciende.
Cuando aparece la indicaciòn el filtro grasas instalado debe ser lavado.
Para resetear la indicaciòn mantener pulsado el botòn **1** por 3".

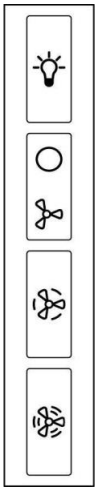
Indicaciòn filtro al carbòn
Después de 160 horas de funcionamiento el **L5** relampaguea.
Cuando aparece esta advertencia, el filtro de carbón instalado necesita ser reemplazado
Para resetear la indicaciòn mantener pulsado el botòn **1** por 3".

En el caso de indicaciòn contemporanea de ambos filtros, el led **L5** indicarà alternativamente las alarmas quedando encendido por 3" y relampagueando sucesivamente por 3 veces.
El reset se lleva a cabo efectuando 2 veces el mismo procedimiento ya descrito.
La primera vez resetea la indicaciòn del filtro grasas, la segunda resetea la indicaciòn del filtro al carbòn.

En la modaliidad standard la indicaciòn filtro al carbòn no està activa.
Si se utiliza la campana extractora en versiòn filtrante es necesario activar la indicaciòn del filtro al carbòn.

Activaciòn indicaciones filtro carbòn:
Colocar la campana extractora en OFF y pulsar los botones **1** y **4** por 3".
Los leds **L1** y **L2** relampaguean por 5".
Desactivaciòn indicaciòn filtro al carbòn:
Colocar la campana en OFF y pulsar al mismo tiempo los botones **1** y **4** por 3".
El led **L1** relampagueará por 2".

Alarma Temperatura
La campana extractora tiene un sensor de temperatura que activa el motor a la vaocidad 3 en el caso en que la temperatura en la zona mandos sea muy elevada.
La condiciòn de alarma se indica con el relampagueo en secuencia de los leds **L1**, **L2**, **L3**.
Esta condiciòn permanece hasta cuando la temperatura no va por debajo del nivel de alarma.
Se puede salir de esta modlidad pulsando el botòn **1** o **2**.
Cada 30" el sensor controla la temperatura ambiente de la zona display.



A. Botón ON/OFF luces.
B. Botón OFF/ON aspiración y seleccción potencia mínima.
B+C. Botón selección potencia de aspiración media.
B+D. Botón selección potencia de aspiración máxima.

Mantenimiento

Limpieza

Para la limpieza, utilice **EXCLUSIVAMENTE** un paño impregnado de detergente líquido neutro. **¡NO UTILICE UTENSILOS O INSTRUMENTOS PARA LA LIMPIEZA!** No utilice productos que contengan abrasivos. **¡NO UTILICE ALCOHOL! ¡NO UTILICE DESINFECTANTES NI PRODUCTOS QUE CONTENGAN CLORO!**

Panel

Fig. 2-3-9-10-11
Mantenimiento del panel
Desmontaje:
a. tire el panel (LADO ANTERIOR) con decisión hacia abajo
b.Desenganchelo de las bisagras traseras.
Limpieza:
el panel de aspiración debe ser limpiado con la misma frecuencia del filtro anti-grasas, use un paño
humedecido con detergentes liquidos neutros.
Evite el uso de productos que contienen abrasivos. NO UTILICE ALCOHOL!
Montaje :
El panel se engancha detrás y se fija anteriormente (fijación con imanes).
Cuidado! Comtrole siempre que el panel esté bien fijo en su

www.elektromarkabolt.hu

lugar.

Filtro antigrasa Fig. 2-9

Retiene las partículas de grasa producidas cuando se cocina.

El filtro antigrasa metálico debe limpiarse una vez al mes con detergentes no agresivos, manualmente o bien en lavavajillas a bajas temperaturas y con ciclo breve.

Con el lavado en el lavavajilla el filtro antigrasa metálico puede desteñirse pero sus características de filtrado no cambian absolutamente.

Para desmontar el filtro antigrasa, tirar de la manija de desenganche de muelle.

Filtro al carbón activo (solamente para la versión filtrante)

Retiene los olores desagradables producidos por la cocción de alimentos.

Filtro de carbòn circular

Aplicar uno por lado para cubrir ambas rejillas de protecciòn del rotor del motor, después girar en sentido horario.

Para el desmontaje, girar en sentido antihorario.

El filtro al carbón activo puede ser uno de estos tipos:

- **Filtro al carbón activo lavable.**
- **Filtro a carbones activos NO lavables.**

Filtro al carbón activo lavable Fig. 8

El filtro al carbón puede lavarse cada dos meses (o cuando el sistema de indicación de saturación de los filtros - si está previsto en el modelo que se posee - indica esta necesidad) con agua caliente y detergentes adecuados o en lavavajillas a 65°C (en caso de lavado con lavavajillas, realice el ciclo de lavado completo sin platos en el interior). Quite el agua que haya quedado en el filtro sin estropearlo, después quite el almohadillado situado en el interior del armazón de plástico y póngalo en el horno a 100°C durante diez minutos para secarlo completamente. Cambie el almohadillado cada 3 años y cada vez que el paño se estropee.

Filtro al carbón activo NO lavable Fig.7

La saturaciòn del **carbòn activado** ocurre despuès da mas o menos tiempo de uso prolongado, dependiendo del tipo de cocina y de la regularidad de limpieza del filtro de grasa. En cualquier caso es necesario sustituir el cartucho al menos cada 4 meses.

NO puede lavarse o reciclarse.

Sustitución de la lámpara

La campana viene provista de un sistema de iluminación basado en la tecnología LED.

Los LEDS garantizan una óptima iluminación, una duración hasta 10 veces mayor de las lámparas tradicionales y permiten aborra el 90% de energía eléctrica. .

El sistema de iluminación no es sustituible por el usuario, en caso de mal funcionamiento póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

www.elektromarkabolt.hu

Siga especificamente as instruções indicadas neste manual. Declina-se qualquer responsabilidade por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados ao aparelho, derivantes da inobservância das instruções indicadas neste manual. O exaustor foi concebido para a aspiração de fumos e vapores de cozedura e é destinado exclusivamente para uso doméstico.

- É importante conservar este manual para eventuais consultas futuras.
  Em caso de venda ou mudança, certifique-se que o manual acompanha o produto.
- Leia cuidadosamente as instruções: apresentam importantes informações sobre a instalação, uso e segurança.
- Não efectue variações elétricas ou mecânicas no produto ou nos tubos de fuga.
- Antes de prosseguir com a instalação do aparelho, verifique se todos os componentes não estão danificados. Caso contrário, contacte o seu fornecedor e não prossiga com a instalação.

Nota: As peças sinalizadas com o símbolo "(*)" são acessórios opcionais fornecidos apenas em alguns modelos ou peças não fornecidas, que devem ser compradas.

Advertências

• Antes de fazer qualquer operação de limpeza ou de manutenção, deve-se desligar o exaustor da rede elétrica retirando a tomada ou desligando a alimentação da rede elétrica.

• Usar sempre luvas de trabalho para todas as operações de instalação e manutenção.

• Este aparelho pode ser usado por crianças a partir de 8 anos de idade e por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais e mentais, ou falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou se tiverem recebido as necessárias instruções relativas ao uso em segurança do aparelho e que tenham conhecimento dos riscos envolvidos.

• As crianças não devem ser autorizadas a manipular os comandos ou a brincar com o aparelho.

• A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

• O local onde o aparelho será instalado, deve ser suficientemente ventilado, quando o exaustor for utilizado em conjunto com outros dispositivos de combustão de gás ou outros combustíveis.

• O exaustor deve ser limpo regularmente, interna e externamente (PELO MENOS UMA VEZ POR MÊS), respeitando expressamente as indicações no manual, nas instruções de manutenção.

• A inobservância das normas de limpeza do aparelho e da substituição e limpeza dos filtros comporta riscos de incêndio.

• É severamente proibido colocar alimentos diretamente na chama, sob o exaustor.

• Para a substituição da lâmpada, utilizar apenas o tipo de lâmpada indicado na secção de Manutenção/Substituição de lâmpadas deste manual.

O uso de chama livre causa danos aos filtros e pode originar incêndios, portanto, deve ser evitado em quaisquer circunstâncias.

Os alimentos fritos devem ser feitos sob controle, para evitar que o óleo sobreaqueça e se incendeie.

CUIDADO: Peças acessíveis do exaustor podem queimar quando utilizado com a placa de fogão.

• Não ligar o aparelho à rede elétrica até que a instalação esteja totalmente concluída.

• Relativamente às medidas técnicas e de segurança a serem adotadas para a descarga de fumos, é importante respeitar rigorosamente os regulamentos fornecidos pelas autoridades locais.

www.elektromarkabolt.hu

• O sistema de condutas deste aparelho não pode ser conectado a outro sistema de ventilação já existente que esteja a ser usado para qualquer outra finalidade, como descarga de fumos de aparelhos a gás ou outros combustíveis.

⚠ **ATENÇÃO!** A falta de instalação de parafusos ou dispositivos de fixação em conformidade com estas instruções, pode resultar em riscos elétricos

• Não utilizar ou deixar o exaustor sem lâmpadas corretamente montadas, devido ao possível risco de choques elétricos.

• Nunca utilizar o exaustor sem as grades montadas corretamente.

• O exaustor NUNCA deve ser utilizado como uma superfície de apoio, a menos que seja especificamente indicado.

• Usar somente os parafusos de fixação fornecidos com o aparelho, para a instalação, ou, se não for fornecido, comprar o tipo de parafuso correto.

• Usar o comprimento correto para os parafusos que são identificados no Guia de Instalação.

• Em caso de dúvida, consultar um centro de assistência autorizado ou técnico qualificado.

⚠ **ATENÇÃO!** Não utilizar com um programador, temporizador, telecomando separado ou qualquer outro dispositivo que se ativa automaticamente.

⚠ **Conexão elétrica**

A voltagem da rede elétrica deve corresponder com a voltagem indicada na etiqueta das características, situada no interior do exaustor. Se dotado de ficha, conectar o exaustor a uma tomada, em conformidade com as normas vigentes, posta em zona acessível, mesmo depois da instalação. Se não tiver ficha (conexão direta à rede) ou a tomada não se encontrar numa zona acessível, mesmo depois da instalação, aplicar um interruptor bipolar, em conformidade com a norma que assegure a desconexão completa da rede nas condições da categoria de sobretensão III, de acordo com as regras de instalação.

⚠ **ATENÇÃO!** Antes de conectar novamente o circuito do exaustor com a alimentação elétrica, verificar o seu funcionamento, e verificar se o cabo de rede está montado corretamente.

⚠ **ATENÇÃO!** A substituição do cabo de alimentação deve ser efetuada pelo serviço de assistência técnica autorizado de modo a prevenir qualquer risco.

Instalação

• A distância mínima entre a superfície de suporte dos recipientes sobre o fogão e a parte mais baixa do exaustor não deve ser inferior a 45cm no caso de fogões elétricos e 50cm no caso de fogões a gás ou combinados.

Se as instruções de instalação do fogão a gás especificarem uma distância maior, deve-se levar em conta esta indicação.

Este aparelho está classificado de acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 sobre Resíduos de equipamento elétrico e eletrónico (REEE).

Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de dispersão inadequada deste produto.



O símbolo ▬ no produto ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não pode receber um tratamento semelhante ao de uma dispersão doméstica.

Pelo contrário, deverá ser depositado no respectivo centro de recolha para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico.

A eliminação deverá ser efetuada em conformidade com as normas ambientais locais para a eliminação de desperdícios.

Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contate o Departamento na sua localidade, o seu serviço de eliminação

www.elektromarkabolt.hu

de desperdícios domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

Aparelho projetado, testado e fabricado de acordo com:
• Segurança: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
• Desempenho: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Sugestões para uma utilização correta, de modo a reduzir o impacto ambiental: LIGUE o exaustor na velocidade mínima quando começar a cozinhar e mantenha-o em função por mais alguns minutos após ter terminado. Aumente a velocidade somente em caso de muito fumo ou vapor e use as velocidades altas somente em situações extremas. Substitua o(s) filtro(s) a carvão quando necessário, para manter uma boa eficiência na redução dos odores. Limpe o(s) filtro(s) de gordura quando necessário para manter uma boa eficiência. Use o diâmetro máximo do sistema de condutas indicado neste manual para otimizar a eficiência e minimizar o ruído.

Uso

O exaustor é fabricado para ser utilizado na versão aspirante, com exaustão externa do ar, ou filtrante, com recirculação interna.

Versão evacuação para o exterior Os vapores são evacuados para o exterior, por meio de um tubo de descarga fixado à falange de conexão que se encontra sobre o exaustor.

⚠ ATENÇÃO!

O diâmetro do tubo de descarga deve ser equivalente ao diâmetro do anel de conexão.

⚠ ATENÇÃO!

Se o exaustor for dotado de filtros de carvão ativo, estes deverão ser retirados.
Conectar o exaustor aos tubos e orifícios de descarga da parede com diâmetro equivalente à saída de ar (falange de união).
O uso de tubos ou orifícios de descarga de parede com diâmetro inferior, pode provocar a diminuição do desempenho de aspiração e um drástico aumento do ruído.
Não nos responsabilizamos a este respeito.

! Utilizar um tubo condutor com comprimento não inferior ao indicado.
! Utilizar um tubo condutor com o menor número possível de curvas (ângulo máximo da curva: 90°C).
! Evitar alterações drásticas da seção do tubo (diâmetro).

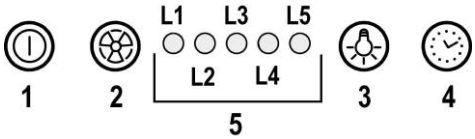
Versão recirculação
O ar aspirado será desengordurado e desodorizado antes de ser recanalizado de volta para o ambiente.
Para usar o exaustor nesta versão é necessário instalar um sistema de filtragem adicional à base de carvão ativado.

Montagem

Este tipo de coifa deve ser embutida em um pênsil ou outro suporte.
Antes de iniciar a instalação:

- Verificar que o produto adquirido tem as dimensões adequadas para a área escolhida de instalação.
- Tirar o/s filtro/s de carvão ativado (*) se fornecidos (ver também o parágrafo relativo). Este/s deve/m ser remontado/s somente caso se deseje utilizar o exaustor na versão filtrante.
- Verificar se, dentro do exaustor, não há (por motivos de transporte) materiais extras (por exemplo envelopes com parafusos (*), garantias (*) etc.). Caso haja, tirar e conservar.

Funcionamento



1 ON/OFF motor
Ao pressionar o botão, o exaustor acciona-se na velocidade 1.
Ao pressionar o botão durante o funcionamento o exaustor passa ao estado OFF.

2 Aumento velocidade
Ao pressionar o botão, o exaustor passa do estado OFF à velocidade 1.
Ao pressionar o botão (exaustor no estado ON) é aumentada a velocidade do motor da velocidade 1 à intensiva.
A cada velocidade corresponde a ligação do respectivo led.
Velocidade 1 led **L1**
Velocidade 2 led **L2**
Velocidade 3 led **L3**
Velocidade intensiva led **L4** (a piscar)
A velocidade intensa é temporizada. A temporização padrão é de 5', no final da qual o exaustor posiciona-se na velocidade 2.
Para desactivar a função antes do tempo terminar pressione o botão **2**, o exaustor posicina-se na velocidade 1, ao pressionar o botão 1 o exaustor desliga-se.

3 ON/OFF luzes
4 Temporização velocidade
5 Indicador do estado de funcionamento

Temporização velocidade

www.elektromarkabolt.hu

A temporização das velocidades habilita-se ao pressionar o botão **4**, quando a temporização termina o exaustor desliga-se.
A temporização é dividida da seguinte maneira:
Velocidade 1 20 minutos (led **L1** a piscar)
Velocidade 2 15 minutos (led **L2** a piscar)
Velocidade 3 10 minutos (led **L3** a piscar)
Velocidade intensiva 5 minutos (led **L4** a piscar)

Durante o funcionamento temporizado pressionando a tecla **1** o exaustor desliga-se, se pressionar a tecla **2** ou a tecla **4** o exaustor volta à velocidade programada.

Sinalização do filtro antigorduras
Após 40 horas de funzionamento os led **L5** acendem-se
Quando aparece esta sinalização o filtro das gorduras instalado necessita de ser lavado.
Para reiniciar a sinalização mantenha pressionado o botão **1** por 3".

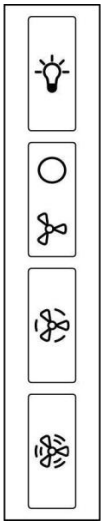
Sinalização do filtro carvão ativo
Após 160 horas de funcionamento os led **L5** piscam
Quando aparece esta sinalização o filtro carvões instalado deve ser substituído.
Para reiniciar a sinalização mantenha pressionado o botão **1** por 3".

No caso de sinalização contemporânea de ambos os filtros, os led **L5** indicarão alternativamente os alarmes ficando acesos por 3" e piscando sucessivamente por 3 vezes.
Para reiniciar deve-se efectuar 2 vezes o processo acima descrito.
A primeira vez reinicia a sinalização do filtro de gorduras, a segunda reinicia a sinalização do fltro carvões.

Na modalidade padrão a sinalização filtro carvões não está activa.
Caso se utilize o exaustor na versão filtrante é necessário habilitar a sinalização do filtro carvões.

Activação da sinalização do filtro carvões:
Posicione o exaustor em OFF e mantenha pressionado contemporaneamente os botões **1** e **4** por 3".
Os led **L1** e **L2** piscam por 5".
Desactivação da sinalização do filtro carvões:
Posicione o exaustor em OFF e mantenha pressionado contemporaneamente os botões **1** e **4** por 3".
O led **L1** pisca por 2".

Alarme Temperatura
O exaustor está equipado com um sensor de temperatura que activa o motor na velocidade 3 no caso em que a temperatura na zona comandos seja demasiado elevada.
As condições de alarme è indicada com o piscar em sequência dos led **L1. L2, L3**
Esta condição permanece até que a temperatura não desce abaixo do limite de alarme
Pode-se sair desta modalidade pressionando a tecla **1** ou **2**
Cada 30'' o sensor verifica a temperatura ambiente da zona display.



A. botão ON/OFF luzes
B. botão OFF/ON aspiração e seleção da potência mínima
B+C. botão de seleção da potência de aspiração média
B+D. botão de seleção da potência de aspiração máxima

Manutenção

Limpeza
Para a limpeza, utilizar um pano humedecido com detergentes líquidos neutros. Evitar o uso de produtos contendo abrasivos. **NÃO UTILIZE ÁLCOOL!**

Painel
Fig. 2-3-9-10-11
Manutenção do painel
Desmontagem:
a. puxe o painle (LADO DIANTEIRO) com firmeza para baixo
b. desaperte-o das fechaduras traseiras.
Limpeza:
o painel de aspiração deve ser limpo com a mesma frequência do filtro gordura, use um mano húmido com detergente líquido neutro.
Evite o uso de produtos que contenham abrasivos. NÃO UTILIZE ÁLCOOL!
Montagem:
O painel deve ficar preso na parte traseira e fixado na parte dianteira (fixação com iman).
Atenção! verifique sempre que o painel esteja bem fixado no seu lugar.

www.elektromarkabolt.hu

Filtro antigordura

Fig. 2-9

Capta as partículas de gordura provenientes da cozedura.

O Filtro de gordura deve ser limpo uma vez por mês com detergentes não agressivos. O filtro pode ser lavado manualmente ou na máquina de lavar louça a baixas temperaturas e com um ciclo breve.

O filtro metálico para a gordura pode perder cor com as lavagens na máquina da louça, mas as suas características de filtração não se alteram.

Para desmontar o filtro antigordura puxe o puxador de libertação com mola.

Filtro de carvão activo (só para a versão filtrante)

Retém os odores desagradáveis produzidos durante a preparação de alimentos.

Filtro a carvão circular

Aplique um em cada lado para cobrir ambas as grelhas de protecção do impulsor do motor, depois disso vire a pega no sentido dos ponteiros dos relógios.

Para a desmontagem vire no sentido contrário aos ponteiros dos relógios.

O filtro de carvão ativo pode ser um desse tipos:

- **Filtro de carvão ativo lavável.**
- **Filtro de carvão ativo NÃO lavável.**

Filtro de carvão ativo lavável.

Fig. 8

O filtro de carvão pode ser lavado de dois em dois meses (ou quando o sistema de indicação da saturação dos filtros - se previsto no modelo que se possui – indicar esta necessidade) em água quente e detergentes adequados ou em máquina de lavar louça a 65 °C (para a lavagem em máquina, utilize o ciclo completo sem colocar outra loiça na máquina).

Tire a água em excesso tomando cuidado para não estragar o filtro. Em seguida, tire o pano posto no interior da estrutura de plástico e deixe-o secar definitivamente no forno durante 10 minutos a 100 °C.

Substitua o pano a cada 3 anos e sempre que notar sinais de danos no tecido.

Filtro de carvão ativo NÃO lavável

Fig. 7

A saturação do filtro de **carvão ativado** verifica-se após um uso mais ou menos prolongado, em função do tipo de cozedura e da regularidade da limpeza do filtro de gorduras. Em todo caso, é necessário substituir o cartucho no máximo a cada 4 meses.

NÃO pode ser lavado ou regenerado.

Substituição das lâmpadas

O exaustor é fornecido com um sistema de iluminação baseado na tecnologia LED.

Os LED garantem uma iluminação melhor e uma duração de até 10 vezes maior que as lâmpadas tradicionais e economizam 90% de energia elétrica.

O sistema de iluminação não pode ser substituído pelo utilizador, em caso de mau funcionamento, entre em contacto com o serviço de assistência.

www.elektromarkabolt.hu

Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για τυχόν δυσχέρειες, ζημιές ή πυρκαγιές που προκαλούνται και προέρχονται από την μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Ο απορροφητήρας έχει κατασκευαστεί για την απορρόφηση καπνών και ατμών μαγειρέματος και έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση

- Είναι σημαντικό να διατηρήστε το παρόν εγχειρίδιο για να το συμβουλεύεστε οποιαδήποτε στιγμή το χρειάζεστε! Σε περίπτωση πώλησης, δανεισμού ή μετακόμισης, βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται συσκευασμένο μαζί με το προϊόν!
- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες: περιέχουν χρήσιμες πληροφορίες για την εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος και για την ασφάλεια σας!
- Μην επιφέρετε ηλεκτρικές ή μηχανικές αλλαγές στο προϊόν ή στους σωλήνες εξαέρωσης!
- Πρίν προχωρήστε σ την εγκατάσταση της συσκευής βεβαιωθήτε ότι όλα τα εξαρτήματα δεν έχουν υποστεί ζημιά. Σε αντίθετη περίπτωση να έρθετε σε επαφή με τον πωλητή σας και να μην συνεχίσετε με την εγκατάσταση.

Σημείωση: Τα εξαρτήματα που φέρουν το σύμβολο "(*)" είναι προαιρετικά εξαρτήματα και διατίθενται μόνον σε ορισμένα μοντέλα ή είναι πρόσθετα εξαρτήματα που παρέχονται μόνο κατόπιν αγοράς.

Προηδοποιησεις

• Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού ή συντήρησης, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα, βγάζοντας το φις από την πρίζα ή κλείνοντας την ηλεκτρική παροχή.

• Για όλες τις εργασίες εγκατάστασης και συντήρησης χρησιμοποιείτε γάντια εργασίας.

• Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.

• Μην αφήνετε μικρά παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.

• Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

• Όταν στον χώρο που λειτουργεί ο απορροφητήρας υπάρχουν και συσκευές καύσης αερίου ή άλλων καυσίμων, πρέπει να εξασφαλίζεται πάντα επαρκής αερισμός.

• Ο απορροφητήρας πρέπει να καθαρίζεται συστηματικά, τόσο εσωτερικά όσο και εξωτερικά (ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ ΜΙΑ ΦΟΡΑ ΤΟΝ ΜΗΝΑ), σε κάθε περίπτωση δώστε μεγάλη προσοχή στις οδηγίες συντήρησης του παρόντος εγχειριδίου.

• Η μη τήρηση των κανονισμών σχετικά με τον καθαρισμό του απορροφητήρα και την αντικατάσταση και καθαρισμό των φίλτρων μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιές.

• Απαγορεύεται αυστηρά το μαγείρεμα σε φλόγα (φλαμπέ) κάτω από τον απορροφητήρα.

• Αντικαταστήστε τον λαμπτήρα μονο με ίδιου τύπου λαμπτήρα (βλέπε κεφάλαιο συντήρησης/αντικατάστασης λαμπτήρων του παρόντος εγχειριδίου).

Η χρήση ελεύθερης φλόγας καταστρέφει τα φίλτρα και μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, για αυτό θα πρέπει να αποφεύγεται.

Το τηγάνισμα πρέπει να γίνεται υπό έλεγχο έτσι ώστε να αποφευχθεί φωτιά από υπερθέρμανση λαδιού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν η μονάδα εστιών βρίσκεται σε λειτουργία, τα προσβάσιμα μέρη του απορροφητήρα μπορεί να είναι ζεστά.

• Μη συνδέετε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο εάν δεν έχει ολοκληρωθεί η εγκατάσταση.

www.elektromarkabolt.hu

• Πρέπει να τηρούνται πιστά όλοι οι ισχύοντες τοπικοί κανονισμοί για τα τεχνικά μέτρα και τα μέτρα ασφαλείας της εκκένωσης των καπνών.
• Ο αέρας που αποβάλλεται δεν πρέπει να κατευθύνεται σε αγωγό που χρησιμοποιείται για την εκκένωση καπνών που παράγονται από συσκευές καύσης αερίου ή άλλου είδους καύση.
⚠ **ATENÇÃO!** Εάν η εγκατάσταση βιδών και στηριγμάτων στερέωσης δεν γίνει σύμφωνα με τις οδηγίες, μπορεί να προκληθούν κινδύνοι ηλεκτρικής φύσεως.
• Μη χρησιμοποιείτε ή μην αφήνετε τον απορροφητήρα χωρίς λάμπες σωστά τοποθετημένες, εξαιτίας ενδεχόμενου κινδύνου ηλεκτροπληξίας.
• Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τον απορροφητήρα αν δεν είναι σωστά τοποθετημένο το μεταλλικό πλέγμα!
• Μη χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ τον απορροφητήρα σαν επίπεδο στήριξης, εκτός αν αναφέρεται ρητά στο εγχειρίδιο.
• Χρησιμοποιήστε μόνο τις βίδες στερέωσης που παρέχονται με το προϊόν εγκατάστασης ή, αν δεν παρέχονται, προμηθευτείτε τον σωστό τύπο βιδών.
• Χρησιμοποιήστε το σωστό μέγεθος βιδών, όπως ορίζεται στις Οδηγίες εγκατάστασης.
• Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε αντιπρόσωπο ή εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Να μην χρησιμοποιείται με προγραμματιστή, χρονόμετρο, ξεχωριστό τηλεχειριστήριο ή οποιοδήποτε άλλη συσκευή που ενεργοποιείται αυτομάτως.

⚠ **Ηλεκτρικη συνδεση**

Η τάση των κεντρικών αγωγών πρέπει να αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην χαρακτηριστική ετικέτα, τοποθετημένη στο εσωτερικό του απορροφητήρα. Εάν παρέχεται η πρίζα, συνδέστε τον απορροφητήρα με παροχή ρεύματος που, σύμφωνα με τους προβλεπόμενους κανονισμούς, πρέπει να βρίσκεται σε προσιτή ζώνη, ακόμη και μετά την εγκατάσταση. Εάν δεν παρέχεται η πρίζα (προβλεπόμενη σύνδεση απευθείας με το ρεύμα) ή η πρίζα δεν είναι σε προσβάσιμη ζώνη, ακόμη και μετά την εγκατάσταση, εφαρμόστε έναν διπολικό διακόπτη ώστε να πληρεί τους κανόνες ασφαλείας που εξασφαλίζουν την ολοκληρωμένη αποσύνδεση του συστήματος σε περίπτωση υπέρτασης (κατηγορίας III), σύμφωνα με τις οδηγίες και τους κανόνες εγκαταστάσεως.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟίΗΣΗ!** πριν συνδέσετε το σύστημα του απορροφητήρα με την ηλεκτρική εγκατάσταση και βεβαιωθείτε για την σωστή του λειτουργία, να ελέγχετε πάντοτε εάν το καλώδιο σύνδεσης είναι ορθά μονταρισμένο.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟίΗΣΗ!** Η αντικατάσταση του καλωδίου παροχής πρέπει να πραγματοποιηθεί από την εξουσιοδοτημένη τεχνική υπηρεσιών ώστε να αποτραπεί κάθε κίνδυνος.

Εγκατασταση

• Η ελάχιστη απόσταση μεταξύ της επιφάνειας της βάσης εστιών και του κατώτερου μέρους του απορροφητήρα κουζίνας δεν πρέπει να είναι μικρότερη των 45εκ. στην περίπτωση ηλεκτρικών κουζινών και των 50εκ στην περίπτωση κουζινών υγραερίου ή μικτών.

Εάν οι οδηγίες εγκατάστασης για βάση εστιών με αέριο καθορίζουν μια μεγαλύτερη απόσταση, πρέπει να την λάβετε υπόψη.

Αυτή η συσκευή φέρει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή

www.elektromarkabolt.hu

οδηγία 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 σχετικά με τα Απορριπτόμενα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματα (WEEE).
Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, θα βοηθήσετε στην πρόληψη πιθανά αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να δημιουργηθούν από τον ακατάλληλο χειρισμό αυτού το προϊόντος ως απόρριμμα.



Το σύμβολο ▬ πάνω στο προϊόν, ή στα έγγραφα που συνοδεύουν το προϊόν, υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή δεν μπορεί να θεωρηθεί οικιακό απόρριμμα. Αντί για αυτό θα πρέπει να παραδοθεί στο κατάλληλο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξαρτημάτων. Η απόρριψή του πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας την τοπική νομοθεσία για την διάθεση των απορριμμάτων.
Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την περισυλλογή και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το αρμόδιο γραφείο την τοπικής αυτοδιοίκησης, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε αυτό το προϊόν.

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί, δοκιμαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με την:
• Ασφάλεια: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
• Επίδοση: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Προτάσεις για μια σωστή χρήση ούτως ώστε να μειωθούν οι περιβαλλοντικές επιπτώσεις: Ενεργοποιήστε τον απορροφητήρα στην ελάχιστη ταχύτητα όταν αρχίσετε το μαγείρεμα και αφήστε τον αναμμένο για λίγα λεπτά μετά το τέλος του μαγειρέματος. Αυξήστε την ταχύτητα μόνο σε περίπτωση μεγάλης συγκέντρωσης καπνού και ατμού και χρησιμοποιήστε την επιταχυνόμενη ταχύτητα μόνο σε ακραίες καταστάσεις. Αντικαταστήστε το φίλτρο ενεργού άνθρακα όταν θα πρέπει να διατηρηθεί μια καλή απόδοση της μείωσης της οσμής. Καθαρίστε το φίλτρο λίπους όταν θα πρέπει να διατηρηθεί μια καλή απόδοση του φίλτρου λίπους. Χρησιμοποιήστε τη μέγιστη διάμετρο του συστήματος των σωληνώσεων που υποδεικνύεται στο εγχειρίδιο αυτό, ούτως ώστε να βελτιστοποιηθεί η απόδοση και να ελαχιστοποιηθεί ο θόρυβος.

Χρήση

Ο απορροφητήρας έχει κατασκευαστεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μπορεί να χρησιμοποιηθεί είτε ως τύπος απορρόφησης εξωτερικής εκκένωσης (με αεραγωγό) είτε ως τύπος φιλτραρίσματος εσωτερικής ανακύκλωσης.



Έκδοση εξαερισμού

Σε αυτήν την περίπτωση οι ατμοί αποβάλλονται στο εξωτερικό περιβάλλον μέσω ενός ειδικού αγωγού εξαερισμού που συνδέεται με το δακτύλιο σύνδεσης που βρίσκεται στο πάνω μέρος του απορροφητήρα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟίΗΣΗ!

Ο σωλήνας εξαερισμού δεν παρέχεται και πρέπει να αγοραστεί.
Η διάμετρος του αγωγού εξαερισμού πρέπει να είναι αντίστοιχη με την διάμετρο του δακτυλίου σύνδεσης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟίΗΣΗ!

Εάν ο απορροφητήρας έχει φίλτρο ενεργού άνθρακα, τότε αυτό πρέπει να αφαιρεθεί.
Συνδέστε τον απορροφητήρα με τους σωλήνες εκκένωσης καπνών πάνω στον τοίχο με διάμετρο αντίστοιχη της εξόδου αέρα.
Η χρήση σωλήνων μικρότερης διαμέτρου έχει σαν αποτέλεσμα την μείωση της απορροφητικής ικανότητας και τη δραστική αύξηση του θορύβου.
Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για το συγκεκριμένο θέμα.
! Χρησιμοποιήστε έναν αγωγό όσο το δυνατόν μικρότερου μήκους.
! Χρησιμοποιήστε έναν αγωγό με όσο το δυνατόν λιγότερες γωνίες (μέγιστη γωνία : 90°).
! Αποφεύγετε δραστικές αλλαγές της διατομής του αγωγού.



Έκδοση φιλτραρίσματος

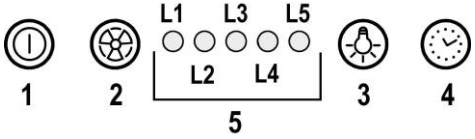
Το φίλτρο αφαιρεί τα λίπη και τις μυρωδιές από τον εξαγώμενο αέρα πριν διοχετευτεί στο εσωτερικό του δωματίου μέσω της επάνω σχάρας.
Προκειμένου να χρησιμοποιήσετε τον απορροφητήρα σε αυτό τον τύπο, πρέπει να εγκαταστήσετε ένα σύστημα πρόσθετου φιλτραρίσματος, βασισμένο στον ενεργό άνθρακα.

Εγκατασταση

Το συγκεκριμένο είδος απορροφητήρα πρέπει να είναι στερεωμένο σε έπιπλο ή σε άλλο είδος υποστήριξης.
Πρίν να αρχίσετε με την εγκατάσταση:
- Ελέγξτε ότι το προϊόν που αγοράσατε έχει το κατάλληλο μέγεθος για τον επιλεγμένο χώρο εγκατάστασης.
- Για να αφαιρέσετε, δείτε επίσης τις σχετικές παραγράφους.
- Αφαιρέστε το ή τα φίλτρα ενεργού άνθρακα, εάν παρέχονται (δείτε επίσης τη σχετική παράγραφο). Αυτό ή αυτά τοποθετούνται μόνο εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τον απορροφητήρα με τον τύπο φιλτραρίσματος.
- Ελέγξτε (για την μεταφορά της συσκευής) ότι δεν υπάρχει άλλο παρεχόμενο υλικό μέσα στον απορροφητήρα (π.χ. πακέτα με βίδες, εγγυήσεις, κλπ), τελικώς αφαιρέστε τα και κρατήστε τα.

www.elektromarkabolt.hu

Λειτουργια



1 ON/OFF απορρόφησης
Πιέζοντας το πλήκτρο, ο απορροφητήρας λειτουργεί με ταχύτητα 1.
Πιέζοντας το πλήκτρο κατά την διάρκεια της λειτουργίας, ο απορροφητήρας περνάει σε κατάσταση OFF.

2 Αύξηση ταχύτητας
Πιέζοντας το πλήκτρο, ο απορροφητήρας περνάει από κατάσταση OFF σε ταχύτητα 1.
Πιέζοντας το πλήκτρο (ο απορροφητήρας σε κατάσταση ON) αυξάνει την ταχύτητα απορρόφησης από 1 σε εντατική.
Σε κάθε ταχύτητα ανάβει το αντίστοιχο led.
Ταχύτητα 1 led **L1**
Ταχύτητα 2 led **L2**
Ταχύτητα 3 led **L3**
Ταχύτητα εντατική led **L4** (αναβοσβήνει)
Η εντατική ταχύτητα είναι προσωρινή, και διαρκεί 5', ενώ κατόπιν ο απορροφητήρας περνάει σε ταχύτητα 2.
Για να σταματήσετε την λειτουργία πριν από την κανονική λήξη του χρόνου, πιέστε το πλήκτρο **2**, ο απορροφητήρας περνάει σε ταχύτητα 1, και πιέζοντας το πλήκτρο 1 ο απορροφητήρας σβήνει.

3 ON/OFF φώτα

4 Έλεγχος λειτουργίας χρονοδιακόπτη

5 Ένδειξη σταδίου λειτουργίας

Έλεγχος λειτουργίας χρονοδιακόπτη
Ο έλεγχος της ταχύτητας ενεργοποιείται πιέζοντας το πλήκτρο **4**, ενώ με το τέλος της λειτουργίας χρονοδιακόπτη ο απορροφητήρας σβήνει.
Η ενεργοποίηση της λειτουργίας χρονοδιακόπτη ενεργεί ως εξής::
Ταχύτητα 1 - 20 λεπτά (led **L1** αναβοσβήνει)
Ταχύτητα 2 - 15 λεπτά (led **L2** αναβοσβήνει)
Ταχύτητα 3 - 10 λεπτά (led **L3** αναβοσβήνει)
Ταχύτητα εντατική - 5 λεπτά (led **L4** αναβοσβήνει)

Κατά την διάρκεια της λειτουργίας χρονοδιακόπτη πιέζοντας το πλήκτρο **1** ο απορροφητήρας σβήνει, πιέζοντας το πλήκτρο **2** η **4** επιστρέφει στην κανονική ταχύτητα

Ένδειξη φίλτρου λίπους
Μετά από 40 ώρες λειτουργίας ανάβει το led **L5.**
Σε αυτή την περίπτωση το φίλτρο λίπους χρειάζεται καθαρισμό.
Για να επαναφέρετε την ένδειξη κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **1** για 3".

Ένδειξη φίλτρου άνθρακα
Μετά από 160 ώρες λειτουργίας το led **L5** αναβοσβήνει.
Σε αυτή την περίπτωση το φίλτρο ενεργού άνθρακα πρέπει να αντικατασταθεί.
Για να επαναφέρετε την ένδειξη κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **1** για 3".

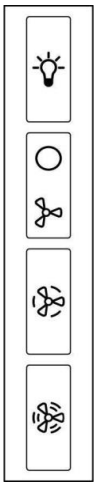
Σε περίπτωση ταυτόχρονης ένδειξης φίλτρων το led **L5** θα δείχνει εναλλασσόμενα τους συναγερμούς παραμένοντας αναμμένο για 3" και αναβοσβήνοντας 3 φορές.
Για να κάνετε reset ακολουθήστε 2 φορές τις παραπάνω οδηγίες.
Η πρώτη φορά κάνει reset στην ένδειξη φίλτρου λίπους και την δεύτερη στην ένδειξη φίλτρου άνθρακα.

Σε κανονικές καταστάσεις η ένδειξη φίλτρου άνθρακα δεν είναι ενεργοποιημένη.
Εάν χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα μοντέλου φιλτραρίσματος πρέπει να ενεργοποιήσετε την ένδειξη φίλτρου άνθρακα.

Ενεργοποίηση ένδειξης φίλτρου άνθρακα:
Με τον απορροφητήρα σε θέση OFF πιέστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα **1** και **4** για 3".
Το led **L1** και **L2** αναβοσβήνουν για 5".
Απενεργοποίηση ένδειξης φίλτρου άνθρακα:
Με τον απορροφητήρα σε θέση OFF πιέστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα **1** και **4** για 3".
Το led **L1** αναβοσβήνει για 2".

Συναγερμός θερμοκρασίας
Ο απορροφητήρας είναι εφοδιασμένος με σένσορα θερμοκρασίας που ενεργοποιεί την μηχανή σε ταχύτητα 3 σε περίπτωση υψηλής θερμοκρασίας κοντά στους μοχλούς.
Η ένδειξη συναγερμού φαίνεται από το αναβοσβήσιμο των led **L1**, **L2**, **L3**.
Αυτή η κατάσταση παραμένει έως όταν η θερμοκρασία κατέβει κάτω από το επίπεδο συναγερμού.
Μπορείτε να σταματήσετε αυτήν την λειτουργία πιέζοντας το πλήκτρο **1** η **2**.
Κάθε 30" ο σενιόρας επιβεβαιώνει την επιθυμητή θερμοκρασία στην περιοχή του χώρου ελέγχου του display.

www.elektromarkabolt.hu



A. Διακοπτης φωτος ON/OFF.
B. Διακοπτης ON/OFF και επιλογη ταχυτητας **1** (σε περιπτωση μικρης ποσοτητας ατμου και καπνου)
B+C. Επιλογη ταχυτητας **2** (σε περιπτωση μεσαιας ποσοτητας ατμου και καπνου.
B+D. Επιλογη ταχυτητας **3** (σε περιπτωση μεγαλης ποσοτητας ατμου και καπνου).

Συντηρηση

Καθαρισμος

Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε **ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ** ένα υγρό πανί με ουδέτερα υγρά απορρυπαντικά. **ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΕΡΓΑΛΕΙΑ Ή ΜΕΣΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ!** Αποφύγετε τη χρήση λειαντικών μέσων. **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΛΚΟΟΛ!**

Πίνακας

Εικ. 2-3-9-10-11
Συντήρηση του πίνακα
Αποσυναρμολόγηση:
α. Τραβήξτε αποφασιστικά τον πίνακα (ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΠΛΕΥΡΑ) προς τα κάτω
β. Απαγκιστρώστε τον από τους μεντεσέδες στο πίσω μέρος.
Καθαριότητα:
Ο πίνακας αναρρόφησης πρέπει να καθαρίζεται με την ίδια συχνότητα καθαρισμού του φίλτρου για τα λίπη. Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί με ουδέτερα υγρά απορρυπαντικά.
Αποφύγετε τη χρήση προϊόντων που περιέχουν λειαντικά μέσα. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΟΙΝΟΠΝΕΥΜΑ!
Συναρμολόγηση:
Ο πίνακας αγκιστρώνεται στο πίσω μέρος και στερεώνεται στο μπροστινό μέρος (στερέωση με μαγνήτη).
Προσοχή! Επαληθεύετε πάντα ότι ο πίνακας είναι καλά στερεωμένος στη θέση του.

Φιλτρο για τα λιποι Εικ. 2-9

Συγκρατεί τα σωματίδια λίπους που προέρχονται από το μαγείρεμα.
Πρέπει να καθαρίζεται μια φορά τον μήνα με απορρυπαντικά που δεν χαράζουν, είτε στο χέρι ή στο πλυντήριο πιάτων, το οποίο πρέπει να ρυθμιστεί σε χαμηλή θερμοκρασία και σε σύντομο κύκλο. Με το πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων, το φίλτρο για τα λίπη μπορεί ελαφρώς να χάσει το χρώμα του αλλά αυτό δεν μεταβάλλει τις ιδιότητες φιλτραρίσματος.
Για να βγάλετε το φίλτρο για τα λίπη τράβηξε την λαβή αποσυμπλοκής.

Φιλτρο ανθρακα (μονο για τον τυπο φιλτραρισματος)

Απορροφά τις δυσάρεστες οσμές που προέρχονται από το μαγείρεμα.
Κυκλικό φίλτρο άνθρακα.
Εφαρμόστε ένα σε κάθε πλευρά για την κάλυψη και των δύο δικτύων προστασίας του περιστροφικού τμήματος της μηχανής, και κατόπιν περιστρέψτε σε ωρολογιακή φορά.
Για την αποσυναρμολόγηση, περιστρέψτε προς την αντίθετη κατεύθυνση.
Το φίλτρο ενεργού άνθρακα μπορεί να ανήκει σε μία από τις παρακάτω κατηγορίες:

- **Φίλτρο ενεργού άνθρακα που πλένεται**
- **Φίλτρο ενεργού άνθρακα που ΔΕΝ πλένεται**

Φίλτρο ενεργού άνθρακα που πλένεται Εικ.8
Το φιλτρο ανθρακα μπορει να πλυθει καθε δυο μηνες (ή όταν το σύστημα ένδειξης κορεσμού των φίλτρων – εάν προβλέπεται στο μοντέλο που έχετε αποκτήσει – δείχνει αυτή την αναγκαιότητα), σε ζεστο νερο με ιδανικα απορρυπαντικα η' στο πλυντηριο πιατων σε 65°C (εαν πλυθει στο πλυντηριο να γινει τελειος κυκλος πλυσιματος χωρις πιατικα μεσα). Αφαιρεσε το νερο που πλεοναζει χωρις να καταστρεψεις το φιλτρο, μετα βγαλε το στρωματακι που ειναι μεσα στο πλαστικο πλαισιο και βαλτο στον φουρνο για 10 λεπτα σε θερμοκρασια 100°C για να το ξερανεις οριστικα. Αντικαταστησε το στρωματακι καθε 3 χρονια και καθε φορα που το πανι ειναι καταστραμμενο.

Φίλτρο ενεργού άνθρακα που ΔΕΝ πλένεται Εικ.7
Ο κορεσμός του ενεργού άνθρακα συντελείται λίγο πολύ από την παρατεταμένη χρήση ανάλογα με τον τύπο του μαγειρέματος και την συχνότητα καθαρισμού του φίλτρου για τα λίπη.
Σε κάθε περίπτωση είναι αναγκαία η αντικατάσταση του φίλτρου τουλάχιστον κάθε τέσσερις μήνες.
Το φίλτρο άνθρακα μπορεί να ΜΗΝ πλυθεί ή να ανανεωθεί.

Αντικατασταση λαμπες

Ο απορροφητήρας διαθέτει σύστημα φωτισμού που χρησιμοποιεί την τεχνολογία LED.
Η τεχνολογία LED εγγυάται άριστο φωτισμό, διάρκεια έως 10 φορές μεγαλύτερη των κοινών λαμπτήρων ενώ παράλληλα επιτρέπουν την εξοικονόμηση έως και του 90% της ηλεκτρικής ενέργειας.

Το σύστημα φωτισμού δεν μπορεί να αντικατασταθεί από τον χρήστη, σε περίπτωση δυσλειτουργίας επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης.

www.elektromarkabolt.hu

Följ noga instruktionerna i denna manual. Tillverkaren frånsäger sig allt ansvar för eventuella funktionsfel, skador eller bränder som uppstår på apparaten på grund av att instruktionerna i denna manual inte har respekterats. Fläkten har tillverkats för utsugning av matos och ånga som bildas vid matlagning och är endast ämnad för privat bruk.

- Det är viktigt att spara denna manual så att den när som helst är tillgänglig för framtida konsultationer. I händelse av försäljning, överlåtelse eller flytt skall manualen alltid följa med produkten.
- Läs instruktionerna noga: dessa tillhandahåller viktig information beträffande installation, användning och säkerhet.
- Utför inga elektriska eller mekaniska ändringar på produkten eller avledningskanalerna.
- Kontrollera innan apparen installeras att inga komponenter är skadade. Kontakta i sådant fall återförsäljaren innan installationen utförs.

Obs: Komponenter som är märkta med symbolen "(*)" är särskilda tillbehör som endast levereras med vissa modeller eller extra tillbehör som ska införskaffas separat.

Varningsföreskrifter

• Gör alltid fläkten strömlös innan någon typ av underhållsarbete eller rengöring inleds genom att dra ur kontakten eller slå av bostadens huvudströmbrytare.
• Använd alltid skyddshandskar vid installation och underhållsingrepp.
• Apparaten får inte användas av barn från 8 års ålder eller personer med reducerad rörelseförmåga eller mental kapacitet, eller personer som saknar erfarenhet och kännedom om apparaten, såtillvida inte användandet övervakas eller instruktioner ges av erfaren person som ansvarar för säkerheten.
• Barn får inte lämnas utan uppsikt för att förhindra att de leker med apparaten.
• Rengörings- och underhållsingrepp får inte utföras av barn utan uppsikt.
• Lokalen skall vara ordentligt ventilerad när köksfläkten används tillsammans med andra apparater vilka drivs med gas och andra typer av bränsle.
• Fläktkåpan ska rengöras regelbundet både invändigt och utvändigt (MINST EN GÅNG I MÅNADEN), anvisningarna i instruktionerna för skötsel måste emellertid följas.
• Om reglerna för rengöring av fläktkåpan samt utbyte och rengöring av filtren inte observeras kan detta medföra brandrisk.
• Det är strängt förbjudet att flambera mat under fläkten.
• Använd endast den typ av lampor som anges i denna handbok i kapitles Underhåll/Byte av lampa när lampan skall bytas ut.
Öppna lågor skadar filtren och kan orsaka brand och skall därför undvikas i alla lägen.
Frityrkokning skall ske under uppsikt för att undvika att överhettad olja fattar eld.
VARNING: När spishällen är i funktion kan tillgängliga delar av fläkten hettas upp.
• Anslut inte apparaten till elnätet innan installationen är helt slutförd.
• Vad beträffar de tekniska föreskrifter och säkerhetsåtgärder som skall vidtas för avledning av utblåsningsluften, skall de föreskrifter som utfärdats av lokala myndigheter noga efterlevas.
• Utblåsningsluften får inte ledas in i rökkanal som används för avledning av rökångor som kommer från apparater vilka matas med gas eller andra typer av bränsle.
⚠ **VARNING!** I det fall skruvar och fixeringsanordningar inte installeras enligt dessa instruktioner kan elektriska risker uppstå.
• Använd eller lämna aldrig fläkten utan korrekt imonterade lampor för att undvika risken för elektriska stötar.
• Fläkten får aldrig användas utan att gallret är korrekt monterat!

www.elektromarkabolt.hu

• Fläkten får ALDRIG användas som avställningsyta om inte detta är uttryckligen angivet.
• Använd endast de medlevererade fixeringsskruvarna eller införskaffa skruvar av korrekt typ.
• Använd skruvar med rätt längd enligt föreskrifterna i Installationsguiden. I händelse av tvivel, kontakta Servicekontoret eller behörig personal.

⚠ **VARNING!** Använd inte med en separat programmeringsenhet, timer, fjärrkontroll eller någon annan anordning, som aktiveras automatiskt.

⚠ **Elektrisk anslutning**

Nätspänningen skall motsvara spänningen som anges på märkplåten som sitter inne i fläkten. Om fläkten är utrustad med stickkontakt skall denna anslutas till ett uttag som är lättillgängligt även efter installationen och som uppfyller gällande föreskrifter. I det fall fläkten saknar stickkontakt (*direktanslutning till nätet*), eller om uttaget är placerat på en svåråtkomlig plats skall en godkänd tvåpolig strömbrytare installeras som garanterar en fullkomlig frånkoppling från nätet i samband med överspänningsklass III, i enlighet med installationsbestämmelserna.

⚠ **VARNING!** Kontrollera innan fläktens krets ansluts med nätspänningen att den fungerar korrekt och är korrekt monterad.

⚠ **VARNING!** byte av elektrisk kabel skall utföras av auktoriserad servicetekniker i syftet att undvika all typer av risker.

Installation

• Minsta tillåtna avstånd mellan kokkärlens stödyta på spishällen och köksfläktes underkant är 45cm om det är frågan om en elektrisk spis och 50cm om det är frågan om gasspis eller kombinerad gashäll.

Om spishällens instruktioner anger ett större avstånd skall detta respekteras.

Denna produkt är märkt enligt EG-direktiv 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 beträffande elektriskt och elektroniskt avfall (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE).

Genom att säkerställa en korrekt kassering av denna produkt bidrar du till att förhindra potentiella, negativa konsekvenser för vår miljö och vår hälsa, som annars kan bli följden om produkten inte hanteras på rätt sätt.



Symbolen ▬ på produkten, eller i medföljande dokumentation, indikerar att denna produkt inte får behandlas som vanligt hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på en lämplig uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Produkten måste kasseras enligt lokala miljöbestämmelser för avfallshantering.

För mer information om hantering, återvinning och återanvändning av denna produkt, var god kontakta de lokala myndigheterna, ortens sophanteringstjänst eller butiken där produkten inhandlades.

Apparat utformad, testad och tillverkad i enlighet med:
• Säkerhet: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
• Prestanda: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Råd för en korrekt användning för att minska miljöpåverkan: Sätt PÅ fläkten på minsta farten när du börjar att laga mat och låt den vara på i några minuter efter att du är färdig. Öka farten bara om det skulle uppstå mycket rök och ånga och använd ökad fart bara i extrema fall. Byt ut kolfiltret(en) vid behov för att bevara en god lukt och effektivitet. Rengör fettfiltret vid behov för att bevara fettfiltrets effektivitet. Använd den maximala diametern på ventilationssytemet som indikeras i denna manualen för att förbättra effektiviteten och minimera oljudet.

Användning

Fläkten har tillverkats för att användas som utsugningsversion med utvändig evakuering eller som filterversion med intern återcirkulation.



Frånluftsversion

Matoset leds ut ur lokalen med hjälp av ett avledningsrör som är fixerat på anslutningsflänsen.

⚠ VARNING!

Avledningsröret medlevereras inte och skall införskaffas separat.

www.elektromarkabolt.hu

Avledningsröret skall ha samma diameter som anslutningsflänsen.

⚠ VARNING!

I det fall fläkten är försedd med kolfilter skall dessa tas ur.
Rören och utloppsöppningarna i väggen med vilka fläkten skall anslutas bör ha samma diameter som luftutsläppet (anslutningsflänsen).
I det fall man använder rör och utloppsöppningar i väggen med mindre diameter medför detta en lägre utblåsprestanda och en drastisk förhöjning av bullernivån.
Vi avsäger oss därför allt ansvar gällande denna typ av problem.

! Använd ett så kort rör som möjligt.
! Röret skall vara så rakt som möjligt (högsta tillåtna vinkel på böjarna 90°).
! Undvik stora skillnader i rörets tvärsnittsarea.

Filtrerande version

Den utsugna luften avfettas och befrias från odörer innan den leds ut i lokalen igen. När fläkten används med denna version är det nödvändigt att installera ett extra aktivt kolfiltersystem.

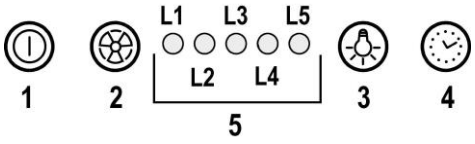
Montering

Denna typ av fläkt skall vara infälld i ett köksskåp eller annan typ av stödstruktur.

Innan installationen påbörjas:

- Kontrollera att den införskaffade produktens dimensioner är lämpliga för installationsplatsen.
- Ta ur det/de aktiva kolfiltret/n om sådana är medlevererade (se även den härför gällande paragrafen). Denna /dessa monteras tillbaka endast om fläkten skall användas som filterversion.
- Kontrollera att inget bifogat material (till exempel påsar med skruvar, garantihandlingar etc.) har placerats inne i fläkten (av transportskäl), avlägsna eventuellt och spar.

Funktion



1 ON/OFF motor
När knappen trycks ned startar fläkten med hastighet 1.
När knappen trycks ned samtidigt som fläkten är i funktion övergår den till OFF-status.

2 Hastighetsökning
När knappen trycks ned övergår fläkten från OFF-status till hastighet 1.
När knappen trycks ned (fläkten i ON-status) höjs motorhastigheten från hastighet 1 till intensivhastigheten
Varje hastighet motsvaras av en tänd lysdiod.
Hastighet 1 lysdiod **L1**
Hastighet 2 lysdiod **L2**
Hastighet 3 lysdiod **L3**
Intensivhastighet lysdiod L4 (blinkande)
Intensivhastigheten är tidsbegränsad. Standardfunktionstiden är 5 min., varefter fläkten övergår till hastighet 2.
För att avaktivera funktionen innan tiden förflutit trycker man på tangent 2, fläkten övergår till hastighet 1, om tangent 1 trycks ned stängs fläkten av.

3 ON/OFF belysning
4 Tidsbegränsning av hastighet
5 Indikator för funktionsstatus

Tidsbegränsning av hastighet
Tidsbegränsningen av hastigheterna aktiveras genom att man trycker ned tangent ***4***, när tiden förflutit slås fläkten av.
Tidsbegränsningen fungerar på följande sätt:
Hastighet 1 - 20 minuter (lysdiod **L1** blinkar)
Hastighet 2 - 15 minuter (lysdiod **L2** blinkar)
Hastighet 3 - 10 minuter (lysdiod **L3** blinkar)
Intensivhastighet - 5 minuter (lysdiod **L4** blinkar)

Om man i samband med den tidsbegränsade funktionen trycker ned tangent **1** slås fläkten av, när tangent **2** eller **4** trycks ner återgår fläkten till den tidigare inställda hastigheten.

Signal för fettfilter
Efter 40 funktionstimmar tänds lysdioden **L5**.
När denna signal aktiveras kräver det installerade fettfiltret rengöring.
Återställ signalen genom att hålla tangent **1** nedtryckt i 3 sekunder.

Signal för kolfilter
Efter 160 funktionstimmar börjar lysdioden **L5** att blinka.
När denna signal aktiveras skall det installerade kolfiltret bytas ut.
Återställ signalen genom att hålla tangent **1** nedtryckt i 3 sekunder.

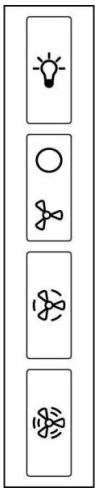
I det fall båda filtersignalerna har aktiverats samtidigt växlar lysdioden **L5** mellan att lysa med fast sken i 3 sekunder och blinka 3 gånger.
Återställningen sker genom att man utför ovan beskrivna procedur 2 gånger.
Första gången återställs fettfiltrets signal, andra gången återställs kolfiltrets signal.
Kolfiltrets signal är inte aktiverad med standardfunktionen.
I det fall fläkten skall användas som filterversion är det därför nödvändigt att aktivera kolfiltrets signal.

Aktivering av kolfiltrets signal:
Stäng av fläkten (OFF) och håll tangenterna **1** och 4 nedtryckta samtidigt under 3 sekunder.
Lysdioderna **L1** och **L2** blinkar i 5 sekunder.
Avaktivering av kolfiltrets signal:
Stäng av fläkten (OFF) och håll tangenterna **1** och **4** nedstryckta samtidigt under 3 sekunder".
Lysdioden **L1** blinkar i 2 sekunder".

Temperaturlarm
Fläkten är utrustad med en temperatursensor som startar motorn på hastighet 3 i det fall temperaturen runt kontrollpanelen är för hög.
Larmet indikeras av att lysdioderna **L1**, **L2**, och **L3** blinkar i sekvens.

www.elektromarkabolt.hu

Larmet förblir aktiverat tills temperaturen sjunkit under den högsta tillåtna.
Om en av tangenterna **1** eller **2** trycks ned avaktiveras larmet.
Sensorn mäter rumstemperaturen i närheten av displayområdet varje 30 sekunder.



A. Strömbrytare belysning ON/OFF.
B. Strömbrytare ON/OFF och val av hastighet 1 (vid små mängder ånga och matos)
B+C. Val av hastighet 2 (vid medelstora mängder ånga och matos)
B+D. Val av hastighet 3 (vid stora mängder ånga och matos)

Underhåll

Rengöring

Använd endast en trasa fuktad med neutrala rengöringsmedel vid rengöring. **Använd inte några verktyg eller instrument för rengöringen!**
Undvik produkter som innehåller slipmedel. **ANVÄND INTE ALKOHOL!**

Panel

Fig. 2-3-9-10-11
Underhåll av panelen
Nedmontering:
a. dra panelen (FRAMSIDAN) nedåt med kraft
b. haka av panelen från de bakre gångjärnen.
Rengöring:
utsugningspanelen skall rengöras med samma intervaller som fettfiltret, använd en trasa fuktad med ett milt rengöringsmedel.
Undvik produkter som innehåller slipmedel.
ANVÄND INTE ALKOHOL!
Montering :
Haka fast panelen baktill och fixera den framtill (fixera med magnet).

Varning! Kontrollera alltid att panelen är korrekt fixerad i sitt säte.

Fettfilter

Fig. 2-9
Detta suger upp fettpartiklar som bildas i samband med matlagningen.
Filtret skall rengöras en gång i månaden, med ett milt rengöringsmedel, för hand eller i diskmaskin, med låg temperatur och kort program.
Vid tvätt i diskmaskin kan fettfiltret av metall missfärgas utan att detta på något sätt påverkar filtrets uppsugningsförmåga.
När filtret skall monteras ur drar man i handtaget som lossas med hjälp av en fjäder.

Kolfilter (gäller endast filterversionen)

Kolfiltret fångar upp obehagliga odörer som uppstår i samband med matlagningen.
Runda Kolfilter
Applicera ett filter på varje sida för att täcka motorfläkthjulets båda skyddsgaller och vrid dem därefter medurs.
Vid nedmontering vrider man filtret moturs.
Det finns två typer av aktiva kolfilter:

- **Aktivt kolfilter som kan rengöras**
- **Aktiva kolfilter som INTE kan rengöras.**

Aktivt kolfilter som kan rengöras
Fig. 8
Kolfiltret kan tvättas varannan månad (eller när indikatorn för filtrets mättning – om sådan finns på er modell - anger att detta är nödvändigt) med varmt vatten och ett lämpligt rengöringsmedel, eller i diskmaskin med 65°C (om filtret diskas i diskmaskin skall ett fullständigt program köras utan annan disk i maskinen).
Avlägsna allt överflödigt vatten utan att skada filtret, ta därefter ur dynan som sitter i plastramen och torka den avslutningsvis i ugnen med 100°C i 10 minuter.
Byt ut dynan vart tredje år och varje gång filten skadats.

Aktivt kolfilter som INTE kan rengöras
Fig.7
Kolfiltret mättas efter en mer eller mindre lång tidsperiod beroende på i vilken utsträckning fläkten används, på typen av matlagning och hur regelbundet fettfiltren rengörs. Det är under alla händelser nödvändigt att ersätta kolfilterpatronen minst var 4 månad.
Filtret kan INTE rengöras eller återanvändas.

Byte av Lampor

Fläkten är utrustad med ett belysningssystem som bygger på lysdiodsteknologi.
Lysdioderna garanterar optimal belysning, upptill 10 gånger längre livslängd jämfört med konventionella lampor och möjliggör en energibesparing på 90%.

Belysningssystemet kan inte bytas ut av användaren, kontakta kundtjänst vid felfunktion.

www.elektromarkabolt.hu

Noudata käyttöohjetta huolellisesti. Valmistaja ei vastaa käyttöohjeen noudattamattajättämisestä aiheutuneista haitoista, vahingoista tai tulipaloista. Tuuletin imee savun ja höyryn ja se on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.

- On tärkeää säilyttää ohjekirja tulevaa tarvetta varten. Mikäli laite myydään tai siirretään uudelle omistajalle tai jos laitteen käyttäjä muuttaa, on varmistettava että käyttöohje jää uuden käyttäjän saataville.
- Lue käyttöohjeet huolellisesti: ne sisältävät tärkeää tietoa laitteen asennuksesta, käytöstä ja turvallisuudesta.
- Älä tee muutoksia laitteen sähköliitäntöihin, mekaanisiin osiin tai poistoputkiin.
- Tarkista ennen laitteen asennusta, että kaikki osat ovat vahingoittumattomia. Jos laitteessa on viallisia osia, ota yhteys jälleenmyyjään ja keskeytä asennus.

Huomio: Osat, joissa on symboli "(*)", ovat valinnaisia lisävarusteita, jotka toimitetaan vain joidenkin mallien mukana, tai osia, jotka eivät kuulu toimitukseen ja jotka on ostettava erikseen.

Turvallisuustietoa

• Ennen minkään asennustoimenpiteen aloittamista laite tulee kytkeä irti sähköverkosta irrottamalla liitäntäjohto tai katkaisemalla virta huoneiston pääkytkimestä.

• Käytä kaikkien asennus- ja huoltotöiden aikana työkäsineitä.

• Yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen, aistien tai mielen terveys on heikentynyt tai joilla ei ole tarpeellista kokemusta ja tietoa, saavat käyttää tätä laitetta, jos käyttöä valvotaan tai jos heille on annettu laitteen turvallista käyttöä koskevat ohjeet ja he ymmärtävät mahdolliset vaarat.

• Valvo, että lapset eivät pääse leikkimään laitteella.

• Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä kunnossapitotoimenpiteitä ilman valvontaa.

• Huoneisto on aina tuuletettava hyvin, kun tuuletinta käytetään yhtäaikaisesti kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien laitteiden kanssa.

• Tuuletin on puhdistettava säännöllisesti sisä- ja ulkopuolelta (VÄHINTÄÄN KERRAN KUUKAUDESSA), noudata kuitenkin tämän käyttöohjeen neuvoja.

• Tuulettimen puhdistusta ja suodattimien vaihtoa ja puhdistusta koskevien määräysten noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalovaaran.

• Tuulettimen alla liekittäminen on ehdottomasti kielletty.

• Käytä ainoastaan lamppujen huolto/vaihto-ohjeessa ilmoitettuja vaihtolamppuja.

Avotulen käyttö vahingoittaa suodattimia ja voi aiheuttaa tulipalon, siksi sitä on vältettävä joka tapauksessa.

Älä jätä paistumassa olevaa ruokaa ilman valvontaa, jotta kuumentunut öljy ei syty palamaan.

HUOMIO: Liesituulettimen esillä olevat osat voivat kuumentua keittotason käytön aikana.

• Älä yhdistä laitetta sähköverkkoon ennenkuin asennus on täysin valmis.

• Noudata huolellisesti paikallisten viranomaisten antamia savunpoiston teknisiä ja turvatoimenpiteitä koskevia määräyksiä.

• Poistoilmaa ei saa johtaa kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien laitteiden savunpoistohormiin.

⚠ **VAROITUS!** Kiinnitysruuvien ja –laitteiden ohjeiden vastainen asennus voi vaikuttaa sähköturvallisuuteen.

• Älä käytä liesituuletinta, jos lamppu ei ole paikallaan tai jos lamppuja ei ole asennettu oikein, sillä seurauksena voi olla sähköisku.

• Älä koskaan käytä tuuletinta, jos sen verkkoa ei ole asennettu oikealla tavalla!

• Tuuletinta ei saa KOSKAAN käyttää tukipintana, jollei niin ole erikseen

www.elektromarkabolt.hu

mainittu.
• Käytä vain laitteen mukana tulevia asennukseen tarkoitettuja kiinnitysruuveja, tai hanki oikeanlaisia ruuveja jos ne eivät kuulu varustukseen.
• Käytä Asennusohjeen mukaisia oikean pituisia ruuveja.
• Epäselvissä tapauksissa ota yhteys tekniseen tukeen tai vastaavaan asiantuntijaan.
⚠ **VAROITUS!** Älä käytä ohjelmointilaitteen, ajastimen, erillisen kaukosäätimen tai minkä tahansa laitteen kanssa, joka aktivoituu automaattisesti.

⚠ **Sähköliitäntä**
Verkon jännitteen on oltava sama kuin tuulettimen sisäpuolella olevassa tyyppikilvessä ilmoitettu jännite. Jos laitteessa on pistoke, liitä tuuletin voimassaolevien normien mukaiseen pistorasiaan, joka sijaitsee sellaisessa paikassa, että siihen pääsee käsiksi myös asennuksen jälkeen. Jos laitteessa ei ole pistoketta (suora liitos verkkoon) tai pistoke ei ole sellaisessa paikassa että siihen pääsee käsiksi myös asennuksen jälkeen, käytä normien mukaista kaksinapaista katkaisijaa, jolla varmistetaan että laite saadaan kokonaan irti sähköverkosta, jos ylijännite kategoria on III, asennussääntöjen mukaisesti.
⚠ **HUOMIO!** Tarkista aina, että verkkokaapeli on asennettu oikealla tavalla ennen kuin yhdistät tuulettimen sähköverkkoon ja tarkistat että se toimii oikein.
⚠ **HUOMIO!** Riskien välttämiseksi virransyöttöjohdon voi vaihtaa ainoastaan valtuutettu tekninen tuki.

Asennus
• Lieden keittotason tukipinnan ja keittiötuulettimen alimman osan välinen minimietäisyys on oltava vähintään 45cm sähköliesien osalta ja 50cm kaasu- ja sekaliesien osalta.
Jos kaasulieden käyttöohjeissa vaaditaan suurempi etäisyys, on se otettava huomioon.

Tämä laite on valmistettu EU-direktiivin 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) mukaisesti.Hävittämällä laitteen asianmukaisesti käyttäjä voi ehkäistä mahdolliset ympäristölle ja ihmisten terveydelle haitalliset seuraukset



Tuotteesta tai tuoteasiakirjoista löytyvä merkki ▬ ilmoittaa, että tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä ja että se on toimitettava sähkö- ja elektronisten laitteiden kierrätyspisteeseen. Laite on hävitettävä paikallisten jätteenkäsittelysäännösten mukaisesti. Jos tarvitset lisätietoja laitteen käsittelystä, palautuksesta ja kierrätyksestä, ota yhteys paikalliseen viranomaiseen, jätehuoltoon tai liikkeeseen josta tuote on ostettu.

Laitteisto suunniteltu, testattu ja valmistettu seuraavien standardien mukaisesti:
• Turvallisuus: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
• Suorituskyky: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Suositukset oikeaa käyttöä varten ympäristövaikutusten vähentämiseksi: Kytke liesikupu päälle miniminopeudelle, kun aloitat kypsentämisen, ja pidä sitä päällä muutama minuutti kypsennyksen jälkeen. Nosta nopeutta vain, jos tilassa on runsaasti savua tai höyryä, ja käytä tehostettua/-ja nopeutta/nopeuksia vain erityistarpeessa. Vaihda aktiivihiilisuodatin/-suodattimet, kun haluat säilyttää hyvän hajujenpoistotehokkuuden. Puhdista rasvasuodatin/-suodattimet, kun haluat säilyttää hyvän rasvansuodatustehokkuuden. Käytä tässä oppaassa annetun kanavointijärjestelmän maksimiläpimittaa tehokkuuden parantamiseksi ja melun vähentämiseksi.

Käyttö
Tuuletin on tarkoitettu käytettäväksi joko imukupuversiona ulkoisella poistolla tai suodatinversiona Sisäilmaa kierrättäen.



Imurimalli
Höyry poistuu ulos liitoslaippaan kiinnitetyn poistoputken kautta.

⚠ **HUOMIO!**
Poistoputki ei kuulu varustukseen ja se on ostettava erikseen.

www.elektromarkabolt.hu

Poistoputken on oltava halkaisijaltaan samankokoinen kuin liitosrengas.

⚠ HUOMIO!

Jos tuulettimessa on hiilisuodattimet, ne on irrotettava.
Liitä liesituuletin poistoputkiin sekä seinän poistoaukkoihin, joiden halkaisija on yhtä suuri kuin ilman ulostuloaukossa (liitäntälaipassa).
Halkaisijaltaan pienempien poistoputkien ja seinän poistoaukkojen käyttö aiheuttaa imutehon pienentymistä ja meluisuuden huomattavan lisäyksen.
Kieltäydytään siten kaikesta vastuusta kyseisessä tapauksessa.

! Käytä mahdollisimman lyhyttä putkea.
! Käytä putkea, jossa on mahdollisimman vähän mutkia (max taivutus: 90°)
! Älä tee suuria muutoksia putkiston alueella.



Suodattava malli

Suodatetusta ilmasta poistuu rasva ja pahat hajut ennen kuin se palautuu takaisin huoneistoon. Kun tuuletinta käytetään tässä toimintamallissa, siihen on asennettava aktiivihiili lisäsuodatinjärjestelmä.

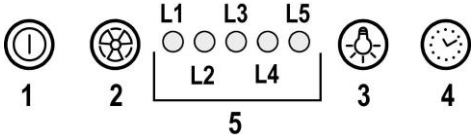
Asennus

Tämän tyyppinen liesituuletin tulee upottaa seinäkaappiin tai muuhun tukeen.

Ennen asennuksen aloittamista:

- Tarkista että hankittu laite mahtuu sille varattuun paikkaan.
- Irrota aktiivihiilisuodatin/aktiivihiilisuodattimet jos ne kuuluvat varustukseen (katso myös niitä koskeva kappale). Se/ne asennetaan vain jos tuuletinta halutaan käyttää suodatinversiona.
- Tarkista, että tuulettimen sisällä ei ole (kuljetuksesta johtuen) pakkausmateriaalia (esimerkiksi ruuveja, takuupapereita tms sisältäviä kirjekuoria). Jos sellaisia on, ota ne pois ja säilytä ne.

Toiminta



1 Moottorin ON/OFF
Painamalla painiketta tuuletin käynnistyy nopeudelle 1. Painamalla painiketta toiminnon aikana, tuuletin siirtyy OFF-tilaan.

2 Nopeuden lisäys
Painamalla painiketta tuuletin siirtyy OFF –tilasta nopeudelle 1.
Painamalla näppäintä (tuuletin ON- tilassa) moottorin nopeus nousee nopeudesta 1 intensiiviselle nopeudelle.
Jokaisella nopeudella on oma led valo.
Nopeus 1 led **L1**
Nopeus 2 led **L2**
Nopeus 3 Led **L3**
Intensiivinen nopeus led **L4** (vilkkuva)
Intensiivinen nopeus on ajastettu. Standardiajastus on 5', jonka päätyttyä tuuletin siirtyy nopeudelle 2.
Toiminto disaktivoidaan ennen ajastuksen päättymistä painamalla painiketta **2**, tuuletin siirtyy nopeudelle 1, painamalla näppäintä **1** tuuletin sammuu.

3 Valojen ON/OFF

4 Nopeuden ajastus

5 Toimintatilan ilmaisin

Nopeuden ajastus

Nopeuden ajastus käynnistyy painamalla näppäintä **4**, ajastuksen päätyttyä tuuletin sammuu.
Ajastus jakautuu seuraavasti:
Nopeus 1-20 minuuttia (led **L1** vilkkuu)
Nopeus 2-15 minuuttia (led **L2** vilkkuu)
Nopeus 3-10 minuuttia (led **L3** vilkkuu)
Intensiivinen nopeus- 5 minuuttia (led **L4** vilkkuu)

Ajastuksen aikana tuuletin sammuu painamalla näppäintä **1**, painamalla näppäintä **2** tai **4** tuuletin palautuu säädetylle nopeudelle.

merkkivalo

40 tunnin käytön jälkeen led **L5** syttyy.
Kun merkkivalo syttyy, asennettu rasvasuodatin on pestävä.
Merkkivalo resetoidaan pitämällä alaspainettuna näppäintä **1** 3".

Hiilisuodattimen merkkivalo

160 tunnin käytön jälkeen led **L5** vilkkuu.
Kun merkkivalo syttyy, asennettu hiilisuodatin on vaihdettava.
Merkkivalo resetoidaan pitämällä alaspainettuna näppäintä **1** 3".

Jos molempien suodattimien merkkivalo syttyy yhtäaikaisesti, led **L5** merkkivalo palaa vuorotellen **3"** ja vilkkuu sen jälkeen 3 kertaa.
Merkkivalo resetoidaan toistamalla yllämainittu toiminto 2 kertaa.
Ensimmäisellä kerralla resetoituu rasvasuodattimen merkkivalo ja toisella kerralla hiilisuodattimen merkkivalo.

Standardimallissa hiilisuodattimen merkkivalo ei ole aktivoitu.
Jos tuuletinta käytetään suodatinversiona, hiilisuodattimen merkkivalo on aktivoitava.

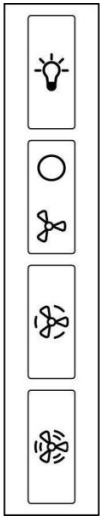
Hiilisuodattimen merkkivalon aktivointi:

Säädä tuuletin OFF–asentoon ja pidä samanaikaisesti alaspainettuna näppäimiä **1** ja **4** 3". Led **L1** ja **L2** vilkkuvat 5".
Hiilisuodattimen merkkivalon disaktivointi:
Säädä tuuletin OFF-asentoon ja pidä samanaikaisesti

www.elektromarkabolt.hu

alaspainettuna näppäimiä **1** ja **4** 3”. Led **L1** vilkkuu 2”.

Lämpötilan merkkivalo
Tuulettimesa on lämpötilasensori, joka aktivoi moottorin nopeudelle 3 jos ohjaustaulun alueen lämpötila on liian korkea.
Hälytys on päällä kun ledit **L1**, **L2**, **L3** vilkkuvat vuorotellen.
Hälytys pysyy päällä kunnes lämpötila laskee hälytysrajan alapuolelle.
Toiminnon voi lopettaa painamalla näppäintä **1** tai **2**.
30” välein näytöllä näkyy huoneenlämpötila.



A. ON/OFF valokatkaisija.
B. ON/OFF katkaisija ja nopeuden 1 valitsin (jos savua ja höyryä on vähän)
B+C. Nopeuden 2 valitsin (jos savua ja höyryä on keskinkertainen määrä)
B+D. Nopeuden 3 valitsin (jos savua ja höyryä on paljon)

Huolto

Puhdistus

Puhdistusta varten käytä **YKSINOMAAN** neutraaleihin pesuaineisiin kostutettua liinaa. **ÄLÄ KÄYTÄ PUHDISTUKSESSA TYÖKALUJA TAI VÄLINEITÄ!** Vältä hankaavien tuotteiden käyttöä. **ÄLÄ KÄYTÄ ALKOHOLIA!**

Paneeli Kuva.2-3-9-10-11

Paneelin huolto
Purkaminen:
a. vedä paneelia (ETUPUOLTA) voimakkaasti alaspäin
b. irrota se takasaranoista.
Puhdistus:
imupaneeli puhdistetaan yhtä usein kuin rasvasuodatin, käytä neutraaliin nestemäiseen pesuaineeseen kostutettua kangasta.
Älä käytä hankaavia pesuaineita. ÄLÄ KÄYTÄ ALKOHOLIPITOISIA AINEITA!
Asennus :
Paneeli ripustetaan takaosasta ja kiinnitetään etupuolelta (magneettikiinnitys).
Huomio! tarkista aina, että paneeli on kiinnitetty hyvin paikoilleen.

Rasvasuodatin Kuva 2-9

Se pidättää ruuanlaitosta syntyvät rasvahiukkaset.
Rasvasuodatin on puhdistettava kerran kuukaudessa miedolla pesuaineella, käsin tai astianpesukoneessa alhaisella lämpötilalla ja lyhyellä pesuohjelmalla.
Metallinen rasvasuodatin voi haalistua astianpesukoneessa, mutta tämä ei vaikuta sen suodatustehoon millään tavallla.
Rasvasuodatin irrotetaan vetämällä jousikahvasta.

Hiilisuodatin (ainoastaan suodatinversiossa)

Imee ruoanlaitosta aiheutuvat epämiellyttävät hajut.
Pyöreä hiilisuodatin
Laita suodattimia yksi molemmille puolille molempien moottorin suojaverkkojen päälle, kierrä sen jälkeen myötäpäivään.
Suodattimet irrotetaan kiertämällä vastapäivään.
Aktiivihiilisuodatin voi olla seuraavanlainen:

- **Pestävä aktiivihiilisuodatin**
- **Kertakäyttöinen hiilisuodatin**

Pestävä aktiivihiilisuodatin Kuva 8
Hiilisuodatin voidaan pestä kahden kuukauden välein (tai kun suodattimien kyllästyksen merkkijärjestelmä- jos laitteessa on sellainen - ilmoittaa puhdistuksen tarpeesta) lämpimällä vedellä ja sopivalla pesuaineella tai astianpesukoneessa 65°C lämpötilalla (astianpesukoneessa koko pesuohjelmalla, älä laita samaan pesuun astioita).
Poista ylimääräinen vesi vahingoittamatta suodatinta, irrota sen jälkeen muovikehikon sisällä oleva levy ja laita se kuivumaan 100°C uuniin 10 minuutin ajaksi.
Vaihda levy 3 vuoden välein ja aina kun kangas on rikkoutunut.
Kertakäyttöinen hiilisuodatin
Kuva 7
Hiilisuodattimen kyllästys tapahtuu pidemmän käytön jälkeen riippuen keittiötyypistä ja rasvasuodattimen puhdistustiheydestä. Joka tapauksessa suodatin on vaihdettava vähintään neljän kuukauden välein.
Sitä EI voi pestä eikä käyttää uudestaan

Lamppujen vaihto

Tuulettimessa on LED teknologiaan perustuva valaistusjärjestelmä.
LED valot takaavat parhaan mahdollisen valaistuksen, lamppujen kesto on 10 kertaa parempi kuin perinteisten lamppujen ja niiden avulla säästetään 90% energiaa.

Käyttäjä ei voi vaihtaa valaistusjärjestelmää. Jos siihen tulee toimintahäiriöitä, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoon.

www.elektromarkabolt.hu

Instruksjonene i denne håndboken må følges nøye. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle uhell, skader eller brann på apparatet som skyldes at bruksanvisningen i denne håndboken ikke har blitt overholdt. Ventilatoren er ment for avtrekk av røyk og damp fra matlaging og er kun til husholdningsbruk.

- Det er viktig å oppbevare denne håndboken for å kunne konsultere den i ethvert øyeblikk. Ved salg, overdragelse eller flytting av produktet, må man forsikre seg om at den følger med.
- Les bruksanvisningen nøye: den inneholder viktige informasjoner om installasjon, bruk og sikkerhet.
- Ikke utfør elektriske eller mekaniske endringer på produktet eller på avtrekksrørene.
- Før man fortsetter med installasjon av apparatet, skal man undersøke at ingen komponenter er skadet. Hvis det skulle være skade på komponentene, skal man ta kontakt med forhandleren og ikke fortsette med installasjonen.

Merknad: Bestanddeler som er merket med "(*)" er enten ekstrautstyr som kun leveres sammen med enkelte modeller eller deler som må kjøpes i tillegg.

Advarsel

• Før det utføres et hvilket som helst vedlikehold eller rengjøring må hetten kobles fra strømmen, enten ved å dra ut støpselet eller ved å kutte strømmen i hele huset.

• Bruk alltid arbeidshansker under hele installasjonen og når det utføres vedlikehold.

• Dette apparatet kan benyttes av barn fra 8 år og oppover og av personer med svekkede fysiske, følelsesmessige eller mentale egenskaper, eller manglende erfaring og kjennskap, hvis de overvåkes eller hvis de er opplært til å ta apparatet i bruk på en sikker måte og er informert om tilhørende farer.

• Pass på at barn ikke leker med apparatet.

• Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn, med mindre de overvåkes.

• Rommet må være tilstrekkelig ventilert hvis hetten anvendes sammen med andre apparater som forbrenner gass eller annet brensel.

• Hetten må rengjøres ofte både innvendig og utvendig (MINST EN GANG I MÅNED), ta hensyn til informasjonene skrevet i bruksanvisning og vedlikehold håndbok.

• Manglende overholdelse av rengjørings indikasjon samt som erstatning og rengjør av filter kan føre til brann fare.

• Det er strengt forbudt å lage flambert mat under hetten.

• Bruk kun samme type lyspære som indikeres i avsnittet vedlikehold/utbytting av lyspære i denne veiledningen når lyspæren skal byttes ut.

Frie flammer kan skade filtrene og medføre brann og må derfor alltid unngås.

Frityrsteking må overvåkes for å unngå at oljen blir for varm og antennes.

VÆR OPPMERKSOM: Hettens tilgjengelige deler kan bli varme når koketoppen er i drift.

• Ikke kobl apparatet til strømnettet før installasjonen er helt ferdig.

• Når det gjelder tekniske mål og sikkerhet for røykuttak, følg nøye alle lokale forskrifter og regler.

• Oppsugd luft må ikke føres inn i et rør som benyttes som uttak for apparater med gassforbrenning eller annen brensel.

⚠ **VÆR OPPMERKSOM!** Manglende installasjon av skruer og festeanordninger i samsvar med disse instruksjonene kan føre til elektriske farer.

• Ikke bruk hetten uten lyspære eller med feilmontert lyspære, da det finnes fare for elektriske støt.

www.elektromarkabolt.hu

Ikke bruk hetten med feilmontert rist!
Hetten må ALDRI brukes som støtteflate, med mindre dette er uttrykkelig indikert.
• Bruk kun de festeskruene som leveres sammen med apparatet for å utføre installasjonen eller, hvis de ikke utleveres, kjøp riktige skruer.
• Bruk riktig lengde på skruene som er oppført i Installasjonsveiledningen.
• Vennligst ta kontakt med et autorisert servicesenter eller lignende kvalifisert personell hvis man er i tvil.
⚠ **VÆR OPPMERKSOM!** Ikke bruk tidsmåler, timer, separat fjernkontroll eller andre typer anordninger som aktiveres automatisk.

⚠ Elektrisk tilslutning

Nettspenningen må være i samsvar med den elektriske spenningen som angis på typeskiltet inne i ventilatoren. Hvis det følger med støpsel, kobles ventilatoren til en lett tilgjengelig stikkontakt som er godkjent i henhold til gjeldende normer. Stikkontakten må være lett tilgjengelig også etter installasjonen. Hvis det ikke følger med støpsel (direkte kobling til strømnettet), eller stikkontakten selv etter installasjonen ikke er lett tilgjengelig, må man sette på en godkjent topolet bryter som garanterer fullstendig frakobling fra strømnettet i situasjonene som oppstår i kategorien overspenning III, i henhold til installasjonsreglene.
⚠ **MERK!** Før man kobler ventilatorens strømkrets til strømnettet og fastslår at alt fungerer korrekt, må man alltid kontrollere at strømledningen er korrekt montert.
⚠ **MERK!** Strømledningen må skiftes ut av autorisert teknisk service eller av en elektriker.

Installasjon

• Minimumsavstanden mellom koketoppen og undersiden av kjøkkenventilatoren må ikke være på mindre enn 45cm når det gjelder elektriske kokeplater og 50cm når det gjelder gassbluss og kombinerte koketopper.
Dersom bruksanvisningen for et gasskokeapparat opererer med en større avstand, må denne overholdes.

Dette apparatet er merket i konformitet med EU-direktivet 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Ved å forsikre seg om at dette produktet kasseres forskriftsmessig, bidrar brukeren med å forebygge mulige negative miljø- og helsekonsekvenser.



Symbolet ▬ på produktet eller på papirer som følger med viser at dette produktet ikke må behandles som vanlig husholdningsavfall, men må leveres til et egnet gjenvinningssenter for elektrisk og elektronisk avfall. Produktet må kasseres i henhold til lokale normer for kassering av avfall. For videre informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulering av dette produktet kan du kontakte egnet lokalt kontor, renovasjonskontoret for husholdningsavfall eller butikken hvor du kjøpte produktet.

Apparatet er utformet, testet og produsert i henhold til:
• Sikkerhet: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
• Kapasitet: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
• Elektromagnetisk kompatibilitet EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.
Forslag til riktig bruk for å redusere miljøpåvirkning: Skru PÅ ventilatorhetten på minimum hastighet når du starter matlagingen og lå den holdes i gang i noen minutter etter at matlagingen er ferdig. Øk hastigheten kun ved store mengder røyk og damp og bruk boost-hastighet(er) kun i ekstreme situasjoner. Skift ut kullfilter når det er nødvendig for å opprettholde optimal effektivitet for odørreduksjon. Rengjør fettfilter når det er nødvendig for å opprettholde optimal effektivitet for fettfilter. Bruk maksimum diameter på kanalsystemet som er angitt i denne bruksanvisningen for å optimalisere effektivitet og minimere støy.

Bruksmåte

Ventilatorhetten er laget for å brukes med direkte avtrekk der avtrekksluften føres ut i friluft, eller med resirkulering av avtrekksluften.

www.elektromarkabolt.hu

Avtrekksversjon

Dampene føres ut i friluft gjennom et avløpsrør som er festet til koblingsflensen.

⚠ MERK!

Avløpsrøret er ikke medlevert, men må kjøpes separat.
Diameteren i avløpsrøret må tilsvare diameteren på tilslutningsringen.

⚠ MERK!

Hvis ventilatoren er utstyrt med kullfiltre, må disse fjernes.
Koble ventilatoren til rør og avtrekksåpning i veggen med en diameter tilsvarende luftuttaket (koblingsflensen).
Bruk av rør og avtrekksåpning på veggen med en mindre diameter, vil medføre en minsking i avtrekksytelsene og en drastisk økning av støyen.
Ethvert ansvar gjeldende dette fraskrives derfor.

! Bruk et så kort rør som mulig.
! Bruk et rør med færrest mulig vinkler (vinkelen må aldri være skarpere enn 90°).
! Unngå drastiske endringer i rørets tverrsnitt.

Filterversjon

Luften som suges opp blir renset, og fett og lukter fjernes før den føres tilbake i rommet. Hvis man vil bruke ventilatoren i denne versjonen, er det nødvendig å installere et ekstra filtersystem basert på aktivt kull.

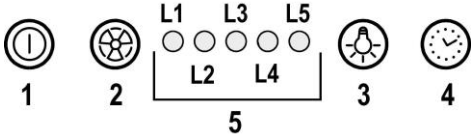
Montering

Denne kjøkkenviften er designet for å feste i et skap eller på en annen type støtte.

Før installasjonen:

- Kontroller at produktet har passe størrelse i forhold til plassen du har valgt å installere det på.
- Ta vekk det aktive kullfilteret/de aktive kullfiltrene dersom ventilatoren er utstyrt med dette/disse. (se også tilhørende paragraf). Dette/disse gjenmonteres bare om man vil bruke ventilatoren med resirkulering av luften.
- Kontroller at det ikke ligger igjen tilbehørsutstyr (f.eks. poser med skruer, garantipapir, o.s.v.) inne i ventilatorhetten etter transporten. Ta det i så fall ut og ta vare på det.

Funksjon



1 Motor ON/OFF
Når man trykker på denne knappen, starter ventilatoren i hastighet 1.
Når man trykker på denne knappen mens ventilatoren er påslått, går den over i avslått tilstand OFF.

2 Øking av hastighet
Når man trykker på denne knappen, går ventilatoren over fra avslått tilstand OFF til hastighet 1.
Når man trykker på denne knappen mens ventilatoren er påslått ON, øker motorhastigheten fra hastighet 1 til intensiv hastighet.
For hver hastighet vil det tilsvarende led-lyset slå seg på.
Hastighet 1 led-lys **L1**
Hastighet 2 led-lys **L2**
Hastighet 3 led-lys **L3**
Intensiv hastighet led-lys **L4** (blinkende)
Den intensive hastigheten er tidsinnstilt. Standard tidsinnstilling er på 5 minutter. Når tiden er ute, stiller ventilatoren seg i hastighet 2.
For å deaktivere funksjonen før tiden er ute, skal man trykke på knapp **2**; da stiller ventilatoren seg i hastighet 1; hvis man derimot trykker på knapp **1,** slår ventilatoren seg av.

3 Lys ON/OFF

4 Tidsinnstilling av hastighet

5 Indikator for funksjonsstatus

Tidsinnstilling av hastighet
Tidsinnstilling av hastighet aktiveres ved å trykke på knapp 4; når tiden er ute, slår ventilatoren seg av.
Tidsinnstillingen er programmert som følger:
Hastighet 1 - 20 minutter (led-lys **L1** blinker)
Hastighet 2 - 15 minutter (led-lys **L2** blinker)
Hastighet 3 - 10 minutter (led-lys **L3** blinker)
Intensiv hastighet - 5 minutter (led-lys **L4** blinker)

Når man trykker på knapp **1** under tidsinntillingen, slår ventilatoren seg av; hvis man trykker på knapp **2** eller **4,** går ventilatoren tilbake til den innstilte hastigheten.

Signal for skittent fettfilter
Etter 40 brukstimer slår led-lyset **L5** seg på.
Når dette signalet slås på, trenger det installerte fettfilteret å vaskes.
Hold knapp **1** inntrykt i tre sekunder for å tilbakestille signalet.

Signal for skittent kullfilter
Etter 160 brukstimer blinker led-lyset **L5**.
Når dette signalet slås på, må det innstilte kullfilteret skiftes ut.
Hold knapp **1** inntrykt i tre sekunder for å tilbakestille signalet.

Dersom det skulle gis signal for begge filtrene samtidig, vil led-lyset **L5** vise begge alarmene ved alternerende å lyse fast i 3 sekunder, og deretter blinke 3 ganger.
Man tilbakestiller signalene ved å utføre den overfor beskrevne prosedyren 2 ganger.
Første gang tilbakestilles signalet for fettfilteret, og andre gang tilbakestilles signalet for kullfilteret.

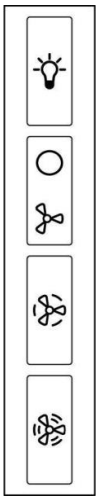
I standardmodus er ikke signalet for skittent kullfilter aktivert.
Dersom man bruker ventilatoren med resirkulering av luften, er det nødvendig å aktivere signalet for skittent kullfilter.

Aktivering av signalet for skittent kullfilter:
Sett ventilatoren på OFF og hold knappene **1** og **4** inntrykt samtidig i 3 sekunder.
Led-lysene **L1** og **L2** blinker i 5 sekunder.

www.elektromarkabolt.hu

Deaktivering av signalet for kullfilteret:
Sett ventilatoren på OFF og hold knappene **1** og **4** inntrykt samtidig i 3 sekunder.
Led-lyset **L1** blinker i 2 sekunder.

Temperaturalarm
Ventilatoren er utstyrt med en temperatursensor som aktiverer motoren i hastighet 3 dersom temperaturen rundt kommandoknappene blir for høy.
Alarmen vises ved at led-lysene **L1**, **L2**, **L3** begynner å blinke i sekvens.
Denne tilstanden blir værende helt til temperaturen senker seg til under alarmterskelen.
Man kan avbryte denne modusen ved å trykke på knapp **1** eller **2**.
Sensoren kontrollerer romtemperaturen rundt displayet hvert 30. sekund.



A. Lysbryter ON/OFF.
B. Bryter ON/OFF og valg av hastighet 1 (hvis det er lite damp og røyk)
B+C. Valg av hastighet 2 (hvis det er middels mye damp og røyk)
B+D. Valg av hastighet 3 (hvis det er mye damp og røyk)

Vedlikehold

Rengjøring

Til rengjøring skal det **KUN** benyttes en klut fuktet med et nøytralt rengjøringsmiddel. **VERKTØY ELLER APPARATER SKAL IKKE BRUKES TIL RENGJØRING!**
Unngå bruk av slipende eller etsende produkter. **ALKOHOL SKAL IKKE BRUKES!**

Panel Fig. 2-3-9-10-11

Vedlikehold av panelet
Demontering:
a. trekk panelet (FREMSIDEN) kraftig nedover
b. hekt det av de bakre hengslene.
Rengjøring:
Panelet for oppsuging skal rengjøres med samme hyppighet som fettfilteret. Bruk en fuktig klut med nøytralt flytende rengjøringsmiddel.
Unngå bruk av slipende rengjøringsmidler. IKKE BRUK ALKOHOL!
Montering:
Panelet skal henges på fra baksiden og festes på fremsiden (magnetfeste).
Bemerk! undersøk alltid at panelet er godt festet på plass.

Fettfilteret Fig. 2-9

Fanger kokefettpartikler.
Fettfilteret må rengjøres en gang i måneden uten bruk av aggressive rengjøringsmidler, for hånd eller i oppvaskmaskin ved lav temperatur og med kort syklus.
Ved vask i oppvaskmaskin kan fettfilteret i metall miste fargen, men dets filterkarakteristikker endres absolutt ikke.
For å demontere fettfilteret må man dra i fjærhåndtaket.

Kullfilter (kun med resirkulering av luften)

Holder tilbake ubehagelige lukter fra matlaging.
Sirkulært kullfilter
Sett et på hver side som skal dekke begge beskyttelsesgitrene til motorens rotor, og drei med urviseren.
Drei mot urviseren for å demontere.
Det aktive kullfilteret kan være én av følgende typer:

- **Vaskbart aktivt kullfilter.**
- **IKKE vaskbart aktivt kullfilter.**

Vaskbart aktivt kullfilter Fig. 8
Karbonfilteret kan vaskes annenhver måned (eller når det elektroniske systemet viser at filteret er skittent – hvis din modell har denne funksjonen) i varmt vann og med egnede rengjøringsmidler, eller i oppvaskmaskin ved 65°C (hvis man vasker det i oppvaskmaskin må det vaskes med full syklus uten annen oppvask i maskinen).
Ta vekk overflødig vann uten å ødelegge filteret, ta deretter ut "madrassen" inne i plastikkdekselet og sett den i stekeovnen ved 100°C i circa 10 minutter for å tørke den ordentlig.
Skift ut "madrassen" hvert 3. år og ellers hver gang stoffet er skadet.

IKKE vaskbart aktivt kullfilter
Fig.7
Kullfilteret må skiftes ut hver 4. måned ved middels bruk av ventilatoren, og oftere hvis ventilatoren brukes mye.
Det kan IKKE vaskes eller benyttes om igjen

Utskifting av lyspærer

Ventilatoren er utstyrt med et belysningssystem basert på LED-teknologi.
LED-lysene garanterer optimal belysning, har opptil 10 ganger lengre varighet enn tradisjonelle lyspærer og tillater en strømsparing på 90 %.

Lysanlegget kan ikke skiftes ut av brukeren. Hvis det oppstår feilfunksjoner bes man kontakte kundeservice.

www.elektromarkabolt.hu

Overhold venligst alle instruktioner i denne vejledning. Fabrikanten frasiger sig ethvert ansvar for eventuelle fejl, skader eller brande forårsaget af apparatet, men afledt af manglende overholdelse af instruktionerne i denne vejledning. Emhætten er beregnet til udsugning af røg og damp fra madlavning, og må kun benyttes til almindelig husholdning.

- Det er vigtigt at opbevare denne vejledning, så man får mulighed for at læse den senere. Ved viseresalg, overdragelse eller flytning skal man sørge for, at vejledningen følger emhætten.
- Læs instruktionerne omhyggeligt: der findes vigtige oplysninger om installering, brug og sikkerhed.
- Der må ikke udføres elektriske eller mekaniske ændringer på emhætten eller på udslipsrørene.
- Undersøg at ingen komponenter er beskadiget, før apparatet installeres. Kontakt forhandleren og undlad at fortsætte med installeringen, hvis der påvises beskadigelser.

Bemærk: Delene mærket med symbolet "(*)" er valgfrit ekstraudstyr til nogle modeller, som skal købes særskilt.

Advarsler

• Før deres foretages nogen form for indgreb i forbindelse med rengøring og vedligeholdelse skal forbindelsen til strømforsyningen afbrydes ved at trække stikket ud eller ved at slukke for boligens hovedafbryder.

• For indgreb i forbindelse med installation og vedligeholdelse skal der bruges arbejdshandsker.

• Børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller uden den nødvendige erfaring og viden må ikke bruge apparatet, hvis de er under tilsyn eller forinden har modtaget instruktioner i sikker brug af apparatet og har forstået farerne, som brugen af apparatet indebærer.

• Det er nødvendigt at holde øje med, at børnene ikke leger med opladeren.

• Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

• Lokalet skal være udstyret med tilstrækkelig ventilation, hvis emhætten bruges samtidig med andre forbrændingsapparatet , der drives af gas eller andre brændstoffer.

• Emhætten skal rengøres med hyppige mellemrum, både indvendigt og udvendigt (MINDST EN GANG OM MÅNEDEN).

• Overhold under alle omstændigheder anvisningerne i vedligeholdelsesvejledningen.

Manglende overholdelse af emhættens rengøringsforskrifter og af filtrenes udskiftning og rengøring medfører fare for brand. Det er strengt forbudt at tilberede mad under åben ild under emhætten.

• Ved udskiftning af pæren må du kun anvendes den type lyspære, der er angivet i afsnittet om vedligeholdelse/udskiftning af pære i denne manual.

Brug af åben ild er skadeligt for filtrene og kan medføre en brand, og det skal derfor for enhver pris undgås.

Friturestegning skal udføres under overvågning for at undgå, at olien overophedes og antændes.

PAS PÅ! Når kogepladen er i brug, kan emhættens tilgængelige dele blive meget varme.

• Apparatet må ikke tilsluttes strømforsyningen, før installationen er helt fuldført.

• Hvad angår de anviste tekniske og sikkerhedsmæssige forholdsregler til udledning af røg, skal du omhyggeligt overholde de lokale myndigheders forskrifter.

• Den udsugede luft må ikke tilføres en skakt, der bruges til udledning af røg fra forbrændingsapparater, der fungerer med gas eller andre brændstoffer.

www.elektromarkabolt.hu

⚠ **ADVARSEL!** Hvis der ikke monteres de skruer og fastspændingsanordninger som angivet i disse anvisninger, kan der opstå risiko for elektriske problemer.

• Du må ikke bruge eller efterlade emhætten uden korrekt monterede pærer for at undgå en risiko for elektrisk stød.

• Brug aldrig emhætten uden en korrekt monteret rist!

• Emhættens overflade må ALDRIG anvendes som afsætningsplade, med mindre dette er udtrykkeligt angivet.

• Brug kun de medfølgende fastspændingsskruer til produktet i forbindelse med installationen eller – såfremt de ikke medfølger – skal du indkøbe den korrekte type skruer.

• Brug skruer af korrekt længde, som anført i installationsvejledningen.

• I tvivlstilfælde bør du kontakte dit autoriserede servicecenter eller en kvalificeret tekniker.

⚠ **ADVARSEL!** Brug ikke sammen med en programmeringsenhed, timer, separat fjernbetjening eller andre enheder, der aktiveres automatisk.

⚠ Elektrisk tilslutning

Netspændingen skal svare til spændingen vist på typeskiltet internt i emhætten. Hvis emhætten er udstyret med et stik, skal emhætten tilsluttes en let tilgængelig stikkontakt, der er i overensstemmelse med de gældende standarder. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter installeringen. Hvis emhætten ikke er udstyret med et stik (direkte tilslutning til elnettet), eller hvis stikket ikke findes i et område, der også er let tilgængeligt efter installeringen, skal der monteres en topolet afbryderkontakt i overensstemmelse med standarderne, der sørger for fuld afbrydelse fra elnettet i tilfælde af forhold i overspændingskategori III, og i overensstemmelse med reglerne for elektriske installationer.

⚠ **OBS!** Undersøg altid, at netkablet er blevet monteret rigtigt, før emhættens kredsløb tilsluttes forsyningsnettet og der udføres kontrol af korrekt funktion.

⚠ **OBS!** forsyningsledningen må udelukkende udskiftes af den autoriserede tekniske service, så alle risici kan undgås.

Installering

• Minimumsafstanden mellem kogegrejets støtteoverflade på komfuret og den nederste del af emhætten må ikke være under 45cm ved elektriske kogeplader, og ikke under 50cm ved gasblus eller komfurer med både gasblus og elektriske kogeplader.

Hvis gaskomfurets vejledning angiver en større afstand, skal dette overholdes.

Dette apparat er mærket i overensstemmelse med det Europæiske Direktiv 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Elektrisk og elektronisk udstyr indeholder materiale, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis kasseret elektrisk og elektronisk udstyr ikke håndteres korrekt.

Elektrisk og elektronisk udstyr er mærket med nedenstående



overkrydsede skraldespand ▬. Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men indsamles særskilt.

Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.

Produktet er designet, testet og produceret i henhold til:

• Sikkerhed: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Kapacitet: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Forslag til korrekt anvendelse til reducering af miljøbelastning: Indstil ON på emhættens laveste hastighed, når du begynder at lave mad og sluk den først et par minutter efter endt madlavning.

www.elektromarkabolt.hu

Forhøj kun hastigheden ved meget røg og damp. Anvend kun boost hastigheden i tilfælde, hvor det er nødvendigt. Udskift kulfilteret/kulfiltrene, når det er nødvendigt for at bibeholde udsugningseffektiviteten. Rens fedtfilteret/fedtfiltrene, når det er nødvendigt for at bibeholde filtereffektiviteten. Anvend det største kabelsystemdiameter til optimering af effektiviteten og til minimering af støjen.

Brug

Emhætten er udviklet til brug i den sugende udgave med ekstern udledning eller i den filtrerende udgave med intern recirkulation.



Udsugningsudgave

Dampen ledes udenfor vha. et aftræksrør fastgjort til samleflangen.

⚠ OBS!

Udledningsrøret leveres ikke, og skal købes.
Aftræksrørets diameter skal svare til diameteren på forbindelsesringen.

⚠ OBS!

Hvis emhætten er udstyret med kulfiltre, skal disse filtre fjernes.
Tilslut emhætten til aftræksrør og aftrækshullet i væggen, som skal have en diameter, der passer til luftudsugningen (studsflange).
Hvis rør og hul har en mindre diameter, forringes udsugningskapaciteten og støjen øges betydeligt.
Producenten fralægger sig ethvert ansvar i forbindelse hermed.

! Benyt et rør, der er så kort som muligt.
! Benyt et rør, der har så få kurver som muligt (max. vinkel på kurven: 90°).
! Undgå drastiske ændringer i rørets tværsnit.



Filtrerende udgave

Den indsugede luft affedtes og lugten fjernes, før luften sendes tilbage i lokalet. For at benytte emhætten i denne udgave skal der monteres et supplerende filtreringssystem baseret på aktivt kul.

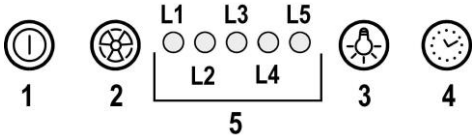
Montering

Denne type emhætte skal indbygges i et skab eller en anden form for støttestruktur.

Før installering:

- Undersøg at det købte produkt har passende dimensioner til det valgte installeringssted.
- Fjern det/de aktive kulfilter/kulfiltre, hvis de leveres med emhætten (læs også det relevante afsnit). Dette/disse filter/filtre skal kun genmonteres, hvis man ønsker at anvende emhætten i den filtrerende udgave.
- Sørg for, at der ikke (af transporthensyn) er tilbehør internt i emhætten (for eksempel poser med skruer, garantier etc.); hvis dette er tilfældet, skal det fjernes og opbevares.

Funktion



1 **ON/OFF motor**
Ved tryk på knappen startes emhætten med hastighed 1.
Ved tryk på knappen under funktion, stilles emhætten på OFF.

2 **Øgning af hastighed**
Ved tryk på knappen skifter emhætten fra OFF til hastighed 1.
Ved tryk på knappen (emhætte på ON) øges motorhastigheden fra hastighed 1 til den intensive hastighed.
Hver hastighed medfører tænding af den tilhørende lysdiode.
Hastighed 1 lysdiode **L1**
Hastighed 2 lysdiode **L2**
Hastighed 3 lysdiode **L3**
Intensiv hastighed lysdiode **L4** (blinkende)
Den intensive hastighed er tidsindstillet. Den normale tidsindstilling er på 5 minutter, hvorefter emhætten skifter til hastighed 2.
For at slukke funktionen, før udløb af den indstillede tid, skal der trykkes på tast **2**, hvorefter emhætten skifter til hastighed **1**; ved tryk på tast **1** slukkes emhætten.

3 **ON/OFF lys**

4 **Tidsindstilling af hastighed**

5 **Viser for funktionstilstand**

Tidsindstilling af hastighed
Tidsindstilling af hastighederne tilsluttes ved tryk på tast **4**; når tidsindstillingen udløber, slukkes emhætten.
Tidsindstillingen er opdelt på følgende måde:
Hastighed 1 - 20 minutter (lysdiode **L1** blinker)
Hastighed 2 - 15 minutter (lysdiode **L2** blinker)
Hastighed 3 - 10 minutter (lysdiode **L3** blinker)
Intensiv hastighed - 5 minutter (lysdiode **L4** blinker)

Under tidsindstillet funktion medfører tryk på tast **1**, at emhætten slukkes; hvis der trykkes på tast **2** eller **4**, vender emhætten tilbage til den indstillede hastighed.

Signalering fra fedtfilter
Efter 40 funktionstimer tændes lysdiode **L5**.
Når denne signalering tændes, skal det monterede fedtfilter vaskes.
Hold tast **1** trykket i 3 sekunder for at tilbagestille signaleringen.

www.elektromarkabolt.hu

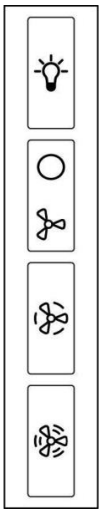
Signalering fra kulfilter
Efter 160 funktionstimer blinker lysdiode **L5**.
Når denne signalering tændes, skal det monterede kulfilter udskiftes.
Hold tast **1** trykket i 3 sekunder for at tilbagestille signaleringen.

Hvis begge filtre signalerer samtidigt, viser lysdiode **L5** alarmerne vekselvist, og forbliver tændt i 3 sekunder, for derefter at blinke 3 gange.
Reset sker ved at udføre ovenstående procedure 2 gange.
Første gang tilbagestilles signaleringen fra fedtfilteret, og anden gang tilbagestilles signaleringen fra kulfilteret.

På standard-funktionen er signaleringen fra kulfilteret ikke tilsluttet.
Hvis man anvender emhætten i den filtrerende udgave, skal signaleringen fra kulfilteret tilsluttes.

Tilslutning af signalering fra kulfilter:
Stil emhætten på OFF og hold tasterne **1** og **4** trykket samtidigt i 3 sekunder.
Lysdioderne **L1** og **L2** blinker i 5 sekunder.
Afbrydelse af signalering fra kulfilter:
Stil emhætten på OFF og hold tasterne **1** og **4** trykket samtidigt i 3 sekunder.
Lysdioden **L1** blinker i 2 sekunder.

Temperatur-alarm
Emhætten er udstyret med en temperatursensor, der starter motoren på 3. hastighed, hvis temperaturen i betjenings-området er for høj.
Alarmtilstanden vises med blink fra lysdioderne **L1**, **L2**, **L3** i sekvens.
Denne tilstand fortsætter, indtil temperaturen falder ned under alarmtærsklen.
Man kan afbryde funktionen ved at trykke på tasten **1** eller **2**.
Sensoren undersøger temperaturen i display-området hver 30 sekunder.



A. Lyskontakt ON/OFF.
B. ON/OFF funktionskontakt og kontakt til valg af 1. hastighed (ved begrænset damp og røg).
B+C. Valg af 2. hastighed (ved middel mængde af damp og røg).
B+D. Valg af 3. hastighed (ved megen damp og røg).

Vedligeholdelse

Rengøring

Ved rengøring må der **UDELUKKENDE** anvendes en klud fugtet med neutrale, milde rengøringsmidler i flydende form. **ANVEND IKKE VÆRKTØJ ELLER ANDET UDSTYR TIL RENGØRING.**
Undgå brug af produkter indeholdende slibemidler **BENYT ALDRIG SPRIT!**

Panel

Fig. 2-3-9-10-11
Vedligeholdelse af panelet
Afmontering:
a. træk panelet (FORSIDE) kraftigt nedad.
b. tag panelet af de bagerste hængsler.
Rengøring:
Udsugningspanelet skal rengøres med samme frekvens som fedtfilteret; benyt en klud fugtet med milde rengøringsmidler i væskeform.
Undgå brug af produkter der indeholder slibemidler. BENYT ALDRIG SPRIT!
Montering:
Panelet skal hægtes fast bagpå, og fastgøres foran (magnetfastgøring).
Obs! undersøg altid, at panelet er korrekt fastgjort i lejet.

Fedtfilter

Fig. 2-9
Tilbageholder de fedtpartikler, der dannes under tilberedning af mad.

www.elektromarkabolt.hu

Fedtfilteret skal rengøres én gang om måneden med milde rengøringsmidler; filteret kan også vaskes i opvaskemaskine ved lav temperatur og på et kort opvaskeprogram.
Ved vask i opvaskemaskinen kan metal-fedtfilteret blive misfarvet, men dette vil ikke have negativ indflydelse på dets filtrerende egenskaber.
Træk i fjederhåndtaget for at afmontere fedtfilteret.

Kulfilter (kun den filtrerende udgave)

Filteret opfanger lugt fra madlavning.

Rundt kulfilter

Læg et filter til dækning i hver side af beskyttelsesristene for motorens drejehjul, og drej derefter med uret.
Ved afmontering skal man dreje mod uret.
Filteret med aktivt kul kan være en af følgende typer:

- **Filter med aktivt kul der kan vaskes.**
- **Filter med aktivt kul der IKKE kan vaskes.**

Filter med aktivt kul der kan vaskes

Fig. 8

Kulfilteret kan vaskes hver anden måned (eller når signaleringssystemet angiver mætning af filtrene – hvis denne funktion er til stede på den købte model) i varmt vand og med egnede rengøringsmidler, eller i opvaskemaskine på 65°C (ved vask i opvaskemaskinen skal der udføres en komplet opvaskecyklus uden andet køkkengrej i maskinen).
Fjern det overskydende vand uden af ødelægge filteret; herefter skal den lille madras fjernes fra plastrammen og lægges i ovnen i 10 minutter ved 100°C for at fuldføre tørringen.
Udskift den lille madras hver 3. år og hvis den ødelægges.

Filter med aktivt kul der IKKE kan vaskes

Fig.7

Kulfilteret skal udskiftes hver 4. Måned, hvis emhætten ikke benyttes intensivt, eller oftere.
Kulfilteret kan IKKE vaskes eller genanvendes.

Udskiftning af lyspærerne

Emhætten er udstyret med et belysningssystem baseret på lysdiode-teknologi.
Lysdioderne sikrer optimal belysning, holdbarhed op til 10 gange længere end almindelige pærer, og de giver mulighed for at spare 90% elektricitet.

Belysningssystemet kan ikke udskiftes af brugeren, kontakt servicecenteret i tilfælde af funktionsfejl.

www.elektromarkabolt.hu

Przy przeprowadzaniu instalacji urządzenia należy postępować według wskazówek podanych w niniejszej instrukcji. Producent uchyla się od wszelkiej odpowiedzialności za uszkodzenia wynikłe na skutek instalacji niezgodnej z informacjami podanymi w niniejszej instrukcji. Okap służy do zasysania oparów kuchennych i jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

- Należy zachować instrukcję obsługi aby móc z niej skorzystać w każdej chwili. W przypadku sprzedaży urządzenia lub przeprowadzki, należy upewnić się, że dołączono do niego instrukcję obsługi.
- Uważnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, która dostarcza dokładne informacje dotyczące instalacji, użytkowania i pielęgnacji urządzenia..
- Nie dokonywać zmian elektrycznych czy mechanicznych w urządzeniu lub na przewodach odprowadzających.
- Przed przystąpieniem do montażu urządzenia należy sprawdzić czy któraś z jego części składowych nie jest uszkodzona. Jeśli tak, należy skontaktować się ze sprzedawcą i zaprzestać kontynuowania instalacji.

NB.: Elementy oznaczone symbolem „(*)" są dodatkowymi akcesoriami dostarczonymi tylko z niektórymi modelami lub oddzielnymi elementami, które można zakupić.

Ostrzeżenia

• Przed każdym rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć okap od zasilania elektrycznego poprzez wyciągnięcie wtyczki lub odłączenie głównego bezpiecznika pomieszczenia.

• W trakcie wykonywania wszystkich prac instalacyjnych i konserwacyjnych należy używać rękawice robocze.

• Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku nie niższym niż 8 lat oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub pozbawione doświadczenia czy niezbędnej wiedzy, pod warunkiem, że pozostaną pod nadzorem lub zostaną poinstruowane o bezpiecznym używaniu urządzenia i zrozumieją niebezpieczeństwa z nim związane. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

• Czyszczenie i konserwacja nie może być wykonywana przez dzieci pozostawione bez opieki.

• Pomieszczenie, w którym zainstalowany jest okap powinno posiadać odpowiednią wentylację, kiedy jest on używany jednocześnie z innymi urządzeniami zasilanymi gazem lub innymi paliwami.

• Okap powinien być często czyszczony zarówno wewnętrznie jak i na zewnątrz (PRZYNAJMNIEJ RAZ NA MIESIĄC), należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji konserwacji. Nieprzestrzeganie zasad czyszczenia okapu oraz wymiany i czyszczenia filtrów może spowodować ryzyko powstania pożaru.

• Jest surowo zabronione przygotowywanie posiłków z płomieniem pod okapem.

• Aby wymienić lampkę należy użyć wyłącznie ten rodzaj lampki, który został wskazany w rozdziale konserwacja/wymiana lampki w niniejszej instrukcji.

Używanie wolnego płomienia jest szkodliwe dla filtrów i może spowodować pożary, dlatego należy tego unikać w każdym przypadku.

Smażenie musi być wykonywane pod kontrolą, aby uniknąć zapalenia się rozgrzanego oleju.

UWAGA: Kiedy powierzchnia do gotowania jest włączona dostępne części okapu mogą sią rozgrzać.

• Nie podłączać urządzenia do sieci elektrycznej dopóki instalacja nie zostanie całkowicie zakończona.

• Jeśli chodzi o normy techniczne i bezpieczeństwa, których należy przestrzegać podczas wydalania oparów

www.elektromarkabolt.hu

należy rygorystycznie przestrzegać zasad przewidzianych w regulaminie właściwych organów lokalnych.

• Zasysane powietrze nie może być przekazane do kanału używanego do wydalania oparów wytworzonych przez urządzenia spalania gazów lub innych paliw.

⚠ **UWAGA!** Niezainstalowanie śrub i urządzeń mocujących zgodnie z instrukcją może spowodować zagrożenia natury elektrycznej.

• Nie należy używać ani pozostawiać okapu pozbawionego poprawnie zamontowanych lampek w związku z możliwością porażenia prądem.

• Nigdy nie używać okapu bez poprawnie zamontowanej kratki!

• Okap nie może być NIGDY używany, jako płaszczyzna oparcia, o ile nie zostało to wyraźnie wskazane.

• Należy używać do instalacji wyłącznie śrub mocujących będących na wyposażeniu z produktem lub jeśli ich nie ma na wyposażeniu, zakupić właściwy rodzaj śrub.

• Używać śrub o odpowiedniej długości, które są opisane w Przewodniku do instalacji.

• W razie wątpliwości, skontaktować się z odnośnym autoryzowanym centrum obsługi lub z wykwalifikowanym personelem.

⚠ **UWAGA!** Nie stosować w połączeniu z oddzielnym programatorem, timerem, zdalnym sterowaniem lub każdym innym urządzeniem, które uaktywnia się automatycznie.

⚠ **Podłączenie elektryczne**

Napięcie sieciowe musi odpowiadać napięciu wskazanemu na tabliczce umieszczonej w wewnętrznej części okapu. Jeśli okap jest wyposażony we wtyczkę, należy ją podłączyć do gniazdka zgodnego z obowiązującymi normami i umieszczonego w łatwo dostępnym miejscu, również po zakończonej instalacji.

Jeśli okap nie jest wyposażony we wtyczkę (bezpośrednie podłączenie do sieci) lub wtyczka nie znajduje się w łatwo dostępnym miejscu, również po zakończonej instalacji, należy zastosować znormalizowany wyłącznik dwubiegunowy, który umożliwi całkowite odcięcie od sieci elektrycznej w warunkach nadprądowych kategorii III, zgodnie z zasadami instalacji.

⚠ **UWAGA!** Przed ponownym podłączeniem obwodu okapu do zasilania i sprawdzeniem poprawności jego działania należy się zawsze upewnić, czy przewód zasilający jest prawidłowo zamontowany.

⚠ **UWAGA!** Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.

Instalacja okapu

• Minimalna odległość między powierzchnią, na której znajdują się naczynia na urządzeniu grzejnym a najniższą częścią okapu kuchennego powinna wynosić nie mniej niż 45cm w przypadku kuchenek elektrycznych i nie mniej niż 50cm w przypadku kuchenek gazowych lub typu mieszanego.

Jeżeli w instrukcji zainstalowania kuchni gazowej podana jest większa odległość, należy dostosować się do takich wskazań.

Niniejsze urządzenie posiada oznaczenia zgodnie z Dyrektywą Unijną 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

www.elektromarkabolt.hu

Zapewniając prawidłowe złomowanie niniejszego urządzenia, przyczynią się Państwo do ograniczenia ryzyka wystąpienia negatywnego wpływu produktu na środowisko i zdrowie ludzi, które mogłoby zaistnieć w przypadku niewłaściwej utylizacji urządzenia.



Symbol ▬ na urządzeniu lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można traktować jak innych odpadów komunalnych. Należy oddać go do właściwego punktu zbiórki i recyklingu sprzętów elektrycznych i elektronicznych.
Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych urządzeń na środowisko oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Urządzenie zostało zaprojektowane, przetestowane i wyprodukowane zgodnie z następującymi warunkami:
• Bezpieczeństwo: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
• Wydajność: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.
Sugestie dotyczące prawidłowego użytkowania w celu zmniejszenia wpływu na środowisko:
Włączyć okap na minimalne obroty w momencie rozpoczęcia gotowania i zostawić go włączony przez kilka minut po zakończeniu gotowania. Zwiększać obroty jedynie w przypadku dużej ilości dymu i pary oraz używać wysokich obrotów tylko w ekstremalnych sytuacjach. W razie potrzeby wymienić filtr/filtry węglowe, aby utrzymać dobrą skuteczność redukcji zapachów. W razie konieczności wyczyścić filtr/filtry smaru, aby utrzymać dobrą wydajność filtra smaru. Używać maksymalnej średnicy systemu wentylacyjnego wskazanej w niniejszej instrukcji, w celu optymalizacji wydajności i minimalizacji hałasu.

Obsługa

Urządzenie można używać jako wyciąg (odprowadzanie oparów na zewnątrz) bądź jako pochłaniacz (opary są filtrowane i odprowadzane z powrotem do pomieszczenia).



Wersja wyciągowa

Opary są usuwane na zewnątrz rurą odprowadzającą zamocowaną do kołnierza łączeniowego.

⚠ UWAGA!

Rura odprowadzająca nie jest dostarczona w komplecie z urządzeniem i należy ją zakupić.
Średnica rury odprowadzającej musi być równa średnicy kołnierza łączeniowego.

⚠ UWAGA!

Jeśli okap jest zaopatrzony w filtry węglowe, to muszą one zostać zdjęte.
Podłączyć okap do przewodu wentylacyjnego rurą odprowadzającą o średnicy odpowiadającej rozmiarowi wylotu z okapu (kołnierz łączeniowy).
Użycie przewodów o mniejszym przekroju powoduje zmniejszenie zdolności zasysania oraz drastyczne zwiększenie hałaśliwości okapu.
Producent, zatem, nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ten stan.

! Używać jak najkrótszego przewodu.
! Używać przewodu o jak najmniejszej liczbie zagięć (maksymalny kąt zagięcia: 90°).
! Unikać radykalnych zmian przekroju przewodu.



Wersja filtrująca

Aby używać okapu w tej wersji należy zainstalować filtr węglowy.
Można go kupić u sprzedawcy.
Zasysane powietrze jest oczyszczane z tłuszczu i zapachów zanim zostanie zwrócone do pomieszczenia przez kratki w górnej osłonie komina.

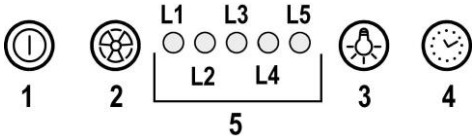
Instalacja okapu

Ten typ okapu jest przeznaczony do zabudowy w szafce lub w innej strukturze.

Przed przystąpieniem do instalacji:

- Sprawdzić, czy wymiary zakupionego produktu są stosowne do wybranego miejsca montażu.
- Zdemontować filtr węglowy (*), jeżeli znajduje się na wyposażeniu (patrz odpowiedni rozdział). Filtr należy ponownie zamontować tylko wtedy, gdy okap będzie używany w wersji filtrującej.
- Sprawdzić, czy wewnątrz okapu nie pozostawiono (z powodów związanych z transportem) dodatkowego materiału dostarczanego wraz z urządzeniem (na przykład woreczków z wkrętami (*), karty gwarancyjnej (*) itp), ewentualnie wyjąć je i zachować.

Działanie okapu



1 ON/OFF silnika
Wciskając przycisk, okap uruchamia się przy prędkości 1. Wciskając przycisk w trakcie funkcjonowania okap

www.elektromarkabolt.hu

przechodzi do stanu OFF.

2 Zwiększenie prędkości

Wciskając przycisk, okap przechodzi ze stanu OFF do prędkości 1.

Wciskając przycisk (okap w pozycji ON) zwiększa się prędkość silnika z prędkości 1 do prędkości intensywnej.

Każdej prędkości odpowiada włączenie odpowiedniego LED.

Prędkość 1 LED **L1**

Prędkość 2 LED **L2**

Prędkość 3 LED **L3**

Prędkość intensywna LED **L4** (migocząca)

Prędkość intensywna jest ustawiana czasowo. Standardowe ustawienie czasowe wynosi 5 minut po upływie, których okap przechodzi na prędkość 2.

Aby dezaktywować działanie przed upływem czasu, należy wcisnąć klawisz **2**, okap przechodzi na prędkość **1**, wciskając klawisz **1** okap wyłączy się.

3 ON/OFF oświetlenia

4 Ustawienie czasowe prędkości

5 Wskaźnik stanu funkcjonowania

Ustawienie czasowe prędkości

Ustawienie czasowe prędkości uruchamia się wciskając klawisz **4**, po upłynięciu ustawionego czasu okap wyłącza się.

Ustawienie czasowa jest podzielona w następujący sposób:

Prędkość 1 - 20 minut (LED **L1** migoczący)

Prędkość 2 - 15 minut (LED **L2** migoczący)

Prędkość 3 - 10 minut (LED **L3** l migoczący)

Prędkość intensywna - 5 minut (LED **L4** migoczący)

Podczas funkcjonowania z ustawionym czasem, przyciskając klawisz **1** okap wyłącza się, jeśli natomiast przyciska się klawisz **2** lub klawisz **4** okap powraca do wcześniej ustawionej prędkości.

Sygnalizacja filtra tłuszczowego

Po 40 godzinach działania LED **L5** włącza się.

Kiedy pojawia się ta sygnalizacja zainstalowany filtr tłuszczowy powinien zostać umyty.

Aby zresetować sygnalizację należy przyciskać klawisz **1** przez 3 sekundy.

Sygnalizacja filtra węglowego

Po 160 godzinach funkcjonowania LED **L5** zaczyna migotać.

Kiedy pojawia się ta sygnalizacja, zainstalowany filtr węglowy musi zostać wymieniony.

Aby zresetować sygnalizację należy przyciskać klawisz **1** przez 3 sekundy.

W przypadku jednoczesnej sygnalizacji obydwu filtrów, LED **L5** wskazywać będzie przemiennie alarmy pozostając włączonym przez 3 sekundy i migotać następnie 3 razy.

Zresetowanie ma miejsce poprzez 2 krotne wykonanie wyżej opisanej procedury.

Pierwszy raz resetuje sygnalizację filtra tłuszczowego, natomiast drugi raz resetuje sygnalizację filtra węglowego.

W działaniu standardowym sygnalizacja filtra węglowego nie jest aktywna.

W przypadku, kiedy używa się okap w wersji filtrującej, należy uruchomić sygnalizację filtra węglowego.

Aktywacja sygnalizacji filtra węglowego:

Ustawić okap w pozycji OFF i wciskać jednocześnie klawisze **1** i **4** przez 3 sekundy.

LED **L1** oraz **L2** będą migotać przez 5 sekund.

Dezaktywacja sygnalizacji filtra węglowego:

Ustawić okap w pozycji OFF i wciskać jednocześnie klawisze **1** i **4** przez 3 sekundy.

LED **L1** będzie migotać przez 2 sekundy.

Alarm Temperatury

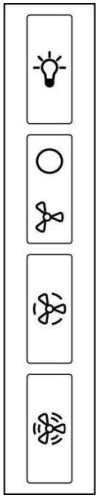
Okap wyposażony jest w czujnik temperatury, który uaktywnia silnik do prędkości 3 w przypadku, kiedy temperatura w okolicy sterowania jest zbyt wysoka.

Stan alarmowy jest wskazywany poprzez migotanie w kolejności LED **L1**, **L2**, **L3**.

Stan ten pozostaje aż do momentu, kiedy temperatura nie spadnie poniżej progu alarmowego.

Możliwe jest wyjście z tej modalności wciskając klawisz **1** lub **2**.

Co 30 sekund czujnik weryfikuje temperaturę środowiska w strefie wyświetlacza.



A - Wyłącznik oświetlenia ON/OFF

B – Wyłącznik ON/OFF (włączenie/wyłączenie) urządzenia i wybór prędkości 1 (przy małej ilości pary i dymu)

B+C – Przycisk, wybierający prędkość 2 (przy średniej ilości pary i dymu)

B+D – Przycisk wybierający prędkość 3 (przy dużej ilości pary i dymu)

www.elektromarkabolt.hu

Konserwacja

Czyszczenie okapu

Do czyszczenia używać **WYŁĄCZNIE** szmatki nawilżonej płynnymi neutralnymi środkami czyszczącymi. **DO CZYSZCZENIA NIE NALEŻY UŻYWAĆ NARZĘDZI ANI PRZYRZĄDÓW!** Unikać stosowania produktów zawierających środki ścierne. **NIE STOSOWAĆ ALKOHOLU!**

Panel

Rys. 2-3-9-10-11
Konserwacja panelu
Demontaż:
a.pociągnąć panel (STRONA PRZEDNIA) w dół,
b.odłączyć go z zawiasów tylnych.
Czyszczenie:
Panel powinien być czyszczony z tą samą częstotliwością, co filtr przeciwtłuszczowy; użyć wilgotnej szmatki i łagodnego detergentu.
Unikać stosowania ściernych środków czyszczących. NIE STOSOWAĆ ALKOHOLU!
Montaż :
Postępować w kierunku przeciwnym do demontażu.
Uwaga! Należy zawsze sprawdzić czy panel jest prawidłowo umocowany.

Filtr przeciwtłuszczowy

Rys. 2-9
Zatrzymuje cząstki tłuszczu pochodzące z gotowania.
Musi być czyszczony co najmniej raz w miesiącu, za pomocą środka czyszczącego nie żrącego, ręcznie lub w zmywarce w niskiej temperaturze i krótkim cyklu mycia.
Mycie w zmywarce metalowego filtra tłuszczowego może spowodować jego nieznaczne odbarwienie, to jednak nie pogarsza parametrów jego pracy.
Aby wyjąć filtr tłuszczowy należy pociągnąć za klamkę sprężynową.

Filtr na węgiel (tylko dla wersji filtrującej)

Zatrzymuje przykre zapachy pochodzące z gotowania.
Filtr węglowy okrągły
Założyć po jednym filtrze z każdego boku tak, aby zakryć ochronną kratkę wirnika silnika, po czym obrócić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
Aby zdemontować, obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
Istnieją dwa rodzaje filtrów węglowych:

- **Filtr węglowy nadający się do mycia.**
- **Filtr węglowy NIE nadający się do mycia.**

Filtr węglowy nadający się do mycia

Rys. 8

Filtr węglowy może być myty co dwa miesiące (lub jeżeli wskaźnik zanieczyszczenia filtrów – jeżeli wasz model okapu posiada wskaźnik – informuje o konieczności wymiany filtrów) w ciepłej wodzie i środkami odpowiednimi lub w zmywarce w temperaturze 65°(w wypadku mycia w zmywarce zastosować cykl pełny bez innych przedmiotów w zmywarce).
Usunąć nadmiar wody bez niszczenia filtra, potem zdjąć materacyk znajdujący się wewnątrz ochrony plastikowej i włożyć go do piekarnika na dziesięć minut w temperaturze 100° aby osuszyć go całkowicie.
Wymienić materacyk co trzy lata i za każdym razem jak materiał jest uszkodzony.
Filtr węglowy NIE nadający się do mycia.

Rys. 7

Nasycenie filtra następuje po krótszym lub dłuższym okresie użytkowania w zależności od rodzaju kuchni i od regularności z jaką jest wykonywane czyszczenie filtra tłuszczowego. Wkład filtra powinien być w każdym razie wymieniony po upływie nie więcej niż czterech miesięcy.
NIE wolno myć lub regenerować filtra.

Wymiana lampek

Okap zaopatrzony jest w system oświetlenia, który bazuje się na technologii LED.
LED gwarantują optymalne oświetlenie, trwałość 10 razy większą od lamp tradycyjnych i pozwalają zaoszczędzić 90% energii elektrycznej.

Użytkownik nie może wymieniać systemu oświetlenia, w razie nieprawidłowości należy skontaktować się z serwisem obsługi.

www.elektromarkabolt.hu

Výrobce odmítá převzít jakoukoliv odpovědnost za případné závady, škody nebo vznícení digestoře, které byly způsobeny nedodržením těchto předpisů. Digestoř je projektována pro odsávání dýmů a par při vaření a je určena pouze k domácím účelům.

- Je důležité uchovat si tuto příručku, abyste ji mohli konzultovat v jakémkoliv okamžiku. V případě prodeje, postoupení či stěhování si zajistěte, aby zůstala společně s přístrojem.
- Přečtěte si pozorně návod: obsahuje důležité informace o instalaci, užití a bezpečnosti.
- Neměňte elektrickou či mechanickou úpravu výrobku anebo vývodního zařízení.
- Před instalací zařízení zkontrolujte, zda některá ze součástí není poškozena. V opačném případě kontaktujte prodejce a nepokračujte v instalaci.

Poznámka: Součástky označené symbolem "(*)" jsou volitelná příslušenství, která jsou dodávána pouze pro některé modely, nebo nedodané součástky, které je třeba dokoupit.

Výměna žárovek

• Před jakýmkoli čištěním či údržbou odpojte digestoř z elektrické sítě odpojením ze zásuvky nebo vypnutím hlavního domovního vypínače.

• Při jakýchkoli úkonech spojených s instalací či údržbou používejte ochranné rukavice.

• Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pouze pokud jsou pod neustálým dozorem nebo byly poučeny o bezpečném použití výrobku a jsou si vědomy rizik spojených s jeho použitím.

• Je nutné se ujistit, zda si děti nehrají se zařízením.

• Čištění a údržba nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.

• Místnost musí být dostatečně větraná, pokud je digestoř používána společně s jinými spalovacími zařízeními na plyn či jiná paliva.

• Vnitřní a vnější části digestoře musí být často čištěny (NEJMÉNĚ JEDNOU ZA MĚSÍC), za dodržení výslovných pokynů uvedených v návodu k údržbě.

• Při nedodržení pokynů pro čištění digestoře a výměnu a čištění filtrů hrozí nebezpečí požáru.

• Je přísně zakázáno připravovat pod digestoří pokrmy na ohni.

• Při výměně žárovky používejte pouze typ žárovky uvedený v tomto návodu, v části věnované údržbě/výměně žárovek.

Použití otevřeného ohně může poškodit filtry a způsobit požáry, proto oheň nesmí být nikdy používán.

Zvýšenou pozornost je nutné věnovat smažení, protože přehřátý olej by se mohl vznítit.

POZOR: Pokud je varná deska v provozu, přístupné části digestoře se mohou stát velmi teplými.

• Nepřipojujte přístroj k elektrické síti, dokud instalace nebude zcela ukončena.

• Nepřipojujte přístroj k elektrické síti, dokud instalace nebude zcela ukončena.

• Co se týče technických a bezpečnostních opatření pro odvod kouře, postupujte přesně podle předpisů příslušných místních orgánů.

• Odsávaný vzduch musí být odváděn do potrubí používaného pro odtah kouřů vznikajících při použití spalovacích zařízení na plyn či jiná paliva.

⚠ **POZOR!** V případě chybějící instalace šroubů a úchytných prvků dle pokynů uvedených v tomto návodu může dojít k vzniku nebezpečí elektrické povahy.

• Nepoužívejte a nenechávejte digestoř bez správně instalovaných žárovek, jelikož hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

www.elektromarkabolt.hu

• Nikdy nepoužívejte digestoř bez správně namontované mřížky!
• Digestoř nesmí být NIKDY používána jako opěrná plocha, pokud pro tento účel není výslovně určena.
• Při instalaci používejte pouze úchytné šrouby dodané z výrobkem.
• Pokud šrouby nejsou součástí vybavení, zakupte správný typ šroubů. Používejte šrouby se správnou délkou, podle pokynů v Návodu pro instalaci.
• V případě pochyb se obraťte na pověřený servis nebo se poraďte s odborným personálem.
⚠ **POZOR!** Nepoužívejte s programátorem, časovým spínačem, samostatným dálkovým ovládáním nebo jiným zařízením, které se aktivuje automaticky.

⚠ Elektrické připojení

Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na štítku s charakteristikami umístěného uvnitř krytu. Pokud je kryt vybaven přípojkou, stačí jej zapojit do zásuvky odpovídající stávajícím normám, která se nachází ve snadno dosažitelném prostoru i po provedené montáži. Pokud kryt není vybaven přípojkami (přímé připojení k síti) nebo se zásuvka nenachází ve snadno dosažitelném prostoru i po provedené montáži , je třeba použít dvojpólový vypínač odpovídající normám, který zaručí úplné odpojení od sítě v podmínkách kategorie přepětí III, v souladu s pravidly instalace.
⚠ **POZOR!** Dříve než opět napojíte obvod digestoře na síťové napájení a ověříte správné fungování, zkontrolujte si vždy, že síťový kabel byl správně namontován.
⚠ **POZOR!** Výměna napájecího kabelu musí být provedena pouze odborným technickým personálem určeným k tomuto druhu úkonů za účelem vyvarovat se jakémukoliv riziku.

Instalace

• Minimální vzdálenost mezi podporou nádoby na varné ploše a nejnižší částí digestoře nesmí být menší než 45cm v případě elektrických sporáků 50cm v případě plynových či smíšených sporáků. Pokud návod na instalaci varného zařízení na plyn doporučují větší vzdálenost, je třeba se tímto pokynem řídit.

Tento spotřebič je označený v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 o likvidaci elektrického a elektronického zařízení (WEEE). Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by nevhodnou likvidací tohoto výrobku mohlo dojít.



Symbol ▬ na výrobku nebo na dokumentech přiložených k výrobku udává, že tento spotřebič nepatří do domácího odpadu. Spotřebič je nutné odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení.
Likvidace musí být provedena v souladu s místními předpisy o ochraně životního prostředí, které se týkají likvidace odpadu.
Podrobnější informace o zpracování, rekuperaci a recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Přístroj byl navržen, testován a vyroben v souladu s:
• Bezpečnost: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
• Výkonnost: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.
(Osobitý mezinárodní výbor pro rádiové rušení, pozn. překl)
Doporučení pro správné použití s cílem snížit dopad na životní prostředí:
Zapněte digestoř na minimální rychlost, když začnete s vařením a nechte ji běžet několik minut poté, co jste vaření ukončili. Zvyšte rychlost pouze v případě nadměrného množství kouře nebo páry a použijte podpornou rychlost (i) jenom v extrémních situacích. Vyměňte uhlíkový filtr (y), je-li to nutné pro udržování účinnosti snižování zápachu. Vyčistěte tukový filtr (y), je-li to nutné pro udržování jeho účinnosti. Použijte maximální průměr potrubního systému, jak je uvedeno v tomto návodu, pro optimalizaci účinnosti a minimalizaci hluku.

www.elektromarkabolt.hu

Použití

Digestoř je možné použít s odsáváním mimo místnost, nebo s recirkulačním filtrem pro čištěním vzduchu v místnosti.



Odsávací provedení

Páry jsou vyváděny mimo místnost odtahovím potrubím upevněného na spojovací přírubě.

⚠ POZOR!

Odtahové potrubí není součástí vybavení a je třeba ho zakoupit.
Průměr odtahového potrubí se musí rovnat průměru spojovacího prstence.

⚠ POZOR!

Jestliže je digestoř vybavena filtry s uhlíkem, musejí být vyňaty.
Napojte digestoř na odtahového potrubí se stejným průměrem jako vývod vzduchu (spojovací příruba).
Použití odtahového potrubí s menším průměrem způsobí snížení výkonu a zvýšení hluku.
Za to výrobce odmítá jakoukoliv zodpovědnost.

! Používejte co nejkratší odtahové potrubí.
! Používejte odtahové potrubí s co nejmenším počtem záhybů (maximální úhel záhybu: 90°).
! Vyhněte se zásadním změnám sekce vedení odtahu.



Filtrační provedení

Odsávaný vzduch bude před návratem do místnosti zbaven tuku a pachů. K použití digestoře v této verzi je nutné instalovat dodatečný systém filtrování na základě aktivních uhlíků.

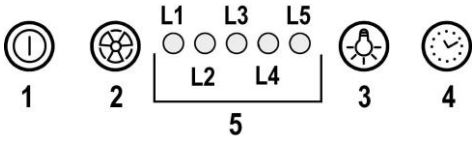
Instalace

Tento typ digestoře musí být vestavěn do závěsné skříňky anebo do jiné podpory.

Před zahájením instalace:

- Zkontrolujte, zda má zakoupený výrobek vhodné rozměry pro zvolený prostor instalace.
- Odložte filtr/y s aktivním uhlím – jsou-li dodány (viz příslušný odstavec). Je třeba jej/je namontovat zpět v případě, že hodláte používat odsavač ve filtrační verzi.
- Zkontrolujte, zda se uvnitř odsavače nenachází (z přepravních důvodů) materiál příslušenství (například sáčky se šrouby, záruky atd.), případně je vyjměte a uschovejte.

Provoz



1 **motor ON/OFF**
Stisknutím tlačítka se digestoř uvádí do rychlosti 1.
Stisknutím tlačítka během provozu digestoř přechází do stavu OFF.

2 **Zvýšení rychlosti**
Stisknutím tlačítka digestoř přechází ze stavu OFF na rychlost 1.
Stisknutím tlačítka (digestoř ve stavu ON) se zvyšuje rychlost motoru z rychlosti 1 na rychlost intenzívní.
Každé rychlosti odpovídá rozsvícení příslušné diody.
Rychlost 1 dioda **L1**
Rychlost 2 dioda **L2**
Rychlost 3 dioda **L3**
Intenzívní rychlost dioda **L4** (bliká)
Intenzívní rychlost je temporizována. Standardní nasazení času je 5', po vypršení času se digestoř ustaví na rychlosti 2.
K odstavení funkce před vypršením času stiskněte tlačítko **2**, digestoř se ustavína rychlosti 1, stisknutím tlačítka **1** digestoř se vypne

3 **Svítidla ON/OFF**

4 **Temporizace rychlostí**

5 **Ukazatel stavu provozu**

Temporizace rychlostí

Temporizace rychlostí se uvádí do chodu stisknutím tlačítka L **4**, po vypršení temporizace se digestoř vypne.
Temporizace je rozdělena následovně:
Rychlost 1 - 20 minut (dioda **L1** bliká)
Rychlost 2 - 15 minut (dioda **L2** bliká)
Rychlost 3 - 10 minut (dioda **L3** bliká)
Intenzívní rychlost - 5 minut (dioda **L4** bliká)

Jestliže během temporizovaného provozu stiskněte tlačítko **1** digestoř se vypne, pokud se stiskne tlačítko **2** anebo tlačítko **4** digestoř se vrací na nastavenou rychlost.

Signalizace filtru proti mastnotám

Po 40 hodinách provozu se rozsvítí dioda **L5**.
Když se objeví tato signalizace, instalovaný filtr proti mastnotám musí být umyt
K opětnému nastavení signalizace tlačítko **1** musí být stlačeno po 3".

Signalizace filtru s uhlíkem

Po 160 hodinách provozu dioda **L5** bliká.
Když se objeví tato signalizace, instalovaný filtr s uhlíkem musí být vyměněn.
K opětnému nastavení signalizace tlačítko **1** musí být stlačeno po dobu 3".

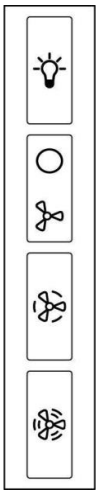
www.elektromarkabolt.hu

V případě současné signalizace obou filtrů dioda **L5** bude střídavě ukazovat poplachy rozsvícením po dobu 3" a následovně bude blikat 3krát.
Opětné nastavení proběhne dvojnásobným provedením výše popsané procedury.
První provedení opět nastavuje signalizaci filtru proti mastnotám, druhé provedení opět nastavuje signalizaci filtru s uhlíkem.

V modalitě standard signalizace filtru s uhlíkem není aktivní.
V případě, že se digestoř použije ve filtrující verzi je nezbytné autorizovat signlaizaci filtru s uhlíkem

Aktivace signalizace filtru s uhlíkem:
Postavte digestoř do pozice OFF a stiskněte současně tlačítka **1** a **4** po dobu 3".
Diody **L1** a **L2** budou blikat po dobu 5".
Odstavení signalizace filstru s uhlíkem:
Postavte digestoř do pozice OFF a stiskněte součastně tlačítka **1** a **4** po dobu 3".
Dioda **L1** bude blikat po dobu 2".

Alarm Temperatura
Digestoř je vybavena tepelným čidlem, které uvádí motor do rychlosti 3 v případě, že temperatura v zóně ovladačů je příliš vysoká.
Poplašný stav je vyznačen postupným blikáním diod **L1**, **L2**, **L3**.
Tato situace zůstává až do okamžiku kdy temperatura sestoupí pod poplašnou mez.
Je možné vyjít z této modalirty stisknutím tlačítka **1** nebo **2**.
Čidlo ověřuje temperaturu v zóně displeje každých 30".



A. Zapnutí/vypnutí osvětlení
B. Zapnutí/vypnutí odsávání a nastavení nejnižšího sacího stupně.
B+C. Zapnutí středního sacího stupně
B+D. Zapnutí maximálního sacího výkonu

Údržba

Čištění

Pro čištění je třeba použít **VÝHRADNĚ** látku navlhčenou neutrálními tekutými čistícími prostředky. **NEPOUŽÍVEJTE ŽÁDNÉ NÁSTROJE NEBO POMŮCKY NA ČIŠTĚNÍ. NEPOUŽÍVEJTE ALKOHOL!**

Panel Obr. 2-3-9-10-11

Údržba panelu
Demontáž:
a. zatáhněte panel (PŘEDNÍ ČÁST) rozhodně směrem dolů
b. vyhákněte jej ze zadních závěsů.
Čištění:
odsávací panel je třeba čistit se stejnou frekvencí jako tukový filtr, používejte hadřík namočený do neutrálních tekutých čistících prostředků.
Vyvarujte se používání produktů obsahujících abraziva. NEPOUŽÍVEJTE ALKOHOL!
Montáž :
Panel se zahákne zezadu a upevní zepředu (upevnění pomocí magnetů).
Upozornění! Vždy zkontrolujte, zda je panel dobře upevněný na svém místě.

Tukový filtr Obr. 2-9

Zadržuje částice tuku uvolňující se při vaření.
Tukový filtr se musí 1 x do měsíce vyčistit .
Je možné jej čistit ručně jemným mycím prostředkem nebo v kuchyňské myčce při nejnižší teplotě a kratším programu.

www.elektromarkabolt.hu

Demontáž tukového filtru je znázorněna - zatlačte na západku filtru.

Filtr s aktivním uhlíkem (jen u filtrační verze)

Tento filtr pohlcuje nepříjemné pachy vznikající při vaření.

Kruhový filtr s uhlíkem

Umístěte po jednom na každé straně k pokrytí obou ochranných mřížek rotoru motoru a pak otáčejte ve směru hodinových ručiček.
K odmontování otáčejte proti směru hodinových ručiček.
Filtr s aktivním uhlíkem může být jeden z následujících typů:

- **Omyvatelný filtr a s aktivními uhlíky.**
- **NEOMYVATELNÝ filtr s aktivními uhlíky.Omyvatelný filtr a s aktivními uhlíky.**

Obr.8

Filtr se musí každé 2 měsíce (anebo jestliže systém vyznačování saturace filtrů – pokud je součástí vybavení vlastněného modelu – vyznačuje tuto potřebu) vyčistit ručně v teplé vodě vhodným mycím prostředkem nebo v kuchyňské myčce při kompletním programu bez přítomnosti nádobí. Po vyčištění zbavte filtr přebytečné vody tak, aby jste jej nepoškodili. Vyjměte jej z plastového rámu a důkladně vysušte při teplotě 100°C po dobu 10-ti minut v elektrické troubě.
Filtr s aktivním uhlíkem se musí přesto měnit každé 3 roky a navíc vždy, když je poškozen.

NEUMYVATELNÝ filtr s aktivními uhlíky

Obr.7

Saturace filtru s uhlíkem nastane po více či méně dlouhém užití, tj. závisí na typu kuchyně a pravidelném čištění filtru proti mastnotám. V každém případě je nutné nahradit patronu maximálně jednou za 4 měsíce.
NEMŮŽE být umýván či regenerován.

Výměna žárovek

Digestoř je vybavena osvětlovacím systémem založeným na technologii DIOD.
DIODY zaručují optimální osvětlení, s trvanlivostí až 10 krát delší než tradiční svídtila a umožňují úspory 90% elektrické energie.

Systém osvětlení nemůže být vyměňován uživatelem, v případě poruchy kontaktujte servisní službu.

www.elektromarkabolt.hu

Prísne dodržiavajte pokyny uvedené v tomto návode. Výrobca odmieta prevziať akúkoľvek zodpovednosť za prípadné poškodenie, poruchy, škody, alebo vznietenie odsávača, ktoré bolo spôsobené nedodržaním týchto predpisov. Odsávač pár slúži výhradne na odsávanie pár, dymu, pachov vzniknutých pri varení a je určený výhradne pre domáce použitie.

- Je dôležité uchovať si túto príručku, aby ste ju mohli Použiť v akomkoľvek okamihu. V prípade predaje, postúpení či sťahovaní zaistite, aby zostala spoločne s odsávačom pár.
- Pozorne si prečítajte návod: obsahuje dôležité informácie o inštalácii, použití a bezpečnosti.
- Nemeňte elektrickú či mechanickú úpravu výrobku alebo potrubie na odvod pár.
- Skôr než budete pokračovať s inštaláciou zariadenia, overte, všetky súčiastky či nie sú poškodené. V opačnom prípade obráťte sa na predajcu a nepokračujte v inštalácii.

Poznámka: Prvky označené symbolom „(*)“ sú voliteľné príslušenstvo dodávané iba pri niektorých modeloch alebo prvky, ktoré nie sú štandardne dodávané a je potrebné ich zakúpiť samostatne.

Upozornenia

• Pred každým čistením alebo údržbou, odpojte odsávač pár od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky alebo vypnutím hlavného vypínača bytu.

• Pre všetky inštalačné a údržbové operácie používajte pracovné rukavice.

• Zariadenie môže byť používané deťmi vo veku nie menej ako 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a potrebných znalostí, pokiaľ sú pod primeraným dozorom, alebo dostali pokyny o bezpečnom užívaní zariadenia a keď si uvedomujú s ňou spojené nebezpečenstvo.

• Deti musia byť kontrolované, aby sa nehrali so zariadením.

• Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

• Miestnosť musí mať dostatočné vetranie, keď kuchynský odsávač pár sa používa súčasne s inými zariadeniami spaľujúce plyn alebo iných palív.

• Odsávač pár sa musí pravidelne čistiť ako vnútorne tak zvonka (ASPOŇ RAZ ZA MESIAC), v každom prípade rešpektujte ako je výslovne uvedené v návode na údržbu.

• Nedodržiavanie noriem čistenia odsávača pár a výmeny a čistenia filtrov môže spôsobiť požiare. Je prísne zakázané pod odsávačom pár robiť jedlá na plameni.

• Pri výmene lampy používajte len typ lampy uvedený v sekcii údržba/výmena lampy v tejto príručke.

Používanie otvoreného ohňa poškodzuje filtre a môže spôsobiť požiar a preto sa mu treba v každom prípade vyhnúť.

Vyprážanie musí byť vykonané pod kontrolou, aby prehriaty olej sa nezapálil.

POZOR: Keď je varná doska v prevádzke, prístupné časti odsávača pary sa môžu zahriať.

• Nepripájajte zariadenie do elektrickej siete, kým inštalácia nie úplne dokončená.

• Pokiaľ ide o technické a bezpečnostné opatrenia, ktoré sa majú prijať pre vypúšťanie výparov, prísne sa dodržujte nariadeniam ustanovenými príslušnými miestnymi úradmi .

• Odsávaný vzduch nesmie byť dopravený do potrubia používaného pre vypúšťanie výparov produkovaných zariadeniami spaľujúcimi plyn alebo iné palivá.

⚠ **POZOR!** Chýbajúca inštalácia upevňovacích skrutiek alebo prostriedkov v súlade s týmito pokynmi môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

• Nepoužívajte alebo nechajte odsávač pár bez správne namontovaných lámp kvôli možnému riziku úrazu elektrickým

www.elektromarkabolt.hu

prúdom.
• Nikdy nepoužívajte odsávač pár bez správne namontovanej mriežky!
• Odsávač pár sa nesmie NIKDY používať ako nosný povrch, pokiaľ nie je výslovne uvedené
• Používajte len upevňovacie skrutky dodávané s výrobkom pre inštaláciu alebo, ak nie sú súčasťou dodávky, kúpte správny typ skrutiek.
• Používajte správnu dĺžku skrutiek, ktorá je označená v Návode na inštaláciu.
• Ak si nie ste istí, poraďte sa s autorizovaným servisným strediskom alebo podobným kvalifikovaným personálom.
⚠ **POZOR!** Nepoužívajte s programovacím zariadením, časovačom, samostatným diaľkovým ovládaním alebo s akýmkoľvek iným zariadením, ktoré sa aktivuje samostatne.

⚠ Elektrické napojenie

Sieťové napätie musí zodpovedať napätiu uvedenému na štítku s charakteristikami umiestnenom vo vnútri odsávača. Pokiaľ je odsávač vybavený prípojkou/vidlicou, stačí ju zapojiť do zásuvky zodpovedajúcej aktuálnym normám, ktorá sa nachádza v ľahko dosiahnuteľnom priestore aj po prevedenej montáži. Pokiaľ odsávač nie je vybavený prípojkami/vidlicou (priame pripojenie k sieti) alebo sa zásuvka nenachádza v ľahko dosiahnuteľnom priestore aj po prevedení montáže, je nutné použiť dvojpólový vypínač zodpovedajúci normám, ktorý zaručí úplné odpojenie od siete v podmienkach kategórie prepätí III, v súlade s pravidlami inštalácie.
⚠ **UPOZORNENIE!** Skôr než opäť napojíte obvod digestora na sieťové napájanie a overíte správne fungovanie, skontrolujte si vždy, že sieťový kábel bol správne namontovaný.
⚠ **UPOZORNENIE!** Výmena napájacieho kábla musí byť prevedená príslušnou schválenou technickou službou.

Montáž

• Minimálna vzdialenosť medzi podporou nádoby na varnej ploche a najnižšou časťou digestora nesmie byť menšia než 45cm v prípade elektrických sporákov, 50cm v prípade plynových či kombinovaných/zmiešaných sporákov.
Pokiaľ návod na inštaláciu varného zariadenia na plyn odporúča väčšiu vzdialenosť, je treba sa týmto pokynom riadiť.

Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 o likvidácii elektrického a elektronického zariadenia (WEEE).
Uistením sa, že tento výrobok bol po svojej životnosti odstránený správnym spôsobom, užívateľ prispieva k predchádzaniu možným negatívnym následkom pre životné prostredie a zdravie.



Symbol ▬ výrobku alebo na jeho sprievodnej dokumentácii, upozorňuje, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domácim odpadom, ale musí byť odovzdaný do príslušné miesta zberu pre recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Zbaviť sa ho riadením sa podľa miestnych zákonov o odstránení odpadkov. Kvôli dokonalejším informáciám o zaobchádzaní, znovuzískaní a recyklácii tohto výrobku, kontaktujte príslušné miestne úrady, služby pre zber domáceho odpadu alebo predajňu , v ktorej výrobok bol zakúpený.

Prístroj bol navrhnutý, testovaný a vyrobený v súlade s:
• Bezpečnosť: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
• Výkonnosť: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO

www.elektromarkabolt.hu

5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.
(CISPR - Osobitný medzinárodný výbor pre rádiové rušenie, pozn. prekl.)
Odporúčania pre správne použitie s cieľom znížiť dopad na životné prostredie: Zapnite digestor na minimálnu rýchlosť, keď začnete s varením a nechajte ho bežať niekoľko minút po ukončení varenia. Zvýšte rýchlosť len v prípade veľkého množstva dymu a pary a použite podpornú rýchlosť (rýchlosti) len v extrémnych situáciách. Vymeňte uhlíkový filter (filtre), ak je to potrebné na udržiavanie dobrej účinnosti zníženia zápachu. Vyčistite tukový filter (filtre), ak je to potrebné na udržiavanie jeho účinnosti. Použite maximálny priemer potrubného systému, ako je uvedené v tomto návode, na optimalizáciu účinnosti a minimalizáciu hluku.

Používanie

Digestor je možné použiť s odsávaním mimo miestnosť, alebo s recirkulačným filtrom pre čistenie vzduchu v miestnosti.

Odsávacia verzia

Výpary sú vypúšťané von prostredníctvom výfukového potrubia upevneného na spojovacej prírube.

⚠ UPOZORNENIE!

Odťahové potrubie nie je súčasťou výbavy a je nutné ho zakúpiť.
Priemer výfukového potrubia sa musí zhodovať s priemerom spojovacieho prstenca.

⚠ UPOZORNENIE!

Ak odsávač pary je vybavený uhlíkovými filtrami, tak tie musia byť vybraté.
Napojte digestor na odťahové potrubie s rovnakým priemerom ako vývod vzduchu (spojovacia príruba).
Použitie odvodových trubíc a otvorov do steny s menším priemerom má za následok zníženie odsávadsej výkonnosti e drastické zvýšenie hlučnosti.
V tejto zásluhe sa vyhýba každej zodpovednosti.

! Používajte čo najkratšie odťahové potrubie.
! Používajte odťahové potrubie s čo najmenším počtom záhybov (maximálny uhol záhybu: 90°).
! Vyhnite sa zásadným zmenám sekcie vedenia odťahu.

Filtračná verzia

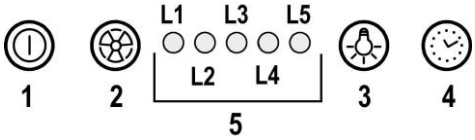
Odsávaný vzduch bude pred návratom do miestnosti zbavený tukov a pachov. K použitiu digestora v tejto verzii je nutné inštalovať dodatočný systém filtrovania na základe aktívnych uhlíkov.
Nasatý vzduch sa pred znovu privodením do miestnosti najprv odmastí a sa zbaví zápachu. Aby sa mohol odsávač pary používať v takejto verzii, je potrebné nainštalovať doplňujúci filtračný systém na základe aktívneho uhlia.

Montáž

Tento typ digestore musí byť vstavaný do závesnej skrinky alebo do inej podpory.
Pred začatím inštalácie:

- Skontrolujte, či má zakúpený výrobok vhodné rozmery pre zvolený priestor inštalácie.
- Odložte filter/y s aktívnym uhlím – ak sa dodávajú (viď príslušný odstavec). Je potrebné ich namontovať späť v prípade, že hodláte používať odsávač vo filtračnej verzii.
- Skontrolujte, či sa vo vnútri odsávača nenachádza (z prepravných dôvodov) materiál príslušenstva (napríklad vrecká so šraubami, záruky atd.), prípadne ich vyberte a uschovajte.

Činnosť



1 ON/OFF motor
Stlačením tlačidla, odsávač pary sa spustí rýchlosťou 1.
Stlačením tlačidla počas prevádzky, odsávač pary prejde do rýchlosti OFF.

2 Zvýšenie rýchlosti
Stlačením tlačidla, odsávač pary prejde zo stavu OFF do rýchlosti 1.
Stlačením tlačidla (odsávač pary v stave ON) sa zvýši rýchlosť motora z rýchlosti 1 na intenzívnu.
Každej rýchlosti zodpovedá zasvietenie príslušnej kontrolky LED.
Rýchlosť 1 kontrolka LED **L1**
Rýchlosť 2 kontrolka LED **L2**
Rýchlosť 3 kontrolka LED **L3**
Intenzívna rýchlosť kontrolka LED **L4** (blikajúci)
Intenzívna rýchlosť je časovaná. Štandardné časovanie je 5', po jeho uplynutí odsávač pary umiestni na rýchlosť 2.
Pre deaktiváciu funkcie pred uplynutím času, stlačiť tlačidlo **2**, odsávač pary sa umiestni do rýchlosti 1, stlačením tlačidla **1** odsávač pary sa vypne.

3 ON/OFF svetlá

4 Časovanie rýchlosti

5 Indikátor prevádzkového stavu

Časovanie rýchlosti
Časovanie rýchlosti sa uvedie do chodu stlačením tlačidla **4**, po uplynutí načasovanej doby, odsávač pary sa vypne.
Časovanie je takto rozdelené:
Rýchlosť 1 - 20 minút (kontrolka LED **L1** bliká)
Rýchlosť 2 - 15 minút (kontrolka LED **L2** bliká)
Rýchlosť 3 - 10 minút (kontrolka LED **L3** bliká)

www.elektromarkabolt.hu

Intenzívna rýchlosť - 5 minút (kontrolka LED **L4** bliká)

Počas časovanej prevádzky, stlačením tlačidla **1** odsávač pary sa vypne, ak sa stlačí tlačidlo **2** alebo tlačidlo **4**, odsávač pary sa vráti do nastavenej rýchlosti.

Signalizácia filtra tukov
Po 40 hodinách prevádzky, kontrolka LED **L5** sa zasvieti.
Ak sa objaví takáto signalizácia, nainštalovaný filter tukov je nutné vymeniť.
Pre resetovanie signalizácie, držať stlačené tlačidlo **1** na 3".

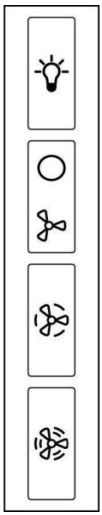
Signalizácia uhlíkového filtra
Po 160 hodinách prevádzky, kontrolka LED **L5** bliká.
Ak sa objaví takáto signalizácia, nainštalovaný uhlíkový filter musí byť vymenený.
Pre resetovanie signalizácie, držať stlačené tlačidlo **1** na 3".

V prípade signalizácie súčasne obidvoch filtrov, kontrolka LED **L5** bude striedavo indikovať alarm tak, že ostane zasvietený na 3" nasledovne bude blikať š krát.
K resetovaniu dôjde vykonaním 2 krát hore uvedený proces.
Prvýkrát resetuje signalizácia filtra tukov, druhýkrát resetuje uhlíkový filter.

V štandardnom režime signalizácia uhlíkového filtra nie je aktívna.
V prípade používania odsávača pary vo filtračnej verzii, je nutné aktivovať signalizáciu uhlíkového filtra.

Aktivácia signalizácie uhlíkového filtra:
Umiestniť odsávač pary do OFF a držať stlačené súčasne tlačidla **1** a **4** na 3".
Kontrolky LED **L1** a **L2** budú blikať na 5".
Deaktivácia signalizácie uhlíkového filtra:
Umiestniť odsávač pary do OFF a držať stlačené súčasne tlačidla **1** a **4** na 3".
Kontrolka LED **L1** bude blikať na 2".

Alarm teploty
Odsávač pary je vybavený tepelným snímačom, ktorý aktivuje motor na rýchlosť 3 v prípade, že teplota v okolí riadenia je príliš vysoká.
Stav alarmu bude indikovaný blikaním v poradí kontroliek LED **L1**, **L2**, **L3**.
Tento stav potrvá, kým teplota neklesne pod hranicu alarmu.
Môže sa vyjsť z tohto režimu stlačením tlačidla **1** alebo **2**.
Každých 30" snímač skontroluje teplotu prostredia v okolí displeja.



A. Vypínač osvetlenia ON/OFF.
B. Vypínač ON/OFF a voľba rýchlosti 1 (v prípade malého množstva pary a dymu)
B+C. Voľba rýchlosti 2 (v prípade strdného množstva pary a dymu)
B+D. Voľba rýchlosti 3 (v prípade veľkého množstav pary a dymu)

Údržba

Čistenie

Pri čistení je treba použiť **VÝLUČNE** látku navlhčenú neutrálnymi tekutými čistiacimi prostriedkami.
NEPOUŽÍVAJTE ŽIADNE NÁSTROJE ALEBO POMOCKY NA ČISTENIE. NEPOUŽÍVAJTE ALKOHOL!

Panel

Obr. 2-3-9-10-11
Údržba panelu
Demontáž:
a. Vytiahnuť panel (PREDNÁ STRANA) pevne nadol
b. odpojiť ho od zadných spojovacích článkov.
Čistenie:
Sací panel by sa mal čistiť v rovnakých intervaloch ako tukový filter, použiť handričku navlhčenú neutrálnymi čistiacimi prostriedkami.
Vyhnúť sa používaniu prostriedkov obsahujúcich brúsne prostriedky. NEPOUŽÍVAŤ ALKOHOL!
Montáž :
Panel je pripojený k zadnej časti a upevnený spredu (pripevnený pomocou magnetov).
Pozor! vždy skontrolovať, aby panel bol bezpečne pripevnený na svojom mieste.

Protitukový filter

Obr. 2-9
Udržuje častice tukov pochádzajúcich z varenia.
Musí byť čistený jedenkrát za mesiac s nedráždivými

www.elektromarkabolt.hu

čistiacimi prostriedkami, ručne alebo v umývačke riadu s nízkou teplotou a s krátkym umývacím cyklom.
Umývaním v umývačke riadu, protitukový kovový filter môže vyblednúť, ale jeho filtračné vlastnosti sa tým vôbec nezmenia.
Na odpojenie protitukových filtrov potiahnite za pružinový háčik.

Uhoľný filter (iba pre filtračnú verziu)

Udržuje nepríjemné zápachy pochádzajúce z varenia.

Okružno uhoľný filter

Použiť jedno na každú stranu po zakrytie obidvoch ochranných mriežok motorovej vrtule, za tým pootočiť smerom hodinových ručičiek.
Kôli odmontovaniu pootočiť oproti smeru hodinových ručičiek.
Aktívno uhlíkový filter môže byť jeden z týchto typov:

- **Aktívno uhlíkový filter umývateľný .**
- **Aktívno uhlíkový filter NIE umývateľný.**

Aktívno uhlíkový filter umývateľný

Obr. 8

Uhoľný filter sa môže umývať každé 2 mesiace (alebo keď oznamujúci systém nasýteľnosti filtrov – ak je ním obdržaný model vybavený – oznamuje túto nutnosť) v teplej vode so spôsoblivými umývacími prostriedkami alebo v umývačke riadov za 65°C (v prípade umývania v umývačke používať kompletný cyklus bez iného riadu vo vnútri).
Odstrániť prebytočnú vodu bez poškodenia filra, zatým vybrať vankúšik umiestnený vo vnútri rámu z umelej hmoty a položiť ho do rúry na pečenie na 10 minút za 100°C, aby sa celkovo osušil.
Nahradiť vankúšik každé 3 roky a zakaždým, keď sa jeho povrch javí poškodený.

Aktívno uhlíkový filter NIE umývateľný

Obr. 7

Nasýtenie filtra s uhlíkom nastane po viac či menej dlhom užívaní, tj. závisí na type kuchyne a pravidelnom čistení filtra proti mastnotám. V každom prípade je nutné nahradiť filter približne raz za 4 mesiace. NEMÔŽE byť umývaný alebo regenerovaný.

Výmena žiaroviek

Odsávač pary je vybavený systémom osvetlenia založenom na technoloógii LED.
Kontrolky LED zaručujú optimálne osvetlenie, trvanie až 10 krát dhlhšie ako tradičné žiarovky a umožňujú ušetriť 90% elektrickej energie.

Systém osvetlenia nemôže vymieňať používateľ, v prípade funkčných porúch sa skontaktujte s asistenčnou službou.

www.elektromarkabolt.hu

Ezen kézikönyv utasításait szigorúan be kell tartani. Az itt feltüntetett utasítások be nem tartásából származó bármilyen hiba, kár vagy tűzesettel kapcsolatban a gyártó felelősséget nem vállal. A páraelszívó a főzési pára és füst elszívására szolgál, kizárólag háztartási használatra.

- Fontos, hogy ezt a kézikönyvet megőrizze, hogy bármikor tájékozódhasson belőle. Eladás, átadás vagy költözés esetén gondoskodjon arról, hogy a kézikönyv a terméket kísérje.
- Az útmutatásokat figyelmesen olvassa el: fontos tájékoztatások találhatók köztük a telepítésre, a használatra és a biztonságra vonatkozóan.
- Ne módosítsa a termék elektromos vagy mechanikai rendszerét, vagy a kivezető csöveket.
- A berendezés beszerelésének megkezdése előtt győződjön meg róla, hogy minden alkatrész sérülésmentes-e. Ellenkező esetben forduljon a viszonteladóhoz és ne szerelje fel a berendezést.

Megjegyzés: A „(*)" jelzésű részek opcionális kiegészítők, amelyek csak az egyes modellek tartozékai, illetve olyan részek, amelyek nem részei a csomagnak, külön kell ezeket beszereznie.

Figyelmeztetés

• Bármilyen tisztítási és karbantartási művelet megkezdése előtt, a készüléket le kell választani az elektromos hálózatról! Húzza ki a készülék villásdugóját, vagy áramtalanítsa a háztartási elosztódoboz főkapcsolóját lekapcsolva!

• Minden beszerelési és karbantartási munkálathoz használjon munkavédelmi kesztyűt!

• A készüléket 8 éven felüli gyerekek, valamint a csökkent fizikális, érzékszervi és szellemi képességekkel bíró személyek, illetve azok, akik nem rendelkeznek megfelelő tudással és tapasztalattal, kizárólag megfelelő felügyelet mellett használhatják, illetve abban az esetben, ha megfelelő útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatát illetően és megértették a készülék használatával járó veszélyeket!

• Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak a készülékkel!

• A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik!

• Az elszívó más, gáz- vagy egyéb tüzelőanyagú készülékkel való egyidejű használata esetén biztosítani kell a helyiség megfelelő szellőzését!

• Az elszívót mind belül, mind kívül (LEGALÁBB HAVONTA EGYSZER) rendszeres gyakorisággal tisztítani kell!

• A kézikönyvben feltüntetett karbantartási utasításokat minden esetben tartsa be!

• Az elszívó tisztítási előírásainak, valamint a szűrők cseréjének és tisztításának figyelmen kívül hagyása tűzveszélyt okoz! Az elszívó alatt szigorúan tilos nyílt lángon készíteni ételt!

• Az izzó cseréjéhez kizárólag az e kézikönyv „karbantartás - izzó cseréje" c. részben megadott típusú izzót használjon!

A nyílt láng használata károsítja a szűrőket és tűzveszélyt okozhat, emiatt minden esetben kerülni kell a nyílt láng használatát!

Ne hagyja őrizetlenül a sütést, mert a túlhevült olaj meggyulladhat!

FIGYELEM! A főzőlap működése közben az elszívó hozzáférhető részei felforrósodhatnak!

• Ne csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra, amíg a beszerelést teljesen el nem végezte!

• A füstelvezetéshez szükséges műszaki és biztonsági intézkedéseket illetően, az illetékes helyi hatóságok vonatkozó rendeleteit szigorúan tartsa be!

• A keringetett levegőt nem szabad a gáz- vagy egyéb égéstermék üzemű készülékek füstjének elvezetéshez használt csőben szállítani!

www.elektromarkabolt.hu

⚠ **FIGYELEM!** A csavarok és rögzítő elemeknek nem az útmutató szerinti felhelyezése áramütés-veszélyt okozhat!

• Ne használja az elszívót helytelenül felszerelt lámpával, illetve ne hagyja azt lámpa nélkül, mert áramütést okozhat!

• Soha ne használja az elszívót felszerelt rostély nélkül!

• Az elszívót SOHA ne használja tárolófelületként, hacsak az ilyen célra való használata nincs egyértelműen jelezve!

• Beszereléshez kizárólag a készülékhez mellékelt csavarokat használja! Amennyiben a csavar nem része a csomagnak, ügyeljen a megfelelő típusú csavarok beszerezésére!

• A beszerelési útmutatóban feltüntetett, megfelelő hosszúságú csavarokat használjon!

• Kétség esetén kérjen tájékoztatást a szakszerviztől, vagy hasonló képesítésű személyzettől!

⚠ **FIGYELEM!** Ne használja programozóval, időzítővel, különálló távirányítóval vagy bármilyen más olyan eszközzel, amelyik automatikusan kapcsol be.

⚠ Villamos bekötés

A hálózati feszültségnek azonosnak kell lennie a konyhai páraelszívó belsejében elhelyezett műszaki adattáblán feltüntetett feszültséggel. Ha az elszívó rendelkezik villásdugóval, csatlakoztassa egy hozzáférhető helyen elhelyezett, az érvényben lévő szabványoknak megfelelő dugaszoló aljzathoz, akár a beszerelést követően is. Ha nem rendelkezik csatlakozódugóval (közvetlen csatlakozás a hálózathoz) vagy a dugaszoló aljzat nem hozzáférhető, szereljen fel egy szabványos, kétpólusú megszakítót akár a beszerelést követően is, amely III. túláram-kategória esetén biztosítja a hálózatról való teljes leválasztását, a telepítési szabályoknak megfelelően.

⚠ **FIGYELEM!** Mielőtt az elszívó áramkörét visszaköti a hálózatba és ellenőrzi, hogy az elszívó helyesen működik-e, mindig ellenőrizze azt is, hogy a hálózati vezeték beszerelése szabályos-e.

⚠ **FIGYELEM!** A kockázatok megelőzése érdekében a tápkábel cseréjét csak az engedéllyel rendelkező műszaki szervizszolgálat végezheti!

Felszerelés

• A főzőkészülék felülete és a konyhai szagelszívó legalsó része közötti minimális távolság nem lehet kisebb, mint 45cm elektromos főzőlap, és 50cm gáz vagy vegyes tüzelésű főzőlap esetén.

Ha a gázfőzőlap beszerelési utasításában ennél nagyobb távolság szerepel, azt kellfigyelembe venni.

A készüléken található jelzés megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 európai irányelvben (WEEE) foglalt előírásoknak.

A hulladékká vált termék szabályszerű elhelyezésével Ön segít elkerülni a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos azon esetleges negatív következményeket, amelyeket a termék nem megfelelő hulladékkezelése egyébként okozhatna.

A terméken vagy a termékhez mellékelt dokumentumokon



feltüntetett ▬ jelzés arra utal, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket a villamos és elektronikus berendezések újrahasznosítását

www.elektromarkabolt.hu

végző telephelyek valamelyikén kell leadni.
Kiselejtezéskor a hulladékeltávolításra vonatkozó helyi környezetvédelmi előírások szerint kell eljárni.
A termék kezelésével, hasznosításával és újrahasznosításával kapcsolatos bővebb tájékoztatásért forduljon a lakóhelye szerinti polgármesteri hivatalhoz, a háztartási hulladékok kezelését végző társasághoz vagy ahhoz a bolthoz, ahol a terméket vásárolta.

A berendezést a következő szabványoknak megfelelően tervezték, gyártották, és ellenőrizték:
• Biztonság: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
• Teljesítmény: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
• Elektromágneses összeférhetőség EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.
A megfelelő használatot és a környezetre gyakorolt káros hatás mérséklését elősegítő javaslatok: Az elszívót a minimum sebességen kapcsolja be akkor, amikor a főzést megkezdi, és hagyja néhány percig üzemelni még azt követően is, hogy a főzést befejezte. A berendezést csak akkor kapcsolja nagyobb sebességfokozatra, ha a főzés közben nagy mennyiségű füst vagy gőz keletkezik, és csak akkor használja az intenzív sebességet, ha arra ténylegesen szükség van. Cserélje ki a szénszűrőket akkor, amikor a berendezés jelzi ennek szükségességét, így biztosíthatja, hogy a készülék hatékonyan nyeli el a szagokat. A megfelelő szűrőképesség biztosítása érdekében cserélje ki a zsírszűrőt akkor, amikor a berendezés erre figyelmeztet. A hatékonyság növelése és a zajszint csökkentése érdekében tanácsos a jelen útmutató által megadott maximális csőátmérőket alkalmazni.

Használat

Az elszívót úgy tervezték, hogy kivezetett üzemmódban a szabadba történő kibocsátással, vagy filteres, keringtetett üzemmódban működhessen.

Beszívó

A gőzök kivezetése a gyűjtőkarimához rögzített elvezető csövön történik.

⚠ FIGYELEM!

Kivezetőcső nincs a csomagban, külön kell azt megvennie.
Az elvezetőcső átmérője az összekötő gyűrű átmérőjével azonos kell legyen

⚠ FIGYELEM!

Amennyiben az elszívó szénfilteres, szükséges annak kiemelése.
Csatlakoztassa a páraelszívót a levegőkimenettel (csatlakozó karima) azonos átmérőjű kivezető csőhöz.

A kisebb átmérőjű cső használata az elszívás hatásfokának csökkenését és a készülék zajszintjének drasztikus növekedéséhez vezet.
Ezért ezzel kapcsolatban felelősséget nem vállalunk.
! Minimális hosszúságú csővezetéket használjon.
! A csővezeték a lehető legkevesebb hajlattal rendelkezzen (maximális hajlásszög: 90°).
! Kerülje a cső deformálódását.

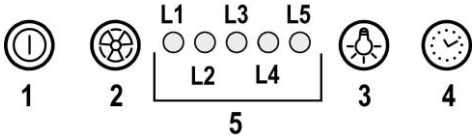
Szűrőverzió

Az elszívott levegő zsírtalanításra, majd szagtalanításra kerül, mielőtt a terembe visszaáramoltatásra kerülne. Az elszívó ilyen üzemmódban való használatához szükséges további, aktív szén alapú szűrőrendszer installálása.

Felszerelés

Ezt a kürtőtípust fali bútorba vagy más tartószerkezetbe való beépítésre tervezték.
PMielőtt a telepítést elkezdené:
- Ellenőrizze, hogy a megvásárolt termék a kiválaszott telepítési helynek megfelelő méretű-e.
- Vegye le az aktív szenes filtert/filtereket (*) ha van a gépen (lásd a vonatkozó bekezdést is). Ezt csak akkor kell visszaszerelni, ha az elszívót keringtetett üzemmódban kívánja használni.
- Ellenőrizze, hogy az elszívó belsejében nem maradtak-e (szállítási igények miatt) tartozékok (például csavarokat tartalmazó zacskók (*), garanciaokmány (*) stb.) ha igen, vegye ki és őrizze meg.

Működése



1 Motor ON/OFF
A gomb megnyomásával az elszívó 1. sebességi fokozatra kapcsol.
A gomb működés közbeni lenyomásával az elszívó OFF állapotra vált.

2 Sebesség növelése
A gomb megnyomásával az elszívó OFF állapotból az 1. sebesség fokozatra vált.
A gomb megnyomásával (ON állapotú elszívó) a motor az 1. sebesség fokozatról intenzív fokozatra vált.
Minden egyes sebességnek egy külön led kijelzés felel meg:
1. sebesség led **L1**
2. sebesség led **L2**
3. sebesség led **L3**
Intenzív sebesség led **L4** (villogó)
Az intenzív sebességi fokozat időszabályozott. Standard

www.elektromarkabolt.hu

beállítása 5 perc, melynek leteltével az elszívó a 2. sebességi fokozatra áll.
A funkció deaktiválásához az időzítés lejárta előtt nyomja meg a **2**. gombot, ekkor az elszívó az 1. sebességi fokozatra áll; az **1**. gomb megnyomásával az elszívó kikapcsol.

3 Világítás ON/OFF
4 Sebesség időszabályozása
5 Működési állapot kijelző

Sebesség időszabályozása
A sebesség időszabályozása a **4**. gombbal szabályozható, az időzítés leteltével az elszívó kikapcsol.
Az időszabályozás programja:

1. sebesség - 20 perc (villogó led **L1**)
2. sebesség - 15 perc (villogó led **L2**)
3. sebesség - 10 perc (villogó led **L3**)

Intenzív sebesség - 5 perc (villogó led **L4**)

Az időzített működés ideje alatt az **1** gomb megnyomására az elszívó kikapcsol, a **2** vagy a **4** gomb megnyomásakor az elszívó a beállított fokozatra vált vissza.

Zsírfilter kijelzései
40 óra működési idő elteltével az **L5** led kigyullad.
A kijelzés megjelenésekor a zsírfiltert ki kell mosni.
A kijelzés visszaállításához tartsa az **1** gombot 3"-ig lenyomva.

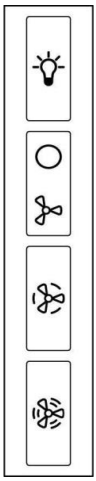
Szénszűrő kijelzései
160 működési óra elteltével az **L5** led villog.
A kijelzés megjelenésekor a szénszűrőt ki kell cserélni.
A kijelzés visszaállításához tartsa az **1** gombot 3"-ig lenyomva.

Mindkét filter egyidejű kijelzése esetén az **L5** led felváltva 3"-ig égve marad, majd 3-szor felvillanva jelez.
A kijelzés visszaállítása a fent leírt folyamat kétszeri végrehajtásával lehetséges.
Az első a zsírfilter kijelzését, a második a szénszűrő kijelzését állítja vissza.

Standard módban a szénszűrő kijelzés nem aktív.
Amennyiben keringetett verziójú páraelszívót használ, a szénszűrő kijelzést ativálni kell.

Szénfilter kijelzés aktiválása:
Állítsa az elszívót OFF állapotba és tartsa 3"-ig egyidejűleg lenyomva az **1** és **4** gombokat.
Az **L1** és **L2** ledek 5"-ig villognak.
Szénszűrő kijelzés deaktiválása:
Állítsa az elszívót OFF állapotba és tartsa 3"-ig egyidejűleg lenyomva az **1** és **4** gombokat.
Az **L1** led 2"-ig villog.

Hőmérséklet vészjelző
A páraelszívó hőmérséklet érzékelővel rendelkezik, mely a motort a 3. sebességi fokozatra kapcsolja, amennyiben a vezérlőgomb zónában a hőmérsékletet túl magasnak érzékeli.
A vészhelyzetet az **L1**, **L2**, **L3** ledek szekvenciális villogása jelzi.
A vészállapot fennáll mindaddig, amíg a hőmérséklet a riasztási hőfok alá nem süllyed.
Ebből a módból az **1** vagy **2** gomb megnyomásával tud kilépni.
A hőérzékelő 30 másodpercenként ellenőrzi a kijelző környezetének hőmérsékletet.



A. Világítás BE/KI billentyű.
B. KI/BE kapcsoló és 1. sebesség választó (kevés füst és gőz esetére)
B+C. 2 sebesség választó kapcsoló (közepes mennyiségű gőz és füst esetére)
B+D. 3 sebesség választó (sok gőz és füst esetére)

Karbantartás

Tisztítás
A tisztításhoz KIZÁRÓLAG semleges folyékony mosószerrel átitatott nedves ruhát használjon. **A TISZTÍTÁSHOZ NINCS SZÜKSÉG SEMMMILYEN ESZKÖZRE.** Kerülje a súrolószert tartalmazó mosószerek használatát. **NE HASZNÁLJON ALKOHOLT!**

Panel
ábra 2-3-9-10-11
A panel karbantartása
Leszerelés:
a. Húzza határozottan lefelé a panelt (ELÜLSŐ OLDAL).
b. Akassza ki a hátulsó zsanérokból.
Tisztítás:
A szívópanelt a zsírszűrőhöz hasonló gyakorisággal kell tisztítani. A művelethez semleges folyékony tisztítószerrel átitatott ruhát kell használni. A dörzshatású termékek használata kerülendő. NE HASZNÁLJON ALKOHOLT!
Felszerelés:

www.elektromarkabolt.hu

A panelt hátulról kell beakasztani és elöl kell rögzíteni (a rögzítés a mágnesekkel történik).
Figyelem! Mindig ellenőrizze, hogy a panel jól van rögzítve a helyére.

Zsírszűrő filter

ábra 2-9

Visszatartja a főzésből eredő zsírrészecskéket.

Havonta egyszer nem agresszív tisztítószerrel, kézzel vagy mosogatógépben, alacsony hőfokon és rövid ciklussal el kell mosogatni.
Mosogatógépben történő mosogatás a zsírszűrő elszíneződését okozhatja, de ez nem változtat hatékonyságán.
A zsírszűrő filter leszereléséhez húzza meg a rugós horgot.

Szénfilter (csak keringtetett változat esetén)

Magában tartja a főzésből származó kellemetlen szagokat.
Köralakú szénfilter

A motorforgató védőrács takarásához mindkét oldalra helyezzen fel egyet, majd forgassa az óramutató járásával megegyező irányban.
Szétszereléshez forgassa az óramutató járásával ellentétes irányban.
Az aktív szénfilter kétféle típusú lehet:

- **Mosható aktív szénfilter.**
- **NEM Mosható aktív szénfilter.**

Mosható aktív szénfilter.

8. ábraA szénfiltert kéthavonta lehet elmosni (vagy amikor a filter telítődésjelző rendszere - ha a megvásárolt modell rendelkezik ilyennel - jelzi, hogy szükség van rá) meleg vízben és megfelelő mosószerrel, vagy mosogatógépben 65 °C-on (mosogatógépben történő mosás esetén teljes mosogatási ciklust végezzen, edények nélkül).
A felesleges vizet a filter megrongálása nélkül távolítsa el, majd vegye ki a műanyag keret belsejében található matracszerű betétet és végleges szárítás céljából 10 percre tegye a sütőbe 100 °C-on.
A matracszerű betétet 3 évenként, valamint károsodása esetén ki kell cserélni.

NEM Mosható aktív szénfilter.

7. ábra

A szénfilter telítődése többé vagy kevésbé hosszú idő alatt történik meg, a tűzhely típusától és a zsírszűrő tisztogatásának rendszerességétől függően. Mindenképpen cserélni kell a betétet legalább négyhavonként.
NEM lehet kimosni vagy regenerálni

Égőcsere

Az elszívó LED technológiára épülő világítási rendszerrel van felszerelve.
A LEDEK optimális megvilágítást biztosítanak, a hagyományos lámpák élettartamánál 10-szer nagyobb élettartammal rendelkeznek, mindemellett 90%-os elektromos energia megtakarítást tesznek lehetővé.

A világítási rendszer cseréjét nem végezheti a felhasználó, működési rendellenesség esetén lépjen kapcsolatba a műszaki szervizszolgálattal.

www.elektromarkabolt.hu

Придържайте се стриктно към тук посочените инструкции. Фирмата не носи отговорност за евентуални неизправности, повреди или възпламеняване на уреда, възникнали в резултат на неспазване на инструкциите в настоящото упътване. Аспираторът е проектиран за аспириране на дима и парата, които се отделят при готвене, и е предназначен само за битова употреба.

- Съветваме Ви да съхранявате настоящото упътване за да може да го използвате във всеки един момент. При продажба, отдаване под наем или преместване, упътването за употреба трябва да остане заедно с продукта.
- Прочетете внимателно инструкциите! Те съдържат важна информация относно инсталирането, употребата и мерките за безопасност.
- Забранено е нанасянето на електрически или механически изменения върху продукта и върху въздуховодните тръби!
- Преди да пристъпите към инсталирането на уреда, уверете се, че няма увредени части. Ако има такива, свържете се с търговския представител и не пристъпвайте към инсталиране.

Забележка: Частите, отбелязани със символа “(*)”, са опционални аксесоари и се доставят само с някои модели или са детайли, които трябва да бъдат закупени отделно.

Предупреждения

• Преди каквато и да било операция, свързана с почистването или поддръжката, изключете аспиратора от ел. мрежата, като извадите щепсела от контакта или изключите главния прекъсвач в жилището.

• При извършване на всички операции свързани с инсталирането и поддръжката, използвайте работни ръкавици.

• Уредът може да бъде използван от деца на възраст не по-ниска от 8 години и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или хора без опит или необходимите познания, но при условие че са под наблюдение или след като са получили необходимите инструкции за безопасно използване на уреда и свързаните с него опасности.

• Не позволявайте на децата да си играят с уреда!

• Почистването и поддръжката не трябва да се извършва от деца без набюдението на възрастен.

• Помещението трябва да разполага с достатъчна вентилация когато аспираторът се използва едновременно с други уреди на газ или друг вид гориво.

• Аспираторът трябва да се почиства често както отвътре така и отвън (ПОНЕ ВЕДНЪЖ В МЕСЕЦА).

• Придържайте се към инструкциите посочени в наръчника за поддръжка!

• Неспазването на инструкциите за почистване на аспиратора и за подмяна и почистване на филтрите води до риск от пожар.

• Строго забранено е приготвянето на ястия фламбе под аспиратора.

• За да подмените лампите, използвайте само тези, които са посочени в раздел „Поддръжка/подмяна на лампите“, както е посочено в настоящия наръчник за експлоатация.

Използването на открит пламък е вредно за филтрите и може да предизвика пожар, затова трябва на всяка цена да се избягва.

Приготвянето на пържени храни трябва да се извършва под наблюдение, тъй като сгорещеното олио може да се възпламени.

ВНИМАНИЕ: Когато готварският плот работи, достъпните части на аспиратора могат да се нагорещят.

• Не свързвайте уреда към ел. мрежата докато не сте приключили окончателно с монтажа.

• Що се отнася до техническите размери и мерките за безопасност, които трябва да предприемете за

www.elektromarkabolt.hu

отвеждането на димните газове навън, Ви препоръчваме да се придържате стриктно към правилата, предвидени в регламентите на компетентните местни власти.

• Аспирираният въздух не трябва да се насочва към тръбопроводите, които се използват за отвеждане на димните газове, отделящи се при използването на уреди работещи с газ или друг вид гориво.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Неизталирането на болтовете и механизмите за фиксиране в съответствие с настоящите инструкции може да доведе до рискове от електрическо естество.

• Не използвайте и не оставяйте аспиратора без правилно монтирани лампички поради евентуален риск от токов удар.

• Никога не използвайте аспиратора без правилно монтирана решетка!

• Аспираторът не трябва НИКОГА да се използва като опорен плот освен ако това не е специално указано.

• При монтажа използвайте само фиксиращите болтове, които са доставени заедно с уреда или ако няма такива, закупете подходящи болтове.

• Използвайте болтове с подходяща дължина, както е посочено в наръчника за инсталиране.

• При наличие на съмнения, моля свържете се с оторизирания сервиз за техническо обслужване или квалифициран персонал.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте с програматор, таймер, отделно дистанционно управление или каквото и да е друго устройство, което се активира автоматично.

⚠ **Ел. връзка**

Напрежението в ел.мрежата трябва да отговаря на напрежението, което е посочено върху етикета с данните за аспиратора, поставен от вътрешната му страна. Ако е снабден с щепсел свържете аспиратора към контакт, съответстващ на действащите норми и намиращ се на лесно достъпно място дори и след приключване на монтажа. Ако не е снабден с щепсел (директно свързване към мрежата), или щепселът не е на достъпно място след приключване на монтажа, използвайте двуполюсен прекъсвач според нормите, така че да се осигури пълно изключване на мрежата при свръхнапрежение III, в съответствие с правилата за монтиране.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Преди да свържете отново аспиратора към мрежата и да проверите дали функционира правилно, проверете дали кабелът е монтиран както трябва.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Подмяната на захранващия кабел трябва да се извършва от оторизирания сервиз за техническа помощ, за да се избегне всякакъв риск.

Монтиране

• Минималното разстояние между повърхността, на която се поставят съдовете за готвене и най-ниската част на кухненския аспиратор, трябва да бъде не по-малко от 45cm в случай на електрически печки и не по-малко

www.elektromarkabolt.hu

от 50cm, в случай на газови или комбинирани печки.
Ако в инструкциите на газовия уред за готвене е посочено по-голямо разстояние, то трябва да се има предвид.

Този уред отговаря на изискванията на :
- Европейската директива 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113
- Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Уверявайки се, че този уред ще бъде рециклиран по подобаващият за това начин, Вие допринасяте за опазването на околната среда и вашето здраве.



Символът ▬ върху уреда или в придружаващата го документация посочва, че този продукт не трябва да бъде считан за домашен отпадък, а трябва да бъде предаден в специално предназначените за това пунктове за рециклиране на електрическа и електронна техника. Придържайте се към местните нормативи за преработка на отпадъци. За по-подробна информация във връзка с предаването, събирането и рециклирането на този продукт ви съветваме да се обърнете към компетентните местни служби, службите за събиране на домашни отпадъци или магазинът, в който сте закупили този ел. уред.

Уредът е проектиран, тестван и произведен в съответствие с:
• Безопасност: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
• Работни характеристики: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
• EMC - Електромагнитна съвместимост: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Предложения за правилна употреба, за да се намали въздействието върху околната среда: Включете (ON) аспиратора на минимална скорост, когато започнете да готвите и го оставете да работи няколко минути след приключване на готвенето. Увеличавайте скоростта само в случай на голямо количество дим и пари и използвайте увеличените скорости само в екстремни ситуации. Сменяйте филтъра/филтрите с активен въглен, когато е необходимо, за да поддържате добра ефективност на намаляване на миризмата. Почиствайте филтъра/филтрите за мазнини, когато е необходимо, за да поддържате добра ефективност на филтъра за мазнините. Използвайте максималния диаметър на системата за отвеждане на въздуха, посочен в това ръководство за оптимизиране на ефективността и за намаляване на шума.

Употреба

Аспираторът има следното предназначение: всмуква и отвежда навън или филтрира въздуха, като едновременно с това го рециклира.



Версия с аспирация

Парата се отвежда навън посредством въздуховодна тръба свързана със съединителния фланец.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Въздуховодната тръба не е включена към аксесоарите и трябва да бъде закупена отделно.
Диаметърът на въздуховодната тръба трябва да отговаря на диаметъра на съединителния пръстен.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Ако аспираторът е снабден с филтри с активен въглен, въпросните трябва да бъдат отстранени.
Свържете аспиратора към въздуховодни тръби и отвори в стената. Диаметърът на тръбите трябва да съответства на диаметъра на съединителния фланец за отвеждане на въздуха.
Свързването към въздуховодни тръби и отвори с по-малък диаметър намалява капацитета на аспириране и увеличава значително шума по време на работа.
В тези случаи фирмата не поема никаква отговорност.

! Използвайте тръба с необходимата дължина.
! Използвайте тръба с възможно най-малко тръбни колена (с максимален ъгъл на извивка: 90°).
! Не променяйте рязко сечението на тръбите!



Версия с филтриране

Аспирираният въздух се пречиства и освежава преди да влезе отново в обръщение в помещението. За да използвате аспиратора в този вариант на работа трябва да инсталирате допълнителна филтрираща система на базата на филтри с активен въглен.

Монтаж

Този вид аспиратори трябва да се вгради в окачен шкаф или някаква друга основа.

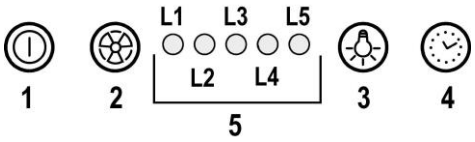
Преди да пристъпите към монтажа::

- Уверете се, че закупеният от Вас продукт отговаря по размери на избраното място за инсталиране.
- Отстранете филтъра/филтрите с активен въглен (разбира се, ако избраният от Вас модел разполага с такъв). За да извършите това проследете операциите в съответния параграф. Монтирайте филтрите отново само в случай, че желаете да използвате аспиратора във вариант на филтрираща версия.
- Уверете се, че по време на транспорта във вътрешната част на аспиратора не са попаднали дребни предмети, като например пликчета с винтове,

www.elektromarkabolt.hu

гаранционни карти и др.; ако намерите такива отстранете ги и ги запазете.

Начин на употреба



1 ON/OFF на мотора
При натискане на бутона аспираторът се задейства на 1-ва скорост.
При повторно натискане на бутона в процес на работа аспираторът се изключва (позиция OFF).

2 Увеличаване на скоростта
При натискане на бутона аспираторът преминава от позиция OFF на 1-ва скорост.
При натискане на бутона при включен аспиратор (позиция ON) се увеличава скоростта на мотора и аспираторът преминава от 1-ва на интензивна скорост.
При задействане на всяка една скорост се включва различен светодиод:
1-ва скорост – светодиод **L1**
2-ра скорост – светодиод **L2**
3-та скорост – светодиод **L3**
Интензивна скорост – светодиод **L4** (премигва)
Интензивната скорост е с определено времетраене. Стандартното времетраене е 5', след изтичането на които аспираторът преминава на 2-ра скорост.
За да дезактивирате функцията преди да изтече определеното време натиснете бутон № **2**, аспираторът преминава на 1-ва скорост, а при натискане на бутон № **1** се изключва.

3 ON/OFF светлини

4 Времетраене на скоростта

5 Индикатор за работния режим

Времетраене на скоростта
Времетраенето на скоростта се задейства чрез натискане на бутон № **4**; след изтичане на предварително зададеното време аспираторът се изключва.
Времетраенето е разпределено както следва:
1-ва скорост - 20 минути (светодиод **L1** премигва)
2-ра скорост - 15 минути (светодиод **L2** премигва)
3-та скорост - 10 минути (светодиод **L3** премигва)
Интензивна скорост - 5 минути (светодиод **L4** премигва)

При натискане на бутон № **1** когато е активирана една от скоростите с определено времетраене аспираторът се изключва, а при натискане на бутон № **2** или **4** аспираторът преминава на зададената скорост.

Сигнализация на филтъра за мазнини
След 40 работни часа се включва светодиод **L5.**
Появата на тази индикация означава, че филтърът за мазнини, който е инсталиран, трябва да бъде измит.
За да нулирате индикацията натиснете бутон № **1** и задръжте в продължение на 3".

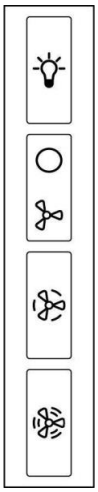
Сигнализация на филтъра с активен въглен
След 160 работни часа започва да премигва светодиод **L5.**
Появата на тази индикация означава, че филтърът с активен въглен, който е инсталиран, трябва да бъде подменен.
За да нулирате индикацията натиснете бутон № **1** и задръжте в продължение на 3".
При едновременна сигнализация и от двата филтъра, светодиодът **L5** ще подаде последователни аларми, като ще остане включен в продължение на 3", след което ще премигне 3 пъти един след друг.
Нулирането става като повторите 2 пъти горепосочената процедура.
Първият път се нулира индикацията на филтъра за мазнини, а вторият на филтъра с активен въглен.

В стандартен режим на работа сигнализацията на филтъра с активен въглен не е активирана.
В случай, че използвате аспиратора във вариант на филтрираща версия е необходимо да активирате сигнализацията на филтъра с активен въглен.

Активиране на сигнализацията на филтъра с активен въглен:
Изключете аспиратора (позиция OFF), натиснете едновременно бутони **1** и **4** и задръжте в продължение на 3".
Светодиодите **L1** и **L2** ще премигват в продължение на 5".
Дезактивиране на индикацията на филтъра с активен въглен:
Изключете аспиратора (позиция OFF), натиснете едновременно бутони **1** и **4** и задръжте в продължение на 3".
Светодиодът **L1** ще премигва в продължение на 2".

Аларма за температурата
Аспираторът разполага с температурен сензор, който задейства мотора на 3-та скорост в случай, че температурата в зоната за подаване на команди се повиши значително.
При задействане на алармата започват да премигват последователно светодиоди **L1**, **L2**, **L3**.
Това продължава докато температурата не слезе под границите на аларма.
Този режим може да бъде прекъснат чрез натискане на бутон № **1** или **2**.
На всеки 30" сензорът измерва температурата на средата в зоната на дисплея.

www.elektromarkabolt.hu



A. Бутон за осветление ON/OFF.
B. Бутон ON/OFF за избиране на режим на работа № 1 (при не много пара и дим)
B+C. Бутон за активиране на режим на работа № 2 (за умерено количество пара и дим)
B+D. Бутон за активиране на режим на работа № 3 (в случай на голямо количество пара и дим)

Поддръжка

Почистване

За почистването използвайте **ЕДИНСТВЕНО** кърпа, навлажнена с неутрални течни почистващи препарати. **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ИНСТРУМЕНТИ ИЛИ ПРИБОРИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ!**
Избягвайте препарати, които съдържат абразивни частици. **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ СПИРТ!**

Панел Фиг. 2-3-9-10-11
Поддръжка на панел
Разглобяване:
a. издърпайте панела (ПРЕДНА СТРАНА) решително надолу
b. откачете го от задните панти.
Почистване:
панелът за аспирация трябва да се почиства на същите интервали, както филтъра за мазнини, използвайте кърпа, навлажнена с течни неутрални препарати.
Избягвайте употребата на абразивни продукти. НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ СПИРТ!
Монтаж :
Панелът се закача от задната част и се фиксира от предната част (фиксиране с магнити).
Внимание! винаги проверявайте, дали панелът е добре фиксиран на неговото място.

Филтър за мазнини Фиг. 2-9
Филтърът задържа мазните частици, отделяни при готвене.
Почиства се веднъж месечно с неутрални препарати. Мие се ръчно или в съдомиялна машина на ниска температура и кратък режим на измиване.
При миене на филтъра за мазнини в съдомиялна машина е възможно той да се обезцвети, но това в никакъв случай не намалява способността му на филтриране.
За да разглобите филтъра за мазнините, дръпнете дръжката с пружинен механизъм.

Филтър с активен въглен (само за филтрираща версия)

Задържа неприятните миризми, които се отделят при пържене.
Кръгъл филтър с активен въглен
Поставете по един филтър от всяка страна, така че да се покрият двете предпазни решетки на работното колело на мотора, след което завъртете по посока на часовниковата стрелка.
При демонтажа завъртете в посока обратна на часовниковата стрелка.
Съществуват два вида филтри с активен въглен:
- **Филтър с активен въглен, който се мие.**
- **Филтър с активен въглен, който НЕ се мие.**

Миещ се филтър с активен въглен Фиг.8
Филтърът с активен въглен може да бъде почистван на всеки два месеца или когато индикаторът за насищане на филтрите (ако избраният от Вас модел е снабден с такъв) го показва. Мие се с топла вода и подходящи препарати или в съдомиялна машина на 65°C. Във втория случай в съдомиялната машина не трябва да има други съдове и трябва да се изпълни режима на измиване докрай.
След това извадете филтъра и го подсушете внимателно, извадете възглавничката от пластмасовата конструкция и поставете филтъра във фурната за да го изсушите напълно. Задръжте в продължение на 10 минути на 100°C.
Възглавничката трябва да бъде подменяна на всеки 3 години и в случай, че покритието й е увредено.

Немиещ се филтър с активен въглен Фиг.7
Филтърът с активен въглен се запушва приблизително след дълъг период на използване в зависимост от начина на готвене и от това колко често почиствате филтъра .
Във всеки случай е необходимо да подменяте филтъра с активен въглен на всеки четири месеца или когато индикаторът за засищане на филтрите показва, че е необходимо.
Не се мие нито може да се използва повторно.

Подмяна на ел. крушки

Аспираторът разполага с осветителна система със СВЕТОДИОДИ.
СВЕТОДИОДИТЕ гарантират оптимално осветление, до 10 пъти по-силно от традиционните лампи и позволяват 90% икономия на електроенергия.

Системата за осветление не може да бъде заменена от потребителя, в случай на неизправности, свържете се с отдел техническо обслужване.

www.elektromarkabolt.hu

Urmăriţi îndeaproape instrucţiunile conţinute în acest manual. Producătorul îşi declină orice responsabilitate în cazul daunelor sau incendiilor provocate aparatului şi derivate dintr-o utilizare incorectă şi din nerespectarea instrucţiunilor conţinute în acest manual. Hota a fost proiectată pentru aspirarea gazelor arse şi vaporilor rezultaţi în urma gătirii alimentelor şi este destinată doar utilizării casnice.

- Este important să păstraţi acest manual pentru a-l putea consulta în orice moment. În caz de vânzare, cesiune sau mutare, asiguraţi-vă că acesta rămâne împreună cu produsul.
- Citiţi cu atenţie instrucţiunile: există informaţii importante privind instalarea, utilizarea şi siguranţa.
- Nu efectuaţi modificări de tip electric sau mecanic asupra produsului sau asupra ţevilor de evacuare.
- Înainte de instalarea aparatului, verificaţi dacă toate componentele nu sunt deteriorate.În caz contrar, contactaţi furnizorul şi nu continuaţi cu instalarea.

Notă: Elementele marcate cu simbolul „(*)" sunt accesorii opţionale livrate doar pentru anumite modele, sau care nu sunt livrate şi trebuie cumpărate.

Avertismente

• Înainte de orice operaţiune de curăţare sau de întreţinere, deconectaţi hota de la reţea prin scoaterea ştecherului sau deconectaţi sursa de alimentare cu energie.

• Purtaţi întotdeauna mănuşi de lucru pentru toate operaţiunile de instalare şi întreţinere.

• Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta peste 8 ani şi persoane cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experienţă şi cunoştinţe, dacă sunt sub supravegheate şi au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiţii de siguranţă şi înţeleg riscurile implicate.

• Copiiilor nu trebuie să li se permită să manipuleze comenzile sau să se joace cu aparatul.

• Curăţarea şi întreţinerea nu se face de către copii fără supraveghere.

• Locul în care este instalat aparatul trebuie să fie ventilat suficient, în cazul în care hota de bucătărie se utilizează împreună cu alte dispozitive de ardere a gazelor sau a altor combustibili.

• Hota trebuie să fie curăţată în mod regular atât în interior cât şi în exterior(cel puţin o dată pe lună).

• Trebuie să se respecte in mod expres ceea ce este indicat în Instrucţiunile de întreţinere.

• Defectarea capotei de curăţare a aparatului, schimbarea şi curăţarea filtrelor poate provoca incendii.

• Gătirea alimentelor cu foc cu flacără direct sub hotă este strict interzisă.

• Pentru înlocuirea becurilor, utilizati numai tipul de becuri indicat în secţiunea Întreţinere/Înlocuirea becurilor din acest manual.

Utilizarea flăcării este dăunătoare filtrelor şi poate provoca risc de incendiu; prin urmare, trebuie evitată în orice situaţie. Orice prăjire trebuie să se facă cu grijă, pentru a se asigura că uleiul nu se supraîncălzeste şi aprinde.

AVERTISMENT: Părţile accesibile ale hotei pot deveni fierbinti pe durata utilizării.

• Nu conectaţi aparatul la reţeaua electrică până când instalarea este până când instalarea nu este complet complet terminată.

• În ceea ce priveşte măsurile tehnice şi de siguranţă care trebuie adoptate pentru evacuarea fumului, este important să se urmărească îndeaproape normele locale.

• Sistemul de evacuare a fumului pentru acest aparat nu trebuie să fie conectat la nici un sistem de ventilaţie existent care este folosit în alte scopuri, cum ar fi evacuarea gazelor de ardere rezultate de la aparatele consumatoare de gaz sau alţi combustibili.

⚠ **ATENŢIE!** Neinstalarea şuruburilor sau a dispozitivul de fixare în

www.elektromarkabolt.hu

conformitate cu aceste instrucţiuni poate duce la pericolelor de natură electrică.

• Nu folosiţi şi nu lăsaţi hota fără bec montat corect din cauza riscului de electrocutare.

• Nu folosiţi niciodată hota fără ca aceasta să aibă grilele montate în mod eficient.

• Hota nu trebuie utilizată NICIODATĂ ca suprafaţă de sprijin dacă acest lucru nu este precizat in mod expres.

• Folosiţi numai şuruburile de fixare furnizate împreună cu produsul pentru instalare sau, în cazul în care nu sunt incluse, achiziţionaţi tipul corespunzător de şuruburi.

• Utilizați lungimea corectă pentru șuruburile identificate în Ghidul de instalare.

• În caz de incertitudine, consultaţi un centru de asistenţă service autorizat sau o persoană cu calificare corespunzătoare.

⚠ **ATENŢIE!** Nu utilizaţi cu un temporizator, timer, o telecomandă separată sau orice alt dispozitiv care este activat automat.

⚠ Conexarea Electrică

Tensiunea din reţea trebuie să corespundă cu tensiunea la care se referă eticheta situată în interiorul hotei. Dacă este prevăzută cu ştecher conectaţi hota la o priză conform cu normele în vigoare, poziţionată într-o zona accesibilă şi după instalare. Dacă nu este prevăzută cu ştecher (conexiunea este direct la reţea) sau ştecherul nu este poziţionat într-o zonă accesibilă şi după instalare, aplicaţi un întrerupător bipolar la normă care să asigure deconectarea completă de la reţea în condiţiile categoriei de supratensiune III, conform regulilor de instalare.

⚠ **ATENŢIE!** Înainte de a efectua conectarea circuitului hotei la alimentaţia din reţea şi de a verifica funcţionarea corectă, controlaţi întotdeauna dacă cablul a fost montat în mod corect.

⚠ **ATENŢIE!** înlocuirea cablului de alimentare trebuie să fie efectuată numai de către serviciul de asistenţă tehnică autorizat în aşa fel încât să poată preveni orice risc.

Instalarea

• Distanţa minimă între suprafaţa suportului recipientelor pe dispozitivul de gătit şi partea de jos a hotei nu trebuie să fie mai mică de 45cm în cazul maşinilor de gătit electrice şi de 50cm în cazul maşinilor de gătit cu gaz sau mixte.

Dacă instrucţiunile dispozitivului de gătit cu gaz specifică o distanţă mai mare, este necesar să ţineţi cont de aceasta.

Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 referitoare la Deşeurile de Echipament Electric şi Electronic (WEEE).

Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corect, contribuiţi la prevenirea potenţialelor consecinţe negative asupra mediului înconjurător şi sănătăţii persoanelor, consecinţe care ar putea fi provocate de aruncarea necorespunzătoare la gunoi a acestui produs.



Simbolul ▬ de pe produs, sau de pe documentele care însoţesc produsul, indică faptul că acesta nu poate fi aruncat împreună cu deşeurile menajere. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător, pentru reciclarea echipamentului electric şi electronic.

Aruncarea la gunoi a aparatului trebuie făcută în conformitate cu normele locale pentru eliminarea deşeurilor.

Pentru informaţii mai detaliate privind eliminarea, valorificarea şi reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactaţi administraţia locală, serviciul de eliminare a deşeurilor

www.elektromarkabolt.hu

menajere sau magazinul de unde aţi cumpărat produsul.

Aparat proiectat, testat şi fabricat în conformitate cu:
• Siguranţă: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
• Randament: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.
Recomandări pentru o utilizare corespunzătoare în scopul reducerii impactului asupra mediului: Când începeţi să gătiţi, porniţi hota la viteză minimă şi lăsaţi-o să funcţioneze timp câteva minute după ce aţi terminat de gătit. Măriţi viteza în cazul cantităţilor mari de fum sau vapori şi utilizaţi viteza/ele sporită/e doar în cazuri extreme. Înlocuiţi filtrul/ele de carbon, atunci când este necesar, pentru a menţine o eficienţă optimă de reducere a mirosului. Curăţaţi filtrul/ele de grăsime, atunci când este necesar, pentru a menţine o eficienţă optimă a filtrului. Utilizaţi diametrul maxim al sistemului de conducte indicat în acest manual pentru a optimiza eficienţa şi pentru a reduce la minimum nivelul de zgomot.

Utilizarea

Hota a fost realizată pentru a fi utilizată în versiunea aspirantă cu evacuare externă sau în versiunea filtrantă cu recirculare internă.



Versiunea aspirare

Vaporii sunt evacuaţi către exterior prin intermediul unui tub de evacuare fixat la flanşa de racord.

⚠ ATENŢIE!

Tubul de evacuare nu se furnizează din dotare; acesta trebuie achiziţionat.
Diametrul tubului de evacuare trebuie să fie echivalent cu diametrul inelului de conexiune.

⚠ ATENŢIE!

Dacă hota este prevăzută cu filtre de carbon, acestea trebuie să fie scoase.
Racordaţi hota la cablurile şi orificiile de evacuare prin perete cu diametru egal cu ieşirea aerului (flanşa de record).
Utilizarea tuburilor şi orificiilor de evacuare la perete cu diametrul mai mic va determina o diminuare a prestaţiilor de aspirare şi o creştere drastică a zgomotului.
Se declină însă orice responsabilitate în acest sens.

! Folosiţi un tub de lungime minimă indispensabilă.
! Folosiţi un tub cu un număr cât mai mic de curbe posibil (unghiul maxim al curbei: 90°).
! Evitaţi schimbările drastice de secţiune ale tubului.



Versiunea cu filtrare

Aerul aspirat va fi degresat şi dezodorizat înainte de a fi reintrodus în cameră. Pentru a utiliza hota în această versiune este necesar să instalaţi un sistem de filtrare suplimentar pe bază de carbon activ.

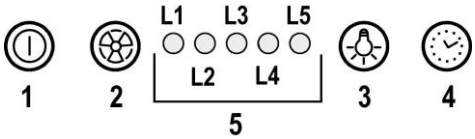
Montarea

Acest tip de hotă trebuie să fie montat sub un dulap de bucătărie sau sub un alt suport.

Informaţii preliminare pentru instalare:

- Verificaţi ca produsul cumpărat să fie de dimensiune şi volum adecvat zonei de instalare alese.
- Scoateţi filtrul/filtrele de cărbun activ dacă sunt furnizate (a se vedea paragraful relativ). Acesta/acestea vor fi instalate numai dacă se utilizează hota în versiunea filtrantă.
- Verificaţi ca in interiorul hotei să nu fie (pentru motive de transport) materiale de echipament (de exemplu: pungi cu şuruburi, garanţia etc.), eventual să le scoateţi şi să le păstraţi.

Funcţionarea



1 ON/OFF motor
Atunci când apăsaţi butonul hota porneşte la viteza 1°.
Atunci când apăsaţi butonul în timpul funcţionării hota trece în stare OFF.

2 Creşterea vitezei
Atunci când apăsaţi butonul hota trece de la starea OFF la viteza 1°.
Atunci când apăsaţi butonul (hota în starea ON) creşte viteza motorului de la viteza 1° la intensivă.
Fiecărei viteze îi corespunde aprinderea respectivului led.
Viteza 1° led **L1**
Viteza 2° led **L2**
Viteza 3° led **L3**
Viteză intensivă led **L4** (intermitent)
Viteza intensivă este temporizată. temporizarea standard este de 5', la sfârşitul căreia hota se poziţionează la viteza 2°.
Pentru a dezactiva funcţia înainte de expirarea timpului, apăsaţi tasta **2**, hota se va poziţiona la viteza 1°, apăsând tasta **1** hota se va opri.

3 ON/OFF lumini

4 Temporizare viteză

5 Indicator stare de funcţionare

Temporizarea vitezei
Temporizarea vitezei se activează, apăsând tasta **4**, la terminarea temporizării hota se opreşte.
Temporizarea este astfel subdivizată:

www.elektromarkabolt.hu

Viteza 1° - 20 minute (led **L1** intermitent)
Viteza 2° - 15 minute (led **L2** intermitent)
Viteza 3° - 10 minute (led **L3** intermitent)
Viteză intensivă - 5 minute (led **L4** intermitent)

În timpul funcţionării temporizate, apăsând tasta **1** hota se opreşte, dacă se apasă tasta **2** sau tasta **4** hota revine la viteza setată.

Semnalarea filtrului de grăsimi
După 40 ore de funcţionare ledurile **L5** se aprinde.
Atunci când apare această semnalare, filtrul de grăsimi instalat trebuie să fie spălat.
Pentru a reseta semnalarea ţineţi apăsată tasta**1** timp de 3".

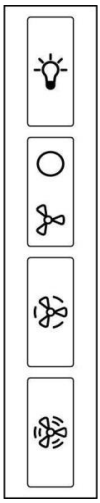
Semnalarea filtrului de carbon
După 160 ore de funcţionare ledurile **L5** pâlpâie.
Atunci când apare această semnalare, filtrul de carbon instalat trebuie să fie înlocuit.
Pentru a reseta semnalarea ţineţi apăsată tasta**1** timp de 3".

În caz de semnalare simultană a ambelor filtre, ledurile **L5** vor indica alternativ alarmele, rămânând aprinse timp de 3" şi pâlpâind ulterior de 3 ori.
Resetarea se face efectuând de 2 ori procedura mai sus indicată.
Prima dată resetează semnalarea filtrului de grăsimi, a doua resetează semnalarea filtrului de carbon.

În modalitatea standard semnalarea filtrului de carbon nu este activă.
În cazul în care hota se utilizează în versiune filtrantă este necesar să activaţi semnalarea filtrului de carbon.

Activarea semnalării filtrului de carbon:
Poziţionaţi hota în OFF şi ţineţi apăsate simultan tastele **1** şi **4** timp de 3".
Ledurile **L1** şi **L2** vor pâlpâi timp de 5".
Dezactivarea semnalării filtrului de carbon:
Poziţionaţi hota pe OFF şi ţineţi apăsate simultan tastele **1** şi **4** timp de 3".
Ledul **L1** va pâlpâi timp de 2".

Alarmă Temperatură
Hota este echipată cu un senzor de temperatură care activează motorul la viteza 3 în cazul în care temperatura în zona comenzi este prea ridicată.
Condiţia de alarmă este indicată prin pâlpâirea în secvenţă a ledurilor **L1**, **L2**, **L3**.
Această condiţie se menţine până când temperatura nu coboară sub pragul de alarmă.
Se poate ieşi din această modalitate apăsând tasta **1** sau **2**.
La fiecare 30" senzorul verifică temperatura ambient din zona display.



A. Întrerupător lumini ON/OFF.
B. Întrerupător ON/OFF şi selectare rapidă 1 (dacă sunt puţini aburi şi fum)
B+C. Selectare rapidă 2 (dacă cantitatea de aburi şi fum este medie)
B+D. Selectare rapidă 3 (dacă cantitatea de aburi şi fum este mare)

Întreţinerea

Curăţarea
Pentru curăţare folosiţi **EXCLUSIV** un material îmbibat cu detergenţi lichizi neutri. **NU UTILIZAŢI UNELTE SAU INSTRUMENTE PENTRU CURĂŢARE**! Evitaţi folosirea produselor pe bază de abrazivi **NU FOLOSIŢI ALCOOL!**

Panou
Fig. 2-3-9-10-11
Întreținerea panoului
Demontarea:
a. trageți panoul (PARTEA DIN FAȚĂ) în jos cu putere
b. scoateți-l din balamalele din spate.
Curățirea:
panoul aspirant trebuie curățat cu aceeași frecvență ca filtrul de grăsimi, cu o cârpă înmuiată în detergent lichid neutru.
Evitați să folosiți produse abrazive. NU FOLOSIȚI ALCOOL!
Montajul :
Panoul trebuie prins în partea din spate și fixat în partea din față (fixare cu magneți).
Atenție! Verificați întotdeauna dacă panoul este bine fixat în locul său.

Filtru anti-grăsimi
Fig. 2-9
Captează particulele de grăsime care apar în timpul pregătirii alimentelor.
Trebuie curăţat o dată pe lună cu detergenţi neabrazivi, manual sau utilizând maşina de spălat vase, la temperaturi

www.elektromarkabolt.hu

scăzute şi folosind un program scurt.
Filtrul metalic anti-grăsimi, spălat cu maşina de spălat vase se poate decolora, dar nu-şi va pierde caracteristicile de filtrare.
Pentru demontarea filtrului trageţi mânerul de prindere cu resort.

Filtru de cărbune (numai pentru versiunea filtrantă)

Reţine mirosurile neplăcute, derivate în urma procesului de gătire a alimentelor.

Filtru de cărbune circular

Aplicaţi unul pe margine pentru acoperirea ambelor grilaje de protecţie a rotorului motorului, apoi rotiţi în sens orar.
Pentru demontare rotiţi în sens antiorar.
Filtrul cu carbon activ poate fi de următoarele tipuri:

- **Filtru cu carbon activ lavabil.**
- **Filtru cu carbon activ NElavabil.**

Filtru cu carbon activ lavabil

Fig. 8

Filtrul de cărbune trebuie să fie spălat la fiecare 2 luni (sau când sistemul de semnalare a saturaţiei filtrelor – dacă modelul dvs. este prevăzut – indică această necesitate) în apă caldă şi detergenţi specifici sau în maşina de spălat vase la 65°C (în cazul în care îl spălaţi folosind maşina de spălat, executaţi un program de spălare complet fără a introduce alte vase).
Înlăturaţi excesul de apă, fără să deterioraţi filtrul după care scoateţi buretele situat în interiorul cadrului din plastic şi introduceţi-l în cuptor pentru aproximativ 10 minute la 100 °C, pentru a-l usca.
Înlocuiţi buretele la fiecare 3 ani sau de fiecare dată când acesta se deteriorează.

Filtru cu carbon activ NElavabil

Fig. 7

Saturaţia filtrului de cărbune depinde de folosirea mai mult sau mai puţin prelungită a tipului de maşina de gătit precum şi de curăţarea regulară a filtrului pentru grăsime. În orice caz, cartuşul filtrului trebuie înlocuit cel mult la fiecare patru luni.
NU-l spălaţi sau refolosiţi.

Înlocuirea becurilor

Hota este dotată cu un sistem de iluminare bazat pe tehnologia LED.
LEDURILE garantează o iluminare optimă, o durată de până la 10 ori mai mare faţă de becurile tradiţionale şi permit economisirea a 90% de energia electrică.

Sistemul de iluminat nu poate fi schimbat de către utilizator. În caz de probleme de funcționare, adresați-vă departamentului de asistență.

www.elektromarkabolt.hu

Изделие хозяйственно-бытового назначения. Производитель снимает с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или пожар, которые возникли при использовании прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве. Вытяжка служит для всасывания дыма и пара при приготовлении пищи и предназначена только для бытового использования.

- Очень важно сохранить эту инструкцию, чтобы можно было обратиться к ней в любой момент. Если изделие продается, передается или переносится обеспечить, чтобы инструкция всегда была с ним.
- Внимательно прочитайте инструкцию. В ней находится важная информация по установке, эксплуатации и безопасности.
- Запрещается выполнять изменения в электрической или механической части изделия или в трубах рассеивания.
- Перед началом установки оборудования убедитесь в целостности и сохранности всех компонентов. При наличии любых повреждений обратитесь к поставщику и ни в коем случае не начинайте монтаж оборудования.

Примечание: Принадлежности, обозначенные знаком "(*)", являются опциональными, поставляемыми только на некоторые модели, или представляют собой детали, не входящие в комплект поставки, и которые закупаются отдельно.

Внимание!

• Перед началом какой либо операции по чистке или обслуживанию, отключить вытяжку от электрической сети, вынимая вилку из розетки или отключая общий выключатель помещения. Для всех операций по установке и обслуживанию использовать рабочие рукавицы.

• Прибор может быть использован детьми не младше 8 лет и лицами со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями, или же с недостаточным опытом, если находятся под контролем, или если были обучены использовать прибор безопасным образом и если понимают связанные с этим опасности.

• Дети должны быть под контролем и не должны играть с прибором.

• Операции по чистке и обслуживанию не должны проводиться детьми без надзора

• Помещение должно иметь достаточную вентиляцию, когда кухонная вытяжка используется одновременно с другими приборами, работающими на газе или других топливах.

• Вытяжка должна часто очищаться как внутри, так и снаружи (ХОТЯ БЫ ОДИН РАЗ В МЕСЯЦ), придерживаясь того, что указано в инструкциях по обслуживанию.

• Несоблюдение норм чистки вытяжки и замены и чистки фильтров увеличивает риск возгорания.

Строго запрещено приготовление еды на открытом огне под вытяжкой.

• Для замены лампочки освещения использовать только тип лампочки указанный в разделе обслуживания/замены лампочки этого руководства.

Использование открытого пламени наносит ущерб фильтрам и может привести к загораниям, поэтому должно избегаться в любом случаи.

Жаренье должно проводиться под надзором, чтобы избежать возможности возгорания раскаленного подсолнечного масла.

ВНИМАНИЕ: Когда варочная поверхность работает, доступные части вытяжки могут нагреваться.

• Не подключать прибор к электрической сети до тех пор, пока установка полностью не закончена.

• То что касается технических мер и мер безопасности в применении до сброса паров строго придерживаться того что предусматривается по

www.elektromarkabolt.hu

нормам локальных компетентных органов.

• Всасываемый воздух не должен выпускаться в трубу, используемую для выбросов дымов приборами, работающими на газе или других топливах.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Неустановка соответствующих винтов и приспособлений для фиксирования в соответствии с этими инструкциями может привести к рискам электрического происхождения.

• Не использовать или оставлять вытяжку без лампочек правильно установленных с риском получить удар электрическим током.

• Никогда не использовать вытяжку без правильно установленной решётки!

• Вытяжка НИКОГДА не должна использоваться, как опорная поверхность, если только не указано иначе.

• Использовать только винты для фиксирования в комплекте с продуктом для установки или, если нет в комплекте, приобрести винты правильного типа.

• Использовать правильную длину винтов, указанную в руководстве по установке.

• В случае сомнений, консультироваться в авторизированном центре по обслуживанию или с квалифицированным персоналом.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Не используйте устройство с программатором, таймером, отдельным пультом дистанционного управления или любым другим устройством, которое включается автоматически.

⚠ **Электрическое соединение**

Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на табличке технических данных, которая размещена внутри прибора. Если вытяжка снабжена вилкой, подключите вытяжку к штепсельному разъему. Он должен отвечать действующим правилам и быть расположен в легкодоступном месте. Включить в розетку можно после установки. Если же вытяжка не снабжена вилкой (прямое подключения к сети), или штепсельный разъем не расположен в доступном месте, также и после установки, то используйте надлежащий двухполюсный выключатель, обеспечивающий полное размыкание сети при возникновении условий перенапряжения 3-ей категории, в соответствии с инструкциями по установке.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** прежде чем подключить к сети питания электрическую систему вытяжки и проверить исправное функционирование ее убедитесь в том, что кабель питания правильно смонтирован.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Во избежание всяких рисков, операция по замене кабеля питания должна быть произведена персоналом компетентной службы техобслуживанияа.

www.elektromarkabolt.hu

Установка

• Расстояние нижней грани вытяжки над опорной плоскостью под сосуды на кухонной плите должно быть не менее 45cm – для электрических плит, и не менее 50cm для газовых или комбинированных плит.

Если в инструкциях по установке газовой плиты оговорено большее расстояние, то учтите это.

Данное изделие промаркировано в соответствии с Европейской директивой 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).

Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы поможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.



Символ ▬ на самом изделии или сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдавать в соответствующий пункт приемки электрического и электронного оборудования для последующей утилизации.

Сдача на слом должна производиться в соответствии с местными правилами по утилизации отходов.

За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработки обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие.

Устройство разработано, испытано и изготовлено в соответствии с:

• Безопасность: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Эксплуатационные характеристики: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Предложения для правильного использования в целях снижения воздействия на окружающую среду: Включите вытяжной колпак на минимальной скорости, когда начинаете готовить, и оставьте его работать в течение нескольких минут после того, как закончите готовить. Увеличивайте скорость только в случае большого количества дыма и пара, и прибегайте к использованию повышенных скоростей только в экстремальных ситуациях. Заменяйте угольный фильтр(ы), когда это необходимо, для поддержания хорошей эффективности уменьшения запахов. Очищайте жировой/ые фильтр(ы), когда это необходимо, для поддержания хорошей эффективности жирового фильтра. Используйте максимальный диаметр системы воздуховодов, указанный в данном руководстве, для оптимизации эффективности и минимизации уровня шума.

Пользование

Вытяжка сконструирована для работы в режиме отвода воздуха наружу или рециркуляции воздуха.



Использование с режиме отвода воздуха

В этом режиме испарения выводятся наружу через гибкий трубопровод, подсоединенный к соединительному кольцу.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Выводная труба не входит в комплект и должна быть приобретена отдельно.

Диаметр выводной трубы должен соответствовать диаметру соединительного кольца.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Если вытяжка снабжена угольным фильтром, то уберите его.

Подсоедините вытяжку к выводной трубе с диаметром соответствующим отверстию выхода воздуха (соединительный фланец).

Установка труб с меньшим диаметром даст уменьшение мощности всасывания воздуха и резкое увеличение уровня шума.

Производитель снимает с себя всякую ответственность по отношению выше сказанного.

! Использовать трубу с минимально необходимой длиной.

! Использовать трубу с наименьшим количеством изгибов (максимальный угол изгиба: 90°).

! Избегать резкого изменения сечения трубы.



Использование в режиме рециркуляции воздуха

Должен использоваться угольный фильтр, имеющийся в наличии у вашего дистрибутора. Втягиваемый воздух обезжиривается и дезодорируется перед тем, как вновь возвращается в помещение через верхнюю решетку.

Установка

Этот тип вытяжного колпака должен быть прикреплен к кухонному шкафу или другому предмету, придерживающему его.

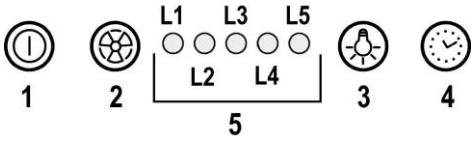
Перед началом монтажа:

• Проверьте, чтобы размеры приобретенного Вами изделия подходили к выбранному месту его монтажа.

www.elektromarkabolt.hu

- Снимите угольный фильтр/ы, если они имеются (смотрите также соответствующий раздел). Фильтр/ы устанавливаются обратно, только если Вы хотите использовать вытяжку в режиме рециркуляции.
- Проверьте, чтобы внутри вытяжки не оставалось предметов, помещенных туда на время ее транспортировки) (например, пакетиков с шурупами, листков гарантии и т.д.), если они имеются, выньте их и сохраните.

Функционирование



1 ON/OFF двигателя
Нажимая на кнопку, вытяжка запускается на скорость 1.
Нажимая на кнопку во время работы, вытяжка переходит в выключенное состояние OFF.

2 Увеличение скорости
Нажимая на кнопку, вытяжка переходит с выключенного состояния OFF на скорость 1.
Нажимая на кнопку (вытяжка включена ON) увеличиваем скорость двигателя со скорости 1 на интенсивную скорость.
Каждой скорости отвечает включение соответствующего светодиода.
Скорость 1 светодиод **L1**
Скорость 2 светодиод **L2**
Скорость 3 светодиод **L3**
Интенсивная скорость светодиод **L4** (мигающий)
Интенсивную скорость можно запрограммировать по времени. Стандартное программирование - 5' , по истечению этого времени вытяжка переключается на скорость 2.
Чтобы отключить функцию, раньше запрограммированного времени, нажмите кнопку **2**, вытяжка переключится на скорость 1, нажимая на кнопку **1**, вытяжка выключится.

3 ON/OFF свет

4 Программирование скорости

5 Индикатор рабочего состояния

Программирование скорости
Программирование скорости включается, нажимая на кнопку **4**. По истечении запрограммированного времени вытяжка выключится.
Программирование распределено следующим образом:
Скорость 1 -20 минут (светодиод **L1** мигающий)
Скорость 2 -15 минут (светодиод **L2** мигающий)
Скорость 3 -10 минут (светодиод **L3** мигающий)
Интенсивная скорость -5 минут (светодиод **L4** мигающий)

Во время запрограммированного функционирования, нажимая кнопку -**1** вытяжка выключится, если нажать кнопку **2** или **4** - вытяжка вернется на запрограммированную скорость.

Сигнализация жирового фильтра
После 40 часов работы загорится светодиод **L5**.
Когда появляется данная сигнализация жировой фильтр необходимо помыть.
Для сброса сигнализации держать нажатой 3" кнопку **1**.

Сигнализация угольного фильтра
После 160 часов работы начнет мигать светодиод **L5**.
Когда появляется данная сигнализация угольный фильтр необходимо заменить.
Для сброса сигнализации держать нажатой 3" кнопку **1**.

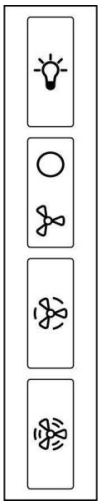
Если сигнализируют одновременно оба фильтра, светодиод **L5** покажет по очереди аварийные сигналы – сначала включится на 3" и затем 3 раза включится мигание.
Чтобы сбросить сигнализацию, выполните 2 раза вышеописанную процедуру.
За первый раз сбрасывается сигнализация жирового фильтра, за второй раз сбрасывается сигнализация угольного фильтра.

В стандартном режиме сигнализация угольного фильтра не активирована.
Если используется вытяжка в исполнение с рециркуляцией воздуха, необходимо активировать сигнализацию угольного фильтра.

Активация сигнализации угольного фильтра:
Переключить вытяжку в OFF и держать 3"одновременно нажатыми кнопки **1** и **4**.
Светодиоды **L1** и **L2** начнут мигать на протяжении 5".
Отключение сигнализации угольного фильтра:
Переключить вытяжку в OFF и держать 3"одновременно нажатыми кнопки **1** и **4**.
Светодиод **L1** начнет мигать на протяжении 2".

Аварийный сигнал увеличение Температуры
Вытяжка оборудована датчиком температуры, который включает двигатель на 3 скорости, если очень высокая температура возле дисплея.
Присутствие аварийного сигнала указывается миганием по очереди светодиодов **L1**, **L2**, **L3.**
Аварийное состояния остается до тех пор, пока не упадет температура ниже уровня включения аварийного сигнала.
С данного режима можно выйти нажимая на кнопку **1** или **2**.
Каждые 30" датчик снимает значения температуры окружающей среды возле дисплея.

www.elektromarkabolt.hu



A. *Клавиша ВКЛ/ВЫКЛ подсветки*
B. *Клавиша ВЫКЛ/ВКЛ вытяжки и переключения на минимальную мощность*
B+C. *Клавиша переключения на среднюю мощность*
B+D. *Клавиша переключения на максимальную мощность*

Уход

Очистка

Для очистки используйте **ТОЛЬКО** специальную тряпку, смоченную нейтральным жидким моющим средством. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ НИКАКИЕ ИНСТРУМЕНТЫ ДЛЯ ОЧИСТКИ**. Не применяйте средства, содержащие абразивные материалы. **НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ СПИРТ!**

Панель Рис. 2-3-9-10-11
Техобслуживание панели
Съем:
a. решительно вытащите панель (ВЕРХНЯЯ СТОРОНА) по направлению вниз;
b. снимите её с задних петель (шарниров).
Чистка:
Вытяжная панель должна чиститься с той же периодичностью, что и фильтр для жира, для чистки используйте тряпочку, увлажнённую в жидком и щадящем моющем веществе.
Не допускайте использования для чистки абразивных (царапающих поверхность) материалов. НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ СПИРТ!
Установка:
Панель закрепляется сзади и фиксируется спереди (магнитная фиксация).
Внимание! Всегда убеждайтесь, чтобы панель была надежно закреплена и зафиксирована на своём месте.

Фильтры задержки жира Рис. 2-9
Удерживает частицы жира, исходящие от плиты.

Фильтр следует чистить ежемесячно неагрессивными моющими средствами, вручную или в посудомоечной машине при низкой температуре и экономичном цикле мытья.
При мытье в посудомоечной машине может иметь место некоторое обесцвечивание жирового фильтра, но его фильтрующая характеристика остается абсолютно неизменной.
Для снятия жирового фильтра потяните к себе подпружиненную ручку отцепления фильтра.

Угольный фильтр (только в режиме рециркуляции)
Удаляет неприятные запахи кухни.
Круглый угольный фильтр
Покрыть фильтрами обе стороны для зачехления защитных решеток ротора двигателя, после чего вращать фильтр по часовой стрелке.
Для снятия - вращать против часовой стрелки.
Угольный фильтр может быть одного из этих видов:
- **Моющий угольный фильтр.**
- **НЕ моющий угольный фильтр.**

Моющий угольный фильтр
Рис. 8
Угольный фильтр можно мыть каждые два месяца (или когда система индикации насыщения фильтров, если она имеется в Вашей модели, указывает на данную необходимость) в теплой воде с надлежащими моющими средствами или в посудомоечной машине при температуре 65° C (в последнем случае, выполните полный цикл мытья без посуды внутри посудомоечной машины).
Удалите излишек воды осторожно, чтобы не повредить фильтр, затем снимите подушку из пластмассовой рамы и выдерживайте ее в печи в течение 10 минут при температуре 100° C для обеспечения полной высушки.
Заменяйте подушку каждые 3 года и как только полотно окажется поврежденным.
НЕ моющий угольный фильтр
Рис. 7
Насыщение угольного фильтра происходит по истечении более или менее длительного периода эксплуатации, предопределяемого типом кухни и периодичностью очистки жировых фильтров. В любом случае, заменяйте картридж по крайней мере через каждые 4 месяца.
Угольный фильтр НЕ подлежит мойке или регенерации.

Замена ламп

Вытяжка оборудована освещением на светодиодах LED. Светодиоды обеспечивают оптимальное освещение, их срок службы в 10 раз превышает срок работы традиционных лампочек, и позволяют экономить 90% электроэнергии.

Пользователь не может производить замену систему подсветки. В случае неполадок связывайтесь со службой технической поддержки.

www.elektromarkabolt.hu

Чітко дотримуйтеся приведених в даному керівництві інструкцій. Виробник знімає з себе будь-яку відповідальність за несправності, збитки або пожежу, що може мати місце при використанні пристрою внаслідок невиконання інструкцій, приведених в даному керівництві. Витяжний ковпак спроектований для всмоктування диму та пару, що утворюється під час приготування їжі та призначений лише для побутового використання..

- Важливо зберегти ці інструкції для того, щоб можна було звернутися до них в будь-який час. У випадку продажу, передачі чи переїзду, переконатися в тому щоб інструкції були разом з виробом.
- Уважно прочитати інструкції: В них міститься важлива інформація з встановлення, використання та безпеки.
- Заборонено виконувати електричні чи механічні зміни у виробі чи у вивідних каналах.
- Перш ніж приступити до монтажу виробу перевірте чи всі компоненти без дефектів та не є пошкодженими. У протилежному випадку зверніться в місце продажу та зупиніть монтування виробу.

Примітка: Деталі, позначені знаком "(*)" є додатковими аксесуарами та постачаються лише з деякими моделями, або є деталями, які не постачаються в комплекті і їх потрібно купувати.

Попередження по безпеці

Перед початком будь якої операції по очищенню або обслуговуванню, відключіть витяжку від електричної сітки витягуючи вилку з розетки або відключаючи загальний вимикач приміщення.

• Для усіх операцій по установці та обслуговуванню використовуйте робочі рукавиці.

• Пристрій може використовуватися дітьми не молодшими 8 років та особами із зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або з недостатнім досвідом якщо знаходяться під контролем, або були навчені використовувати пристрій в безпечній спосіб та якщо розуміють пов'язані з тим небезпеки.

• Діти повинні бути під контролем і не повинні гратися з пристроєм.

• Операції по чищенню та обслуговуванню не повинні проводитися дітьми без нагляду.

• Приміщення повинно мати достатню вентиляцію коли витяжка використовується одночасно з іншими пристроями що працюють на газі або інших паливах.

• Витяжку необхідно часто чистити як в середині, так і ззовні (ХОЧА Б ОДИН РАЗ НА МІСЯЦЬ), дотримуватися в будь якому випадку того, що вказується в інструкціях по обслуговуванню.

• Не дотримання норм очищення та заміни і очищення фільтрів збільшує ймовірність ризику загоряння.

• Суворо заборонено приготування їжі на відкритому вогні під витяжкою.

• Для заміни лампочки освітлення використовувати тільки тип лампочки вказаний в розділі обслуговування/заміна лампочки цього посібника.

Використання відкритого полум'я наносить збиток фільтрам і може призвести до загорання, тому потрібно уникати в будь якому випадку.

Смаження повинно проводитися під наглядом щоб уникнути загоряння розлитої олії.

УВАГА: Коли варильна поверхня працює, доступні частини можуть нагріватися.

• Не підключати пристрій до електричної сітки до тих пір, поки не буде повністю закінчена установка.

• Що стосується технічних мір та мір безпеки у використанні що відноситься до викидів парів, суворо дотримуйтеся норм місцевих компетентних органів.

• Повітря що втягується, не повинно випускатися в трубу яка

www.elektromarkabolt.hu

використовується для викиду димів пристроями що працюють на газі та інших паливах.

⚠ **УВАГА!** Не встановлювання відповідних гвинтів і пристроїв для фіксування у відповідності з цими інструкціями може привести до ризиків електричного походження.

• Не використовувати або залишати витяжку без правильно встановлених лампочок з ризиком отримати удар електричним струмом.

• Ніколи не використовувати витяжку без правильно встановленої решітки!

• Витяжка НІКОЛИ не повинна використовуватися як опорна поверхня, якщо тільки не вказується.

• Використовувати гвинти для фіксування в наборі з продуктом для установки, якщо немає в наборі, придбати гвинти правильного типу.

• Використовувати правильну довжину гвинтів яка вказується в посібнику по встановленню.

• У випадку сумнівів, консультуватися в авторизованому центрі або з кваліфікованим персоналом.

⚠ **УВАГА!** Не слід використовувати з програматором, таймером, окремим пультом керування або з будь-яким іншим пристроєм, який приводиться в дію автоматично.

⚠ Під'єднання до електромережі

Напруга в електромережі має відповідати вказаним характеристикам на етикетці, яка знаходиться всередині витяжки. Якщо в комплект входить вилка під'єднання в електромережу, то слід під'єднати витяжку до розетки, що відповідає існуючим нормам та знаходиться в доступному місці, що можна виконати й після інсталяції. Якщо ж вилка не входить в комплект (пряме під'єднання в електромережу), або розетка не знаходиться в доступному місці, також і після інсталяції, то слід вмонтувати належний двох-полюсний вимикач, який забезпечить повне відключення від мережі в умовах перенапруги III категорії, в повній відповідності з правилами інсталяції.

⚠ **УВАГА!** перед тим як знову підключити витяжку до електромережі і перевірити правильність роботи, завжди контролюйте щоб шнур мережі був змонтований вірно.

⚠ **УВАГА!** Заміна електрошнура має здійснюватись авторизованими службами технічного обслуговування.

Інсталяція

• Відстань нижньої відчастини витяжки до посуду на кухонній плиті має бути не менше 45cm, у випадку електричних плит, та 50cm, у випадку газових та комбінованих плит.

Необхідно приймати до уваги відстані, які вказуються в інструкції з інсталяції газової плити.

Даний виріб промаркований відповідно до Європейської директиви 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113, утилізація електричного і електронного обладнання (WEEE). Забезпечуючи вірну утилізацію цього виробу, Ви допоможете попередити потенційні негативні наслідки для оточуючого середовища і здоров'я людини, котрі могли б мати місце в протилежному випадку.



Символ ▬ на самому виробі або на супроводжуючому його документі вказує, що при утилізації цього виробу з ним не можна поводитися як зі звичайними побутовими

www.elektromarkabolt.hu

відходами. Він має здаватися у відповідний пункт прийому електричного і електронного обладнання для подальшої утилізації. Здавання на злам повинно виконуватися згідно з місцевими правилами по утилізації відходів. Для більше детальної інформації про правила поводження з такими виробами, їх утилізації і переробки звертайтесь в місцеві органи влади, в службу по утилізації відходів, або в магазин, в якому Ви придбали даний виріб.

Прилад спроектовано, випробувано і виготовлено згідно з:
• Безпека: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
• Експлуатаційні якості: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Поради для правильної експлуатації та для зниження впливу на середовище: Вмикайте витяжку на мінімальну швидкість перед початком приготування їжі, і залишайте її працювати на декілька хвилин після закінчення приготування. Збільшуйте швидкість тільки у разі великої кількості диму і пару та використовуйте наддув тільки у крайніх випадках. Для підтримання високої ефективності видалення запахів, за необхідності, виконуйте заміну вугільного(-их) фільтру(-ів). Для підтримання високої ефективності фільтру жирів, за необхідності, виконуйте чистку фільтру(-ів) жирів. Використовуйте максимальний діаметр системи повітроводів, що вказаний у інструкції для оптимізації ефективності та мінімізації шуму.

Використання

Витяжка розроблена для роботи в режимі всмоктування, виводячи повітря назовні або в фільтруючому режимі з рециркуляцією повітря.



Варіант відведення

Пари виводяться назовні через вивідну трубу закріплену до фланця з'єднання.

⚠ УВАГА!

Вивідна труба не постачається і тому необхідно її придбати окремо.
Діаметр вивідної труби повинен відповідати діаметру з'єднувального кільця.

⚠ УВАГА!

Якщо витяжний ковпак має вугільні фільтри, то їх треба зняти.
Під'єднати ковпак до настінної вивідної труби та вивідного отвору з однаковим діаметром виходу повітря (з'єднуючий фланець).
Використання настінних вивідних труб та отворів з меншим діаметром приведе до зменшення ефективності всмоктування та значне збільшення рівня шуму.

Тому ми знімаємо з себе будь-яку відповідальність по вищесказаному.

! Використовуйте найкоротший витяжний канал.
! Використовуйте витяжний канал з найменшою кількістю поворотів (максимальний кут повороту: 90°).
! Уникайте різких змін площі перерізу витяжного каналу.



Варіант з фільтрацією

Втягнуте повітря знежирюється та очищується та знову повертається в приміщення. Для того, щоб використовувати ковпак у цьому режимі, необхідно встановити додаткову систему фільтрів з активованим вугіллям.

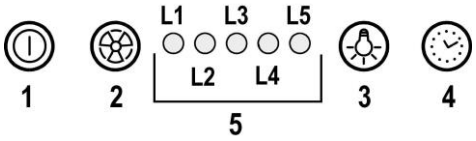
Інсталяція

Цей тип витяжки має бути вмонтований у навісний елемент або іншу систему підтримки.

Перед початком монтажу:

- Перевірте щоб розміри придбаного Вами виробу підходили до вибраного місця його монтажу.
- Зніміть вугільний фільтр/и якщо він/вони присутні (дивитись також відповідний розділ). Фільтр/и знову встановлюються якщо Ви хочете використовувати ковпак в режимі рециркуляції.
- Перевірити щоб всередині ковпака не залишалося предметів, поміщених туди на час його транспортування (наприклад, пакетиків з шурупами, листів гарантії і т.п.), якщо вони є, вийміть їх і збережіть.

Функціонування



1 ON/OFF двигун
Натискуючи на цю кнопку, витяжка почне працювати на першій швидкості.
Натискуючи на кнопку під час роботи, витяжний ковпак вимкнеться OFF.

2 Збільшення швидкості
Натискуючи на кнопку, витяжка перейде з режиму OFF до швидкості 1.
Натискуючи на кнопку (витяжка в режимі ON), збільшується швидкість двигуна від 1 швидкості до інтенсивної.
Кожній швидкості відповідає включення відповідного світлодіоду.
Швидкість 1 світлодіод **L1**
Швидкість 2 світлодіод **L2**
Швидкість 3 світлодіод **L3**
Інтенсивна швидкість світлодіод **L4** (мигає)

www.elektromarkabolt.hu

Інтенсивна швидкість програмується на час. Стандартне програмування на 5 хвилин, після чого витяжка переходить на швидкість 2.
Для того щоб відключити цю функцію раніше, необхідно натиснути на кнопку **2**, витяжка перейде на швидкість 1, натискуючи на кнопку **1** витяжка вимкнеться.

3 ON/OFF освітлення
4 Програмування швидкості
5 Індикатор режиму роботи

Програмування швидкості
Програмування швидкості активується з натиском кнопки 4, по закінченню запрограмованого часу витяжка вимкнеться.
Програмування розподілене наступним чином:
Швидкість 1 - 20 хвилин (світлодіод **L1** мигає)
Швидкість 2 - 15 хвилин (світлодіод **L2** мигає)
Швидкість 3 - 10 хвилин (світлодіод **L3** мигає)
Інтенсивна швидкість - 5 хвилин (світлодіод **L4** мигає)

Під час роботи з запрограмованим часом, натискуючи на кнопку **1,** витяжка вимкнеться, якщо ж натиснути кнопку **2** чи **4** витяжка повернеться на попередньо встановлену швидкість.

Сигналізація жировловлюючого фільтру
Після 40 годин роботи світлодіод **L5** почне світитися.
Коли з'являється така сигналізація необхідно помити жировловлюючий фільтр.
Щоб скинути сигналізацію, натисніть кнопку **1** та тримайте її натиснуто протягом 3 секунд.

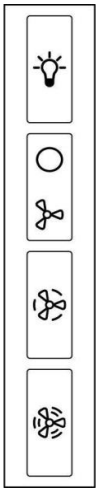
Сигналізація вугільного фільтру
Після 160 годин роботи світлодіод **L5** почне мигати.
Коли з'являється така сигналізація необхідно замінити вугільний фільтр.
Щоб скинути сигналізацію натисніть кнопку **1** та тримайте її натиснуто протягом 3 секунд.

Якщо одночасно з'являються сигналізації обох фільтрів світло діод **L5** по черзі буде вказувати сигналізацію – протягом 3-х секунд світиться і потім 3 рази мигне.
Щоб скинути сигналізацію необхідно виконати 2 рази вищеописану дію.
За перший раз скидаємо сигналізацію жировловлюючого фільтру, за другий раз - вугільного.

В стандартному режимі сигналізація вугільного фільтру не активована.
Якщо ви використовуєте витяжку у режимі рециркуляції необхідно активувати сигналізацію вугільного фільтру.

Підключення сигналізації вугільного фільтру:
Встановити витяжку на OFF та тримати одночасно натиснутими кнопки **1** та **4** протягом 3-х секунд.
Світлодіоди **L1** і **L2** почнуть мигати протягом 5-и секунд.
Відключення сигналіцазії вугільного фільтру:
Встановити витяжку на OFF та тримати одночасно натиснутими кнопки **1** і **4** протягом 3-х секунд.
Світлодіод **L1** мигатиме протягом 2-х секунд.

Аварійний сигнал Температура
Витяжка обладнана температурним датчиком, що вмикає двигун на швидкості 3 при високій температурі біля панелі управління.
На аварійний сигнал вказує почергове мигання діодів **L1**, **L2**, **L3**.
Таке становище залишиться до тих пір, доки температура не впаде нижче рівня аварійного стану.
Щоб вийти з цього режиму необхідно натиснути кнопку **1 або 2**.
Кожні 30 секунд датчик знімає значення температури навколо дисплею.



A. Вимикач світла ON/OFF.
B. Вимикач ON/OFF і вибір швидкості 1 (у випадку малої кількості випарів і диму)
B+C. Вибір швидкості 2 (у випадку середньої кількості випарів і диму)
B+D. Вибір швидкості 3 (у випадку великої кількості випарів і диму)

Догляд

Чистка

Для чистки використовуйте **ЛИШЕ** спеціальну серветку, намочену нейтральним рідким миючим засобом. **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЗАСОБІВ АБО ІНСТРУМЕНТІВ ДЛЯ ОЧИЩЕННЯ!**
Не використовуйте засоби що мають абразивні матеріали. **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ СПИРТ!**

www.elektromarkabolt.hu

Панель

Мал. 2-3-9-10-11

Технічне обслуговування панелі

Демонтаж:

a. потягніть панель (ПЕРЕДНЮ ЧАСТИНУ) донизу, прикладаючи зусилля

b. відчепіть від шарнірів на задній стінці.

Очищення:

Витяжну панель слід очищувати з тією ж періодичністю, що і жировий фільтр. З цією метою використовуйте вологу тканину з нейтральним миючим засобом.

Не використовуйте засоби, що містять абразивні частинки. НЕ ЗАСТОСОВУЙТЕ СПИРТ.

Монтаж :

Панель кріпиться з боку задньої стінки та фіксується спереду (фіксація за допомогою магніту).

Увага! Завжди перевіряйте, щоб панель була міцно зафіксована на своєму місці.

Фільтр затримки жирів

Мал. 2-9

Затримує жирові сполучення, що виникають під час приготування їжі.

Повинен чиститись один раз на місяць не сильнодіючими миючими засобами, вручну або в посудомийній машині при низькій температурі і з коротким циклом.

При митті в посудомийній машині металевий фільтр затримки жиру може втратити колір, але його характеристики з фільтрування жодним чином не зміняться.

Для зняття фільтру затримки жиру потягніть на себе пружинну ручку відчеплення фільтру.

Вугільний фільтр (тільки в режимі рециркуляції)

Вбирає неприємні запахи кухні.

Круглий вугільний фільтр

Прикласти фільтри по обидві сторони для покриття захисних ришіток ротора двигуна, після чого повернути фільтр за годинниковою стрілкою.

Для знаття - повернути фільтр проти годинникової стрілки.

Вугільний фільтр може бути одним із цих типів:

- **Вугільний фільтр, що підлягає миттю.**
- **Вугільний фільтр, що НЕ підлягає миттю.**

Вугільний фільтр, підлягає миттю

Мал.8

Вугільний фільтр можна мити кожні два місяці (або коли система індикації переповнення фільтрів, якщо є у вашій моделі, вказує на дану необхідність) в теплій воді з відповідними миючими засобами або в посудомиючій машині при температурі 65°C (в останньому випадку, виконайте повний цикл миття без посуду всередині посудомиючої машини).

Злийте лишню воду обережно, щоб не пошкодити фільтр, потім зніміть подушку з пластмасової рами і витримайте її в печі протягом 10 хвилин при температурі 100°C для забезпечення повного висушування.

Змінюйте подушку кожні 3 роки і як тільки полотно виявиться пошкодженим.

Вугільний фільтр, НЕ підлягає миттю

Мал.7Перевірка вугільного фільтру на насичення проводиться після більш менш довгого періоду використання в залежності від типу кухні і регулярності очистки фільтру жирів. У будь-якому випадку необхідно заміняти патрон максимум кожні чотири місяці.

НЕ підлягає миттю чи поновленню.

Заміна Ламп

Витяжка обладнана системою освітлення на основі технології діодів (LED).

ДІОДИ забезпечують оптимальне освітлення, тривалість їх в 10 разів вища від звичайних лампочок та дають 90% економії електроенергії.

Користувач не може робити заміну системи підсвічування. У разі неполадок зв'язуйтеся зі службою технічної підтримки.

www.elektromarkabolt.hu

Дайындаушы аспапты пайдалану барысында бұл нұсқауда белгіленген қолдану шарттарын сақтамағанның кесірінен болған олқылық өрт пен зақым үшін жауап бермейді. Сорғыш тек қана үйде пайдалануға болатындай етіп жобаланған.

- Кезкелген уақытта бұл нұсқаумен пайдалану үшін ақтаған маңызды. Бұйым сатылған,тапсырған немесе жойылған кезде ол онымен бірге қалғанына көз жеткізіңіз.
- Нұсқауды мұқият оқыңыз: онда бұйамды қондыру, пайдалану және қауыпсіздік жөнінде маңызды мәлімет бар.
- Бұйымның электрондық немесе механикалық конструкциясында немесе сорғыш вентиляциялық каналдарында ешқандай да өзгерістер жасамаңыз.
- Орнатуды орындамас бұрын берілген барлық құрамдастардың зақымдалмағанын тексеріңіз немесе орнатуды жалғастырмас бұрын делдалға хабарласыңыз.

Ескертпе: "(*)" таңбасы бар бөліктер тек кейбір үлгілермен берілетін (басқа жағдайларда берілмейтін), бірақ сатып алуға болатын қосымша аксессуарлар болып табылады.

Нұсқаулар

• Кез келген тазалау немесе техникалық қызмет көрсету жұмыстарын орындамас бұрын ашаны шығару немесе желілік қуат көзін ажырату арқылы сорғышты электр желісінен ажыратыңыз.

• Орнату және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын жүргізген кезде әрдайым жұмыс қолғабын киіңіз.

• Бұл құрылғыны 8 жастағы және одан үлкен балалар, дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі тұлғалар немесе тәжірибесі мен білімі жоқ тұлғалар оны қауіпсіз жолмен пайдалануға қатысты нұсқау алып, ықтимал қауіптерді ұғынған жағдайда және бақылауда болғанда пайдалана алады.

Балалардың басқару элементтерін өзгертуіне және құрылғымен ойнауына жол бермеу керек.

• Тазалау және өз бетінше техникалық қызмет көрсету жұмыстарын балалардың бақылаусыз жүргізуіне болмайды.

• Асүй сорғышы басқа газ жағу құрылғыларымен немесе басқа отындармен пайдаланылған кезде, құрылғы орнатылған бөлме жеткілікті түрде желдетілуі қажет.

• Сорғышты ішінен де, сыртынан да жүйелі түрде (КЕМ ДЕГЕНДЕ АЙЫНА БІР РЕТ) тазалау керек, әрдайым техникалық қызмет көрсету нұсқаулығында берілген нұсқауларды орындаңыз.

• Сорғыштың тазалау стандарттарын және сүзгілерді алмастыру және тазалау бойынша ережелерді

• ұстанбау нәтижесінде өрт туындауы мүмкін.Тамақты тікелей сорғыш астында жандыруға қатаң тыйым салынады.

• Шамды ауыстыру үшін тек осы нұсқаулықтың «Техникалық қызмет көрсету/Шамдарды ауыстыру» бөлімінде көрсетілген шам түрін пайдаланыңыз.

Ашық жалынды пайдалану сүзгілер үшін зиян және өрт қаупін туындатуы мүмкін, сондықтан оған ешқашан жол бермеу керек.

Майдың шамадан тыс қызып

www.elektromarkabolt.hu

немесе жанып кетпеуін қамтамасыз ету үшін, тамақты абайлап қуыру қажет.
САҚ БОЛЫҢЫЗ: Сорғыштың қолжетімді бөліктері тамақ дайындау құрылғылары пайдаланылған кезде қызып кетуі мүмкін.
• Орнату толық аяқталмайынша құрылғыны электр желісіне қоспаңыз.
• Будың шығуына қарсы қолданылатын техникалық және қауіпсіздік шараларын ескере отырып, жергілікті билік органдары бекіткен ережелерді мұқият орындау маңызды.
• Осы құрылғының түтік арқылы бағыттау жүйесін газ немесе басқа отынды жағатын құрылғылардан шыққан буларды шығару сияқты басқа да мақсаттарда пайдаланылатын кез келген қолданыстағы желдету жүйесіне жалғау қажет. Электр тогының соғу қаупіне байланысты шамы дұрыс бекітілмеген сорғышты пайдаланбаңыз және қалдырмаңыз.
⚠ **ЕСКЕРТУ!** Бұрандаларды немесе бекіту құрылғысын осы нұсқауларға сәйкес орнатпау электрлік қауіптерге әкелуі мүмкін.
• Торлары тиісті түрде бекітілмеген сорғышты ешқашан пайдаланбаңыз.
• Арнайы көрсетілмейінше, сорғышты ЕШҚАШАН тірек беті ретінде пайдаланбаңыз.
• Тек орнату үшін өніммен бірге берілген бекіту бұрандаларын пайдаланыңыз, егер берілмесе, бұранданың тиісті түрін сатып алыңыз.
• Бұрандардың орнату нұсқаулығында көрсетілген дұрыс ұзындығын пайдаланыңыз.
• Күмәндансаңыз, өкілетті қызмет көрсету бойынша жәрдем көрсету орталығына немесе тиісті маманданған тұлғаға хабарласыңыз.

⚠ **ЕСКЕРТУ!**
Бағдарламалаушымен, таймермен, бөлек қашықтан басқару жүйесімен немесе автоматты түрде қосылатын кез келген басқа құрылғымен қолданбаңыз.

⚠ **Электр қосулары**
Желінің кернеуі аспаптың ішінде орналасқан тақтайшада белгіленген техникалық деректердей кернеуге сәйкес келуі керек. Егер сорғыш вилкамен жабдықталған болса, орнатылғаннан кейін де істеуге болатын, қол жетерлік жерде болуы тиіс, істеп тұрған ережелерге сәйкес алмалы-салмалы штепсельге сорғышты қосыңыз. Егер сорғыш вилкамен жабдықталмаған болса (желіге тура қосылу), немесе алмалы-салмалы штепсель орнатылғаннан кейін де қол жетерлік жерде болмаса,

www.elektromarkabolt.hu

онда орнату нұсқауына сәйкес 3-дәрежедегі асқын кернеуді болдырмайтын және желінің толық ашылуын қамтамассыз ететін тиісті екіполюстік ажыратқышты пайдаланыңыз.

⚠ ЕСКЕРТУ!

қорек желісіне сорғыштың электрлік жүйесін қосу алдында қорек кабелі дұрыс монтаждалғанына көз жеткізіңіз.

⚠ ЕСКЕРТУ! Нәр беруші сымжеліні авторизацияланған техникалық орталықта немесе білікті маман ауыстыру керек.

Қондыру

• Сорғыштың төменгі қыры мен ыдыс астындағы тіреуіш жазықтығының ара қашықтығы электр плитасы үшін 45cm , ал газ немесе біріктірілген плиталар үшін 50cm ден кем болмауы тиіс.

Егер нұсқауда газ плитасын орнатуға артығырақ ара қашықтық белгіленген болса, оны ескеріңіз.

Электрлік және электрондық аспаптарды қайта пайдаға асыру жөніндегі 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 Европалық директивке (WEEE) сәйкес берілген өнім таңбаланды.

Берілген өнімді дұрыс қайта пайдаға асыруды қамтамассыз етумен, Сіз қоршаған ортаға және адам денсаулығына кері әсерін тигізу ді болдырмауға көмектесесіз.



Аспаптағы немесе жолдама құжаттағы ▬ таңбасы берілген аспапты қайта пайдаға асыруда әдеттегі тұрмыстық қалдық ретінде игеруге болмайтынын көрсетеді. Оның орнына электрлік және электрондық аспаптарды қайта пайдаға асыруға арналған қабылдау пунктіне тапсыру керек.

Бұзуға тапсыру аспапты қайта пайдаға асыру жөніндегі жергілікті ережелерге сәйкес шығарылуы тиіс.

Бұндай өнімдерді пайдалану, қайта пайдаға асыру ережелері жөнінде толық ақпаратты жергілікті әкімшілік орындарынан, қалдықтарды қайта пайдаға асыру қызметінен немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенен ала аласыз.

Құрылғы келесілерге сай жобаланған, сыналған және жасап шығарылған:

• Қауіпсіздік: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Өнімділік: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Қоршаған ортаға әсерді азайту үшін дұрыс пайдалану туралы нұсқаулар:

Әзірлеуді бастағанда қақпақты ең аз жылдамдықпен қосыңыз және әзірлеу аяқталғаннан кейін біраз минут бойы жұмыс істетіңіз. Жылдамдықта тек түтіннің және будың үлкен мөлшері жағдайында арттырыңыз және күшейту жылдамдығын(қтарын) тек шекті жағдайларда пайдаланыңыз. Жақсы жағымсыз иісті азайту тиімділігін сақтау үшін қажет болғанда көмір сүзгісін(лерін) ауыстырыңыз. Жақсы май сүзгісі тиімділігін сақтау үшін қажет болғанда май сүзгісін(лерін) ауыстырыңыз. Тиімділікті оңтайландыру және шуды барынша азайту үшін осы нұсқаулықта көрсетілген өткізу жүйесінің ең үлкен диаметрін пайдаланыңыз.

Пайдалану

Сорғыш сыртқа ауа бұрғышы бар тарту желдеткіш ретінде, немесе ішкі қайта айналу сүзгіші ретінде пайдалануға арналған.



Сору нұсқасы

Бу сыртқа біріктіруші фланецке қосылған сорғыш құбыр арқылы шығарылады.

⚠ ЕСКЕРТУ!

Сорғыш құбырдың диаметрі біріктіруші сақинаның диаметрімен теңдес болу керек.

⚠ ЕСКЕРТУ!

Сорғыш құбыры сорғыш жинақтамасымен жеткізілмейді, оны бөлек сатып алу керек.

Сорғышты қабырғадағы сорғыш құбырлары мен ауа шығаратын тесіктердей, сол диаметрдегі тесіктерге қосыңыз (біріктіруші фланец).

www.elektromarkabolt.hu

Қабырғадағы сорғыш құбырлары мен кемдеу диаметрдегі тесікті пайдалану, сору қуатын нашарлатып, гүрілдеуін күшейтеді.

! Қажетті минималды ұзындықтағы түтікті қолданыңыз.

! Барынша көп иілімі бар түтікті қолданыңыз (иілімнің максималды бұрышы: 90°).

! Түтіктің көлденең қимасында түбегейлі өзгерістерді болдырмаңыз.

Сүзу нұсқасы

Ол үшін бір көмір сүгісі қажет, оны әдеттегі сатушылардан алуға болады.
Сүзгі шығарылған ауаны жоғарғы шығыс торы арқылы бөлмеге қайта жіберу алдыда оны май мен иістерден тазартады.

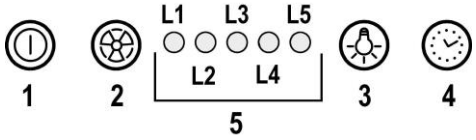
Бекіту

Сүзіндінің бұл типі аспалы шкафқа немесе басқа тірекке кіріктірілуі керек.

Орнатуды бастау алдында:

- Өнімнің өлшемі орнату орны үшін дұрыс екенін тексеріңіз.
- Белсенді көмір сүзгісін(лерін) (қамтылған болса) (басқа жерді қараңыз) алыңыз. Қақпақтың сүзгі нұсқасын пайдаланғыңыз келсе, оны/оларды алу керек.
- Ішінде бұрандалар, кепілдік картасы, т.б. сияқты бар сөмкелер сияқты қақпақ ішіндегі қосалқы құралдарды (сонда оңай тасымалдау үшін орналастырылған) тексеріңіз. Оларды алып, қауіпсіз орында сақтаңыз.

Пайдалану



1 Моторды ҚОСУ/ӨШІРУ:
Түймені басқан кезде сорғыш 1-жылдамдықпен қосылады.
Жұмыс барысында түймені бассаңыз, сорғыш өшеді.

2 Жылдамдықты арттыру
Түймені басқан кезде сорғыш «ӨШІРУЛІ» күйінен 1-жылдамдыққа өтеді.
Түймені басқан кезде (сорғыш «ҚОСУЛЫ» күйінде болғанда) мотор жылдамдығы 1-жылдамдықтан қарқынды жылдамдыққа артады.
Әр жылдамдықта тиісті жарық диод жанады.
1-жылдамдық жарық диоды - **L1**
2-жылдамдық жарық диоды - **L2**
3-жылдамдық жарық диоды - **L3**
Қарқынды жылдамдық жарық диоды - **L4** (жыпылықтайды)
Қарқынды жылдамдық уақытқа негізделеді. Соңында сорғыш 2-жылдамдықты өздігінен орнататын стандартты уақытты таңдау 5' болады.
Уақыт аяқталмай тұрып функцияны өшіру үшін, **2** пернесін басыңыз; сорғыш өздігінен 1-жылдамдықты орнатады, ал **1** пернесін бассаңыз, сорғыш өшеді.

3 Шамдарды ҚОСУ/ӨШІРУ

4 Жылдамдықтың уақытын орнату

5 Функция күйінің индикаторы

Жылдамдықтың уақытын орнату
Жылдамдықтың уақытын орнату функциясын **4** пернесін басу арқылы қосуға болады; Уақыт аяқталған соң, сорғыш өшеді.
Уақытты орнату төмендегідей бөлінеді:
1-жылдамдық – 20 минут (**L1** жарық диоды жыпылықтайды)
2-жылдамдық – 15 минут (**L2** жарық диоды жыпылықтайды)
3-жылдамдық – 10 минут (**L3** жарық диоды жыпылықтайды)
Қарқынды жылдамдық – 5 минут (**L4** жарық диоды жыпылықтайды)

Белгіленген уақытта қызмет ету барысында **1** пернесін бассаңыз, сорғыш өшеді, ал егер **2** немесе **4** пернесін бассаңыз, сорғыш орнатылған жылдамдыққа оралады.

Май ұстағышының сигналы
40 сағат жұмыстан кейін, **L5** жарық диоды қосылады.
Осындай сигнал пайда болғанда орнатылған май ұстағышын жуу керек.
Сигналды қалпына келтіру үшін, **1** пернесін 3" бойы басып тұрыңыз.

Көмір сүзгісінің сигналы
160 сағат жұмыстан кейін **L5** жарық диоды жыпылықтайды.
Осындай сигнал пайда болғанда орнатылған көмір сүзгісін ауыстыру керек.
Сигналды қалпына келтіру үшін, **1** пернесін 3" бойы басып тұрыңыз.

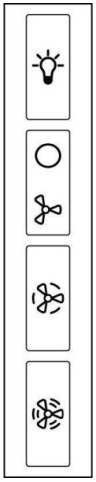
Екі сүзгі бір мезгілде сигнал берген жағдайда **L5** жарық диоды баламалы түрде 3" бойы тұрақты болатын және қатарынан 3 рет жыпылықтайтын дабылдарды көрсетеді.
Қалпына келтіруді жоғарыда сипатталған процедураны 2 рет орындау арқылы жүзеге асыруға болады.
Процедураны бірінші рет орындағанда май ұстағышының сигналы, ал екінші рет орындағанда көмір сүзгісінің сигналы қалпына келтіріледі.

Стандартты режимде көмір сүзгісі белсенді болмайды.
Сорғышты сүзгі ретінде пайдаланғанда көмір сүзгісінің сигналын қосу қажет.

www.elektromarkabolt.hu

Көмір сүзгісінің сигналын белсендіру
Сорғышты «ӨШІРУЛІ» күйіне орнатып, бір мезгілде **1** және **4** пернелерін 3” бойы басып тұрыңыз.
L1 және **L2** жарық диоды 5” бойы жыпылықтайды.
Көмір сүзгісінің сигналын өшіру:
Сорғышты «ӨШІРУЛІ» күйіне орнатып, бір мезгілде **1** және **4** пернелерін 3” бойы басып тұрыңыз.
L1 жарық диоды 2” бойы жыпылықтайды.

Температура Alarm
Сорғыш Басқару панелі аймағында температура тым жоғары болып бұл жағдайда 3 жеделдету үшін Қозғалтқышты іске қосады температура сенсоры жабдықталған.
дабыл жағдайы жарық диодтарының L1, L2, L3 дәйекті жыпылықтай көрсетіледі.
Температура дабыл шегінен төмен құлайды дейін Бұл шарт қалады.
Сіз негізгі 1 немесе 2 басу арқылы осы режимнің шығуға болады.
Әрбір 30 «сенсор Басқару панелі аймағының экологиялық температурасын тексереді.



A. Жарықты сөндіргіш ON/OFF (ҚОСУ./СӨНД.).
B. ON/OFF сөндіргіші 1 жылдамдықты таңдау (бу мен түтіннің үлкен емес мөлшері кезінде)
B+C. 2 жылдамдықты таңдау (бу мен түтіннің орташа мөлшері кезінде)
B+D. 3 жылдамдықты таңдау (бу мен түтіннің үлкен мөлшері кезінде)

Техникалық қызмет көрсету

Тазалау

Тазалау үшін **ТЕК** бейтарап жуғыш затпен суланған арнайы шүберекті пайдаланыңыз.

ҚҰРЫЛҒЫНЫ НЕМЕСЕ ТАЗАЛАУ ҚҰРАЛЫН ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ! Абразиялық қоспасы бар затты пайдаланбаңыз. **СПИРТТІ ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ!**

Панель
2-3-9-10-11-сурет
Панельге техникалық қызмет көрсету
Алу:
a. панельді (АЛДЫҢҒЫ ЖАҚ) мықтап төмен қарай мықтап тартыңыз
b. оны артқы ілмектерден босатыңыз.
Тазалау:
май сүзгілерін қаншалықты жиі тазаласаңыз, ауа сору панелін де соншалықты жиі тазалау қажет; дымқыл шүберек пен бейтарап сұйық тазалағыш зат қолданыңыз.
Ысқыш өнімдерді қолданбаңыз. МЕТИЛДЕНДІРІЛГЕН СПИРТТЕРДІ ҚОЛДАНУҒА БОЛМАЙДЫ!
Жинау:
Панельді артқы жағынан іліп, алдыңғы жағынан бекіту керек (магнитпен бекітіледі).
Абай болыңыз! панель тиісті орнына мықтап бекітілгенін әрдайым тексеріңіз.

Май сүзгісі
2-9 сурет
Ас дайындаудағы май бөлшектерін ұстап қалады.
Фильтрді ай сайын агрессивті емес жуғыш заттармен, қолмен немесе ыдысжуғыш машинада, төмен температурада, үнемді тазалау тәртібінде жуу керек.
Ыдысжуғыш машинада жуылған май ұстайтын фильтр түссізденуі мүмкін, бірақ одан оның сүзгіш қасиеті мүлде өзгеріссіз қалады.
Май сүзгісін алып тастау үшін серіппелі босату тұтқасын тартыңыз

Көмір сүзгіш (тек сүзгіш-сорғыш түрінде)
Ас пісірген кезде жарамсыз иісті ұстап қалады.
Дөңгелек көмір сүзгісі
Қозғалтқыштың қалақты дөңгелегінің торалына біреуін орнатыңыз, сөйтіп оларды сағат тілімен бұраңыз.
Алу үшін оларды сағат тіліне кері бұраңыз.
Белсендірілген көмірмен сүзгіштің типтері:
- Белсендірілген көмірмен жуылатын сүзгіш.
- Белсендірілген көмірмен ЖУЫЛМАЙТЫН сүзгіш

жуылатын көмірлі фильтр.
8-сур.
Көмір фильтрін жылы суда сәйкес жуғыш заттармен ыдыс жуғыш машинасында 65° температурада әр екі ай сайын жууға болады (немесе фильтрді қанықтыру жүйесі, егер сіздің үлгіде болса, берілген қажеттілікті көрсеткен жағдайда). Ыдыс жуғыш машинасында ыдыссыз толық жуу циклын орындаңыз.
Фильтрге зақым тигізбей, абайлап, су қалдықтарынан

www.elektromarkabolt.hu

тазалаңыз, содан кейін, пластмасс жақтауынан фильтрді шығарыңыз да, пеште 10 минуттай 100° C температурада толық кепкенге дейін ұстаңыз.
Фильтрді әр 3 жыл сайын және зақымданған болса ауытырыңыз.

Жуылмайтын көмірлі фильтр
7-сур.

Көмірлі фильтрдің қанығуы ұзақ пайдалану мерзімінің қысқа немесе ұзақ өтуіне байланысты болады, ол ас үйдің түрі мен майды ұстайтын фильтрді ұстанылған мерзімділік тазалаумен алдын ала анықталады. Қандай жағдай болса да, картриджді кем дегенде 4 айда бір рет ауыстырыңыз.
Көмірлі фильтрді жууға болмайды және де регенерацияға жарамсыз.

Шам ауыстыру

Корпус жарық диод технологиясына негізделген жарық жүйесімен жабдықталған.

Жарық диодтары оңтайлы жарықты, әдеттегі шамдардан 10 есе артық ұзақтықты қамтамасыз етеді және 90% электр энергиясын сақтауға мүмкіндік береді.

Жарықтандыру жүйесін пайдаланушы ауыстыра алмайды, егер ол жұмыс істемесе, тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

www.elektromarkabolt.hu

Järgige täpselt käesolevas juhendis antud juhiseid. Seadme valmistaja keeldub igasugusest vastutusest seadmega seotud võimalike ebameeldivuste, rikete või tulekahjude eest, mis tulenevad selles juhendis antud juhiste eiramisest. Õhupuhasti on ette nähtud küpsetuslõhnade ja -aurude eemaldamiseks üksnes koduses majapidamises.

- Hoidke juhendit alles, et saaksite seda igal hetkel uurida. Veenduge müügi, võõrandamise või kolimise korral, et juhend jääks toote juurde.
- Lugege juhised tähelepanelikult läbi: siin on tähtsat teavet paigaldamise, kasutamise ja ohutuse kohta.
- Ärge muutke toodet ega selle väljatõmbetorusid elektriliselt ega mehaaniliselt.
- Enne seadme paigaldamist veenduge, et selle osad ei oleks kahjustunud. Vastasel korral ärge seadet paigaldage, vaid pöörduge edasimüüja poole.

Märkus: Juhendis sümboliga „(*)" tähistatud komponendid on valikulised lisaseadmed ning need on kaasas ainult osa mudelitega või tuleb need soetada eraldi.

Ohuabinõud

• Enne puhastamist või hooldamist lülitage kubu elektrivõrgust välja, võtke juhe seinast või lülitage ruumi üldlüliti välja.

• Puhastamise ja hoolduse ajal kasutage töökindaid.

• Masinat tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ja füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete häiretega inimesed või eelneva kogemuse ja teadmisteta isikud vaid järelevalve all või kui neid on õpetatud masinat ohutult kasutama ja nad mõistavad seotud ohtusid.

• Lapsi peab valvama ja nad ei tohi masinaga mängida.

• Järelevalveta lapsed ei tohi masinat puhastada ega hooldada.

• Ruumis peab olema piisav ventilatsioon, kui kubu kasutatakse koos teiste seadmetega, mis kasutavad gaasi või teisi süttivaid aineid.

• Õhupuhastit tuleb korrapäraselt puhastada nii seest kui ka väljast (VÄHEMALT KORD KUUS), pidades seejuures kinni hooldusjuhendis esitatud täpsetest nõuetest.

• Kui õhupuhasti puhastusnõudeid ja kohustust filtreid puhastada või vahetada eiratakse, tekib tulekahju oht.

• Kubu all ei tohi toidukasutamisel kasutada leeke.

• Pirni vahetamisel kasutage juhendi hooldus/varuosade osas kirjeldatud pirni tüüpi.

Lahtise tule kasutamine kahjustab filtreid ja võib põhjustada tulekahju, seepärast tuleb selle kasutamist vältida.

Praadimine peab olema kontrollitud tingimustes, et vältida kuuma õli süttimist.

TÄHELEPANU: Pliidi kasutamise ajal võivad kubu välised osad muutuda tuliseks.

• Ärge ühendage elektrivõrku seadet enne täielikku paigaldamist.

• Tehniliste ja ohutusmeetmete kasutamisel järgige alati kohalike võimude kehtestatud nõudeid.

• Kubu sissetõmmatud õhku ei tohi juhtida torusse, kuhu juhitakse ka gaasil või teistel kütustel töötavate seadmete suits.

⚠ **TÄHELEPANU!** Puudulik kruvide ja kinnitusseadmete paigaldamine, mis ei vasta juhistele, toob kaasa elektrilöögiohu.

• Ärge kasutage kubu, kui pirnid ei ole nõuetekohaselt paigaldatud, elektrilöögioht.

• Mitte kasutada kubu ilma võreta!

• Kubu ei TOHI kunagi kasutada toetuspinnana, kui seda ei ole eraldi välja toodud.

• Paigaldamisel kasutage kaasasolevaid kinnituskruvisid, kui neid ei ole kaasas, siis ostke õiget tüüpi kruvid. Kasutage kruvisid, mille pikkus vastab paigaldusjuhistele. Kahtluse korral

www.elektromarkabolt.hu

pöörduge teeninduse või vajaliku väljaõppega inimese poole.

⚠ **TÄHELEPANU!**•Ärge kasutage eraldi programmeerimisseadet,
taimerit, kaugjuhtimispulti või mis tahes muud automaatselt aktiveeruvat seadet.

⚠ Elektriühendus

Võrgupinge peab vastama õhupuhasti sees asuval andmesildil toodud pingele. Kui õhupuhastil on pistik, ühendage see kehtivatele eeskirjadele vastavasse pistikupessa, mis asub ka pärast õhupuhasti paigaldamist ligipääsetavas kohas. Kui õhupuhastil pistikut ei ole (puhasti on otse võrku ühendatud) või kui pistik ei asu kohas, mis jääks ka pärast õhupuhasti paigaldamist ligipääsetavaks, paigaldage nõuetekohane kahepooluseline lüliti, mis kindlustaks vastavalt paigalduseeskirjadele III kategooria liigpinge korral täieliku eraldamise vooluvõrgust.

⚠ **TÄHELEPANU!** Enne kui lülitate õhupuhasti uuesti elektrivõrku ja kontrollite, kas see töötab korralikult, kontrollige alati, kas võrgukaabel on korralikult monteeritud.

⚠ **TÄHELEPANU!** Riski vältimiseks peab elektrijuhtme asendamine läbi viidud olema selleks autoriseeritud inimeste poolt.

Paigaldamine

• Minimaalne vahekaugus pliidi pinna ja köögi õhupuhasti alumise ääre vahel ei tohi elektripliidi puhul olla väiksem kui 45cm ning gaasi- või kombineeritud pliidi puhul väiksem kui 50cmning gaasi- või kombineeritud pliidi puhul väiksem kui .

Kui gaasipliidi paigaldusjuhendis nõutakse suuremat vahekaugust, tuleb seda arvesse võtta.

Seade on märgistatud direktiivi 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 (elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta) (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE) kohaselt. Kui hoolitsete selle eest, et see toode kõrvaldatakse kasutusest õigesti, aitate vältida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja tervisele.



Sümbol ▬ tootel või sellega kaasas olevates dokumentides näitab, et toodet ei tohi käidelda nagu olmejäätmeid, vaid see tuleb anda elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete vastuvõtupunkti, kust see läheb taasringlusse. Järgige kohalikke jäätmete kõrvaldamise alaseid õigusnorme. Lisateabe saamiseks selle toote käitlemise, taaskasutamise ja ringlussevõtu kohta võtke ühendust vastava kohaliku asutuse, olmejäätmete kogumise ettevõtte või selle firmaga, kelle käest te toote ostsite.

Seade on välja töötatud, testitud ja toodetud vastavalt:

• Ohutus: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Jõudlus EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• Elektromagnetiline ühilduvus: EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Soovitused keskondlike mõjude vähendamiseks kasutamise ajal:

Lülita tõmbekapp minimaalkiirusel sisse kohe kui oled hakanud sööki valmistama ning lase sel töötada paar minutit pärast toidu valmimist. Suurenda töökiirust vaid suure suitsu või auru korral ning kasuta intensiivrežiimi ainult hädavajaduse korral. Vaheta vajaduse tekkides välja söefiltrid, et tagada piisav lõhnaeemaldus. Puhasta vajaduse tekkides rasvafiltrid, et tagada piisav rasvaeemaldus. Kasutada juhendis näidatud maksimaalset ärajuhtimisava, et optimeerida tõhusus ja vähendada müra.

Kasutamine

Õhupuhasti on valmistatud nii, et seda saaks kasutada nii väljatõmberežiimis kui ka õhku filtreeriva toasisese tsirkulatsiooniga režiimis.



Õhu väljatõmbega versioon

Aur viiakse välja ühendusääriku külge kinnitatud väljatõmbetoru abil.

⚠ TÄHELEPANU!

Väljatõmbetoru ei kuulu komplekti ja tuleb ise osta.
Väljatõmbetoru diameeter peab olema sama suur kui

www.elektromarkabolt.hu

ühendusvõru oma.

⚠ TÄHELEPANU!

Kui õhupuhastil on söefiltrid, tuleb need eemaldada.
Ühendage õhupuhasti väljatõmbetorude ja seinal asuvate väljalaskeavadega, mille diameeter on võrdne õhupuhasti väljalaskeava (ühendusäärikuga) omaga.
Peenemate torude ja väiksemate seinal asuvate väljalaskeavade kasutamisel väheneb tõmme ja suureneb oluliselt müra.
Seetõttu ei võta meie sellisel juhul endale mingit vastutust.

! Kasutage minimaalse vajaliku pikkusega toru.
! Kasutage võimalikult väheste põlvedega toru (torupõlve maksimaalne nurk: 90°).
! Vältige toru ristlõike olulist muutumist.

Filtersüsteem

Välja tõmmatud õhk puhastatakse rasvast ja lõhnatustatakse, enne kui see tagasi siseruumidesse juhitakse. Sellel režiimil kasutamiseks tuleb paigaldada täiendav aktiivsöega filtreerimissüsteem.

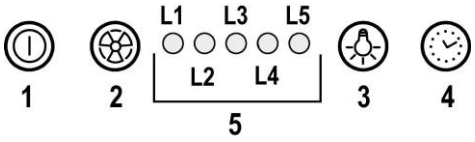
Paigaldamine

Seda tüüpi õhupuhasti tuleb paigutada seinakapi vms sisse

Enne paigaldamise algust:

- Kontrollige, kas ostetud toote mõõdud sobivad varem väljavalitud paigalduspiirkonna mõõtudega.
- Eemaldage aktiivsöefilter/-filtrid, kui seade on nendega varustatud (vt ka vastavat punkti). See/need pannakse tagasi ainult siis, kui õhupuhastit tahetakse kasutada filtreerival režiimil.
- Kontrollige, ega õhupuhasti sees ei ole (transportimise ajal sinna sattunud) selle juurde kuuluvaid esemeid (nt kruvidega ümbrikke, garantiidokumente jms). Kui on, siis võtke need välja ja hoidke alles.

Töötamine



1 Mootor SISSE/VÄLJA
Kui vajutate nupule, käivitub õhupuhasti kiirusel 1.
Kui vajutate nuppu töötamise ajal, siis õhupuhasti lülitub välja.

2 Kiiruse suurendamine
Kui vajutate nupule, käivitub õhupuhasti kiirusel 1.
Kui vajutate nuppu (õhupuhasti on sisse lülitatud), siis lülitub mootori kiirus 1 intensiivsele kiirusele.
Iga kiiruse korral süttib vastav LED tuli.
Kiirus 1 LED **L1**
Kiirus 2 LED **L2**
Kiirus 3 LED **L3**
Intensiivne kiirus LED **L4** (vilkuv)
Intensiivne kiirus on taimeriga. Standardaeg sellel kiirusel on 5 minutit ning seejärel lülitub õhupuhasti kiirusele 2.
Taimeri katkestamiseks enne standardaega vajutage nupule „2", misjärel õhupuhasti lülitub kiirusele 1, kui vajutate nupule „1", siis õhupuhasti lülitub välja.

3 Tuled SISSE/VÄLJA

4 Aja seadistamine taimeriga

5 Töörežiimi indikaator

Aja seadistamine taimeriga

Kiirust on võimalik taimeriga seadistada, kui vajutate nupule „4", aja lõppedes lülitub õhupuhasti välja.
Aja seadistamine jaguneb järgmiselt:
kiirus 1 – 20 minutit (LED **L1** vilgub)
kiirus 2 – 15 minutit (LED **L2** vilgub)
kiirus 3 – 10 minutit (LED **L3** vilgub)
intensiivne kiirus – 5 minutit (LED **L4** vilgub).

Kui taimeriga töötamise ajal vajutate nuppu „**1**", siis lülitub õhupuhasti välja, kui vajutate nuppu „**2**" või „**4**", siis lülitub õhupuhasti valitud kiirusele.

Rasvafiltri tähis

Pärast 40 töötundi süttib LED **L5**.
Nimetatud tähise ilmumise korral tuleb paigaldatud rasvafiltrit puhastada.
Tähise algseadistuse tegemiseks vajutage nupule „**1**" kolme sekundi jooksul.

Söefiltri tähis

Pärast 160 töötundi hakkab vilkuma LED **L5**.
Nimetatud tähise ilmumise korral tuleb paigaldatud söefilter välja vahetada.
Tähise algseadistuse tegemiseks vajutage nupule „**1**" kolme sekundi jooksul.

Mõlema filtri üheaegse tähise korral süttib LED **L5** kolmeks sekundiks ja seejärel vilgub kolm korda.
Algseadistust tuleb teha kaks korda, järgides ülalkirjeldatud juhiseid.
Kõigepealt tehke rasvafiltri ja seejärel söefiltri tähise algseadistus.

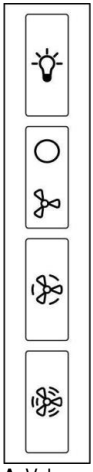
Standardolekus ei ole söefiltri tähis aktiivne.
Kui kasutate õhupuhastit filterversioonil, siis tuleb söefiltri tähis seadistada.

Söefiltri tähise aktiveerimine:

Lülitage õhupuhasti välja ja vajutage üheaegselt nuppudele „**1**" ja „**4**" kolme sekundi jooksul.
LED **L1** ja **L2** vilguvad viis sekundit.
Söefiltri tähise desaktiveerimine:
Lülitage õhupuhasti välja ja vajutage üheaegselt nuppudele „**1**" ja „**4**" kolme sekundi jooksul.
LED **L1** vilgub kaks sekundit.

www.elektromarkabolt.hu

Temperatuurialarm
Õhupuhasti on varustatud termoanduriga, mis lülitab mootori kiirusele 3, kui juhtpaneeli piirkonnas on temperatuur liiga kõrge.
Alarmi korral vilguvad järgemööda LED **L1**, **L2**, **L3**.
Seade jääb kirjeldatud olekusse, kuni temperatuur langeb alla alarmtaset.
Kirjeldatud olekust on võimalik väljuda, kui vajutate nupule „**1**" või „**2**".
Iga 30 sekundi järel kontrollib andur temperatuuri juhtpaneeli piirkonnas.



A. Valguse sisse- ja väljalülitamise lüliti
B. Sisse- ja väljalülitamise ning 1. kiiruse valimise lüliti (vähese auru ja suitsu puhul)
B+C. 2. kiiruse valimine (keskmise auru- ja suitsukoguse puhul)
B+D. 3. kiiruse valimine (rohke auru ja suitsu puhul)

Hooldus

Puhastamine

Puhastamiseks kasutage **AINULT** neutraalse vedela puhastusvahendiga niisutatud lappi. **ÄRGE KASUTAGE PUHASTAMISEKS TÖÖRIISTU VÕI VAHENDEID!**
Vältige abrasiivseid aineid sisaldavaid vahendeid. **ÄRGE KASUTAGE PUHASTAMISEKS ALKOHOLI!**

Paneel Joonis 2-3-9-10-11

Paneeli hooldus
Lahtivõtmine
a. Tõmmake paneeli (ESIMEST POOLT) tugevalt allapoole
b. Võtke paneel tagumiste hingede küljest lahti
Puhastamine
Äratõmbepaneeli tuleb puhastada sama sagedasti kui rasvafiltrit, kasutades neutraalse puhastusvahendiga niisutatud lappi.
Ärge kasutage abrasiivseid vahendeid. MITTE KASUTADA ALKOHOLI.
Paigaldamine
Paneeli tagumine külg kinnitatakse haakide ja esimene magnetitega.
Tähelepanu! Veenduge, et paneel oleks oma kohale kindlalt fikseeritud.

Rasvafilter Joonis 2-9

Püüab kinni toiduvalmistamisel tekkivad rasvaosakesed.
Seda tuleb kord kuus mittesöövate puhastusvahenditega puhastada kas käsitsi või nõudepesumasinas madala temperatuuri ja lühikese tsükliga.
Nõudepesumasinas pesemisel võib metallist rasvafilter värvi muuta, aga tema filtreerimisomadusi ei muuda see vähimalgi määral.
Rasvafiltri eemaldamiseks tõmmake hooba.

Aktiivsöefilter (ainult filtreeriva režiimi jaoks)

Absorbeerib toiduvalmistamisel tekkivad ebameeldivad lõhnad.
Ümmargune söefilter
Asetage üks filter kummalegi küljele nii, et need kataks mootori tööratta mõlemad kaitsevõred, seejärel pöörake päripäeva.
Nende mahavõtmiseks pöörake vastupäeva.
Aktiivsöefilter võib olla üks järgmistest:
- **Pestav aktiivsöefilter**
- **MITTEPESTAV aktiivsöefilter**

Pestav aktiivsöefilter Joonis 8

Aktiivsöefiltrit võib iga kahe kuu tagant (või kui filtrite küllastumise indikaatorsüsteem, juhul kui teie mudelil selline süsteem on, näitab, et on vaja puhastada) pesta sooja vee ja sobivate puhastusvahenditega või 65 °C juures nõudepesumasinas (nõudepesumasinas pesemise puhul laske läbi teha terve pesutsükkel, ilma et masinas oleks nõusid).
Eemaldage liigne vesi ilma filtrit kahjustamata, seejärel eemaldage plastkorpuses asuv matt ja pange 10 minutiks 100 °C kraadisesse ahju, et see lõplikult kuivaks.
Vahetage matti iga kolme aasta tagant või siis, kui riie on katki.

MITTEPESTAV aktiivsöefilter Joonis 7

Söefilter küllastub kas lühema või pikema kasutamise järel olenevalt pliidist ja sellest, kui korrapäraselt rasvafiltrit puhastatakse. Igal juhul tuleb kassett välja vahetada vähemalt iga nelja kuu tagant.
Seda EI TOHI pesta ega taasaktiveerida

Pirnide vahetamine

Õhupuhasti on varustatud LED-valgustitega.
LED-lambid tagavad optimaalse valguse kuni kümme korda pikema kestvusega võrreldes tavalampidega ning nende elektrienergia kokkuhoid on 90%.

Kasutaja ei saa valgustussüsteemi ise välja vahetada, rikete korral pöörduge müügijärgse teeninduse poole.

www.elektromarkabolt.hu

Griežtai laikykitės naudojimosi instrukcijų. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės, jei montuojant prietaisą buvo nesilaikoma naudojimosi instrukcijoje nurodytų taisyklių ir tokiu būdu prietaisas sugedo, buvo pažeistas ar užsidegė. Gartraukis skirtas dūmams ir garams, susidariusiems gaminant maistą, ištraukti. Jis skirtas naudoti tik namuose.

- Svarbu saugoti šias instrukcijas, kad galėtumėte jas bet kuriuo metu pasiskaityti. Jei gaminį parduotumėte, perleistumėte kitiems ar perkeltumėte į kitą vietą, įsitikinkite, kad instrukcijos liktų kartu su gaminiu.
- Įdėmiai perskaitykite instrukcijas: jose pateikta svarbi informacija apie įdiegimą, naudojimą ir saugumą.
- Nekeiskite elektrinių ar mechaninių gaminio ar iškrovimo vamzdžių savybių.
- Prieš įrengdami gaminį, patikrinkite visus jo komponentus, ar nepažeisti. Jei pažeisti, nutraukite įrengimo darbus ir susisiekite su platintoju.

Pastaba: „(*)“ simboliu pažymėtos dalys yra papildomi priedai, tiekiami tik su tam tikrais modeliais arba papildomi priedai, kuriuos galima nusipirkti atskirai.

Saugos taisyklės

• Prieš atlikdami bet kokius valymo ar priežiūros veiksmus, atjunkite gartraukį nuo elektros tinklo ištraukdami maitinimo laido kištuką ar išjungdami pagrindinį namo jungiklį.
• Atlikdami visus montavimo ir priežiūros darbus mūvėkite darbines pirštines.
• Vaikai nuo 8 metų amžiaus ir asmenys su ribotomis fizinėmis, jutimo ar psichinėmis galimybėmis, ar neturintys patirties ar reikalingų žinių, gali naudoti aparatą su priežiūra arba gavę atitinkamas instrukcijas apie saugų aparato naudojimą bei supratę visus pavojus, susijusius su jo naudojimu.
• Vaikai turi būti prižiūrimi, kad nežaistų su įrenginiu.
• Valymas ir priežiūra negali būti atliekama vaikų be priežiūros.
• Patalpoje turi būti pakankama ventiliacija, kai virtuvinis gartraukis naudojamas vienu metu kartu su kitais įrenginiais, naudojančiais dujų ar kitų medžiagų degimą.
• Gartraukis turi būti dažnai valomas tiek iš vidaus, tiek iš išorės (MAŽIAUSIAI VIENĄ KARTĄ PER MĖNESĮ), bet kuriuo atveju rekomenduojama vadovautis priežiūros instrukcijose pateiktais nurodymais.
• Nesilaikant gartraukio valymo bei filtrų keitimo ir valymo instrukcijų, gali kilti gaisro pavojus.
• Griežtai draudžiama gaminti patiekalus su ugnimi po gartraukiu.
• Lempos keitimui naudokite tik šių instrukcijų vadove esančiame priežiūros skyriuje nurodytus lempų tipus.
Atviros liepsnos naudojimas pažeidžia filtrus ir gali sukelti gaisrą, dėl to jos būtina vengti.
Kepimas turi būti nuolatos stebimas, kad įkaitęs aliejus neužsidegtų.
DĖMESIO: Viryklei veikiant, prieinamos gartraukio dalys gali tapti karštos.
• Nejunkite įrenginio prie elektros tinklo, kol jis nėra visiškai sumontuotas.
• Griežtai laikykitės vietinės valdžios pateiktų taisyklių dėl išmetamų dūmų techninių matmenų ir saugumo.
• Įsiurbiamas oras negali būti išleidžiamas į vamzdyną naudojamą dūmų, susidariusių dėl dujų ar kitų medžiagų degimo, išmetimui.
⚠ **DĖMESIO!** Netinkamai sumontavus varžtus ir kitas tvirtinimo detales nurodytas šiose instrukcijose, gali kilti pavojų su elektra.
• Nenaudokite ir nepalikite gartraukio tinkamai nesumontavę lempų, nes rizikuojate elektros nutrenkimu.
• Niekuomet nenaudokite gartraukio tinkamai nesumontavę grotelių!
• Gartraukis JOKIAIS BŪDAIS negali būti naudojamas, kaip atrama, nebent aiškiai nurodyta kitaip.
• Montavimui naudokite tik kartu su

www.elektromarkabolt.hu

gaminiu gautus tvirtinimo varžtus, o jeigu jų negavote, naudokite tinkamo tipo varžtus.
• Naudokite tinkamo ilgio varžtus, kuris nurodytas Montavimo vadove.
• Iškilus dvejonėms, kreipkitės į įgaliotą aptarnavimo centrą ar panašų kvalifikuotą personalą.
⚠ **DĖMESIO!** Nenaudoti su atskiru programavimo įtaisu, laikmačiu, nuotoliniu valdymo pultu arba bet kuriuo kitu automatiškai suaktyvinamu prietaisu.

⚠ **Prijungimas prie elektros tinklo**
Įtampa elektros tinkle turi atitikti įtampą, nurodytą etiketėje, priklijuotoje gaubto viduje. Jei yra kištukas, reikia įjungti gaubtą į rozetę, atitinkančią galiojančius nuostatus ir esančią prieinamoje vietoje net ir po gaubto įdiegimo. Jeigu kištuko (yra numatytas tiesioginis prijungimas prie elektros srovės) arba nėra rozetės prieinamoje vietoje net ir po gaubto įdiegimo, yra naudojamas dvipolis jungiklis, pagal visas įdiegimo taisykles užtikrinantis visišką atsijungimą nuo elektros tinklo per aukštos įtampos atveju.
⚠ **DĖMESIO!** Prieš vėl prijungdami gaubtą prie elektros maitinimo tinklo ir patikrindami, ar jis tinkamai veikia, visada įsitikinkite, ar tinklo kabelis tinkamai įmontuotas.
⚠ **DĖMESIO!** Siekiant išvengti rizikos, maitinimo laido pakeitimą turėtų atlikti įgalioti techninės pagalbos specialistai.

Įrengimas
• Jei viryklė elektrinė, mažiausias atstumas tarp viryklės kaitlentės paviršiaus ir žemiausios virtuvinio gaubto dalies turi būti 45cm, o jei viryklė dujinė ar kombinuota – 50cmo jei viryklė dujinė ar kombinuota.
Jei dujinės viryklės įrengimo instrukcijoje nurodomas didesnis atstumas, būtina į tai atsižvelgti.
Šis prietaisas pažymėtas remiantis ES Direktyva 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, (EEĮ atliekų). Pasirūpindamas, kad šis gaminys būtų išmestas tinkamai, vartotojas padeda išvengti neigiamų pasekmių aplinkai ir sveikatai.



Simbolis ▬ ant gaminio ar jo dokumentuose rodo, kad šis gaminys neturi būti priskiriamas buitinėms atliekoms, o turi būti pristatytas į tam tikrą atliekų surinkimo punktą elektrinių ir elektroninių aparatų pakartotiniam panaudojimui. Gaminį išmeskite laikydamiesi vietinių atliekų šalinimo normų. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio apdorojimą, rinkimą ir pakartotinį panaudojimą, kreipkitės į specialią vietinę įstaigą, buitinių atliekų rinkimo centrą ar parduotuvę, kurioje gaminys buvo pirktas.

Prietaisas suprojektuotas, išbandytas ir pagamintas pagal:
• Sauga: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
• Eksploatavimas: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
• Elektromagnetinis suderinamumas: EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Tinkamo naudojimo patarimai, siekiant sumažinti poveikį aplinkai: Kai pradedate virti, įjunkite gartraukį, nustatykite mažiausią greitį ir, baigę virti, palikite jį veikti dar kelioms minutėms. Padidinkite greitį tik tuomet, jei susikaupia daug dūmų ar garų, o forsuotąją veikseną naudokite tik kraštutiniais atvejais. Kad išlaikytumėte kvapų sugėrimo efektyvumą, keiskite anglies filtrą(-us). Kad išlaikytumėte riebalų filtro(-us) veiksmingumą, valykite jį (juos). Naudokite didžiausio šiame vadove nurodyto skersmens kanalus, kad išlaikytumėte prietaiso efektyvumą ir sumažintumėte jo skleidžiamą triukšmą.

Naudojimas
Gaubtas gali būti naudojamas oro ištraukimo į išorę režimu arba vidinės recirkuliacijos filtravimo režimu.



Versija su siurbimo įranga
Garai išstumiami į išorę per iškrovos vamzdį, pritvirtintą prie jungės.

⚠ DĖMESIO!
Iškrovimo vamzdis nepridedamas, jį reikia pirkti atskirai.
Vamzdžio skersmuo privalo atitikti sujungimo žiedo skersmenį.

⚠ DĖMESIO!
Jei gaubte yra anglies filtrų, juos reikia išimti.
Prijungti gaubtą prie išvedamųjų vamzdžių ir išvedamųjų angų sienoje, kurių skersmuo atitiktų sandarinimo flanšą.

www.elektromarkabolt.hu

Jei nutekėjimo žarnos ir angos sienoje yra mažesnio skersmens, sumažėja traukiamoji geba ir stipriai padidėja triukšmingumas.
Gamintojas neprisiima su tuo susijusios atsakomybės.

! Naudokite pakankamo ilgio vamzdį.
! Naudokite kuo tiesesnį vamzdį (didžiausias vamzdžio nuokrypio kampas – 90°).
! Stenkitės iš esmės nekeisti vamzdžių sekcijų.

Versija su filtru

Prieš patekdamas į kambarį, įtraukiamas oras nuriebalinamas ir dezodoruojamas. Norėdami naudotis šios versijos filtru, privalote įdiegti papildomą filtravimo aktyviaja anglimi sistemą.

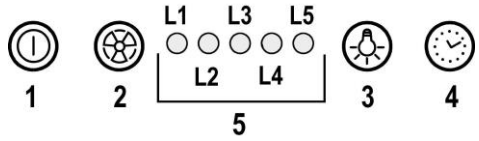
Montavimas

Šis gaubtas sukurtas, kad būtų patalpintas spintoje ar kitokioje atramoje.

Prieš pradedami įrengimą:

- Patikrinkite, ar įsigyto gaminio dydis tinka pasirinktai įrengimo vietai.
- Pašalinkite aktyviosios anglies filtrą (-us), jei jis (jie) yra komplekte, (taip pat žiūrėkite atitinkamą pastraipą). Jį (juos) reikia įmontuoti tik norint naudoti gaubtą filtravimo režimu.
- Patikrinkite (transportavimo tikslais), ar gaubto viduje nėra įrangos detalių (pavyzdžiui, maišelių su varžtais, garantijų ir t.t.), jas išimkite ir saugokite.

Veikimas



1 Variklio įjungimas/išjungimas (ON/OFF)
Paspaudus mygtuką, gaubtas pradeda veikti 1 greičiu.
Paspaudus mygtuką gaubtui veikiant, jis išsijungia.

2 Greičio didinimas
Paspaudus mygtuką, kai gaubtas yra išjungtas, jis pradeda veikti 1 greičiu.
Paspaudus mygtuką gaubtui veikiant, variklio greitis padidinimas nuo 1 iki intensyvaus greičio.
Kiekvieną greitį atitinka tam tikra LED lemputė.
1 greitis: LED **L1**
2 greitis: LED **L2**
3 greitis: LED **L3**
Intensyvus greitis: LED **L4** (mirksintis)
Intensyvus greitis veikia tik tam tikrą laiką. Standartinė jo veikimo trukmė yra 5 min., kurioms praėjus, gaubtas pradeda veikti 2 greičiu.
Norėdami išjungti šią funkciją prieš pasibaigiant nurodytam laikui, paspauskite mygtuką **2**, gaubtas pradės veikti 1 greičiu, o paspaudus mygtuką **1**, gaubtas išsijungs.

3 Šviesų įjungimas/išjungimas (ON/OFF)
4 Veikimo atitinkamu greičiu laiko nustatymas
5 Funkcionavimo indikatorius

Veikimo atitinkamu greičiu laiko nustatymas
Ši laikmačio funkcija įjungiama, paspaudžiant **4** mygtuką. Praėjus nustatytam laikui, gaubtas išsijungia.
Greičių veikimo trukmė:
1 greitis - 20 minučių (mirksinti LED **L1**)
2 greitis - 15 minučių (mirksinti LED **L2**)
3 greitis - 10 minučių (mirksinti LED **L3**)
Intensyvus greitis - 5 minutės (mirksinti LED **L4**)

Paspaudus **1** mygtuką veikiant laikmačio funkcijai, gaubtas išsijungia, o paspaudus **2** ar **4** mygtuką, gaubtas pradeda veikti nustatytu greičiu.

Riebalų filtro signalas
Po 40 gaubto naudojimo valandų įsijungia LED **L5**.
Pasirodžius šiam signalui, reikia išplauti riebalų filtrą.
Norėdami pašalinti signalą, paspauskite ir laikykite nuspaudę **1** mygtuką 3 sekundes.

Anglies filtro signalas
Po 160 gaubto naudojimo valandų pradeda mirksėti LED **L5**.
Pasirodžius šiam signalui, reikia pakeisti anglies filtrą.
Norėdami pašalinti signalą, paspauskite ir laikykite nuspaudę **1** mygtuką 3 sekundes.

Kai abiejų filtrų naudojimo valandų skaičius viršija didžiausią nustatytą, LED **L5** pakaitomis rodo signalą – įsijungia 3 sekundėms ir mirksi 3 kartus.
Šiuos signalus galima pašalinti, du kartus atlikus prieš tai aprašytą procedūrą.
Pirmą kartą pašalinamas riebalų filtro signalas, antrą kartą – anglies filtro signalas.

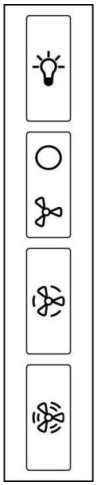
Standartiniame režime anglies filtro signalas neaktyvus.
Filtruojamoje gaubto versijoje būtina įjungti anglies filtro signalą.

Anglies filtro signalo įjungimas:
Išjunkite gaubtą (padėtis OFF) ir vienu metu paspauskite mygtukus **1** ir **4**, laikykite nuspaudę 3 sekundes.
LED lemputės **L1** ir **L2** mirksės 4 sekundes.
Anglies filtro signalo išjungimas:
Išjunkite gaubtą (padėtis OFF) ir vienu metu paspauskite mygtukus **1** ir **4**, laikykite nuspaudę 3 sekundes.
LED **L1** mirksės 2 sekundes.

Temperatūros signalas
Gaubte yra įmontuotas temperatūros jutiklis, įjungiantis variklį 3 greičiu, kai temperatūra valdymo mygtukų srityje per daug pakyla.
Šis pavojaus signalas rodomas, kai pakaitomis mirksi LED **L1**, **L2**, **L3**.
Ši funkcija veikia tol, kol temperatūra nenusileidžia žemiau pavojingo lygio.

www.elektromarkabolt.hu

Signalą galima pašalinti, paspaudus mygtuką **1** arba **2**.
Jutiklis tikrina aplinkos temperatūrą ekrano srityje kas 30 sekundžių.



A. Šviesos jungiklis ON/OFF.
B. Jungiklis ON/OFF ir 1 greičio nustatymo mygtukas (kai garų ir dūmų kiekis nedidelis)
B+C. 2 greičio nustatymo mygtukas (kai garų ir dūmų kiekis vidutinis)
B+D. 3 greičio nustatymo mygtukas (kai garų ir dūmų kiekis didelis)

Priežiūra

Valymas

Valymui naudokite **TIK** šluostę, suvilgytą skystu neutraliu valikliu. **NENAUDOKITE VALYMO REIKMENŲ AR INSTRUMENTŲ!**
Nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių. **NENAUDOKITE SPIRITO!**

Valdymo skydelis

2-3-9-10-11 pav.
Skydelio priežiūra
Išmontavimas:
a. stipriai paspauskite skydelį (PRIEKINĘ PUSĘ) į apačią,
b. nukabinkite jį nuo užpakalinių vyrių.
Valymas:
siurbimo skydelis valomas taip pat dažnai, kaip ir tepalo filtras; naudokite neutraliuose plovikliuose sumirkytą šluostę.
Nenaudokite abrazyvinių medžiagų turinčių produktų. NENAUDOKITE ALKOHOLIO!
Montavimas:
skydelio užpakalinė dalis užkabinama ir pritvirtinama priekyje (tvirtinama magnetu).
Dėmesio! Visada patikrinkite, ar skydelis gerai užfiksuotas savo vietoje.

Nuo riebalų saugantis filtras

2-9 pav.

Sulaiko kepamų riebalų daleles.

Turi būti valomas vieną kartą per mėnesį švelniais valikliais, rankiniu būdu ar indaplovėje atitinkamoje temperatūroje ir trumpuoju ciklu.
Plaunant metalinį nuo riebalų saugantį filtrą indaplovėje, jis gali prarasti spalvą, bet jo filtravimo savybės išliks nepakitusios
Norėdami išmontuoti riebalų filtrą, patraukite spyruoklinę atkabinimo rankeną.

Anglies filtras (tik filtravimo režimu)

Naikina nemalonius kvapus, atsirandančius maisto gaminimo metu.
Apvalūs anglies filtrai
Pridėkite po vieną filtrą prie kiekvieno šono, padengdami variklio diską apsaugančias groteles, po to pasukite juos laikrodžio rodyklės kryptimi.
Norėdami nuimti filtrus, pasukite kiekvieną filtrą prieš laikrodžio rodyklę.
Aktyviosios anglies filtrai gali būti dviejų tipų:

- **Plaunamas aktyviosios anglies filtras.**
- **Neplaunamas aktyviosios anglies filtras.**

Plaunamas aktyviosios anglies filtras

8 pav.

Anglies filtrą plaukite kas du mėnesius (ar kai filtrų perpildymo indikacijos sistema, jei tokia numatyta turimame modelyje, rodo tokią būtinybę) karštu vandeniu su atitinkamais plovikliais arba indaplovėje 65°C temperatūroje (plaunant indaplovėje, nustatykite pilną plovimo ciklą, plaukite atskirai nuo kitų indų).
Pašalinkite vandens perteklių nepažeisdami filtro, po to nuimkite kempinėlę, esančią plastmasinio karkaso viduje, ir 10 minučių įdėkitę ją į iki 100°C įkaitintą orkaitę, kad visai išdžiūtų.
Keiskite kempinėlę kas 3 metus ir kiekvieną kartą pažeidus audinį.

Neplaunamas aktyviosios anglies filtras

7 pav.

Anglies filtras prisipildo naudojant jį ilgą laiką, priklausomai nuo virtuvės tipo ir riebalų filtro valymo reguliarumo. Bet kokiu atveju, kapsulę reikia keisti mažiausiai kas keturis mėnesius.
NEGALIMA plauti ar regeneruoti.

Lempų keitimas

Gartraukyje įrengta diodų technologijos apšvietimo sistema.
Diodai užtikrina optimalų apšvietimą, be to, jų naudojimo laikas iki 10 kartų ilgesnis nei tradicinių lempučių, taigi sutaupoma 90 % elektros energijos.

Apšvietimo sistemos naudotojas negali pakeisti. Jai sugedus kreipkitės į pagalbos tarnybą.

www.elektromarkabolt.hu

Stingri sekot instrukcijām, kas atrodas šajā rokasgrāmatā. Netiek uzņemta jebkāda atbildība par iespējamām grūtībām, kaitējumiem vai ugunsgrēkiem, kas var notikt ierīcei šīs rokasgrāmatas instrukciju neievērošanas gadījumā. Gaisa nosūcējs tika izveidots, lai iesūktu ēdiena gatavošanas dūmus un tvaikus un ir domāts tikai izmantošanai mājās apstākļos.

- Ir svarīgi saglabāt šo rokasgrāmatu, lai varētu ar to konsultēties jebkurā brīdī. Pārdošanas, nodošanas vai pārbraukšanas gadījumā, pārliecināties, ka paliek kopā ar produktu.
- Uzmanīgi izlasīt instrukcijas: ir svarīga informācija par installēšanu, lietošanu un drošību.
- Neveikt elektriskas vai mehāniskas izmaiņas uz produkta vai izlādes caurulēm.
- Pirms sākt ierīces instalāciju, pārbaudīt, ka neviena sastāvdaļa nav bojāta. Pretējā gadījumā, sazināties ar pārdevēju un neveikt instalāciju.

Piezīme: Elementi, kas apzīmēti ar simbolu "(*)", ir izvēles piederumi, kas tiek piegādāti tikai ar dažiem modeļiem, vai arī elementi, kas netiek piegādāti, bet, kurus var iegādāties.

Drošības brīdinājumi

• Pirms jebkuras tīrīšanas vai tehniskās apkopes darbības, atslēgt gaisa nosūcēju no elektrotīkla, izņemot kontaktdakšu vai atslēdzot strāvas elektroapgādi.

• Visu uzstādīšanas un apkopes operāciju laikā vienmēr jāvalkā darba cimdi.

• Bērni no 8 gadu vecuma vai personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorālajām vai garīgajām spējām vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām šo ierīci var izmantot tikai tad, ja tiek atbilstoši uzraudzīti vai arī, norādot, kā ierīci droši izmantot un, lai būtu saprotami ar to saistītie riski.

• Bērniem nav atļauts darbināt kontrolierīces vai rotaļāties ar iekārtu.

• Bērni nedrīkst veikt tās tīrīšanu un uzturēšanu bez uzraudzības.

• Telpās, kurās ir uzstādīta iekārta, ir jābūt pietiekamai ventilācijai, ja virtuves gaisa nosūcējs tiek lietots kopā ar citām gāzes sadedzināšanas iekārtām vai citu kurināmo.

• Gaisa nosūcējs ir jātīra gan no iekšpuses, gan no ārpuses (VISMAZ VIENU REIZI MĒNESĪ), jebkurā gadījumā, ievērojot to, kas ir skaidri uzrādīts tehniskās apkopes instrukcijās.

• Gaisa nosūcēja tīrīšanas un filtru nomainīšanas un tīrīšanas normu neievērošana izraisa ugunsgrēku riskus.

• Ir stingri aizliegts pagatavot ēdienus “flambē” veidā zem pārsega.

• Spuldzes nomaiņai izmantojiet tikai spuldzes veidu, kas norādīts šīs rokasgrāmatas lampu apkopes/nomaiņas sadaļā.

Atklātās uguns izmatošana ir kaitīga filtriem un var provocēt ugunsgrēkus, tādēļ no tā jebkurā gadījumā ir jāizvairās.

Cepšana ir jāveic to uzraugot, lai izvairītos no pārkarsušās eļļas degšanas.

UZMANĪBU! Pieejamajās daļas var ievērojami sasildīties, kad tiek izmantotas kopā ar ierīcēm ēdiena gatavošanai.

• Nepievienojiet ierīci elektrotīklam, līdz instalācija nav pilnībā pabeigta.

• Attiecībā uz tehniskajiem un drošības pasākumiem, kas jāpieņem, lai izvadītu dūmus, ir svarīgi rūpīgi ievērot vietējo iestāžu noteikumus.

• Šīs ierīces cauruļvadu sistēma nedrīkst būt pieslēgta kādai citai esošai ventilācijas sistēmai, kas tiek izmantota jebkādiem citiem mērķiem, piemēram, dūmu izvadīšanai no iekārtām, kurās izmanto gāzi vai citu kurināmo.

⚠ **UZMANĪBU!** Nespēja uzstādīt skrūves vai stiprinājuma ierīci saskaņā ar šiem norādījumiem, var izraisīt elektriskā apdraudējuma risku.

• Neizmantot vai neatstāt gaisa nosūcēju bez pareizi ierīkotām spuldzēm iespējama elektriskā trieciena riska dēļ.

www.elektromarkabolt.hu

• Nekad nelietojiet gaisa nosūcēju bez pienācīgi instalētiem elektrotīkliem.
• Gaisa nosūcēju nekad nedrīkst izmantot kā atbalsta virsmu, ja vien nav īpaši norādīts.
• Izmantojiet tikai stiprinājuma skrūves, kas iekļautas komplektācijā ar izstrādājumu tā uzstādīšanai, vai arī, ja tās nav piegādātas, iegādājieties pareizā veida skrūves.
• Izmantojiet pareizā garuma skrūves, kas identificētas Uzstādīšanas rokasgrāmatā.
• Šaubu gadījumā sazinieties ar pilnvarotu servisa palīdzības centru vai līdzīgu kvalificētu personu.

⚠ **UZMANĪBU!** Nelietojiet kopā ar atsevišķu programmētāju, taimeri, tālvadības pulti vai jebkuru citu ierīci, kas ieslēzas automātiski.

⚠ Elektriskā pieslēgšana

Tīkla spriegumam ir jāatbilst spriegumam, kurš ir atzīmēts uz īpašas etiķetes, kura atrodas gaisa nosūcēja iekšpusē. Ja nosūcējam ir kontaktdakša, pievienot to rozetei, kura atbilst pastāvošiem likumiem un atrodas pieejamā zonā arī pēc installēšanas.
Ja gaisa nosūcējam nav kontaktdakšas (tieša pieslēgšana pie elektriskās sistēmas) vai arī kontaktdakša neatrodas pieejamā zonā, arī pēc installēšanas, pielietot normām atbilstošu bipolāru slēdzi, kurš nodrošina pilnu atslēgšanu no tīkla sprieguma, pārslodzes kategorijas III nosacījumos, saskaņā ar ierīkošanas likumiem.

⚠ **UZMANĪBU!** pirms pieslēgt gaisa nosūcējau pie tīkla barošanas un pirms pārbaudīt tā pareizu darbošanos, vienmēr pārbaudīt ka tīkla kabelis ir ierīkots pareizi.

⚠ **UZMANĪBU!** Barošanas vada nomainīšanu ir jāveic tehniskās apkalpošanas dienestam, lai novērstu jebkuru risku.

Ierīkošana

• Minimālam attālumam starp plīts virsmu, kur tiek novietoti tilpumi un viszemākās gaisa nosūcēja daļas nav jābūt mazākam par 45cm elektriskās plīts gadījumā un 50cm gāzes un kombinētas virtuves gadījumā.
Gadījumā, ja ierīkošanas instrukcijās gāzes ierīcei tiek precizēts lielāks attālums, ir nepieciešams to ievērot.

Šī ierīce atbilst Eiropas Direktīvai 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113, Waste Electrical And Electronic Equipment (WEEE). Pārliecinoties, vai šis produkts tiek izmests ārā pareizā veidā, izmantotājs veicina izvairīšanos no negatīvajām sekām apkārtējai videi un veselībai.



Simbols ▬ uz produkta vai uz pievienotās dokumetācijas nozīmē, ka ar šo produktu nav jārīkojas, kā mājas atkritumam, bet tas ir jānogādā uz tam domātu savākšanas punktu, kur atkārtoti izlieto elektriskās un elektroniskās ierīces. Tas ir jāizmet, respektējot vietējos likumus, kas attiecas uz atkritumu aizvākšanu. Pēc papildus informācijas par produkta izmantošanu, apstrādi un atkārtotu izlietošanu, ir jāgriežas vietējā iestādē ,kas nodarbojas ar attiecīgo jautājumu, atkritumu atkārtotās izlietošanas servisu, vai uz veikalu, kur produkts tika iegadāts.

Ierīce ir izstrādāta, pārbaudīta un ražota atbilstoši šādām prasībām.
• Drošība: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
• Veiktspēja: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Pareizas lietošanas ieteikumi, lai samazinātu ietekmi uz vidi. Ieslēdziet nosūcēju ar minimālo ātrumu, kad sākat gatavošanu un atstājiet to ieslēgtu pāris minūtes pēc tam, kad gatavošana ir pabeigta.

www.elektromarkabolt.hu

Palieliniet ātrumu tikai tad, ja ir liels daudzums dūmu un tvaiku, un izmantojiet palielināto ātrumu (-us) tikai ārkārtējos gadījumos. Nomainiet ogles filtru (-s), ja nepieciešams, lai uzturētu labu smaku samazināšanas efektivitāti. Notīriet tauku filtru (-s), ja nepieciešams, lai uzturētu labu tauku filtra efektivitāti. Izmantojiet vēdināšanas sistēmas maksimālo diametru, kas norādīts šajā rokasgrāmatā, lai uzlabotu efektivitāti un samazinātu troksni.

Izmantošana

Gaisa nosūcējs ir veidots, lai to izmantotu iesūkšanas versijā ar evakuāciju uz ārpusi vai filtrēšanas versijā ar iekšējo recirkulāciju.



Iesūkšanas versija

Tvaiki tiek izvadīti uz ārpusi, caur izvadīšanas cauruli, kas ir piefiksēts pie atloksavienojuma.

⚠ UZMANĪBU!

Evakuācijas caurule nav dota līdzi un tā ir jāiegādājas.
Izvadīšanas curule diametram ir jābūt vienlīdzīgam ar savienošanas gredzena diametru.

⚠ UZMANĪBU!

Ja gaisa nosūcējam ir ogļu filtri, tiem ir jābūt noņemtiem.
Pievienot gaisa nosūcēju pie izvadīšanas sienas caurulēm un atvērumiem ar diametru, kas ir vienāds gaisa izejas diametram (savienošanas atloks).
Sienas izvadīšanas cauruļu un atvērumu izmantošana ar mazāku diametru, noteiks iesūkšanas rezultātu pazeminājanos un stipru trokšņu paaugstinājanos.
Tādēļ, tiek noraidīta jebkura atbildība šajā sakarā.

! Izmantot garu cauruli, pēc iespējas mazāku.
! Izmantot cauruli ar pēc iespējas mazāk locījumiem (locījuma maksimālais leņķis: 90°).
! Izvairīties no curules diametra straujām izmaiņām.



Filtrējošā versija

Iesūktais gaiss tiek attaukots un deodorēts pirms tā nosūtīšanas telpā. Lai izmantotu gaisa nosūcēju šajā versijā, ir nepieciešams ierīkot papildus filtrēšanas sistēmu uz aktīvo ogļu pamata.

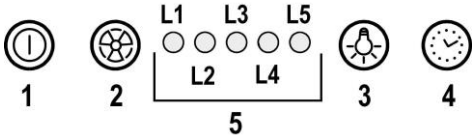
Ierīkošana

Šim gaisa nosūcēja tipam ir jābūt ievietotam plauktā vai citā balstā.

Pirms uzsākt ierīkošanu:

- Pārbaudīt vai iegādātajam produktam ir piemēroti izmēri izvēlētajai ierīkošanas zonai.
- Noņemt aktīvās ogles filtru/s, ja tādi ir piegādāti ar ierīci (skat. attiecīgu paragrāfu). Tam/tiem ir jābūt montētam/tiem atpakaļ, tikai ja Jūs vēlaties izmantot gaisa nosūcēju filtrācijas versijā.
- Pārbaudīt vai gaisa nosūcējā nav (transportēšanas dēļ) pievienotu detaļu (piem., maisiņi ar skrūvēm, garantijas utt), gadījumā, ja tas tā ir, tie ir jāizņem un jāsaglabā.

Darbošanās



1 **Dzinēja ON/OFF**
Piespiežot taustu, gaisa nosūcējs ieslēdzas 1.ātrumā.
Piespiežot taustu darbošanās laikā, gaisa nosūcējs pāriet stāvoklī OFF.

2 **Ātruma palielināšana**
Piespiežot taustu, gaisa nosūcējs pāriet no stāvokļa OFF uz 1.ātrumu.
Piespiežot taustu (gaisa nosūcējs stāvoklī ON), tiek palielināts dzinēja ātrums no 1.ātruma uz intensīvo ātrumu.
Katram ātrumam atbilst attiecīgā LED iedegšanās.
1.ātrums LED **L1**
2.ātrums LED **L2**
3.ātrums LED **L3**
Intensīvais ātrums LED **L4** (mirguļo)
Intensīvais ātrums ir ar taimeri. Standarta taimeris ir 5', pēc kā gaisa nosūcējs novietosies 2.ātrumā.
Lai atslēgtu funkciju pirms laika beigšanās, piespiest taustu **2**, gaisa nosūcējs novietosies 1.ātrumā, piespiežot taustu **1,** gaisa nosūcējs izslēgsies.

3 **Gaismu ON/OFF**

4 **Ātruma taimeris**

5 **Darbošanās stāvokļa norādītājs**

Ātruma taimeris

Ātrumu taimeris iedarbinās piespiežot taustu **4**, kad taimera darbība ir beigusies, gaisa nosūcējs izslēdzas.
Taimeris ir sadalīts šādā veidā:
1.ātrums - 20 minūtes (LED **L1** mirguļo)
2.ātrums - 15 minūtes (LED **L2** mirguļo)
3.ātrums – 10 minūtes (LED **L3** mirguļo)
Intensīvais ātrums – 5 minūtes (LED **L4** mirguļo)

Darbošanās laikā ar taimeri, piespiežot taustu **1** gaisa nosūcējs izslēdzas, ja tiek piespiests tausts **2** vai tausts **4** gaisa nosūcējs atgriežas uzstādītajā ātrumā.

Tauku filtra paziņojums

Pēc 40.darbošanās stundām, LED **L5** ieslēdzas.
Kad parādās šāds paziņojums, instalētam tauku filtram ir jābūt mazgātam.
Lai šādu paziņojumu iestatītu uz nulli, ir jātur piespiests tausts **1** uz 3".

Ogļu filtra paziņojums

Pēc 160.darbošanās stundām, LED **L5** mirguļo.

www.elektromarkabolt.hu

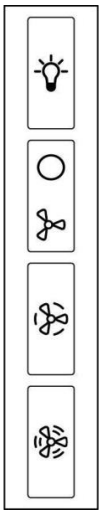
Kad parādās šāds paziņojums, instalētam ogles filtram ir jābūt nomainītam.
Lai šādu paziņojumu iestatītu uz nulli, ir jātur piespiests taustsb **1** uz 3".

Abu filtru vienlaicīga paziņojuma gadījumā, LED **L5** uzrādīs pēc kārtas signalizācijas, paliekot ieslēgts 3" un mirguļos pēc kārtas 3 reizes.
Iestatīšana uz nulli notiek veicot 2 reizes augstāk aprakstīto procedūru.
Pirmo reizi iestatīsies uz nulli tauku filtra paziņojums, otro reizi iestatīsies uz nulli ogļu filtra paziņojums.

Standarta režīmā ogļu filtra paziņojums nav aktīvs.
Gadījumā, ja gaisa nosūcējs tiek izmantots versijā ar filtru, ir nepieciešams iedarbināt ogļu filtra paziņojumu.

Ogļu filtra paziņojuma iedarbināšana:
Novietot gaisa nosūcēju uz OFF un vienlaicīgi turēt piespiestus taustus **1** un **4** uz 3".
LED **L1** un **L2** mirguļos 5".
Ogļu filtra paziņojuma atslēgšana:
Novietot gaisa nosūcēju uz OFF un vienlaicīgi turēt piespiestus taustus **1** un **4** uz 3".
LED **L1** mirguļos 2".

Temperatūras Signalizācija
Gaisa nosūcējs ir aprīkots ar temperatūras sensoru, kas iedarbina dzinēju 3.ātrumā gadījumā, ja temperatūra komandu zonā ir pārāk augsta.
Signalizācijas nosacījums tiek uzrādīts ar LED **L1**, **L2**, **L3** mirguļošanu pēc kārtas.
Šis nosacījums ilgst kamēr temperatūra nenolaižas zem signalizācijas robežas.
Var iziet no šī režīma piespiežot taustu **1** vai **2**.
Katru 30" sensors pārbauda displeja zonas vides temperatūru.



A. Gaismas slēdzis ON/OFF.
B. Slēdzis ON/OFF un ātruma 1 izvēle (ja ir maz tvaiku un dūmu)
B+C. Ātruma 2 izvēle (ja ir taviku un dūmu vidējs daudzums)
B+D. Ātruma 3 izvēle (ja ir daudz tvaika un dūmu)

Tehniskā apkalpošana

Tīrīšana

Tīrīšanai ir jāizmanto **TIKAI** mitrs audums, kurš ir samitrināts ar neitrāliem šķidriem mazgāšanas līdzekļiem. **NELIETOT TĪRĪŠANAI RĪKUS VAI INSTRUMENTUS!**
Neizmantot jebkuru abrazīvus saturošu produktu. **NEIZMANTOT ALKOHOLU!**

Panelis Attēls 2-3-9-10-11

Paneļa uzturēšana Demontāža:
a. vilkt paneli (PRIEKŠPUSĒ) stingri leju;
b. atāķēt to no aizmugures eņģēm.
Tīrīšana:
nosūkšanas panelis jātīra tikpat bieži kā tauku filtrs, izmantojot audumu, kas samitrināts ar neitrāliem šķidriem mazgāšanas līdzekļiem.
Izvairieties lietot abrazīvus produktus. NELIETOJIET SPIRTU!
Montāža:
panelis jāieāķē aizmugures daļā un iepriekš jānofiksē (stiprinājums ar magnētiem).
Uzmanību! vienmēr pārliecinieties, vai panelis ir droši vietā.

Prettauku filtrs Attēls 2-9

Notur tauku daļiņas, kas tiek veidotas no ēdiena pagatavošanas.
Prettauku filtram ir jābūt tīrītam katru mēnesi, ar neagresīviem līdzekļiem, manuāli vai trauku mazgājamā mašīnā, pie zemas temperatūras un izmantojot īso ciklu. Ja tas tiek mazgāts trauku mazgājamā mašīnā, prettauku filtra metāla detaļas var kļūt nespodras, bet jebkurā gadījumā to spējas nemainās

www.elektromarkabolt.hu

Lai noņemtu tauku filtru, ir jāvelk debloķēšanas atsperes rokturis.

Aktīvo ogļu filtrs (Tikai Versijai ar Filtru)

Notur nepatīkamas smaržas, kuras veidojas no ēdiena gatavošanas.

Cirkulārs ogļu filtrs

Pielietot vienu filtru katrai pusei, lai nosegtu dzinēja lāpstiņriteņa abus aizsardzības režģus, pēctam pagriezt pulksteņrādītāja virzienā.

Nomontēšanai pagriezt pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

Aktīvo ogļu filtrs var būt viens no šiem veidiem:

- **Mazgājams aktīvo ogļu filtrs**
- **NEMAZGĀJAMS aktīvo ogļu filtrs.**

Aktīvo ogļu filtrs ir mazgājams 8. att.

Ogļu filtrs var būt mazgāts katru otro mēnesi (vai kad filtru piesātināšanās norādīšanas sistēma – ja tādu paredz Jūsu modelis – uzrāda šadu nepieciešamību) karstā ūdenī un tam piemērotos mazgāšanas līdzekļos vai trauku mazgājamā mašīnā pie 65°C (trauku mazgājamās mašīnas gadījumā veikt pilnu mazgāšanas ciklu bez traukiem tajā).

Noņemt ūdens pārpaliekas, nebojājot filtru, pēc kā noņemt matracīti, kas atrodas plastmasas karkasa iekšā un novietot to plītī uz 10minūtēm, uz 100°C, lai to galīgi izžāvētu.

Nomainīt matracīti katru 3.gadu un katru reizi, kad audums ir bojāts.

Aktīvo ogļu filtrs NAV mazgājams 7. att.

Ogles filtra piesātināšana notiek pēc vairāk vai mazāk ilgas izmantošanas, atkarībā no virtuves veida un tauku filtru tīrīšanas biežuma. Jebkurā gadījumā, ir nepieciešams nomainīt kartridžu katru ceturto mēnesi.

NEVAR būt mazgāts vai atjaunots.

Spuldžu nomainīšana

Gaisa nosūcējs ir aprīkots ar apgaismošanas sistēmu, kas pamatojas uz LED tehnoloģiju.

LED nodrošina optimālu apgaismošanu, kas ilgst 10 reizes vairāk par tradicionālajām spuldzītēm un ļauj ietaupīt 90% elektriskās enerģijas.

Apgaismošanas sistēmu lietotājs nevar nomainīt, darbības traucējumu gadījumā sazinieties ar pēcpārdošanas servisu.

www.elektromarkabolt.hu

Strogo se pridržavajte objašnjenja koje donosi ovaj priručnik. Ograđujemo se od bilo kakve odgovornosti za eventualne neprilike, štetu ili požar izazvan na aparatu koji proizlazi zbog nepoštovanja uputstava napisanih u ovom priručniku. Aspirator je projektovan da bi usisao paru i dim koji se stvaraju prilikom kuvanja i namenjen je za isključivo kućnu upotrebu.

- Važno je da sačuvate ovaj priručnik, da bi mogli u slučaju potrebe da se konsultujete. U slučaju da prodate, poklonite ili premestite ovaj proizvod uverite se da je priručnik uvek zajedno sa proizvodom.
- Pažljivo pročitajte uputstva: ona pružaju važne informacije o instalaciji, upotrebi i o sigurnosti.
- Ne vršite nikakve promene bilo mehaničke bilo električne prirode na proizvodu ili na cevima za izbacivanje.
- Pre nego što počnete sa instalacijom aparata uverite se da nijedna komponenta nije oštećena. U suprotnom kontaktirajte proizvođača i nemojte nastaviti sa instalacijom.

Napomena: Elementi označeni simbolom "(*)" su dodatni delovi isporučeni samo sa nekim modelima ili elementi koji nisu isporučeni već se moraju kupiti.

Upozorenja

• Pre nego što započnete proces održavanja i čišćenja, odvojite aspirator od električnog napajanja, isključite ga iz struje i izvucite kabl iz utičnice ili ugasite glavni prekidač u kuć.

• Uvek nosite radne rukavice za sve operacije instalacije i održavanja.

• Ovaj aparat mogu da koriste deca, ali ne mlađa od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i potrebnog znanja, ako se nalaze pod kontorolom ili nakon dobijanja uputstava za sigurno korišćenje aparata i razumevanja opasnosti do kojih može doći prilikom korišćenja.

• Deca moraju da budu pod kontrolom kako se ne bi igrala sa aparatom. Čišćenje i održavanje ne smeju da obavljaju deca bez kontrole.

• Prostorija mora da bude dovoljno prozračena kada se kuhinjski aspirator koristi zajedno sa ostalim aparatima na gas ili drugo sagorevanje.

• Aspirator mora redovno da se čisti iznutra i spolja (BAREM JEDANPUT MESEČNO). Takođe, neophodno je pridržavati se izričitih uputstava za održavanje.

• Nepridržavanje uputstava za čišćenje aspiratora i za promenu i čišćenje filtera može da izazove požar.

• Strogo je zabranjeno pripremati hranu na plamenu ispod aspiratora.

• Za zamenu sijalice, koristite samo tip sijalice naveden u poglavlju održavanje/zamena sijalice u ovom uputstvu.

Upotreba otvorenog plamena štetna je za filtere i može da izazove požar, zato ga treba u svakom slučaju izbegavati.

Prženje treba da se obavlja pod kontrolom kako bi se izbeglo da se pregrejano ulje zapali.

PAŽNJA: Kada je ploča za kuvanje u funkciji, dostupni delovi aspiratora mogu da postanu vrući.

• Ne spajajte aparat na električnu mrežu dok instalacija nije potpuno završena.

• Što se tiče tehničkih mera i mera sigurnosti koje moraju da se preduzmu prilikom ispuštanja pare, treba se strogo pridržavati odredbi i propisa lokalnih vlasti.

• Vazduh ne sme da bude prenošen kanalom za ispuštanje pare nastale od strane aparata na gas ili drugo sagorevanje.

⚠ **PAŽNJA!** Neuspešna instalacija šrafa i zatvarača u skladu s ovim uputstvama, može da rezultira opasnostima električne prirode.

• Nemojte da koristite ili ostavljate aspirator bez pravilno montiranih sijalica zbog moguće opasnosti od strujnog udara.

www.elektromarkabolt.hu

• Nikada ne koristite aspirator bez pravilno montirane mreže!
• Aspirator se ne sme NIKADA koristiti kao površina za odlaganje, osim ako to nije izričito navedeno.
• Koristite samo šrafove za montažu isporučene sa proizvodom, ili, ako nisu isporučeni, kupite pravilnu vrstu šrafova. Koristite pravilnu dužinu za šrafe, navedenu u • Vodiču za instalaciju. Ako ste u nedoumici, obratite se ovlašćenom servisu ili sličnom kvalifikovanom osoblju.
⚠ **PAŽNJA!** Ne koristiti sa programatorom, tajmerom, odvojenim daljinskim upravljačem ili bilo kojim drugim uređajem koji se aktivira automatski.

⚠ Električno povezivanje

Napon mreže treba da odgovara naponu koji je naveden na etiketi karakteristika koja se nalazi u unutrašnjosti aspiratora. Ukoliko postoji utikač povežite aspirator sa utičnicom koja je u skladu sa propisima na snazi i koja je postavljena na pristupačnom mestu čak i posle instalacije.
Ukoliko je aspirator bez utikača, (direktno povezivanje na mrežu) ili utičnica nije postavljena na pristupačnom mestu , čak i posle instalacije postavite dvopolni utikač koji obezbeđuje kompletno isključenje sa mreže u uslovima kategorije previsokog napona i u skladu sa pravilima o instalaciji.
⚠ **UPOZORENJE!** Pre nego što ponovo povežete aspirator sa električnom mrežom i proverite da li pravirno radi, proverite da li je kabl mreže montiran na pravilan način.
⚠ **UPOZORENJE!** Zamenu kabla za napajanje treba da obavi autorizovana servisna služba ili jedna osoba koja poseduje sličnu kvalifikaciju.

Instalacija

• Minimalna udaljenost između površine koja služi da se postave posude na uređaj za kuvanje i najnižeg dela aspiratora ne sme da bude manja od 45cm u slučaju da se radi o električnim kuhinjama i 50cm u slučaju da se radi o kuhinjama na gas ili mešovitim kuhinjama.
Ukoliko uputstva za instalaciju uređaja za kuvanje na gas nalažu veću udaljenost, morate da se pridržavate tih uputstava.

Ovaj aparat je označen u skladu sa Evropskom Direktivom 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Proverite da li je ovaj proizvod odložen na pravilan način jer na taj način korisnik pomaže u sprečavanju eventualnih negativnih posledica za zdravlje i za okolinu.



Simbol ▬ na proizvodu ili na propratnoj dokumentaciji ilustruje da se ovaj proizvod ne sme tretirati kako kućni otpad nego treba da se odloži na prikladnom sabirnom mestu za odbacivanje električnih i elektronskih aparata . Odložite ovaj otpad na način da se strogo pridržavate lokalnih pravilnika o odlaganju smeća. Za dobijanje detaljnijih informacija o tretmanu, odlaganju i ponovnom korišćenju ovog proizvoda, stupite u kontakt sa prikladnim lokalnim ustanovama, službom za sakupljanje kućnog otpada i/ili sa prodavnicom u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

Апарати дизајнирани, тестирани и произведени у складу са:
• Безбедносним прописима: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
• Прописима о перформансама: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.
Предлози за правилно коришћење у циљу смањења утицаја на животну средину: Укључите аспиратор на минималну брзину када почнете са кувањем и држите га укљученим још неколико минута након завршеног кувања.

www.elektromarkabolt.hu

Повећајте брзину само у случају велике количине дима и паре и користите појачану брзину (е) само у екстремним ситуацијама. Замените угаљ филтера(е) само када је то потребно да бисте одржали ефикасност смањења непријатних мириса. Очистите филтер (е) за уклањање масноће када је то потребно због одржавања добре ефикасности тог истог филтера. Користите максимални пречник цеви за одвод дима наведеног у овом приручнику да бисте оптимизовали ефикасност и смањили буку.

Korištenje

Aspirator je napravljena da bi se koristila u usisnoj verziji sa spoljašnjim izbacivanjem ili u filtracijskoj verziji sa unutrašnjim kruženjem.

Usisna verzija

Para se izbacuje napolje uz pomoć cevi za izbacivanje koja je pričvršćena sa spojnom prirubnicom.

⚠ UPOZORENJE!

Cev za izbacivanje nije priložena i trebalo bi da je kupite.
Prečnik cevi za izbacivanje treba da bude isti kao i prečnik spojnog prstena.

⚠ UPOZORENJE!

Ako je aspirator opremljena ugljenim filterima, trebalo bi da ih uklonite.
Povežite aspirator sa cevima i rupama za ispuštanje kroz zid prečnika koji je jednak izlazu za vazduh (spojna prirubnica).
Upotreba cevi i otvora za izbacivanje kroz zid sa manjim prečnikom dovodi do smanjivanja sposobnosti usisavanja i do drastičnog povećanja nivoa buke.
Odričemo se bilo kakve odgovornosti za posledice prouzrokovane gore opisanim situacijama.

! Koristite cev koja ima minimalnu potrebnu dužinu.
! Koristite cev koja ima što manji mogući nagib (maksimalni nagib: 90°).
! Izbegavajte drastične promene prečnika cevi.

Filtrirajuća verzija

Usisni vazduh se pročišćava od masnoća i oplemenjuje mirisom pre nego što se vrati u prostoriju.Da bi koristili aspirator na ovaj način potrebno je da postavite dodatni sistem za filtraciju na bazi aktivnih ugljena.

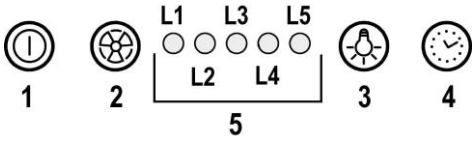
Montaža

Ova vrsta kuhinjske nape treba da se ugradi u viseći deo kuhinjskog nameštaja ili da ima neki drugi oslonac.

Pre nego što počnete sa instalacijom :

- Proverite da proizvod koji ste nabavili ima odgovarajuće dimenzije u odnosu na zonu u kojoj ste odlučili da ga postavite.
- Izvadite aktivni/e ugljeni/e filter/e ukoliko je/su priložen/i (pročitajte pasus koji se odnosi na to). Isti je potrebno da postavite ponovo samo ako želite da koristite aspirator u filtracijskoj verziji.
- Kontrolišite da se u unutrašnjosti aspiratora ne nalazi propratni materijal (na primer kese sa šrafovima, garancije itd. koje su stavljene unutra zbog jednostavnijeg transporta, u tom slučaju eventualno ih uklonite i sačuvajte .

Funkcionisanje



1 ON/OFF motora

Pritiskom na dugme aspirator se uključuje na brzinu broj 1.

Pritiskom na dugme tokom rada aspirator prelazi u stanje OFF.

2 Povećavanje brzine

Pritiskom na dugme aspirator prelazi iz stanja OFF na brzinu 1.

Pritiskom na dugme (aspirator u stanju ON) povećava se brzina motora sa brzine broj 1 na intenzivnu brzinu.

Svakoj brzini odgovara i uključivanje odgovarajućeg ind.svetla.

Brzina br. 1 ind.svetlo **L1**
Brzina br. 2 ind.svetlo **L2**
Brzina br. 3 ind.svetlo **L3**
Intenzivna brzina ind.svetlo **L4** (blešti)

Intenzivna brzina je vremenski ograničena. Standardno ograničenje je od 5', na isteku tog vremena aspirator se postavlja na brzinu broj 2.

Da biste deaktivirali funkciju pre isteka tog vremena, pritisnite dugme **2**, aspirator će se postaviti na brzinu broj 1, pritiskom na dugme **1** aspirator će se isključiti.

3 ON/OFF svetla
4 Vremensko ograničavanje brzine
5 Indikator stanja rada

Vremensko ograničavanje brzine

Vremensko ograničavanje brzine se osposobljava na način da pritisnete dugme broj **4**, na isteku tog vremena aspirator se isključuje.
Vremenski ograničene brzine se dele na ovaj način:
Brzina broj 1 - 20 minuta (ind.svetlo **L1** blešti)
Brzina broj 2 - 15 minuta (ind.svetlo **L2** blešti)
Brzina broj 3 - 10 minuta (ind.svetlo **L3** blešti)
Intenzivna brzina - 5 minuta (ind.svetlo **L4** blešti)

Tokom vremenski ograničenog rada ako pritisnete dugme broj **1** aspirator će se isključiti a ako pritisnete dugme broj **2** ili broj **4** aspirator će se vratiti na podešenu brzinu.

Signalizacija filtera za uklanjanja masnoće

Nakon 40 sati rada uključuje se ind.svetlo **L5**.

www.elektromarkabolt.hu

Kada se pojavi takva signalizacija, postavljeni filter za uklanjanje masnoće se mora oprati.
Da biste obavili reset te signalizacije držite pritisnutim dugme **1** u trajanju od 3".

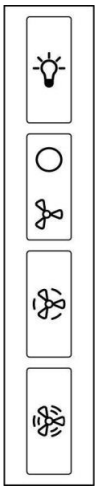
Signalizacija karbonskog filtera
Nakon 160 sati rada ind.svetlo **L5** počinje da blešti.
Kada se pojavi takva signalizacija instalirani karbonski filter se mora zameniti.
Da biste obavili reset te signalizacije držite pritisnutim dugme **1** u trajanju od 3".

U slučaju da dođe istovremeno do signalizacije oba filtera, ind.svetlo **L5** će naizmenično prikazivati alarme i ostati uključenim u trajanju od 3" pa će naknadno zableštiti još tri puta.
Da biste obavili reset te signalizacije , treba da obavite 2 puta gore opisanu proceduru.
Prvi put se obavlja reset signalizacije filtera za uklanjanje masnoće, drugi put se obavlja reset signalizacije karbonskog filtera.

U standardnom načinu rada, signalizacija karbonskog filtera nije aktivna.
U slučaju da se koristi aspirator u filtracijskoj verziji, potrebno je osposobiti signalizaciju karbonskog filtera.

Aktivacija signalizacije karbonskog filtera:
Postavite aspirator u stanje OFF i istovremeno držite pritisnutim dugmad **1** i **4** u trajanju od 3".
Ind.svetla **L1** i **L2** će bleštiti u trajanju od 5".
Deaktivacija signalizacije karbonskog filtera:
Postavite aspirator u stanje OFF i držite istovremeno pritisnutim dugmad **1** i **4** u trajanju od 3".
Ind.svetlo **L1** će bleštiti u trajanju od 2".

Alarm Temperature
Aspirator je opremljen jednim senzorom za temperaturu koji aktivira motor na brzini broj 3 u slučaju da temperatura u komandnoj zoni bude previsoka.
Alarmno stanje se prikazuje na način da počinju da blešte jedno za drugim ind.svetla **L1**, **L2**, **L3**.
Ovo stanje će trajati sve dok se temperatura ne spusti ispod praga alarma.
Možete izaći iz ovog načina rada pritiskom na dugmad **1** ili **2**.
Svako 30" senzor kontroliše temperaturu prostora u zoni displeja.



A. Prekidač za svetlo ON/OFF.
B. Prekidač ON/OFF i odabir brzine 1 (u slučaju da ima malo pare i dima)
B+C. Odabir brzine 2 (u slučaju da se radi o osrednjem postojanju pare i dima)
B+D. Odabir brzine 2 (u slučaju da ima dosta pare i dima)

Održavanje

Čišćenje

Za čišćenje koristite isključivo meku vlažnu krpu i tečne neutralne deterdžente. Nemojte da koristite alate ili pomagala za čišćenje.
Izbegavajte upotrebu proizvoda koji grebu. **NE UPOTREBLJAVAJTE ALKOHOL !**

Panel Sl. 2-3-9-10-11
Održavanje ploče
Skidanje:
a. povucite ploču (PREDNJU STRANU) odlučno prema dole
b. otkačite je sa zadnjih šarki.
Čišćenje:
Usisnu ploču treba čistiti sa istom frekvencijom kao i filter za mast, koristite krpu navlaženu sa neutralnim tečnim deterdžentom .
Izbegavajte upotrebu abrazivnih proizvoda. NEMOJTE KORISTITI ALKOHOL!
Montiranje :
Ploča se mora pričvrstiti sa zadnje strane i fiksirana sa prednje (pričvršćivanje sa magnetima).
Pažnja! Uvek proverite da je ploča dobro fiksirana i na svom mestu.

Filter za uklanjanje masnoće Sl. 2-9
Zadržava masne čestice koje su posledica kuvanja.
Neophodno je očistiti jedan put mesečno sa neagresivnim deterdžentima, ručno ili u mašini za pranje sudova na niskim temperaturama i uključujući kratak ciklus pranja.
Posle pranja u mašini za pranje sudova metalni filter za

www.elektromarkabolt.hu

uklanjanje masnoće može da izgubi boju (može da deluje isprano) ali njegove filtracijske karakteristike se neće nimalo promeniti.
Ako želite da izvadite filter za uklanjanje masnoće povucite ručicu koja ima oprugu kako biste ga otkačili.

Aktivni karbonski filter (Samo za Filtracijsku Verziju)

Zadržava neprijatne mirise koji su posledica kuvanja.
Kružni karbonski filter
Postavite jedan sa svake strane da bi pokrio obe zaštitne rešetke obrtajnog dela motora, posle čega pomerite u smeru kazaljki na satu.
Da biste razmontirali okrenite u smeru suprotnom od smera kazaljki na satu.
Aktivni karbonski filter može da bude jedan od ovih tipova:

- **Aktivni karbonski filter koji se može oprati.**
- **Aktivni karbonski filter koji se NE može oprati.**

Filter od aktivnih karbona koji se sme prati Sl.8
Karbonski filter treba da se očisti i opere svako dva meseca (ili kada sistem za prikazivanje da je došlo do zasićenja filtera – ukoliko je predviđen na modelu kojeg posedujete – pokazuje tu potrebu) u toploj vodi i sa deterdžentima koji su prikladni ili pranjem u mašini za pranje posuđa na 65°C (u slučaju pranja u mašini za pranje posuđa uključite kompletan ciklus pranja bez drugog posuđa unutra).
Obrišite višak vode koji je ostao posle pranja bez da oštetite filter, posle čega izvadite podlogu koja se nalazi u unutrašnjosti plastičnog kućišta i stavite je u rernu 10 minuta na 100°C da bi se definitivno osušila.
Zamenite kućište svake 3 godine i svaki put kada vidite da je krpa oštećena.

Filter od aktivnih karbona koji se NE sme prati Sl.7
Do zasićenja ugljenog filtera dolazi posle produžene upotrebe i zavisi od vrste kuhinje i od toga koliko često se prao filter za uklanjanje masnoće. U svakom slučaju je potrebno zameniti uložak svaka 4 meseca.
NE može se prati ili obnavljati.

Zamenjivanje Lampe

Aspirator je opremljena sistemom rasvete koja se bazira na LED tehnologiji.
LED garantuje optimalnu rasvetu, trajanje 10 puta duže od tradicionalnih lampi i omogućuje uštedu električne energije za 90% .

Korisnik ne može da zameni sistem osvetljenja, u slučaju kvara kontaktirajte servisnu službu.

www.elektromarkabolt.hu

Strogo se držite navodil iz tega priročnika. Zavračamo vsakršno odgovornost za morebitne neprilike, škodo ali požare na napravi, ki bi izvirali iz neupoštevanja navodil iz tega priročnika. Napa je zasnovana za odsesovanje dimnih plinov in pare, ki nastajajo pri kuhanju in je namenjena izključno za domačo uporabo.

- Priročnik hranite v kraju, kjer si ga je mogoče kadarkoli pogledati. Če napravo prodate, odstopite ali premestite naj priročnik ostane vedno ob izdelku.
- Pozorno preberite navodila: saj navajajo pomembne informacije o namestitvi, uporabi in varnosti.
- Napravi ne spreminjajte električnih ali mehanskih lastnosti, ne posegajte v izpušne odvode.
- Pred namestitvijo naprave se prepričajte, da so vsi njeni sestavni deli nepoškodovani. Če ne bi bilo tako, pokličite pooblaščenega prodajalca in naprave ne nameščajte.

Opomba: S simbolom "(*)" označeni deli spadajo med dodatno opremo, ki je priložena le nekaterim modelom, ali pa to deli, ki jih lahko dokupite.

Opozorila

• Pred vsakršnim čiščenjem ali vzdrževanjem izključite električno napajanje nape, tako da vtič izvlečete iz vtičnice ali izklopite glavno stikalo.

• Pri vseh postopkih namestitve in vzdrževanja uporabljajte delovne rokavice.

• Aparata naj ne uporabljajo otroci, mlajši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi zmožnostmi oziroma s premalo izkušnjami in znanja, razen če jih pri tem nadzoruje pristojna oseba ali so bili poučeni o varni uporabi aparata in se zavedajo s tem povezanih nevarnosti.

• Otroke je treba imeti pod nadzorom, da se ne bi igrali z napravo.

• Otroci naj aparata ne čistijo in naj na njem ne izvajajo vzdrževalnih del brez nadzora.

• Ko se kuhinjsko napo uporablja istočasno z drugimi napravami, ki delujejo na plin ali na druga goriva, mora biti prostor dovolj prezračen.

• Napo pogosto čistite tako zunaj kot znotraj (VSAJ ENKRAT MESEČNO), v vsakem primeru upoštevajte, kar izrecno narekujejo navodila za vzdrževanje v tem priročniku.

• Neupoštevanje pravil za čiščenje nape in zamenjavo ter čiščenje filtrov predstavlja tveganje za požar.

• Pod napo je strogo prepovedana priprava flambiranih jedi.

• Pri menjavi uporabite le tip žarnice, ki je naveden v poglavju o vzdrževanju/zamenjavi žarnice v teh navodilih.

Odprti ogenj je škodljiv za filtre in lahko povzroči požar, zato je uporaba slednjega v vsakem primeru prepovedana.

Cvrtje zahteva stalen nadzor, da se pregreto olje ne bi vnelo.

POZOR: Med delovanjem kuhalne plošče se dostopni deli nape lahko močno segrejejo.

• Naprave ne priključujte na električno omrežje, dokler inštalacija ni v celoti zaključena.

• Kar zadeva tehnične in varnostne ukrepe za odvod dimov, morate strogo upoštevati določbe pristojnih krajevnih organov.

• Vsesani zrak se ne sme usmerjati v cevovod, ki služi kot odvod za pline, katere proizvajajo naprave, ki delujejo na plin ali druga goriva.

⚠ **POZOR!** Če pri montaži vijakov in pritrdilnih elementov ne upoštevate teh navodil, obstaja nevarnost električnega udara.

• Nape ne uporabljajte oziroma je ne puščajte z nepravilno nameščenimi žarnicami, saj obstaja tveganje električnega udara.

• Nape nikoli ne uporabljajte, če rešetka ni pravilno nameščena!

www.elektromarkabolt.hu

• Nape NIKOLI ne uporabljajte kot odlagalne površine, razen če je to izrecno dovoljeno.
• Za nameščanje izdelka uporabite le priložene pritrdilne vijake. Če jih ni na voljo, pa kupite pravo vrsto vijakov. Uporabite vijake prave dolžine, ki so navedeni v navodilih za namestitev.
• V primeru dvomov se posvetujte s pooblaščenim servisnim centrom ali s podobno usposobljeno osebo.
⚠ **POZOR!** Ne uporabljajte s programatorjem, časovnikom , daljinskim upravljalnikom ali drugimi napravami, ki se samodejno aktivirajo.

⚠ Električna povezava

Omrežna napetost mora ustrezati napetosti, navedeni na nalepki z lastnostmi, nameščeni v notranjosti nape. Če ima napa vtič, slednjega vstavite v vtičnico, ki je skladna z veljavnimi predpisi in se nahaja na takem mestu, ki bo dostopno tudi po vgradnji naprave. Če napa nima vtiča (neposredna povezava na omrežje) ali se vtič nahaja na takem mestu, ki po vgradnji naprave ne bi bilo dostopno, namestite dvopolno stikalo, skladno s predpisi, ki zagotavlja popoln izklop iz omrežja v pogojih prenapetostnega razreda III, skladno s predpisi o inštalaciji.
⚠ **POZOR!** Pred ponovnim priklopom tokokroga nape na omrežno napajanje in kontrolo pravilnega delovanja, vselej preverite, ali je omrežni kabel pravilno nameščen.
⚠ **POZOR!** Zamenjavo napajalnega kabla mora izvesti pooblaščena servisna služba, tako da se prepreči vsakršno tveganje.

Inštalacija

• Minimalna razdalja med podporno površino posod na kuhalni površini in spodnjim delom nape za kuhinjske prostore ne sme biti manjša od 45cm pri električnih štedilnikih in 50cm pri plinskih ali mešanih štedilnikih.
Če je v navodilih za instalacijo plinskega kuhalnika napisana večja razdalja, jo je treba tudi upoštevati.

Ta naprava je označena skladno z Evropsko direktivo 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE oziroma direktivo o odpadni električni in elektronski opremi). S pravilnim odlaganjem tega izdelka uporabnik prispeva k preprečevanju morebitnih negativnih posledic na okolje in zdravje.



Znak na izdelku ali na priloženi dokumentaciji označuje, da se ga ne sme zavreči med komunalne odpadke, temveč odnesti na ustrezno zbirno mesto za recikliranje odpadne električne in elektronske opreme. Napravo zavrzite skladno z lokalnimi predpisi, ki veljajo na področju odlaganja odpadkov. Za dodatne informacije o ravnanju, ponovni uporabi in recikliranju tega izdelka se obrnite na ustrezno lokalno službo, zbirni center komunalnih odpadkov ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Aparat je bil zasnovan, testiran in izdelan v skladu z:
• Varnost: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
• Rezultati: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Predlogi za pravilno uporabo, s katero lahko zmanjšate vpliv na okolje: Napo prižgite na minimalni moči ON ob začetku kuhanja, in jo pustite, naj deluje tudi nekaj minut po koncu kuhanja. Hitrost povečajte le takrat, ko je prisotno veliko dimov in pare, način(e) boost uporabite le v izjemnih situacijah. Ogleni(e) filter(re) po potrebi zamenjajte, ter tako ohranite učinkovitost pri odpravljanju neprijetnih vonjav. Maščobni(e) filter(re) očistite po potrebi, ter tako ohranite njegovo (njihovo) učinkovitost. Uporabite sistem cevi maksimalnih diametrov, naveden v tem priročniku, ter tako optimizirajte učinkovitost in zmanjšajte hrup.

Uporaba

Napa je izdelana za uporabo v odzračevalni različici z zunanjim odvodom ali obtočni oz. filtracijski z notranjim obtokom.



Sesalna različica

Hlapi so usmerjeni navzven po odvodni cevi, ki je pritrjena na priključno prirobnico.

www.elektromarkabolt.hu

⚠ POZOR!

Odvodna cev ni priložena napi in jo je potrebno kupiti ločeno.
Premer odvodne cevi mora biti enak premeru spojnega obročka.

⚠ POZOR!

Če je napa opremljena z oglenimi filtri, je slednje potrebno odstraniti.
Povežite napo s cevmi in odprtinami z vodoravnim odtokom enakega premera kot je premer izhoda za zrak (spojna prirobnica).
Uporaba cevi in odprtin z vodoravnim odtokom, ki imajo manjši premer, bo vplivala na zmanjšanje uèinkov sesanja in moèno poveèala hrupnost.
Zato za tako delovanje odklanjamo vsakršno odgovornost.

! Cevovod naj bo dolg toliko, kolikor znaša najmanjša nujna dolžina.
! Cevovod naj ima čim manj krivin (največji kot upogiba: 90°).
! Izogibajte se izrazitim spremembam smeri cevovoda.

Različica s filtriranjem

Iz vsesanega zraka so pred ponovnim vnosom v prostor odstranjeni maščoba in neprijetne vonjave. Pri uporabi nape v tej izvedbi je potrebno namestiti dodatni filter na osnovi aktivnega oglja.

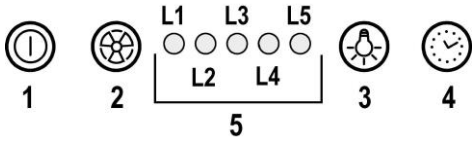
Montaža

Ta tip nape je treba vgraditi v kuhinjski element ali na drugo podporo.

Pred pričetkom namestitve:

- Preverite, ali dimenzije kupljenega izdelka ustrezajo izbranemu prostoru namestitve.
- Odstranite filter/e z aktivnim ogljem, če je/so priložen/i (glejte tudi ustrezni odstavek). Namestite ga/jih le, če želite uporabiti napo v odzračevalni različici.
- Prepričajte se, da v notranjosti nape (zaradi prevoznih razlogov) ni morebitnega priloženega materiala (na primer, ovojnice z vijaki, garancije itd.); če je, ga odstranite in shranite.

Delovanje



1 Vklop/izklop (ON/OFF) motorja
S pritiskom tega gumba prične napa delovati na 1. hitrostni stopnji.
S pritiskom tega gumba med delovanjem nape se slednja izključi (OFF).

2 Povečanje hitrosti
S pritiskom tega gumba se napa vključi in prične delovati na 1. hitrostni stopnji.
S pritiskom tega gumba (napa vključena - ON) motor preide s 1. hitrostne stopnje na intenzivno.
Ob vsaki izbrani hitrosti se prižge odgovarjajoča LED svetilka.
1. stopnja hitrosti - LED **L1**
2. stopnja hitrosti - LED **L2**
3. stopnja hitrosti - LED **L3**
Intenzivna stopnja hitrosti - LED **L4** (utripa)
Intenzivna stopnja hitrosti je časovno omejena. Standardna časovna nastavitev je 5 minut, po poteku tega časa pa napa preide na 2. hitrostno stopnjo.
Za izklop funkcije pred potekom časa, pritisnite gumb **2** in napa preide na 1. hitrostno stopnjo, s pritiskom gumba1 pa se napa izključi.

3 Vklop/izklop (ON/OFF) luči

4 Časovna nastavitev hitrosti

5 Indikator delujočega stanja

Časovna nastavitev hitrosti
Časovno nastavitev hitrosti se omogoči s pritiskom gumba **4**, po poteku nastavljenega časa se napa izključi.
Časovne nastavitve delovanja posamezne hitrostne stopnje so naslednje:
1. hitrostna stopnja – 20 minut (led **L1** utripa)
2. hitrostna stopnja – 15 minut (led **L2** utripa)
3. hitrostna stopnja – 10 minut (led **L3** utripa)
Intenzivna hitrostna stopnja - 5 minut (LED **L4** utripa)

Med časovno nastavljenim delovanjem se ob pritisku gumba **1** napa izključi, ob pritisku gumba **2** ali **4** pa se vrne na nastavljeno hitrost.

Indikator zasičenosti maščobnega filtra
Po 40 urah delovanja se prižge LED svetilka **L5**.
Ta prikaz opozarja, da je treba maščobni filter nape oprati.
Za ponastavitev signalizacije, pritisnite gumb **1** in ga zadržite pritisnjenega 3 sekunde.

Indikator zasičenosti oglenega filtra
Po 160 urah delovanja prične LED svetilka **L5** utripati.
Ta signalizacija opozarja, da je treba ogleni filter nape zamenjati.
Za ponastavitev signalizacije, pritisnite gumb **1** in ga zadržite pritisnjenega 3 sekunde.

V primeru sočasne signalizacije zasičenosti obeh filtrov, LED svetilka **L5** izmenično opozarja na alarma, tako da stalno sveti 3 sekunde, nato pa 3-krat utripne.
Indikatorja ponastavite tako, da 2 krat ponovite zgoraj opisani postopek.
Prvič ponastavite indikator zasičenosti maščobnega filtra, drugič pa indikator zasičenosti oglenega filtra.

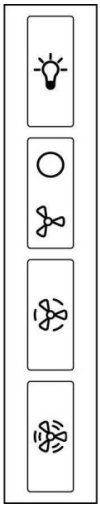
V standardnem načinu delovanja indikator zasičenosti oglenega filtra ni omogočen.

www.elektromarkabolt.hu

Ob uporabi nape v obtočni različici, je treba indikator zasičenosti oglenega filtra vključiti.

Omogočenje indikatorja zasičenosti oglenega filtra:
Napo izključite (OFF) in istočasno pritisnite gumba **1** in **4** ter ju zadržite pritisnjena 3 sekunde.
LED svetilki **L1** in **L2** utripata 5 sekund.
Onemogočenje indikatorja zasičenosti oglenega filtra:
Napo izključite (OFF) in istočasno pritisnite gumba **1** in **4** ter ju zadržite pritisnjena 3 sekunde.
LED svetilka **L1** utripa 2 sekundi.

Alarm temperature
Napa je opremljena s temperaturnim senzorjem, ki sproži motor na 3. hitrostni stopnji, ko je temperatura v območju upravljanja previsoka.
Na alarmno stanje opozori zaporedno utripanje LED svetilk **L1**, **L2**, **L3**.
To stanje traja, dokler temperatura ne pade pod alarmni prag.
Za izhod iz tega načina pritisnite gumb **1** ali **2**.
Senzor vsakih 30 sekund preveri temperaturo v predelu zaslona.



A. gumb za vklop/izklop luči
B. gumb za vklop/izklop odsesavanja ter izbiro najnižje stopnje moči
B+C. gumb za izbiro srednje stopnje moči odsesavanja
B+D. gumb za izbiro najvišje stopnje moči odsesavanja

Vzdrževanje

Čiščenje

Za čiščenje uporabljajte **IZKLJUČNO** vlažno krpo, navlaženo z nevtralnim detergentom. **ZA ČIŠČENJE NE UPORABLJAJTE NOBENIH ORODIJ ALI INSTRUMENTOV.** Ne uporabljajte izdelkov, ki vsebujejo abrazivne elemente. **NE UPORABLJAJTE ALKOHOLA!**

Plošče Sl. 2-3-9-10-11

Vzdrževanje plošče
Demontaža:
a. ploščo (SPREDNJO STRAN) čvrsto povlecite navzdol
b. Odklopite jo s tečajev na zadnji strani.
Čiščenje:
sesalno ploščo čistite enako pogosto kot filter maščobe; uporabljajte krpo, navlaženo z nevtralnim tekočim detergentom.
Ne uporabljajte grobih čistil. NE UPORABLJAJTE ALKOHOLA!
Montaža :
Zadnji del plošče vstavite v tečaja in pritrdite sprednji del (pritrditev z magneti).
Pozor! vedno preverite, ali je plošča trdno vpeta na svojem mestu.

Maščobni filter Sl. 2-9

Zaustavlja maščobne delce, ki nastajajo pri kuhanju.
Očistiti ga je treba enkrat mesečno z ne agresivnimi čistilnimi sredstvi, ročno ali v pomivalnem stroju pri nizki temperaturi in kratkim ciklom pranja.
S pranjem v pomivalnem stroju se maščobni filter lahko razbarva, toda njegove filtrirne značilnosti ostanejo nespremenjene.
Za demontažo maščobnega filtra povlecite odklopno ročico na vzmet.

Ogleni filter (samo za obtočno različico)

Zadržuje neprijetne vonjave, ki nastajajo pri kuhanju.
Krožni ogleni filter
Na vsako stran namestite po en ogleni filter, tako da prekrijeta obe zaščitni rešetki rotorja motorja, nato pa ročaj obrnite v smeri urinega kazalca.
Za demontažo obrnite ročaj v nasprotni smeri urinega kazalca.
Filter z aktivnim ogljem je lahko naslednje vrste:
- **Pralni filter z aktivnim ogljem.**
- **Nepralni filter z aktivnim ogljem.**

Pralni filter z aktivnim ogljem Slika 8
Ogleni filter se lahko opere vsake dva meseca (ali takrat, ko sistem, ki zaznava zasičenost filtrov – če je na modelu, ki je v vaši lasti, predviden – opozori na to potrebo), v topli vodi in z ustreznimi detergenti oziroma v pomivalnem stroju pri 65°C (v primeru pranja v pomivalnem stroju izvedite popolni cikel brez posode v stroju).
Odstranite odvečno vodo, ne da bi pri tem poškodovali filter, nato odstranite vložek v notranjosti plastičnega ogrodja in ga dajte v peč za 10 minut pri 100°C, da jo v celoti posušite.
Vložek zamenjajte vsaka 3 leta in vsakič, ko na vložku odkrijete poškodbe.
Nepralni filter z aktivnim ogljem Slika 7
Ogleni filter je potrebno zamenjati po daljši uporabi, glede na tip kuhe ter redno čiščenje maščobnega filtra. Vsekakor je potrebno zamenjati vložek najmanj vsake štiri mesece.
Filter ni niti pralen niti obnovljiv.

Zamenjava žarnic

Napa ima sistem osvetlitve, ki temelji na LED tehnologiji.
LED lučke zagotavljajo optimalno osvetlitev in do 10-krat daljšo življenjsko dobo v primerjavi s klasičnimi žarnicami ter 90% prihranek električne energije.

Sistema razsvetljave uporabnik ne more zamenjati. V primeru nepravilnega delovanja se obrnite na servisno službo.

www.elektromarkabolt.hu

Strogo se pridržavajte uputstava koje donosi ovaj priručnik. Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualne nezgode,smetnje ili požar na aparatu koji proizlaze iz nepoštivanja uputstava koje donosi ovaj priručnik. Kuhinjska napa ima funkciju usisavanja dima i pare za vrijeme kuhanja te je namijenjena samo kućnoj uporabi.

- Važno je sačuvati ovaj priručnik da biste ga mogli konzultirati u svakom trenutku. U slučaja da prodate ovaj proizvod , poklonite ili da se preselite uvjerite se da on bude uvijek zajedno sa proizvodom.
- Pažljivo pročitajte uputstva: u njima se nalaze važne informacije o instalaciji, uporabi i sigurnosti.
- Ne izvršavajte nikakve mehaničke ili električne varijacije (izmjene) na proizvodu ili na cijevima za izbacivanje.
- Prije nego što počnete s instalacijom aparata, uvjerite se da nijedna komponenta nije oštećena. U suprotnom slučaju, kontaktirajte trgovca i ne nastavljajte s instalacijom.

Napomena: Elementi označeni simbolom "(*)" su dodatni dijelovi isporučeni samo sa nekim modelima ili elementi koji nisu isporučeni već se moraju kupiti.

Upozorenja

• Prije bilo koje operacije čišćenja ili održavanja, odvojite napu od električnog napajanja uklanjanjem utičnice ili odspajanjem glavnog prekidača u kući.

• Uvijek nosite radne rukavice za sve operacije instalacije i održavanja.

• Ovaj uređaj se može koristiti od strane djece ne mlađe od 8 godina i osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i potrebnog znanja, ako se nalaze pod nadzorom ili nakon što su primile uputstva za sigurnu uporabu uređaja i razumjele opasnosti do kojih može doći prilikom uporabe.

• Djeca moraju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju se vršiti od strane djece bez nadzora.

• Prostorija mora biti dovoljno prozračena kada se kuhinjska napa koristi zajedno s ostalim uređajima na plinsko li ostalo sagorijevanje.

• Napa se mora redovito čistiti iznutra i izvana (BAREM JEDNOM MJESEČNO). Potrebno je, međutim, poštivati ono što je izričito navedeno u uputama za održavanje.

• Nepoštivanje uputa za čišćenje nape i promjenu i čišćenje filtera može uzrokovati požar.

• Strogo je zabranjeno pripremati hranu na plamenu ispod nape.

• Za zamjenu žarulje, koristiti samo tip žarulje naveden u poglavlju održavanje/zamjena žarulje u ovom priručniku.

Uporaba otvorenog plamena štetna je za filtre i može izazvati požar, stoga se treba u svakom slučaju izbjegavati.

Prženje se treba vršiti pod nadzorom kako bi se izbjeglo da se pregrijano ulje zapali.

PAŽNJA: Kada je ploča za kuhanje u funkciji, dostupni dijelovi nape mogu postati vrući.

• Ne spajajte uređaj na električnu mrežu dok instalacija nije potpuno završena.

• Što se tiče tehničkih mjera i mjera sigurnosti koje se moraju poduzeti prilikom ispuštanja para, treba se strogo pridržavati odredbi i propisa lokalnih vlasti.

• Ispušni zrak ne smije biti prenošen kanalom za ispuštanje para proizvedenih od strane uređaja na plinsko ili drugo sagorijevanje.

⚠ **PAŽNJA!** Neuspješna instalacija vijaka i zatvarača u skladu s ovim uputama, može rezultirati opasnostima električne naravi.

• Nemojte koristiti ili ostaviti napu bez pravilno montiranih žarulja zbog moguće opasnosti od strujnog udara.

• Nikada ne koristite napu bez pravilno

www.elektromarkabolt.hu

montirane mreže!
• Napa se ne smije NIKADA koristiti kao površina za odlaganje, osim ako to nije izričito navedeno.
• Koristite samo vijke za ugradnju isporučene s proizvodom, ili, ako nisu isporučeni, kupite ispravnu vrstu vijaka. Koristite ispravnu duljinu za vijke, navedenu u • Vodiču za instalaciju. Ako ste u nedoumici, obratite se ovlaštenom servisu ili sličnom kvalificiranom osoblju.
⚠ **PAŽNJA!** Ne koristiti s programatorom, timerom, odvojenim daljinskim upravljačem ili bilo kojim drugim uređajem koji se aktivira automatski.
⚠ **Povezivanje s električnom strujom**
Napon mreže treba odgovarati naponu koji je naveden na etiketi karakteristika koji se nalazi u unutrašnjosti kuhinjske nape.Ukoliko ima utikač, povežite kuhinjsku napu s jednim utikačem koja je u skladu s propisima na snazi i koji je postavljen na pristupačnom mjestu čak i nakon instalacije. Ako nije opremljen utikačem (direktno povezivanje s mrežom) ili utikač nije postavljen na pristupačnom mjestu, čak i nakon instalacije postavite dvopolan prekidač koji je u skladu s propisima i koji osigurava kompletno iskopčavanje s mreže u uvjetima kategorije br.3 o previsokom naponu , u skladu s pravilima o instalaciji.
⚠ **UPOZORENJE!** Prije nego što ponovno povežete napajanje kuhinjske nape s napajanjem mreže te provjerite pravilno funkcioniranje , uvijek dobro prekontrolirajte dali je kabal mreže bio pravilno montiran.
⚠ **UPOZORENJE!** Zamjena kabla za napajanje se treba obaviti od strane autorizirane servisne tehničke službe ili od strane osobe sa sličnom kvalifikacijom.

Postavljanje
• Minimalna udaljenost između podloge za posude na štednjaku i najnižeg dijela kuhinjske nape ne smije biti niža od 45cm kada se radi o električnim štednjacima ,a 50cm u slučaju plinskih ili mješovitih štednjaka.
Ukoliko uputstva za instalaciju aparata na plin govore da je potrebno održavati veću udaljenost, trebate ih se pridržavati.

Ovaj aparat je označen u skladu s Europskim pravilima 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Provjerite jeste li odveli na otpad ovaj proizvod u skladu s lokalnim pravilima, korisnik doprinosi sprečavanju i uklanjanju eventualnih negativnih posljedica za okolinu i za zdravlje.



Ovaj simbol ▬ na proizvodu ili na dokumentaciji koja ga prati ukazuje da se ovaj proizvod ne smije tretirati kao ostali kuhinjski otpad nego treba biti odveden u odgovarajući sabirni centar gdje se zbrinjavaju električni i elektronski uređaji. Zbrinite takve uređaje tako da se pridržavate lokalnih pravila za uklanjanje otpadaka. Za dobivanje daljnjih informacija o zbrinjavanju ovakvih aparata, obratite se lokalnim uredima, sabirnim mjestima za sakupljanje otpada ili trgovini u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

Aparati dizajnirani, testirani i proizvedeni u skladu sa:
• Sigurnosnim propisima: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
• Propisima o performansama: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Savjeti za ispravnu uporabu u cilju smanjenja utjecaja na okoliš: Uključite kuhinjsku napu na minimalnu brzinu kada počnete s kuhanjem i držite je uključenom još nekoliko minuta nakon završenog kuhanja. Povećajte brzinu samo u slučaju velike količine dima i pare i koristite pojačanu brzinu (e) samo u ekstremnim situacijama. Zamijenite filtere od ugljena samo kada je to potrebno kako biste održali učinkovitu redukciju neugodnih mirisa. Očistite filtere za odstranjivanje masnoće kada je to potrebno za održavanje dobre učinkovitosti tih istih filtera. Koristite maksimalni promjer sustava dimovoda navedenog u ovom priručniku da biste optimizirati učinkovitost i smanjili buku.

Korištenje

www.elektromarkabolt.hu

Kuhinjska napa je napravljena kako bi se koristila u usisnojj verziji s vanjskim pražnjenjem (evakuacijom) ili pomoću filtra koji kruži u unutrašnjosti prostorije.

Usisna verzija

U ovom slučaju para se prenosi van iz zgrade pomoću posebne cijevi povezane na kariku za povezivanje locirane na vrhu nape.

⚠ UPOZORENJE!

Usisna cijev nije priložena s opremom, te se treba kupiti.
Dijametar usisne cijevi odsis treba biti jednak dijametru karike za povezivanje.

⚠ UPOZORENJE!

Ako je kuhinjska napa opremljena filterima od ugljena, oni se trebaju ukloniti.
Povežite kuhinjsku napu i otvore za izbacivanje na zidu s istim promjerom otvora za zrak (karika za povezivanje).
Korištenje cijevi i otvora za izbacivanje na zidu koje imaju manji promjer smanjiti će sposobnost usisavanje te će dovesti do znatnog povećanja buke.
SSvaka odgovornost povezana sa navedenim bit će odbijena.

! Koristite cijev koja ima minimalnu neophodnu duljinu.
! Koristite cijev koja ima minimalni mogući broj zavoja (maksimalni kut zavoja: 90°).
! Izbjegavajte drastične promjene u poprečnom presjeku cijevi.

Filtrirajuća verzija

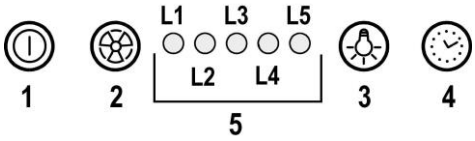
Usisavani zrak će se očistiti od masnoća te će se ponovno vratiti u prostoriju. Da biste koristili kuhinjsku napu u ovoj verziji potrebno je instalirati dodatni sustav za filtraciju na osnovi aktivnih filtera od ugljena.

Montaža

Ovaj tip nape treba ugraditi u viseći element ili sličan oslonac
Prije nego što počnete s postavljanjem:

- Provjerite da li proizvod koji ste kupili ima dimenzije koje su prikladne mjestu za ugradnju koje ste odabrali.
- Uklonite aktivne filtere od ugljena ukoliko su priloženi (vidi i paragraf koji se odnosi na to). Oni se trebaju ponovo montirati samo ukoliko koristite kuhinjsku napu u verziji koja filtrira.
- Provjerite (radi praktičnijeg prijevoza) da se u unutrašnjosti nape ne nalaze različiti materijali (npr. vrečice s vijcima, garancije itd.) te ih eventualno uklonite i sačuvajte.

Funkcioniranje



1 **ON/OFF motora**
Pritiskom na gumb kuhinjska napa se uključuje na brzini 1.
Pritiskom na gumb tijekom rada kuhinjska napa prelazi u stanje OFF.

2 **Povećavanje brzine**
Pritiskom na gumb kuhinjska napa prelazi iz stanja OFF na brzinu 1.
Pritiskom na gumb (kuhinjska napa u stanju ON) povećava se brzina motora sa brzine broj 1 na intenzivnu brzinu.
Svaka brzina ima svoje odgovarajuće kontrolno svjetlo.
brzina br.1 kontrolno svjetlo **L1**
brzina br.2 kontrolno svjetlo **L2**
brzina br.3 kontrolno svjetlo **L3**
Intenzivna brzina kontrolno svjetlo **L4** (bliješti)
Intenzivna brzina je vremenski ograničena. Standardno vremensko ograničenje je 5', a nakon toga se kuhinjska napa postavlja na brzinu br.2.
Da biste deaktivirali funkciju prije nego što istekne to vrijeme pritisnite tipku **2**, kuhinjska napa će se postaviti na brzinu br. 1, pritiskom na tipku **1** kuhinjska napa će se isključiti.

3 **ON/OFF svjetla**

4 **Vremensko ograničavanje brzine**

5 **Indikator stanja funkcioniranja**

Vremensko ograničavanje brzine

Vremensko ograničavanje brzine se osposobljava na način da pritisnete tipku **4**, kada istekne taj vremenski period kuhinjska napa će se isključiti.
Vremensko ograničavanje brzine se dijeli na ovaj način:
Brzina br. 1 - 20 minuta (kontrolno svjetlo **L1** bliješti)
Brzina br. 2 - 15 minuta (kontrolno svjetlo **L2** bliješti)
Brzina br. 3 - 10 minuta (kontrolno svjetlo **L3** bliješti)
Intenzivna brzina - 5 minuta (kontrolno svjetlo **L4** bliješti)

Tijekom rada u vremenski ograničenom periodu pritisnete li tipku **1** kuhinjska napa će se isključiti, pritisnete li tipku **2** ili tipku **4** kuhinjska napa će se vratiti na postavljenu brzinu.

Signalizacija filtra za odstranjivanje masnoće

Nakon 40 sati rada kontrolno svjetlo **L5** će se uključiti.
Kada se pojavi ta signalizacija instalirani filtar za odstranjivanje masnoće se treba oprati.
Da biste obavili resett signalizacije držite pritisnutom tipku **1** u trajanju od 3".

Signalizacija karbonskog filtra

www.elektromarkabolt.hu

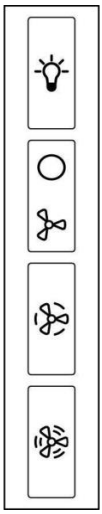
Nakon 160 sati rada kontrolno svjetlo **L5** će početi blještiti.
Kada se pojavi ta signalizacija instalirani karbonski filtar se treba zamijeniti.
Da biste obavili resett signalizacije držite pritisnutom tipku **1** u trajanju od 3".

U slučaju da istovremeno dođe do signalizacije oba filtra, kontrolno svjetlo **L5** će naizmjenično prikazati alarme te ostati uključenim u trajanju od 3" te će naknadno zablještiti 3 puta.
Da biste obavili resett obavite 2 puta gore navedenu proceduru.
Prvi put će se obaviti resett signalizacije filtra za odstranjivanje masnoće, drugi put će se obaviti resett signalizacije karbonskog filtra.

U modalitetu standard signalizacija karbonskog filtra nije aktivna.
U slučaju da se koristi kuhinjska napa u filtracijskoj verziji trebate osposobiti signalizaciju karbonskog filtra.

Aktivacija signalizacije karbonskog filtra:
Postavite kuhinjsku napu u stanje OFF i držite istovremeno pritisnutim tipke **1** i **4** u trajanju od 3".
Kontrolna svjetla **L1** i **L2** će blještiti u trajanju od 5".
Deaktivacija signalizacije karbonskog filtra:
Postavite kuhinjsku napu u stanje OFF i držite istovremeno pritisnutim tipke **1** i **4** u trajanju od 3".
Kontrolno svjetlo**L1** će blještiti u trajanju od 2".

Alarm Temperature
Kuhinjska napa je opremljena senzorom za temperaturu koji aktivira motor na brzini br.3 u slučaju da temperatura u upravljačkoj zoni bude previsoka.
Alarmno stanje se prikazuje na način da počinju blještiti jedno za drugim kontrolna svjetla **L1**, **L2**, **L3**.
Ovakvo stanje će prestati tek kada se temperatura spusti ispod alarmnog praga
Možete izaći iz ovog modaliteta na način da pritisnete tipku **1** ili **2**.
Svako 30" senzor će kontrolirati temperaturu ambijenta zone u kojoj se nalazi display/zaslon.



A. Paljenje i Gašenje osvjetljenja
B. Uključenje usisavanja na minimumu snage
B+C. Uključenje usisavanja na srednjem stupnju snage
B+D. Uključenje usisavanja na najvećem stupnju snage

Održavanje

Čišćenje

Za čišćenje koristiti isključivo ovlaženu krpu s neutralnim deterdžentima u tekućem stanju. Ne koristiti alate ili pomagala za čišćenje.
Izbjegavajte uporabu proizvoda koji bi mogli grebati. **NE KORISTITE ALKOHOL!**

Ploča

Slika 2-3-9-10-11
Održavanje ploče
Uklanjanje:
a. povucite ploču (PREDNJU STRANU) odlučno prema dolje
b. otkačite ga sa stražnjih šarki.
Čišćenje:
usisnu ploču treba čistiti s istom frekvencijom kao filtar za mast, koristite krpu navlaženu neutralnim tekućim deterdžentima.
Izbjegavajte uporabu abrazivnih proizvoda. NEMOJTE KORISTITI ALKOHOL!
Montaža :
Ploča se mora spojiti na stražnjoj strani i pričvrstiti sa prednje strane (pričvršćivanje magnetima).
Oprez! Uvijek provjerite da je ploča ispravno pričvršćena na svoje mjesto.

Filtar za masnoću

Slika 2-9
Zadržava čestice masnoće koje se stvaraju prilikom

www.elektromarkabolt.hu

kuhanja.
Taj filtar morate čistiti jednom mjesečno, upotrijebivši neagresivne deterdžente, bilo ručno ili u stroju za pranje posuđa, u kojem slučaju morate izabrati program pranja s kratkim ciklusom i na niskoj temperaturi.
Ako ga perete u stroju za posuđe, možda ćete opaziti manju promjenu ili gubitak boje, što ni u kom slučaju ne utječe na učinkovitost filtra.
Da biste skinuli filtar za uklanjanje masnoće povucite ručicu na opruge koja se otkvači.

Karbonski filtar (samo za filtracijsku verziju)

Zadržava neugodne mirise koji se stvaraju prilikom kuhanja.
Kružni karbonski filtar
Postavite po jedan sa svake strane na način da pokrije obje zaštitne rešetke pokretača motora pa onda okrećite u smjeru kazaljki na satu.
Što se tiče razmontaže okrećite u smjeru suprotnom od smjera kazaljki na satu.
Aktivni karbonski filtar može biti jedan od ovih tipova:

- **Aktivni karbonski filtar koji se može oprati.**
- **Aktivni karbonski filtar koji se NE može oprati.**

Aktivni karbonski filtar koji se može oprati
Sl.8
Karbonski filtar možete oprati svaka dva mjeseca (ili kada sustav koji pokazuje da je došlo do zasićenja filtra – ukoliko model koji imate- vam prikazuje takvu potrebu) u toploj vodi i s prikladnim deterdžentima ili u peritici za posuđe na 65°C (u slučaju da upotrebljavate perilicu posuđa uključite kompletan ciklus pranja bez drugog posuđa unutra).
Uklonite višak vode bez da oštetite filtar, nakon čega izvadite madraščić koji se nalazi u unutrašnjosti plastičnog okvira i stavite ga u pećnicu 10 minuta na 100°C kako biste ga definitivo osušili.
Promijenite madraščić svake 3 godine ili svaki put kad vidite da je oštećen.

Aktivni karbonski filtar koji se NE može oprati.
Sl.7
Zasićenje filtera za ugljen pojavljuje se poslije manje-više produljene uporabe s obzirom na tip kuhinje i na urednost u čišćenju filtera za uklanjanje masnoće. U svakom slučaju je potrebno zamijeniti kasetu barem svaka četiri mjeseca.
Filter za ugljen se NE može ni oprati ni regenerirati.

Zamjena Lampe

Kuhinjska napa je opremljena sustavom rasvjete koji se bazira na tehnologiji INDIKACIONIH SVJETALA.
INDIKACIONA SVJETLA garantiraju optimalnu rasvjetu te trajnost 10 puta veću od tradicionalnih lampi a omogućuju i uštedu od 90% električne energije.

Korisnik ne može zamijeniti sustav rasvjete, u slučaju kvara obratite se službi za prodaju.

www.elektromarkabolt.hu

Bu el kitabında belirtilen talimatlara adım adım riayet ediniz. Üretici, bu el kitabında yar alan talimatlara riayet etmemekten kaynaklanan olası arızalara, sebep olunan hasar veya yangınlara ilişkin hiçbir sorumluluk kabul etmez. Davlumbaz yemek pişirilirken ortaya çıkan duman ve buharın çekilmesi amacıyla ve sadece evlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

- Bu kullanım kulavuzunu ileride ihtiyaç duyulabilecek her anda başvurulabilmesi için muhafaza etmek önemlidir. Ürünün satılması, başkasına verilmesi yada taşınması esnasında bu kullanım klavuzunun da ürün ile birlikte kalmasına özen gösteriniz.
- Talimatları dikkatle okuyunuz: Kurulum, kullanım ve güvenlik ile ilgili çok önemli bilgiler içerir.
- Gerek ürün üzerinde gerek ise tahliye kanallarında ne elektriksel ne de yapısal tadilatlar yapmayızınız.
- Cihazin kurulumuna başlamadan önce tüm parçaların kullanılabilir halde olduğunu kontrol ediniz. Aksi takdirde üreticiyle irtibata geçip kuruluma devam etmeyiniz.

Not: "(*)" ile işaretli elemanlar opsiyonel aksesuarlar olup sadece satın alınacak bazı model veya elemanlarla birlikte temin edilir.

Dikkat

• Herhangi bir temizleme veya bakım işlemi yapmadan önce elektrik prizini çıkartarak veya ana şebeke ile bağlantıyı keserek davlumbazı kapatınız.

• Tüm kurulum ve bakım işlemleri için iş eldiveni kullanınız.

• Cihaz, 8 yaş ve üstü çocuklar ve gözetim altında bulunan ve cihazın kullanımıyla ilgili eğitim alıp kullanıma bağlı olan tehlike hakkında bilgileri olduğu takdirde yetersiz fiziksel, duyusal veya akli yeteneğe sahip kişiler ya da tecrübe veya teknik bilgi eksikliği olan şahıslar tarafından kullanılacak şekilde tasarlanmıştır.

• Çocukların ocak ile oynamaları yasaktır. Temizlik ve bakım işlemleri gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

• Mutfak davlumbazı diğer yanıcı gaz aygıtları veya diğer yakıtlarla kullanıldığında cihazın kurulduğu alandaki bölümlerinin havalandırılma şartlarını yerine getirmek gerekir.

• Bakım talimatlarını dikkate alarak davlumbazın iç ve dış kısmını (AYDA EN AZ BİR DEFA OLMAK ÜZERE) temizlemek gerekir. Davlumbazın temizlik ve filtre değiştirme ve temizleme talimatlarına uyulmaması yangın riskine neden olabilir.

• Davlumbazın altında yemekleri alevlendirmek kesinlikle yasaktır.

• Ampul değiştirirken kılavuzda bulunan ampul Bakım/Değiştirme bölümünde yer alan lamba tipini kullanınız.

Açık alev filtreler için son derece zararlıdır ve yangın tehlikesine yol açabilir, bu nedenle bu durumun önlenmesi gerekir.

Yağın fazla ısınmaması ve tutuşmaması için tüm kızartma işlemleri dikkatle yapılmalıdır.

UYARI: Pişirme cihazlarıyla kullanıldığında davlumbazın bölümleri ısınabilir.

• Kurulum işlemini tamamlamadan cihazın ana bağlantısını yapmayınız.

• Buhar tahliyesi için uygulanacak teknik ve güvenlik önlemleriyle ilgili olarak yerel yönetim tarafından verilen düzenlemelere uymak önemlidir.

• Bu cihaz için gaz veya diğer yakıt kullanan cihazlardan buhar tahliye etmek gibi farklı nedenlerden dolayı kullanılan vantilasyon sistemine kanal sistemi kurulmamalıdır.

⚠ **DİKKAT!** Kılavuzda yer alan talimatlara uygun şekilde vida ve sabitleme aygıtlarının yerleştirilmemesi elektriksel tehlikelere neden olabilir.

• Elektrik çarpma risklerini önlemek için davlumbaz ampulunu doğru şekilde yerleştirmeden cihazı kullanmayınız.

• Izgaraları kurmadan davlumbazı kullanmayınız.

www.elektromarkabolt.hu

• Özellikle belirtilmediği takdirde davlumbazı ASLA destek yüzeyi olarak kullanmayınız.
• Montaj için ürünle tedarik edilen vidaları kullanınız veya, tedarik edilmediği takdirde, uygun vida tipini satın alınız.
• Kurulum Kılavuzunda yer alan doğru uzunluktaki vidaları kullanınız.
• Tüm sorularınız için yetkili destek hizmetini veya uzman teknisyen ile irtibata geçiniz.
⚠ **DİKKAT!** Bir programlama cihazı, zamanlama cihazı, ayrı uzaktan kumanda veya otomatik olarak devreye giren herhangi başka bir donanımla birlikte kullanmayın.

⚠ Elektrik bağlantısı

Ana güç kaynağı davlumbazın içinde yer alan plakada belirtilen değere uygun olmalıdır. Davlumbazı varsa bir fiş ile mevcut düzenlemelere uygun bir prize takıp erişilebilir bir alana yerleştiriniz. Kurulumdan sonra da eğer cihazın fişi yok ise (doğrudan şebeke bağlantısı) veya priz erişilebilir bir yerde değilse, aşırı akım kategorisi III ile ilgili koşullar altında ana kablonun bağlantısının tamamen kesilmesini sağlayan, standartlara uygun çift kutuplu bir anahtar kullanın.
⚠ **UYARİ:** Davlumbazı ana güç kaynağına yeniden bağlamadan ve etkin şekilde çalıştığını kontrol etmeden önce, ana güç kaynağı kablosunun düzgün takılıp takılmadığını denetleyin.
⚠ **UYARİ:** Güç kablosunun yenisiyle değiştirilmesi yetkili destek servisi veya benzer kalifiye eleman tarafından yapılmalıdır.

Kurulum

• Ocağın üzerindeki pişirme kapları için destek yüzeyleri ile ocak davlumbazının en alçak kısmı arasındaki minimum mesafe, elektrikli ısıtıcılardan 45cm, gaz veya gazla-elektrikle çalışan ocaklardan 50 cm'den az olmamalıdır.
Gazlı ocakların kurulumuyla ilgili olarak talimatlarda daha fazla mesafe belirtiliyorsa, buna bağlı kalınmalıdır.

Bu cihaz, 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 sayılı Avrupa Atık Elektrik ve Elektronik Ekipman Yönergesi (WEEE) uyarınca işaretlenmiştir. Bu ürünün uygun bir şekilde atılmasını sağladığınız takdirde, çevre ve insan sağlığı açısından söz konusu ürünün uygunsuz bir şekilde işleme tabi tutulması sonucu ortaya çıkabilecek olası olumsuz etkileri önlemiş olacaksınız.
Ürün ya da ürün ile beraber verilen belgeler üzerinde bulunan



sembolü, bu cihazın evsel bir atık olarak görülmemesi gerektiğine işaret eder. Cihaz, bu tip elektrikli ve elektronik cihazların atıldığı dönüşümlü toplama noktasına teslim edilmelidir. Atıkları yok etme işlemi, atık yok etme konusunda çevre ile ilgili mevcut yerel düzenlemeler doğrultusunda gerçekleştirilmelidir.
Bu ürünün geri dönüşüm koşulları hakkında ayrıntılı bilgi için, hudutları içinde bulunduğunuz belediyenin ilgili dairesine, atık yok etme servisine veya ürünün satıcısına danışın.

Bu aygıt aşağıda belirtilenlere göre tasarlanmış, test edilmiş ve üretilmiştir:
• Güvenlik: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
• Performans: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Çevre üzerine etkiyi azaltmak amacıyla doğru bir kullanım için öneriler: Pişirmeye başlarken davlumbazı minimum hızda ÇALIŞTIRINIZ ve pişirme işlemi bittikten sonra birkaç dakika daha çalışır konumda bırakınız. Hızı yalnızca fazla miktarda duman ve buhar varsa arttırınız ve takviye hızı(ları) yalnızca uç durumlarda kullanınız. İyi bir koku azaltma etkinliğinin korunması için gerektiğinde karbon filtreyi(leri) değiştiriniz. İyi bir yağ filtresi etkinliğinin korunması için gerektiğinde yağ filtresini(lerini) temizleyiniz. Etkinliğini optimize etmek ve gürültüyü en düşük seviyeye indirmek için bu kullanım

www.elektromarkabolt.hu

kılavuzunda belirtilen maksimum kanal sistemi çapını kullanınız.

Kullanım

Davlumbaz, havayı dışarı atıcı veya filtre edici model olarak tasarlanmıştır.



Aspire eden versiyon

Yemek buharları, bağlantı falanjına sabitlenmiş bir tahliye borusu sayesinde dışarıya atılırlar.

⚠ UYARİ:

Tahliye borusu ürün ile birlikte tedarik edilmez. Ayrıca satın alınmalıdır.

Tahliye borusunun çapı bağlantı halkasının çapına eşit olmalıdır.

⚠ UYARİ:

Eğer davlumbazın karbon filtreleri var ise bunlar çıkartılmalıdır.

Davlumbazı duvardaki çıkış borularına ve ağızlarına bağlayınız. Diametresi hava çıkışıyla aynı olmalıdır (bağlantı halkası).

Boruların ve duvardaki az çaplı çıkış borularının emme gücünün iyi çalışmasını azaltır ve gürültüyü büyük ölçüde arttırır.

Dolayısıyla bu konuyla ilgili hiçbir mesuliyet kabul edilmez.

! Mümkün olan en kısa boyda tahliye borusu kullanın

! En az sayıda dirseğe sahip boru kullanın (Maksimum dirsek açısı: 90°).

! Borunun kesitinin (genişliğinin) ani olarak değişmesinden kaçının.



Filtreleyici versiyon

Aspire edilen hava, odaya tekrar aktarılmadan önce içerdiği kokusundan ve yağdan arıtılacaktır. Bu versiyonda davlumbaz kullanmak için aktif karbon bazlı bir filtre sisteminin takılması gerekir.

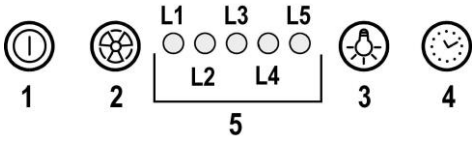
Montaj

Bu davlumbaz bir kabine veya başka bir desteğe oturtulmak üzere tasarlanmıştır.

Montaja başlamadan önce:

- Satın alınan ürünün seçilen montaj alanı için uygun boyutta olup olmadığını kontrol edin.
- Varsa aktif karbon (*) filtresini çıkarınız (ilgili paragrafa bakınız). Bu/bunlar sadece davlumbazı filtreli model olarak kullanmak isterseniz monte edilecektir.
- (Nakliye açısından) davlumbazın içinde başka malzemelerin (örn. vida paketi (*), garanti kartı (*) vs) bulunup bulunmadığını kontrol ederek bunları çıkarın ve ayrı bir yerde muhafaza edin.

Çalıştırma



1 Motor ON/OFF (AÇ/KAPA)

Bu tuşa basarsanız davlumbaz 1. hızda çalışmaya başlar.

Davlumbaz çalışırken bu tuşa basarsanız bu sefer kapanmasını (OFF durumuna geçmesini) sağlarsınız.

2 Hızı arttırma

Düğmeye basarsanız davlumbaz OFF durumundan 1. hızda çalışma durumuna geçer.

Düğmeye basarak (Davlumbaz ON durumunda iken) motorun dönme hızı 1 den intensif (yoğun) çalışma hızına geçer.

Her bir hız kademesine karşılık bir led ışığı bulunur.

1. hız **L1 ledi**

2 hız **L2 ledi**

3 hız **L3 ledi**

Yoğun (intensif) çalışma hızı **L4 Ledi** (yanıp sönerek)

Yoğun hızda çalışma zaman ayarlıdır. Standart zaman ayarı 5 dakikadır ve bu sürenin sonunda davlumbaz 2. hızda çalışmaya başlar.

Yoğun hızda çalışmayı söz konusu sürenin bitmesini beklemeden önce sonlandırmak isterseniz **2** nolu düğmeye basınız, Davlumbaz 1 nolu hızda çalışmaya başlayacaktır, **1** nolu düğmeye basarsanız davlumbaz sönecektir.

3 ON/OFF ışıkları

4 Hız zaman ayarının yapılması

5 Çalışma durumu göstergesi

Hız zaman ayarı

Davlumbazın belli bir hızda belli bir süre çalışmasının sağlanması için **4** düğmesine basarsınız ve ayarlanan süre dolduğunda davlumbaz kendiliğinden kapanır.

Zaman ayarlamalı çalışma fonksiyonu şu seçenekleri sunar:

1. Hız - 20 dakika (led **L1** yanıp sönerek)

2 Hız - 15 dakika (led **L2** yanıp sönerek)

3 Hız - 10 dakika (led **L3** yanıp sönerek)

Yoğun hız - 5 dakika (led **L4** yanıp sönerek)

Zaman ayarlı çalışma modunda iken 1 nolu düğmeye basılır ise davlumbaz kendiliğinden kapanır, eğer **2 nolu yada 4 nolu düğmeye basar iseniz** davlumbaz ayarlanmış olan hızda çalışmaya başlar.

Yağ filtreleri ikazı

40 saatlik çalışmadan sonra **L5** ledi yanar.

Bu ikazı gördüğünüz zaman davlumbaz üzerinde bulunan yağ filtresinin temizlenmesi gerektiği anlaşılmalıdır.

İkazı silmek için (resetlemek için) 1 nolu düğmeye 3 saniye boyunca basılı tutmanız yeterli olacaktır.

www.elektromarkabolt.hu

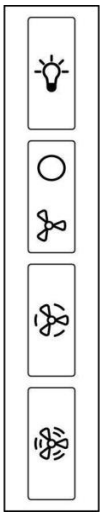
Karbon filtre ikazı
160 saatlik çalışmadan sonra **L5** ledi yanıp sönmeye başlar.
Bu ikazı gördüğünüz zaman davlumbazda takılı olan karbon filtrenin yenisi ile değiştirilmesi gereklidir.
İkazı silmek için 1 nolu düğmeye 3 saniye basılı tutmak yeterli olacaktır.

Her iki filtre ile ikazın aynı anda ortaya çıkması halinde **L5** ledi sıra ile her iki alarmi de 3er saniye boyunca ve 3 defa üst üste olmak üzere hasılalı olarak gösterecektir.
İkazların her ikisinin de kaldırılması için yukarıda tarif edilen ikaz resetleme (silme) işlemini iki defa uygulamak gerekecektir.
İlk resetleme işlemi ile yağ filtresi ikazı resetlenirken ikincisi ile karbon filtresi ikazı resetlenir.

Standart modda karbon filtresi aktif değildir.
Davlumbazın filtre eden versiyonunun kullanılıyor olması halinde karbon filtresi ikazının aktif kılınması gereklidir.

Karbon filtresi ikazının aktif kılınması:
davlumbazı OFF durumuna getirin ve **1** ile **4** nolu düğmelerine aynı anda 3 saniye boyunca basılı tutun
L1 ve **L2** ledleri 5 saniye boyunca yanıp söneceklerdir.
Karbon filtre ikazının devre dışı bırakılması:
Davlumbazı OFF durumuna getirin ve 1 ve 4 nolu düğmelere 3 saniye boyunca aynı anda basılı tutun.
L1 ledi 2 saniye boyunca yanıp sönecektir.

Isı alarmı
Davlumbaz üzerinde bulunan bir ısı sensörü, kumanda panosu bölümünde ısının çok yükselmesi durumunda davlumbazın motorunun 3. hızda çalışmaya başlamasını sağlar.
Alarm durumu **L1**, **L2**, **L3** ledlerinin sıra ile yanıp sönmesi ile ikaz edilir.
Bu durum, ısının, alarm eşiğinin altına inmesi gerçekleşinceye kadar devam eder.
Bu moddan **1** yada **2** nolu düğmelere basılarak çıkılabilir..
Her dakikada bir sensör kumanda ekranı bölgesindeki sıcaklığı kontrol eder.



A. ON/OFF elektrik düğmesi
B. ON/OFF elektrik düğmesi ve 1inci hız seçimi (duman ve buhar az miktarda ise)
B+C. 2inci hız seçimi (duman ve buhar orta miktarda ise)
B+D. 3inci hız seçimi (duman ve buhar çok miktarday ise)

Bakım

Temizleme

SADECE ılık suya batırılmış bir bez ve nötr sıvı deterjanla temizleyiniz. **TEMİZLİK TAKIMLARI VE ALETLERİ KULLANMAYINIZ!** Aşındırıcı ürünler kullanmayınız. **ALKOL KULLANMAYINIZ!**

Çevrel emme paneli

Şekil 2-3-9-10-11
Panonun bakımı
Demontaj:
a. Panonun ön tarafını kuvvetli bir şekilde aşağıya doğru çekiniz
b. arka kayışlarından kurtarınız.
Temizleme:
Emme panosu yağ panosu ile aynı süreçlerde temizlenir, sıvı nötr deterjanla ıslatılmış bir bez kullanılır.
Arındırıcı içeren ürünler kullanmayınız. ALKOL KULLANMAYINIZ!
Montaj :
Panoyu arka tarafından takınız ve ön tarafını sabitleştiriniz (mıknatıslı yerleştirme).
Dikkat! Panonun iyice yerine sabitleştirilmiş olmasına dikkat ediniz.

Yağ filtresi

Şekil 2-9
Pişirme sonucu oluşan yağ taneciklerini tutar.
Yağ filtresi, ayda bir asitsiz deterjanla, elde veya düşük ısı ve kısa devreye programlanmış bir bulaşık makinesinde

www.elektromarkabolt.hu

temizlenmelidir. Bulaşık makinesinde yıkandığında, yağ filtresinin rengi hafifçe solabilir, ancak bu filtreleme kapasitesini etkilemez.
Yağ filtresini çıkarmak için yay bırakma kolunu çekin.

Kömür filtresi (yalnızca filtreli modellerde)

Filtre, pişen yemeğin neden olduğu rahatsız edici kokuları emer.

Sirküler karbonlu filtre

Motör pervanesinin koruma kafeslerinin yanlarına bir adet yerleştiriniz, daha sonra parçayı saat yönünde çeviriniz.
Demontaj için parçayı saat yönünün tersine çeviriniz.
Aktif karbon filtre aşağıdaki türlerden biri olabilir:

- **Yıkanabilir aktif karbon filtre.**
- **YıkaNAMAYAN aktif karbon filtre.**

Yıkanabilir aktif karbon filtre

Şekil 8

Kömür filtresi sıcak su ve uygun bir deterjanla veya bulaşık makinesinde 65°C'de (bulaşık makinesi kullanıldığı takdirde, tam devri seçiniz) iki ayda bir (veya filtre dolum gösterge sistemi – satın aldığınız modelde varsa – bu zorunluluğu gösterir) yıkanabilir.
Fazla suyu filtreye zarar vermeden boşaltıp, plastik kafesin içerisinde bulunan yatağı sökünüz ve kafesi tamamıyla kurutmak için 100° C'deki fırında 10 dakika bırakınız. Yatağı her 3 yılda bir, bez yıprandığında değiştiriniz.

Yıkanamayan aktif karbon filtre

Şekil 7

Etkin kömür filtre, pişirme türüne ve yağ filtresinin temizlenme sıklığına bağlı olarak daha uzun sürede dolar.
Her koşulda en az dört ayda bir kartuşun değiştirilmesi gerekir.
Karbon filtre yıkanmaz ve yeniden kullanılabilir hale getirilemez.

Lambaları değiştirme

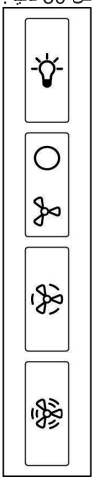
Davlumbaz LED teknolojisine dayalı bir aydınlatma sistemine sahiptir.
LED'ler ideal bir aydınlatma ve normal lambalarınkine göre 10 defa daha uzun bir kullanım süresi ve %90 enerji tasarrufu sağlarlar.

Aydınlatma sistemi kullanıcı tarafından değiştirilemez, arıza olması halinde teknik servisle bağlantı kurun.

www.elektromarkabolt.hu

الليدان **L1** و **L2** سوف يومضان لمدة 5 ثوانٍ.
إلغاء تفعيل تنبيه مرشح الكربون:
قم بوضع الشفاط على OFF ثم ابقى ضاغطاً على المفتاحين **1** و **4** لمدة 3 ثوان.
الليد **L1** سوف يومض لمدة ثانيتين.

إنذار درجة الحرارة
الشفاط مجهز بوحدة استشعار الحرارة التي تنشط المحرك على السرعة 3 في حالة كانت الحرارة في منطقة لوحة التحكم مرتفعة بشكل كبير.
يتم الإشارة إلى حالة الإنذار بواسطة وميض متتابع لمصابيح الليد **L1**, **L2**, **L3**.
تستمر هذه الحالة حتى تنخفض درجة الحرارة تحت مستوى الإنذار.
يمكن الخروج من هذا الوضع بالضغط على المفتاح **1** أو **2**.
تقوم وحدة الاستشعار بفحص درجة حرارة البيئة في منطقة لوحة التحكم كل 30 ثانية.



A. مفتاح الضوء تشغيل ـ إيقاف ON/OFF.
B. مفتاح تشغيل ـ إيقاف ON/OFF واختيار السرعة 1 (في حالة قلة الأبخرة والأدخنة)
B+C. اختيار السرعة 2 (في حالة وجود كمية متوسطة من الأبخرة والأدخنة)
B+D. اختيار السرعة 3 (في حالة كثرة الأبخرة والأدخنة)

الصيانة

التنظيف
للقيام بعمليّة التنظيف استخدم **فقط وحصريًا** قطعة قماش مبلّلة بمنظّفات سائلة محايدة. **لا تستخدم أيّة أدوات أو معدّات للقيام بالتنظيف!** تجنب استخدام المنتجات المحتوية على مواد كاشطة. **لا تستخدم الكحول!**

اللوح
شكل 2-3-9-10-11
صيانة اللوح
الفك والإزالة:
a. شُدّ اللوح (الناحية الأمامية) بقوة ناحية الأسفل
b. فكّ اللّوح من المفصلات الخلفية.

النظافة:
يجب تنظيف لوح الشفط بنفس وتيرة تنظيف مرشح إزالة الدهون، استخدم قطعة قماش مبللة بمنظّفات سائلة أحادية.
تجنب استخدام المنتجات المحتوية على مواد كاشطة. لا تستخدِم الكحول!
التركيب:
يجب تعشيق اللوح من لخلف وتثبيته من الأمام (التثبيت بالمغناطيس).
تنبيه! تحقق دائماً من أن اللوح مثبّت بشكل جيد في مكانه.

مرشّح إزالة الدهون
شكل 2-9
يحجز في داخله جسيمات الدهون الناتجة عن عملية الطهي.
يجب تنظيف مرشّح إزالة الدهون المعدني مرَّة واحدةٍ كل شهر، باستخدام منظفات غير عدوانية، بطريقة يدويَّة أو بوضعه في غسّالة الأطباق على درجة حرارة منخفضة وبدورة غسيل قصيرة.
عند الغسيل في غسّالة الأطباق فإن مرشح إزالة الدهون المعدني يمكن أن يفقد لونه ولكن خصائصه ومواصفاته المُتعلّقة بعملية الترشيح لا تتغير مطلقًا.
لإزالة مُرشّح الدهون قم بشد مقبض الفك ذي النابض.

مرشح الكربون النشط (فقط في الإصدار المزود بالترشيح)
يحجز الروائح الكريهة الناتجة عن عملية الطهي.
مرشح الكربون الدائري
- ضع واحداً جانبيا لتغطية كلتا شبكتي حماية حلقة الضخ الدوّارة الخاصة بالمحرك، ثم قم بعد ذلك باللف في اتجاه عقارب الساعة.
لفكّه لف في عكس اتجاه عقارب الساعة.
يمكن أن يكون مرشح الكربون النشط واحداً من هذه الأنواع:
- **مُرشّح الكربون النشط القابل للغسل.**
- **مُرشّح الكربون النشط الغير قابل للغسل.**

مُرشّح الكربون النشط القابل للغسل
شكل 8
يمكن غسل مرشح الكربون مرة كل شهرين (أو عندما يشير نظام التنبيه إلى تشبع وامتلاء المرشحات - إذا كان هذا النظام موجود في الموديل الذي بحوزتكم- إلى ضرورة تنظيفه) بالماء الساخن وباستخدام منظفات مناسبة أو في غسالة الأطباق بدرجة حرارة 65 درجة مئوية (في حالة الغسل داخل غسالة الأطباق قم بعملية الغسل بدورة غسيل كاملة دون وجود أية أدوات مائدة في داخل الغسالة).
قم بنزع المياه الزائدة بدون إلحاق التلف بالمرشح، بعد ذلك انزع فراش السند الموجودة في داخل الهيكل البلاستيكي وقم بوضعه في الفرن لمدة 10 دقائق على 100 درجة مئوية لتجفيفه كليًا.
استبدل فراش السند كل 3 سنوات وفي كل مرة يتبين فيها تلف القماش.

مُرشّح الكربون النشط الغير قابل للغسل
شكل 7
يحدث امتلاء مرشح الكربون بعد فترة استخدام طويلة وفقا لنوعية المطبخ وطبيعة وعدد مرات تنظيف وغسل مرشحات حجب وإزالة الدهون. يجب في كل الأحوال استبدال الخرطوشة كل أربعة شهور كحد أقصى. لا يجوز غسله أو إعادة تنشيطه.

استبدال المصابيح
تم تزويد الشفّاط بنظام إضاءة يقوم على تكنولوجيا الـ LED.
مصابيح الإضاءة LED تضمن توفير إضاءة ممتازة ومثالية، وتستمر حتى 10 مرات أطول من المصابيح العادية التقليدية وتسمح بتوفير حتى 90% من الطاقة الكهربائية المستخدمة للمصابيح التقليدية.

نظام الإضاءة غير قابل للاستبدال من قبل المستخدم، في حالة حدوث أعطال اتصل بخدمة المساعدة.

www.elektromarkabolt.hu

موديل الشفط

يتم طرد الأبخرة إلى الخارج عن طريق أنبوب التفريغ المثبّت على حافة الوصلة.

⚠ تنبيه!

أنبوب التفريغ لا يأتي مع الجهاز ويجب شراءه.
قُطر أنبوب التفريغ يجب أن يكون مساوي لقُطر حلقة التوصيل.

⚠ تنبيه!

إذا كان الشفّاط مزوّد بمرشح / مرشحات كربون، يجب إزالة هذا المرشح / المرشحات.
قم بتوصيل الشفّاط بأنابيب وفتحات التفريغ الحائطية والتي قُطرها يجب أن يكون مساوي لمخرج الهواء (حافة الوصلة).
استخدام أنابيب أو فتحات تفريغ حائطية بقُطر أقل يمكن أن يتسبب في تقليل مستوى الأداء التشغيلي لعملية الشفط ويؤدي إلى زيادة كبيرة وملحوظة في مستوى الضوضاء.
لا تتحمّل الشركة المصنعة أيّة مسؤوليّة كانت في هذا الشأن.

- ! استخدم أنبوب بأقل طول ضروري.
- ! إستخدِم أنبوب به أقل قدر ممكن من الانحناءات (الحد الأقصى لزاوية الانحناء: 90°).
- ! تجنب التغييرات العنيفة لقُطر الأنبوب.

موديل الترشيح

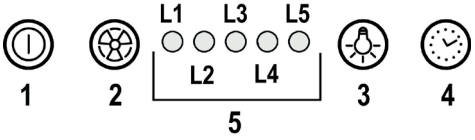
يتم تخليص الهواء المشفوط من الدهون ثم إزالة الروائح الكريهة منه قبل إعادة ضخه في الغرفة. من أجل استخدام الشفّاط بهذا الإصدار يجب تركيب نظام ترشيح إضافي يعمل بالكربون النشط.

التركيب

يجب تركيب هذا الشفاط في فجوة أثاث أو على دعامة أخرى.
قبل البدء في عملية التركيب:

- تحقق من أن المنتج الذي تم شراؤه يمتلك أبعاد مناسبة لمنطقة التركيب المختارة مُسبقاً.
- انزع مرشح\مرشحات الكربون النشط إذا جاءت مع الجهاز (انظر أيضاً الفقرة الخاصة بذلك). هذا المرشح \ هذه المرشحات يجب تركيبه\تركيبها في حالة الرغبة في استخدام الشفّاط بالإصدار المزود بالترشيح.
- تأكد من عدم وجود أية مواد أو مكونات تجهيزية داخل الشفّاط (قد توجد بغرض النقل) (مثل أكياس البراغي أو شهادات الضمان ...الخ)، وفي حالة وجودها يجب إخراجها ثم حفظها.

التشغيل



1 مفتاح تشغيل \ إيقاف ON/OFF المحرك
بالضغط على المفتاح، يعمل الشفاط على السرعة 1.
بالضغط على المفتاح أثناء التشغيل ينتقل الشفاط إلى الوضع إيقاف OFF.

2 زيادة السرعة
بالضغط على المفتاح، ينتقل الشفاط من الوضع إيقاف OFF إلى السرعة 1.
بالضغط على المفتاح (الشفاط في الوضع تشغيل ON) يتم زيادة سرعة المحرك من السرعة 1 إلى السرعة المكثفة.
عند اختيار أي سرعة يضيء مصباح الليد الخاص بتلك السرعة.
السرعة 1 الليد **L1**
السرعة 2 الليد **L2**
السرعة 3 الليد **L3**
السرعة المكثفة الليد **L4** (وامض)
السرعة المكثفة مؤقتة. التوقيت القياسي هو 5 دقائق، عند انتهائها ينتقل الشفاط إلى السرعة 2.
لتعطيل الوظيفة قبل أن ينتهي الوقت اضغط على المفتاح **2**، سوف ينتقل الشفاط إلى السرعة 1، وبالضغط على المفتاح **1** يتم إيقاف عمل الشفاط.

3 مفتاح تشغيل \ إيقاف ON/OFF الأضواء

4 توقيت السرعة

5 مؤشر حالة التشغيل

توقيت السرعة

يتم تأهيل توقيت السرعات عن طريق الضغط على المفتاح **4**، ينطفئ الشفاط عند انتهاء الموقت.
التوقيت مقسم كما يلي:
سرعة 1 - 20 دقائق (الليد **L1** وامض)
سرعة 2 - 15 دقيقة (الليد **L2** وامض)
سرعة 3 - 10 دقائق (الليد **L3** وامض)
السرعة المكثفة - 5 دقائق (الليد **L4** وامض)

أثناء التشغيل المؤقت إذا قمت بالضغط على المفتاح **1** يتم إيقاف الشفاط، أما إذا قمت بالضغط على المفتاح **2** أو المفتاح **4** فسوف يعود الشفاط إلى سرعته المحددة.

تنبيه مرشح الدهون

بعد 40 ساعة من التشغيل **L5** يضيء الليد.
عندما يظهر هذا التنبيه، يجب غسل مرشح الدهون المثبت.
لإعادة ضبط التنبيه، اضغط باستمرار على الزر **1** لمدة 3 ثوان.

تنبيه مرشح الكربون

بعد 160 ساعة من التشغيل **L5** يومض الليد.
عندما يظهر هذا التنبيه، يجب تبديل مرشح الكربون المثبت.
لإعادة ضبط التنبيه، اضغط باستمرار على الزر **1** لمدة 3 ثوان.

في حالة التنبيه المتزامن لكلا المرشحين، سوف يشير الليد **L5** بالتبادل لكلا الإنذارين حيث يبقى مضيئاً لمدة 3 ثوان، ثم يومض بعدها 3 مرات.
يتم عمل إعادة الضبط عن طريق القيام بالإجراءات المذكورة أعلاه مرتين.
في المرة الأولى يعيد ضبط تنبيه مرشح الدهون، وفي الثانية يعيد ضبط تنبيه مرشح الكربون.

في الوضعية القياسية لا يكون تنبيه مرشح الكربون مفعلا.
في حالة استخدام الشفاط بوظيفة الترشيح، من الضروري تفعيل تنبيه مرشح الكربون.

تفعيل تنبيه مرشح الكربون:
قم بوضع الشفاط على OFF ثم ابقى ضاغطاً على المفتاحين **1** و **4** لمدة 3 ثوان.

www.elektromarkabolt.hu

أن يُشار إلى ذلك صراحةً.
• لا تستخدم إلا مسامير التثبيت المرفقة مع المنتج من أجل التركيب، أو إن لم تكن مرفقة، اشتر نوع المسامير الصحيح.
• استخدم البراغي ذات الأطوال الصحيحة والتي تم تحديدها في دليل عملية التركيب.
• في حالة الشك، استشر مركز الدعم الفني المعتمد أو العمالة المؤهلة المماثلة.
⚠ **انتبه!** لا تستخدم الجهاز مع أداة برمجة أو مؤقت أو جهاز تحكم عن بعد منفصل أو أي جهاز يتم تنشيطه تلقائيا.

⚠ التوصيل الكهربائي

يجب أن يتوافق تردد وفلطية التيار الموجود في شبكة التيار الكهربائي المنزلية مع تردد وفولطية التيار المحدد لتشغيل الشفّاط والمذكور على لوحة البيانات التعريفية والمواصفات الموجودة داخل الشفّاط. في حالة وجود قابس تيار قم بتوصيل الشفّاط بمأخذ تيار مطابق للقواعد والقوانين المعمول بها في هذا الشأن والذي يجب تواجده في منطقة قريبة سهلة الوصول إليها أيضاً بعد إتمام عملية التركيب. في حالة عدم وجود قابس التيار (للتوصيل المُباشر بشبكة التيار) أو في حالة أن قابس التيار موجود في مكان بعيد صعب الوصول إليه، حتى بعد إتمام عملية التركيب، قم بوضع مفتاح قطع وتوصيل تيار ثنائي الأقطاب مطابق للمواصفات التي تضمن الفصل الكامل للتيار الكهربي في حالات الحمولات الكهربائية الزائدة من الفئة III، بالشكل الذي يتطابق مع قواعد وشروط التركيب.
⚠ **تنبيه!** قبل إعادة توصيل دائرة الشفّاط بشبكة التيار الكهربي وقبل التأكد من عمله بالشكل الصحيح، يجب دائماً التأكد أولاً من أن كابل شبكة التيار قد تم تركيبه بالشكل الصحيح.
⚠ **تنبيه!** عملية استبدال كابل التوصيل يجب أن تتم من قبل خدمة الدعم الفني المعتمدة أو من قبل فنّي مصرح له القيام بهذه العملية.

التركيب

• يجب ألا تقل المسافة الدنيا بين السطح الداعم للحاويات على جهاز الطهي والجزء السفلي من شفاط موقد الطهي عن 45 سم في حالة موقد الطهي الكهربائي و 50 سم في حالة موقد الطهي الذي يعمل بالغاز أو المختلط.
إذا ما كانت التعليمات الخاصة بتركيب جهاز الطهي الذي يعمل بالغاز تحدِّد مسافة فاصلة أكبر، فإنَّه يجب أخذ ذلك في الاعتبار.

تم تمييز هذا الجهاز وفقًا للتوجيه الأوروبي UK SI 2013 – CE/2012/19 رقم 3113، توجيه النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية (WEEE). عند قيام المستخدم بالتخلص من الجهاز بعد انتهاء عمره التشغيلي بالشكل الصحيح، فإنه بذلك يُسهم في تدارك حدوث أية عواقب سلبية أو أضرار على البيئة وعلى الصحة.



يشير الرمز ▬ الموجود على المنتج أو على الوثائق المرفقة إلى أن هذا المنتج لا يجب التعامل معه في نهاية عمره التشغيلي على أنه أحد النفايات المنزلية العادية ولكن يجب تسليمه إلى مركز مختص بتجميع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وإعادة تدويرها. تخلَّص من هذا الجهاز وفقًا للقوانين المحليَّة بشأن التخلص من النفايات. لمزيد من المعلومات حول معالجة هذا المنتَج وإعادة استخدامه وإعادة تدويره، يُرجَى الاتِّصال بالمكتب المحلي المختص، أو بخدمة جمع النفايات المنزليَّة، أو بالمتجر الذي اشتريت منه هذا الجهاز.

تم تصميم هذا الجهاز وتصنيعه واختباره تشغيليًا وفقًا للمواصفات التالية:
• الأمن والسلامة: EN/IEC 60335-1؛ EN/IEC 60335-2-31 و EN/IEC 62233.
• الأداء التشغيلي: EN/IEC 61591؛ ISO 5167-1؛ ISO 5167-3؛ ISO 5168؛ EN/IEC 60704-1؛ EN/IEC 60704-2-13؛ EN/IEC 60704-3؛ ISO 3741؛ EN 50564؛ IEC 62301.
• الكهرومغناطيسي: EN 55014-1؛ CISPR 14-1؛ EN 55014-2؛ CISPR 14-2؛ EN/IEC 61000-3-2؛ EN/IEC 61000-3-3.
اقتراحات لكيفية استخدام الجهاز بالشكل الصحيح بغرض تقليل الأثر البيئي له: عند بدء عمليَّة الطهي، أوقِد الشفَّاط على الحد الأدنى للسرعة، مع تركه يعمل أيضاً لبضع دقائق بعد الانتهاء من عمليَّة الطهي. لا تقم بزيادة السرعة إلا في حالة الكميات الكبيرة من الدخان والبخار، مع استخدام وظيفة الجهاز المعزز في الحالات القصوى فقط. من أجل الحفاظ على الفعالية الجيدة لجهاز تخفيض الروائح، استبدل، عندما يلزم، مرشح/مرشحات الكربون. من أجل الحفاظ على الفعالية الجيدة لمرشح الدهون، قم بتنظيفه في حالة الضرورة. من أجل تحسين الفعالية للحد الأمثل وتقليل الضوضاء للحد الأدنى، استخدم أقصى قطر لنظام الأنابيب المشار إليه في هذا الكتيب.

الاستخدام

تم تصميم وتصنيع هذا الشفّاط ليتم استخدامه كموديل شفط وتفريغ وطرد خارجي أو كموديل ترشيح ذي نظام تدوير داخلي.

www.elektromarkabolt.hu

يرجى إتباع التعليمات والإرشادات الواردة في هذا الدليل والالتزام التام بها. لا تتحمل الشركة المصنّعة أية مسؤولية أياً كانت عن أية مشاكل أو أضرار أو حرائق تلحق بالجهاز نتيجة لعدم مراعاة التعليمات الواردة في هذا الدليل. تم تصميم هذا الشفّاط لشفط الأدخنة والأبخرة الناتجة عن عمليات الطهي وهو مخصص فقط للاستخدام المنزلي.

- من المهم حفظ جميع الكُتيّبات المُرافقة للمُنتج للتمكُّن من الاطّلاع عليها مستقبلاً عند الحاجة إلى ذلك. في حالة البيع أو التنازل أو النقل، تأكد من أن الكتيبات تبقى مع المنتج.
- اقرأ بعناية التعليمات: توجد معلومات هامة بشأن التركيب والاستخدام والأمان.
- لا تُنفذ تعديلات كهربائية أو ميكانيكية على المنتج أو على أنابيب الصرف.
- تحقق من سلامة الشفّاط واكتمال مكوّناته قبل الشروع في عملية التركيب. خلاف ذلك يجب الاتّصال بوكيل التوزيع ويجب إيقاف عمليّة التركيب.

ملاحظة: المكونات التي تحمل الرمز «(*)» هي عبارة عن مُلحقات تشغيلية اختيارية تأتي فقط مع بعض الموديلات أو قد لا تأتي معها ويجب شرائها عند الحاجة إليها.

تحذيرات

- قبل أية عملية نظافة أو صيانة، افصل الشفاط عن الشبكة الكهربائية عن طريق نزع القابس أو فصل المفتاح العام للمنزل.
- من أجل إجراء كافة عمليات التركيب والصيانة استخدم قفازات عمل.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قِبل الأطفال الأكبر من سن 8 سنوات والأشخاص الذين يعانون من قصور في قدراتهم البدنية أو الحسّية أو العقلية، أو الذين لديهم نقص في الخبرة اللازمة أو المعرفة الضرورية لاستخدام هذا الجهاز شريطة أن يكونوا تحت ملاحظة وإشراف شخصٍ بالغ أو بعد تعريفهم بالإرشادات والتعليمات اللازمة للاستخدام الصحيح لهذا الجهاز وبعد توعيتهم بالأخطار ذات الصِلة.
- يجب مراقبة الأطفال حتى لا يلعبوا بالجهاز.
- لا يجب أن تُنفذ النظافة والصيانة من قِبل أطفال دون مراقبة.
- يجب توفير تهوية كافية في مكان التركيب خاصة عند استخدام شفّاط المطبخ في نفس وقت عمل أجهزة أخرى تعمل بالغاز أو بأي محروقات أخرى.
- يجب أن يُنظف الشفاط بصفة متكررة سواء من الداخل أو من الخارج (على الأقل مرة شهرياً)، التزم في جميع الأحوال بما تشير إليه صراحةً تعليمات الصيانة. عدم مراعاة قواعد تنظيف الشفّاط وعمليّات استبدال وتنظيف المرشّحات يسبب أخطار الحرائق.
- ممنوع منعًا باتًا طهي الطعام باللهب تحت الشفّاط.
- لاستبدال المصابيح استخدم مصابيح من النوعية المحددة والمذكورة في قسم صيانة\ استبدال المصابيح في هذا الدليل.

استخدام اللهب الحُر ضارٌ للغاية بالمرشّحات ويمكن أن يسبّب الحرائق، لذلك يجب تجنُّب القيام بذلك في جميع الأحوال.

يجب أن يتم القلي تحت مراقبة من أجل تجنب أن يشتعل الزيت الساخن.

تنبيه: عند استخدام موقد الطهي يمكن أن تُصبح الأجزاء القريبة من الشفاط ساخنة.

- لا توصِّل الجهاز بشبكة التيار الكهربائي إلا بعد الانتهاء تمامًا من عملية التركيب.
- فيما يخص الإجراءات الفنية وتلك الخاصة بالأمن والسلامة والتي يجب اتّخاذها لشفط وطرد الأدخنة، يجب الرجوع دائمًا إلى ما تنص عليه لوائح وقوانين السلطات المحلية المعنية بهذا الشأن والالتزام بها.
- لا يجب توجيه وطرد الهواء الذي يتم شفطه في الأنابيب المستخدمة لتفريغ وطرد الأدخنة الناتجة عن أجهزة الاحتراق التي تعمل بالغاز أو بأية محروقات أخرى.
- ⚠ **تحذير!** عدم تركيب براغي وأجهزة التثبيت بالشكل المحدَّد في الإرشادات الواردة في هذا الدليل يمكن أن يُعرّضك لأخطار كهربائية.
- لا تستخدم أو تترك الشفاط دون مصابيح مركبة بشكلٍ صحيح لتجنب خطر الصعق الكهربائي المحتمل.
- لا تقم أبدًا باستخدام الشفاط دون شبكة مركبة بشكلٍ جيد!
- لا يجب استخدام الشفاط أبداً كسطح إسناد إلا

www.elektromarkabolt.hu

LIB0157346E Ed. 11/22

FR Concerne la France uniquement :





Importőr:

MULTIKOMPLEX BUDAPEST KFT.
A páraelszívók szakértője... 1995 óta

H-1211 Budapest Mansfeld Péter utca 27.

tel.: (36-1) 427 0325

www.multikomplex.hu

www.elica.com